CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

Más implicancias en "caso de editorial"

Página seis

Día Mundial de las Misiones

Página seis

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952

AÑO XL- Nº 11.901 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 20 DE OCTUBRE DE 1991 - 116 PAGINAS - Bs 2.00

EN ESTA EDICION

En riesgo pago de deuda externa

El gobierno advirtió que si no se cumple la meta de erradicación de 7.000 hectáreas de cultivos de coca acordada con EE.UU., tendrá dificultades para solucionar su deuda externa (página 4).

Paz Zamora retornará hoy del Japón

El Presidente Jaime Paz Zamora retornará del Japón. Su arribo al aeropuerto internacional de El Alto se producirá entre las 12 y las 13:00 horas. En el salón VIP habrá una conferencia de prensa para informar sobre el resultado de su visita a Tokio (página 7).

No hay tregua en Croacia

Los combates se intensificaron en Croacia antes del armisticio que entró en vigor ayer a 11.00 GMT, e hirieron a enfermeras del equipo de la organización internacional "Médicos Sin Fronteras" (MSF), que evacuaba a heridos (página 10).

Ataques a periodistas

Según el Comité para la Protección del Periodista, con sede en Nueva York, en 1990 registraron más de mil ataques contra la prensa en 74 países del mundo. Los mismos, consistieron en casos de censura, detención, agresión y encarcelamiento, tortura y la muerte de al menos 32 periodistas (página 7).

Derecha judía objeta conferencia de paz

El gobierno derechista de Israel podría retirarse debido a la convocatoria a la conferencia de paz de Medio Oriente, pero el primer ministro Yitzhak Shamir recibió promesas de apoyo de la izquierda si la derecha abandona (página 12).

Mate de coca cura adicción a cocaína

El mate de coca puede terminar con la adicción que millones de estadounidenses tienen por la cocaína, la heroína y el alcohol, convirtiéndose, además, en un interesante producto de exportación para Perú (página 7).

Nuestra edición de hoy

La edición de hoy cuenta con dos secciones de información general y los suplementos adjuntos, PRESENCIA Literaria, Informática, Linterna Diurna, Deportes, Puerta 7, Guía Audiovisual e historietas. Recuerda espíritu navideño.

Presidente Paz en el Japón

Política "cavernaria" impide acuerdo entre Bolivia y Chile

Osaka (Japón), 19 (EFE).- Una política "cavernaria y muy conservadora" de Chile impide un acuerdo con Bolivia sobre el acceso de este país al Pacífico, declaró hoy, sábado, el presidente boliviano, Jaime Paz Zamora, al término de su estancia oficial de cuatro días en Japón.

Al referirse a Chile, el presidente se preguntó: "¿dónde se ha visto un país que tenga un atraso mental tan grande para impedir a Bolivia el acceso al mar, teniendo 5.000 kilómetros de costa?".

También calificó de anacrónica la postura de Santiago en este litigio al compararla con las rápidas mutaciones geoestratégicas en el mundo, como en el caso de los países del Este Europeo.

Sin embargo, Paz Zamora admitió que nunca como hoy en la historia ha habido mejores relaciones entre los sectores dirigentes, políticos y empresariales de los dos países vecinos, incluidas frecuentes conversaciones telefónicas entre él y el Palacio de La Moneda en Santiago de Chile así como contactos entre los ministros de ambos gobiernos.

Acusó también a la "oposición estúpida" en Bolivia de explotar este conflicto territorial con fines políticos y vivir de este problema, con la perspectiva de quedarse sin trabajo si llegara a solucionarse.

El presidente agregó que Chile quiere incluir 40 millones de dólares en el presupuesto de este año para la construcción de su parte de la carretera que enlazará con la de 190 kilómetros de Patacamaya a Tambo Quemado, en Bolivia.

Durante su estancia oficial de cuatro días en Japón, Paz Zamora ha obtenido la promesa del gobierno de Toshiki Kaifu de un crédito de 37 millones de dólares para construir la parte boliviana de esta vía y calificó de muy importante que Tokio considere también a Bolivia en el entorno natural del Pacífico.

Reuniones decisivas para Bolivia sobre futuro del estaño y gas

Se inaugura en Australia IX Conferencia anual de ministros de APPE.- Subcomisión de energía se reune en Brasília para analizar avance del gasoducto

Este lunes comienzan sendas reuniones decisivas para Bolivia en Australia y Brasil. El destino del estaño y del gas para 1992 será definido en esas dos regiones alejadas geográficamente entre sí pero muy cercanas para el interés de los bolivianos.

La capital australiana de Camberra será sede de la IX Conferencia Anual de Ministros de la Asociación de Países Productores de Estaño (APPE) en la que se analizará la situación del estaño en el mercado internacional, segundo mineral más importante para los ingresos bolivianos, después del zinc.

Brasilia, la capital del vecino Brasil, será, a su vez, sede de la reunión de la subcomisión boliviano brasileña que evaluará el avance del proyecto de venta de energía eléctrica boliviana actualmente demorado por un retraso en la concesión de un crédito japonés aunque, también, porque en el lado brasileño no se ha observado una disposición política, según observan los expertos.

Los ministros de Minería, Gonzalo Valda, y de Energía, Herbert Möller, emprendieron viaje rumbo a la sede de las reuniones. Valda hacia Camberra y Möller a Brasilia.

En la IX Conferencia anual de ministros de la APPE, Bolivia demandará un aumento en la cuota de exportación de estaño que le fue fijada para 1991 en 11.600 toneladas, dentro de un plan de racionalización que se aplica desde 1987 para evitar la caída del precio del mineral en el mundo, originada en su sobreoferta.

Bolivia se ha visto obligada a producir más para enfrentar la caída de precios y evitar una mayor reducción en sus ingresos para el fisco, afirmaron las autoridades de gobierno.

Los datos oficiales estiman que la producción para este año ascenderá a las 18.000 toneladas, con lo que se habrá superado ampliamente la cuota autorizada. Bolivia planteará la necesidad de que se le autorice a exportar ese volumen en 1992.

La APPE -integrada por Bolivia, Indonesia, Malasia, Nigeria, Thailandia, Zaire y Australia reajustará las cuotas, intentará, una vez más, el ingreso de los principales productores del mundo: China y Brasil, y considerará una "estrategia de contención" para frenar las ventas de estaño por parte de EE.UU.

A su vez, en la capital brasileña, el ministro de Energía evaluará los pasos que ha dado Brasil para ampliar sus redes de interconexión con miras a comprar energía eléctrica.

Para ello necesita alrededor de 180 millones de dólares que deben salir de sus arcas fiscales.

Obtenida la promesa de que Japón otorgará financiamiento para el gasoducto, el proyecto energético se enfrenta nuevamente a otro grave riesgo, ya que su ejecución depende, ahora, de la voluntad política brasileña y de las disponibilidades económicas en el vecino país.

Que los pobres no se resignen: Juan Pablo II

El papa Juan Pablo II descendió ayer al infierno de una "favela" brasileña, donde lanzó una fuerte denuncia contra el drama social de Brasil y exhortó a los "favelados" a no resignarse y buscar condiciones de vida más justas.

En su octava jornada en Brasil, el Pontífice pudo encontrarse cara a cara con la miseria que aflige a gran parte de la población de Brasil, ocasión que aprovechó para insistir en el principio de la doctrina social de la Iglesia de que "el pago de la deuda externa no debe imponer condiciones económicas insoportables a los pueblos" de los países deudores.

Brasil es el país más endeudado del mundo, con alrededor de 120.000 millones de dólares.

El Pontífice también insistió en otro tema tradicional de la doctrina social, al advertir a los fieles que lo escuchaban acerca del peligro de caer tanto en el "capitalismo salvaje" como en el "comunismo perverso".

Complementando esas exhortaciones, el Papa también dirigió a los fieles, que lo recibieron con entusiasmo y también con críticas a la Iglesia, un mensaje de profunda esperanza religiosa.

[Más información en página nueve]

Accidente aéreo
El avión T-33 de la Fuerza Aérea Boliviana (FAB), matrícula FAB 632, se estrelló ayer en inmediaciones de la localidad de Montenuncho, 9 kilómetros al sudeste de esta ciudad. Los dos pilotos murieron.

En Cochabamba

Mueren dos pilotos de la FAB que hacían exhibición

COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).- El avión T-33 de la Fuerza Aérea Boliviana (FAB), matrícula FAB 632, se estrelló esta mañana en inmediaciones de la localidad de Montenuncho, 9 kilómetros al sudeste de esta ciudad. Sus dos tripulantes murieron con el impacto.

El accidente ocurrió a las 11:30 horas cuando tres aeronaves realizaban una demostración en ocasión de una kermesse de la FAB. Uno de ellos, pilotead por los tenientes Ever Quiñones y Adolfo Tapia, dio un viraje y se estrelló en las faldas del cerro sobre el kilómetro 9 de la carretera a Santa Cruz y aproximadamente un kilómetro y medio de ésta.

El aparato y los cuerpos de los pilotos quedaron completamente destrozados, tanto que sus restos se dispersaron en una área de 100 metros, según testigos que lograron llegar al lugar que, a los pocos minutos, fue custodiado por efectivos militares.

De acuerdo a la información proporcionada en el lugar, Quiñores y Tapia tenían su base en la ciudad de Tarija, pero participaban en las maniobras programadas para la celebración.

La Fuerza Aérea prometió un comunicado oficial con mayores detalles, en tanto que se presume que una falla mecánica provocó que el piloto perdiera el control del avión. Este extremo no ha sido establecido aún.

"tribuna

Un modelo de desarrollo sin credo y sin fe

Por Alberto K. Bailey Gutiérrez

Tenemos innumerables diagnósticos sobre la situación económica y social de América Latina. Sabemos en qué aspectos nos hemos estancado y en cuáles hemos retrocedido y seguimos retrocediendo.

Se hacen esfuerzos y se empeñan voluntades públicas y privadas. Se establecen acuerdos y en una interminable cadena se organizan reuniones, se hacen intercambios y se firman convenios.

En síntesis puede decirse que sabemos lo que queremos, conocemos nuestras necesidades y nuestros gobiernos atisban -unos mejor que otros- las metas mínimas que tenemos que alcanzar, para no acelerar el retroceso.

Lo grave y lo peligroso es que nadie acierta a saber y a decir cómo lo vamos a lograr, con qué instrumentos, con qué políticas, con qué programa, con qué estrategias. Y con qué recursos.

El jueves, en anterior comentario, recordaba que el nuevo modelo de desarrollo económico y social elaborado por la CEPAL que se denomina "Transformación productiva con equidad" se basa en la recomendación de un cambio urgente y prioritario para adoptar nueva tecnología, mejorar con ello la productividad latinoamericana y darle, un mínimo de competitividad frente a un mundo de bloques que se disputan el avance técnico en una economía de mercado que es ya realmente una guerra de mercados.

Recordaba lo que todos sabemos: poco hay que esperar en este momento de la aspiración socialista que no esta favorecida por los actuales vientos de la historia. Falaz e ingenua sería, al mismo tiempo, la creencia de que el capitalismo subdesarrollado, el primitivo y llamado salvaje que es el único al que podemos aspirar desde el sur, vaya a resolver nuestros problemas o vaya a trasmitirnos los mejores logros tecnológicos, científicos y de productividad que alcanza en países industrializados, porque sólo podemos esperar sus menos deseables consecuencias de individualismo, acumulación exagerada y desigualdad inevitable.

¿Qué queda entonces para aspirar en la práctica real de la política de nuestras sociedades, a fin de instrumentar, por ejemplo, las ideas del modelo cepalino que además de la modernización técnica aspira a la equidad social, el equilibrio ambiental, las políticas sectoriales, la eficiencia del Estado y la integración de nuestros países? ¿Quién y con qué ideología va a convertir todo ello en un programa coherente de gobierno, marcando medios, recursos, metas prioridades y políticas?

Las ideas están ahí, ¿quién las va volver praxis, realidad, política gubernamental?

El neoliberalismo estilo latinoamericano aspira a darnos la respuesta. Está vigente y está de moda. Se lo ve como la tabla de salvación. De hecho lo han escogido casi la totalidad de nuestros gobernantes. Con más dosis de populismo unos y con más seriedad técnica y coherencia, otros. Socialdemócratas, viejos liberales, demócratacristianos, algunos exprogresistas, experuristas y otros istas han borrado diferencias y sin discusión ideológica, sin confrontación ni discusión de principios, son hoy neoliberales tercermundistas.

Ahora bien, unos se hicieron neoliberales por pura conveniencia y oportunismo político. Hacen a un lado, tratan de olvidar sus verdaderas convicciones y con frecuencia lo logran. Pero no creen con firmeza en la nueva ideología, no les alcanza para interpretar la realidad y enfocar los problemas. Son recién llegados que a veces no son bien recibidos y con confianza en el grupo y que no logran tampoco ocultar la nostalgia de sus convicciones , principios e ideas de filosofía política. Hay otros que se hicieron neoliberales simplemente porque no tenían otra idea previa que los guiara, llegó la de moda y se la adoptó. Son fácilmente reconocibles porque con su nuevo ropaje no han recibido bagaje alguno de ideas y posiciones y no tienen tampoco de dónde tomarlas prestadas, como los anteriores que las toman del ayer ideológico que abandonaron. Carecen de convicción neoliberal porque ni lo han estudiado y si lo estudian sólo les llena algunas zonas de la economía dejando muchas en el vacío.

Están, además, los convencidos, los neoliberales con plena fe y que siempre lo fueron. Estos merecen todo respeto y deben ser oídos cuando se discuten nuestros problemas y se debaten soluciones posibles. Saben de lo que hablan y lo que quieren.

Pero son poquísimos. Sin ánimo de hacer enumeraciones que pueden resultar imprecisas, se puede decir que en América Latina hay uno o dos presidentes que poseen total convicción neoliberal, que defienden con pasión su idea, y que la entienden y la aplican con coherencia.

Los demás, los neoliberales por adopción circunstancial, (que no hay, que confundir con una verdadera y sincera "conversión" que sería legítima y respetable), exhiben sin poderlo evitar el lado débil y peligroso de esta situación: defienden el neoliberalismo pero no creen en él, o creen en ciertos aspectos con enormes reservas, con la convicción -en el fondo- de que la solución no anda por allí, que están manejando sólo un paliativo.

Muchos de ellos piensan y lo dicen: el neoliberalismo frena situaciones caóticas, impone un sistema coherente de medidas correctivas. Reforma ciertos aspectos totales del quehacer gubernamental acaparador en exceso, pero no tiene capacidad para engendrar, producir e implantar soluciones de fondo a los problemas también de fondo, estructurales, que padecemos y que durante estos 170 años de vida independiente se fueron incrementando.

Es decir, adoptan el neoliberalismo pero al mismo tiempo lo acusan de ser causa de los problemas inmensos que tratan de solucionar.

Algunos incluso hablan de su posición neoliberal en voz baja, con cierto rubor, casi con vergüenza y pasando de prisa a otro tema. Pocos de los neo-neoliberales se proclaman tales en voz alta.

Así pues, tenemos que el neoliberalismo tercermundista de nuestros políticos no alcanza para el tamaño de nuestros problemas y además carece de un rostro humano y social. Al erigir a la economía de mercado como un gran fetiche, sus cultores se privan incluso de obtener los reales aunque limitados beneficios y correctivos que podría brindar.

A ello hay que añadir que todo esto se hace sin convicción. Y lo que se hace sin fe o con débil y tímida fe, ni se aplica bien, ni resuelve los problemas. No deja contentos ni a empresarios ni a empleados ni a obreros. Y con frecuencia ni al Fondo Monetario.

Se han eliminado ideologías y se nota ya la falta de un timón y una brújula. Se adoptan muletillas en vez de ideas. Preguntados sobre el tema, afirman tener ideología y nombran aquí el [illegible] ducción, la [illegible] ciencia y tópicos [illegible]

Queremos [illegible] mos integrar [illegible] rar la pobreza, [illegible] ación, queremos [illegible] pluralidad y [illegible] nos a hablar de [illegible] producción, de [illegible]

Pero sin fe [illegible] ideología clara [illegible] mente y orientación [illegible] de vamos a llegar [illegible] con que instrumentos [illegible] nos en qué valores [illegible] cuáles sectores, [illegible] la jerárquica a que [illegible] mos a llegar a tal [illegible] mamos? ¿Vamos a [illegible] do generalidades [illegible] cas sin tocar el fondo [illegible] nuestros problemas [illegible]

En cualquier caso [illegible] tros gobiernos [illegible] en lo que están [illegible] do, es un gran peligro [illegible] gobernados, a su vez [illegible] en ellos, en sus [illegible] todavía, en toda la [illegible] tica y democrática [illegible] ideologías no es, [illegible] celebración.

Alberto K. Bailey G[illegible] ker, fundadores de [illegible] mende reside en Mo[illegible] un programa de [illegible] educativo para América [illegible]

Aprender por cuenta propia

Por Hernando Calla Ortega

No termina nunca de sorprenderse uno de la capacidad de algunos amigos para plantearse tareas irrealizables a despecho de las circunstancias. Estamos pensando en una propuesta reciente de la Confederación de Trabajadores de Educación Urbana de Bolivia para alimentar el debate sobre la reforma educativa en los congresos pedagógicos que se realizan en todo el país. No es que sean ideas muy radicales o utópicas por el contexto actual en que predomina la ideología neoliberal, lo que más bien uno se pregunta es cómo pueden plantearse realísticamente aún mínimos cambios enmarcados en el sistema, cuando las instituciones educativas sufren un total descrédito y pérdida de legitimidad a los ojos de la ciudadanía.

Para ilustrarlo digamos que la institución escolar está casi tan desacreditada como la política y, así con el cambio de la Corte Nacional Electoral no ha podido frenar la erosión de la credibilidad de los políticos, va a ser igualmente difícil que la gente se involucre en los cambios propuestos por los maestros. Por de pronto, los padres de familia interpretan los problemas como un fracaso de la educación pública por lo que, si están en posibilidades de hacerlo, envían a sus hijos a las escuelas y colegios privados. Pero no tardarán en darse cuenta de que, aún pagando la factura de sus propios bolsillos, el privilegio de la "asistencia a clases" es dudoso y relativo, con lo cual el descrédito de las instituciones educativas, pensamos, entrará en su fase final.

Pero veamos un poco qué plantean los maestros urbanos. Por de pronto, no vamos a comentar el "currículum popular, pluricultural y bilingüe", que pretende ser lo central de su propuesta. Nos pareció más novedosa la idea de dividir el currículum en "necesario" y "complementario" y querer que el ciclo básico de la escuela sólo se especialice en el primero. Se nos dice que en este currículum necesario debiera incluir sólo "lenguaje, cálculo, ciencias naturales y sociales". En cuanto al complementario, el documento de la confederación propone que sea enseñado por medios no escolarizados o semiescolarizados -unos "Centros de Desarrollo Vocacional" independientes de la escuela que también propone y donde los niños y jóvenes acudirían "voluntariamente" por el carácter de las actividades que incluye este curriculum: "Música, artes plásticas, manualidades, religión, etc." Según el documento, la enseñanza de estas asignaturas en las escuelas es muy precaria por la falta de medios y a menudo éstas se convierten en una mera "prolongación del recreo o en una carga muy pesada para aquellos niños que gustan de otras actividades" (!)

Falta saber de cuáles niños se están preocupando los profesores, porque la experiencia nos dice que sucede exactamente lo contrario; la mayoría de los niños prefiere las manualidades, la educación física, etc. a aquellas materias más sesudas que sienten como algo muy árido. (p.ej. la gramática, los estudios "sociales", etc.). Se nos dice que tampoco se trata de excluir totalmente las actividades del curriculum complementario en las escuelas, ya que el maestro de grado puede apelar a la música o la educación física cuando así lo requiera el programa sin necesidad de esperar; como ahora ocurre, a que lleguen los profesores de estas asignaturas en sus respectivos horarios. ¿Será que los maestros de grado se dedicarán también a enseñar los himnos escolares sin preocuparse mucho de acompañamiento? Suponemos también que todos los profesores tendrán que saber "pararse de manos" para enseñar a los alumnos la flexibilidad del cuerpo humano cuando así lo requiera el programa. Por nuestra parte, apreciamos en poco las preferencias de los profesores para cambiar el curriculum escolar en forma tan drástica, es decir, "relocalizando" estas asignaturas más livianas que tradicionalmente han formado parte de los programas escolares.

¿Cuál debe ser el objetivo principal de la escuela básica, según el documento de los maestros urbanos? Se nos dice, inicialmente,que el niño debe aprender en la escuela "lo necesario para seguir aprendiendo por cuenta propia". Pero más adelante el documento se contradice afirmando que los docentes de básico erróneamente creen que uno de los objetivos del ciclo es "aprender a leer", cuando de lo que se trata es de "leer para aprender"(¡).

¿En qué quedamos? ¿Deben los niños aprender a leer en la escuela para después seguir leyendo y aprendiendo por su propia cuenta? ¿O es que también este aprendizaje "autónomo" debe incluirse en el ciclo escolar? Se trata de una contradicción en los términos porque aprender por cuenta propia quiere decir eso, aprender sin profesor y sin necesidad de la escuela. Sin embargo, los maestros están lejos de interesarse realmente en que los niños aprendan autónomamente, por lo que su planteamiento de querer "enseñar" a "aprender por cuenta propia" no es sino una velada forma de encubrir su incapacidad para concebir que la gente pueda prescindir de sus servicios para aprender ene cosas.

Más aún, cuando el documento plantea que "la lectura, la escritura, el cálculo, etc. no son objetivos en sí (sino...) instrumentos que le deben permitir al alumno acceso a otras conocimientos y la construcción de nuevos conocimientos..." sólo nos está confirmando que los profesores han internalizado la concepción burguesa, aunque en este caso referida al conocimiento, según la cual la propiedad no es el fin de un proceso de acumulación de riqueza sino el comienzo de una acumulación ilimitada. Del mismo modo, los maestros (y en esto ya encuentran eco en la opinión pública) también consideran que el dominar técnicas como las de la lectura y escritura no es el fin legítimo de un proceso de aprendizaje concreto sino el comienzo de un proceso inacabable de acumulación de conocimientos. Y ya que hablamos de concepciones burguesas, ha de ser más bien la libertad del sujeto para leer según su propio gusto y placer, y no sólo en función de acumular conocimientos, la que los maestros tenderán seguramente a catalogar como una ociosa "libertad burguesa".

Habría mucho más que comentar del documento de los maestros urbanos pero por ahora nos contentaremos con decir que la impresión general que nos queda de su lectura es la de una notoria incapacidad para ponerle límites a sus buenas intenciones que no se conduelen en nada de su desproporción ante la realidad.

Hernando Calla Ortega, es economista y docente en la UMSA , carrera de Antropología / Arqueología.

Minería y medio ambiente

Por Ana María Aranibar L.

La explotación minera cumple una función clave para [illegible] económico del país. La atracción de capital extranjero [illegible] dad de inversiones frescas para la minería con la finalidad [illegible] resultados óptimos y que aseguren la estabilidad [illegible] país constituyen un tema sobre el cual la mayoría de [illegible] se han puesto de común acuerdo.

Pese a las graves fluctuaciones en el precio de los [illegible] nivel internacional, la baja productividad de las empresas [illegible] y la falta de incentivos para la producción de minerales [illegible] se mantiene como principal protagonista de la economía [illegible]

De acuerdo a cifras oficiales, hacia el año 2000 las [illegible] en minería podrían alcanzar los 1.700 millones de dólares [illegible] canos; con estos resultados, la explotación minera [illegible] mantiendo en una espectable situación y continuará [illegible] do la economía del país. Pero esta situación va muy aparejada [illegible] los graves perjuicios ecológicos que causa la explotación [illegible]

Si el futuro de la minería boliviana pretende asegurar [illegible] inversiones en busca de una nueva minería a gran escala [illegible] también es tiempo de equilibrar esta explotación [illegible] preservación del medio ambiente.

Hace poco más de un año, una comisión de la [illegible] Diputados, ha trabajado en la elaboración de una Ley de [illegible] ción del Medio Ambiente que, al parecer, es muy limitante [illegible] minería, cuando hace referencia a que "cualquier actividad [illegible] contamine el aire; las aguas; el subsuelo y/o el patrimonio [illegible] es considerada como una degradación del medio ambiente [illegible]

Si se toma la ley al pie de la letra la actividad minera [illegible] realizarse.

A nuestro entender una Ley del Medio Ambiente [illegible] compatibilizada con la actividad minera, puesto que [illegible] mos que Bolivia dependerá por muchos años de esta [illegible] cierto que la producción aurífera en los ríos bolivianos [illegible] causando innumerables pérdidas ecológicas, con el uso [illegible] rio para la recuperación de oro. Lo mismo ocurre con el [illegible] aguas de varias minas del propio Estado (COMIBOL) y [illegible] privada y también el desarrollo de las fundiciones [illegible] privadas.

Para lograr un desarrollo compatible entre minería [illegible] ambiente, se debe buscar opciones tecnológicas que [illegible] desarrollo equilibrado; reducción en la utilización de [illegible] reciclaje de aguas contaminadas; reforestación de [illegible] todo información y conocimiento de los riesgos ambientales [illegible]

Es evidente que el país no tiene ninguna experiencia [illegible] a preservación del medio ambiente (principalmente en [illegible] precisamente en la seguridad de lograr futuras inversiones [illegible] de la preservación del medio ambiente deberá ser uno de los [illegible] de negociación con empresas internacionales que [illegible] que adquieran el compromiso de preservar el medio [illegible] experiencia de estas empresas debe ser aprovechada [illegible] te, puesto que todos los países que hacen minería han [illegible] un alto nivel tecnológico de protección al medio ambiente [illegible] simplemente no debe quedar rezagada ante estas [illegible] tecnológicas.

Ana María Aranibar L. es periodista. Forma parte del Depto. Investigaciones Mineras.

Escuela e historia de cara al "descubrimiento" de América

Por Víctor Hugo Cárdenas

Todos los textos escolares contemporáneos nos presentan a Cristóbal Colón como el descubridor de América y el primer europeo que pisó estas tierras. Palabras, dibujos, gráficos, esquemas, ilustraciones y otros medios facilitan la comprensión de esas tesis equivocadas y colonialistas.

Los resultados de esas versiones son actitudes como la ingenua aceptación de las llamadas Celebraciones del Quinto Centenario, el Encuentro de Dos Mundos o de Dos Culturas, el descubrimiento del "nuevo mundo" y el Día de la Raza. Asumir esas actitudes como educadores y como bolivianos significa expresar el grado de colonialismo mental y cultural en el que estamos sumidos. ¿Cómo hablar, entonces, de una educación liberadora?

En vísperas del quinto centenario de la historia colonial y los debates sobre la reforma educativa hacia el IV Congreso Nacional de Educación, planteamos la urgente revisión de tales planteamientos. Veamos los argumentos:

Las investigaciones históricas coinciden en aspectos como los siguientes. El mundo conocido y descrito por los estudios de Ptolomeo se reducía a España.. Galia, Germania, Etiopía, Arabia e India. El empezó a hablar de que en Africa existían riquezas y población humana. También,en esta época, se conocía la existencia de Catay (China) y Cipango (Japón). En el siglo XIII, los viajes de Marco Polo ratificaron esas apreciaciones. En todo caso, el planeta tierra de la Edad Media sólo incluía a Asia, Europa y Africa, separadas ellas por los mares Mediterráneo, Indico y Atlántico.

Actualmente hay documentación suficiente para afirmar la existencia de asentamientos humanos y un comercio fluido entre las regiones norcontinentales de América y Europa durante el siglo XI. A fines del siglo X, desde las regiones del norte europeo llegaron expediciones vikingas encabezadas por Erik El Rojo. Arribaron hasta Greenland (hoy Groenlandia) y después su hijo Leif llegó hasta Marklandia (llamada hoy península de el Labrador) y Vinlandia, ubicada en la costa oriental de norteamérica.

Recordemos también dos hechos importantes en esta época. Desde el sur europeo, Portugal el Infante Enrique , "El Navegante", a mediados del siglo XV, llegó a las cercanías del Africa Occidental y descubrió algunas islas. Por otra parte, a fines del mismo siglo, Bartolomé Díaz navegó hasta doblar el Cabo de Nueva Esperanza. (Estas y otras informaciones pueden ser leídas, por ejemplo, en libros accesibles por su redacción sencilla y el precio como el Manual de Historia de Bolivia de Vásquez, De Mesa y Gisbert, 1983.. La Paz: Gisbert & Cía, pp. 93-102).

Cristóbol Colón no fue, pues, el primer europeo en descubrir estas tierras americanas. Los textos educativos reproducen nomás la equivocación de la historia oficial colonialista.

Unos dirán: ¿y qué importa que sea un vikingo o un genovés el descubridor si ambos son europeos? Mucho antes que Erik El Rojo o Leif, su hijo, esta tierra ya había sido descubierta por otros personajes. ¿Quiénes? Pues, los pobladores originarios de estas tierras, es decir, las víctimas de los viajes, expediciones, conquistas y "descubrimientos".

Afirmar que el señor Cristóbal Colón es el descubridor de América y que en 1492 América fue descubierta como un mundo nuevo es no más ni menos- repetir una vieja y atrevida tesis colonialista: que la historia del mundo debe leerse desde Europa y con ojos europeos. Creemos que si de algo podría ser útil la fanfarria del V Centenario y los debates del IV Congreso Nacional de Educación, sería para borrar definitivamente el cuento europeista y colonialista llamado "descubrimiento de América".

La segunda idea. ¿Colón sabía lo que había descubierto? Cremos que no. Murió sin saberlo. O mejor dicho, murió seguro de haber descubierto algunas islas y tierras de las costas de Catay, en China. Veamos los argumentos.

Las tres carabelas partieron del Puerto de Palos el 3 de agosto de 1492. Colón y sus acompañantes iban al Asia Oriental, concretamente, a Catay (China). La tercera decisión de Colón estaba sustentada en su lectura de algunos mapas de la época, los cálculos del cosmógrafo Toscanelli sobre la redondez de la Tierra y el conocimiento de los viajes vikingos. No olvidemos que para su entrevista con el Gran Khan llevó con él un intérprete árabe.

Bien dice Iván Illich que "Salió al mar para descubrir una nueva ruta, no una nueva tierra o un nuevo hemisferio". Es más. En la mentalidad de la época no cabía la existencia de un nuevo continente. "Era poco verosímil -escribe el mismo autor- que Dios hubiera permitido que permaneciera oculta a su gente , durante tantos siglos, alguna tierra deshabitada y de verdadero valor". (I. Calla (ed). La guerra contra la subsistencia 1990. Cochabamba: Edic. Runa

Así que cuando el 12 de octubre de 1492, Rodrigo de Triana gritó ¡Tierra!, Colón y sus acompañantes estaban convencidos de que habían llegado, por fin, a las costas de Catay. Ese era el objetivo y lo habían logrado después de mucho sacrificio. Ya en tierras americanas, Colón y su tripulación tenían ojos pero no podían ver ¡a nueva realidad; tenían oídos pero no podían oír; tenían olfato pero no podía oler; tenían tacto pero no podían sentir. Veían , oían, olían y sentían a lo genovés, a lo español. En América veían sólo aquello que su cultura europea permitía que vieran. En otras palabras, los descubridores no podían descubrir lo que quisieran. Aseguran [illegible] "descubrimiento" [illegible] tros textos escolares?

Leamos otra cita de Illich: "En la página [illegible] octubre de 1492 de su [illegible] cribe hermosamente el [illegible] ruiseñor que le da la bienvenida [illegible] Santo Domingo, [illegible] nunca vivieron allí. Tu [illegible] surgió siendo un grupo [illegible] mediocre consumidor [illegible] de sus días seguía [illegible] que había encontrado [illegible] caba: un ruiseñor [illegible] costas de China".

Por tanto, Colón no [illegible] cubridor de América. [illegible] chos quisieran que lo [illegible] día sería -y no lo fue- [illegible] históricas y culturales [illegible] cubridor es un tema [illegible] justificar una historia [illegible] hora de que la educación [illegible] se descolonice y [illegible] ria nuestra lectura [illegible] pitos ojos y sentimientos.

Víctor Hugo Cárdenas [illegible] docente de la UMSA

PRESENCIA

Premios Internacionales
María Moors Cabot - 1990
América Latina - ALADI - 1984 y 1989
SIP-P.J. Chamorro - 1987
EFE de Periodismo - 1981

...ctora
...aría Romero de Campero
...ector
...Osso Amatller
...ario de Dirección: Jesús Urzagasti Aguilera

La Paz, Bolivia, domingo 20 de octubre de 1991

...n frente contra la ...obreza

...re el fárrago de noticias llegan algunas que ...ben la atención que merecen, a pesar de ...ser suficientes elementos para reflexionar ...problemas centrales del mundo de hoy. Es ...de que éstas carezcan de la atractiva envol... de aquellas que se refieren a créditos millo... cuantiosas estafas, a los visos trágicos de ... contemporánea: golpes de Estado, inun... ...s, guerras, etc.

...a introducción resulta necesaria para alu... las declaraciones del Papa Juan Pablo II en ... desde al menos en tres oportunidades ha ...mas de notable significado para ese país, ...ra Latina y el Tercer Mundo en general. No ...al, sin embargo, que el Pontífice hubiera ...l formular sus exhortaciones en una na... poderosa pero socialmente convulsionada ...mes muy peligrosos.

...n Pablo II ha dicho, por ejemplo, que los ...s deben hacer un frente común para ... contra el hambre, el analfabetismo, la ...a, la falta de tierras; en suma, contra "la ... y desproporcionada distribución de los ...s que Dios ha destinado a todos". Y esto lo ... Portanópolis, durante su diálogo con 65 ...tantes de 12 confesiones no católicas del

...a luz de los acontecimientos y cambios ...s en los últimos años, que favorecen ...os espacios mercantiles y obligan a can... cualquier utopía social, las palabras del ...eden sonar extemporáneas para algunos ... ya nada quieren saber de viejos proyec... ...ística y se atienen más bien a los fríos ...res económicos para medir el bienestar ...nes.

...alidad, sin embargo, cada vez se torna ...pleja y desbarata el fácil optimismo de quienes se han adherido a un modelo que tarda en dar sus frutos. Países latinoamericanos que buscan despojarse del rótulo de tercermundistas, y están tocando las puertas de los llamados "grandes", tienen un déficit intolerable en materia de educación. Naciones que se jactan de su crecimiento económico, no pueden esconder sus irrisorios avances en el rubro de salud, por ejemplo. Y así, la pobreza agobia al grueso de la población latinoamericana, mientras un discurso moderno pretende tornarla invisible.

Este fenómeno ha hecho que algunos organismos internacionales recomienden otra lectura de la realidad de nuestros países, sobre la base de lo social y con miras a rescatar al sujeto principal de la colectividad: el ser humano, ese que sufre y no ha de ser conformado con abstracciones que sólo lo representan en calidad de número, de inocua cifra.

La exhortación del Papa Juan Pablo II va por esa vía. Y si ha apelado a los cristianos para emprender la batalla contra la pobreza, es porque se supone que en ellos opera el principio rector de la caridad y la comprensión. Pero también la lúcida conciencia de que ningún crecimiento económico puede labrarse sobre las privaciones de la mayoría.

En su segunda visita al Brasil, el Pontífice ha dicho lo que en diversos tonos y en diferentes ocasiones han formulado pensadores y políticos comprometidos con el auténtico desarrollo de nuestras colectividades, que no puede excluir la plenitud del ser humano ni fomentar la insensibilidad como norma para analizar la realidad social. Esa es una de las lecciones de la presencia del Papa en la más grande nación latinoamericana, donde la injusta distribución de la tierra ha ocasionado una peligrosa espiral de violencia.

La realidad en cifras

Por Jorge Fernández Dorado

La encuesta integrada de hogares elaborada por el Instituto Nacional de Estadística (INE) permite, cual llave mágica, ingresar en la intimidad de las familias bolivianas e indagar su situación que, sumada, no es otra que la del país visto por dentro.

Decir que Bolivia es un capullo en flor deja de ser, a la luz de las cifras, una frase retórica: la mitad de la población de las ciudades tiene menos de 20 años, por encima de los 50 apenas alcanza un delgado 11%.

La encuesta descubre que la tasa de desempleo abierto más alta se da la ciudad de Oruro y la más baja en Trinidad. Los trabajadores ocupados en actividades productivas sólo representan el 7% de la población citadina, en tanto que la actividad terciaria (léase parasitaria), representa la friolera del 63%.

Más del 17% de la población encuestada se siente enferma, la mayor parte de ellos (58%), un 16% habita en casa alquilada, 6% bajo el sistema de contrato anticrético, 17% en vivienda cedida y finalmente un 3% bajo otro sistema de posesión.

Cuatro quintas partes de la población no utiliza sal yodada para su alimentación.

El 94.4% de los habitantes de capitales de departamento son usuarios de energía eléctrica pero, cuando se trata de la cocción de alimentos, el gas licuado es la principal fuente energética, aunque todavía se usa kerosene en este propósito.

Considerando el nivel de instrucción alcanzado, el porcentaje de personas con formación universitaria favorece a la ciudad de Sucre.

El 26% de las recetas médicas emitidas corresponde a entidades del Seguro Social.

Son muchas las enseñanzas que se pueden extraer de esta encuesta en lo que concierne a la calidad de vida en nuestras ciudades: es decir, situación económica, salud, educación, vivienda, seguro social y acceso a los servicios básicos.

Las encuestas y la estadística que a partir de las mismas se obtiene son una forma objetiva de ver la realidad, de esa guisa se pueden obtener indicadores que permitan respuestas a los intereses de la colectividad. Estableciendo un paralelo comparativo se podría decir que, para la sociedad, encuestas y estadísticas son como los ojos y oídos, pero también los receptores de la temperatura, sabor y olor de las cosas y hasta el dolor que provocan, esos datos del conocimiento suscitan temor o ira pero en contrapartida permiten conocer, configurar, criticar la realidad en un doble proceso de análisis y síntesis. Por eso son importantes los censos, encuestas y estadísticas que han caracterizado a las sociedades desarrolladas tan autocríticas, tan ordenadas, eficientes y oportunas para solucionar sus problemas.

La encuesta integrada de hogares, en nuestro país, es un loable esfuerzo del INE y una fuente de información que deberá ser interpretada para promover una adecuada respuesta de la comunidad, organismo vivo e inteligente, en un afán de adaptación al medio -no sólo para sobrevivir en él - sino para controlarlo.

Jorge Fernández Dorado es miembro de la Comisión de Política de Salud del Colegio Médico de La Paz.

Un plan mundial para salvar la biodiversidad

Por Estrella Gutiérrez

En la próxima hora y media una especie del Planeta habrá desaparecido para siempre, seis mil lo hacen cada año, mientras aún son muchos los gobiernos y los pueblos para los que preservación ambiental y desarrollo siguen siendo objetivos enfrentados.

Una treintena de expertos internacionales se congregarán entre el lunes y el jueves en la capital venezolana para avanzar en un plan que se bautizará en febrero bajo la tesis de que salvar la biodiversidad es una premisa esencial para el desarrollo.

Lorena Quintero, coordinadora venezolana del Congreso Mundial de Parques Nacionales y Areas Protegidas, que tendrá por escenario Caracas entre el 10 y el 21 de febero, explicó a IPS que la próxima semana quedará completado el plan de acción para cumplir este objetivo.

El plan busca garantizar la sobrevivencia de las especies, sin desaprovecharlas para fines de desarrollo, con la nueva premisa de que las áreas protegidas no son sólo un patrimonio territorial, sino un "beneficio social".

Su borrador final será completado por los expertos convocados ahora por el ministerio venezolano del Ambiente y la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN), que llamará al IV Congreso Mundial.

Quintero detalló que este plan, acompañado de "una declaración de Caracas" será después sometido a consideración de todos los gobernantes del mundo en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Ambiente y Desarrollo que se realizará del 1º al 12 de junio en Río de Janeiro.

"Esperamos que se comprenda que las áreas protegidas sustentan la humanidad", subrayó la funcionaria, mientras que el jefe de conservación de la UICN, Jeffrey McNeely, llegado de Estados Unidos para el encuentro, explicó que proteger el territorio "debe verse como una inversión y no como un gasto".

Las áreas protegidas son una figura legal mediante la cual se preservan zonas territoriales con una valiosa biodiversidad y en la actualidad cubren poco más de cuatro por ciento de la supericie mundial.

La UICN calcula que en el planeta existen entre cinco y 30 millones de especies.

Pero sólo se conocen 1,4 millones, así que una gran porción de la diversidad biológica puede extinguirse antes que se alcance a intuir aunque sea algunos de los sectores de la mayor riqueza de la Tierra.

Con el congreso la UICN espera "preservar muestras representativas de los habitat naturales del mundo que sean manejables en forma efectiva, para poder prestar beneficios sostenibles en el tiempo".

Un documento preparado para la cita del lunes recuerda que cuando empezó la era industrial en el mundo, los mil millones de habitantes de entonces contaban con una alta diversidad biológica para explotar.

Ahora, las personas en el planeta superan los cinco mil millones y mantienen con él una relación conflictiva, porque el llamado progreso se ha producido "a costa de las especies y habitat salvajes".

Se estima que lo ideal es que 10 por ciento de la superficie terrestre esté bajo regímenes de protección, pero sólo un puñado de poco más de 20 países logra este objetivo, según el informe "Recursos Mundiales 90-91" de Naciones Unidas.

El sur en desarrollo tiene el principal desafío en la tarea de preservar la biodiversidad porque es la parte del planeta con habitat más ricos y donde existe el mayor número de especies.

El modelo a evitar es el europeo, que se fundamentó en la depredación ambiental y aún hoy en día, el país del viejo continente, más conservacionista, Suecia, tiene sólo cinco por ciento de su territorio protegido.

McNeely explicó que el IV Congreso discutirá también la prioridad social de las poblaciones indígenas en parques nacionales, la limitación del turismo en áreas amenazadas y sin la responsabilidad de salvar la bioesfera es global o nacional.

En él participarán, según Quintero, 1.200 expertos llegados de todo el mundo y otros 500 nacionales, tras un trabajo conjunto de organizaciones no gubernamentales, centros de investigación, fundaciones, gobiernos y organismos multilaterales.

Será la primera vez que el congreso se realizará en América Latina, después que los dos primeros fueron en Estados Unidos y el tercero en Bali, en 1982. Venezuela, el país sede, fue seleccionado por tener 45 por ciento de su territorio bajo alguna forma de protección.

(Caracas/Inter Press Service)

...a del ...ñor

...ura del Evangelio se... ...s Marcos 16, 15-20.

...quel tiempo, Jesús dijo a ... Vayan por todo el mun... ...damen el Evangelio a ... creación. Quien crea y ...tizado, se salvará; quien ..., se condenará. Estas ...señales que acompaña... ...mbres crean en mi nom... ...pulsarán demonios; ...n las lenguas nuevas; ...n serpientes en sus ma... ...unque beban veneno no ...ñará; pondrán las ma... ...bre los enfermos y los ...n".

...ñor Jesús, después de ...esto, fue llevado al cielo ...a la diestra de Dios. Y ...ieron a predicar por to... ...tes, y el Señor los cola... ...y confirmaba su palabra ...señales que la acompa-

...jimori procura afianzar apoyo ...ropeo a su programa de reajuste

...braham Lama

...sidente Alberto Fujimori ini... ...ciones 21 en Bruselas una gira ...ía por Europa, en un inten... ...ntar las relaciones con el ...e continente del grupo de ...s que ayuda a Perú a salir de la ...ónica que lo agobia.

...diciembre, Fujimori tuvo la ...ión de firmar en Washington ...ios que marcó el fin del ...ma financiero a que estuvo ...ta, pero como consecuencia de ...ta puesta en práctica por el ...del ex-presidente Alan ...

...ntemente acabó en forma ...ar su experimento económi... ...ar la deuda y usar los ...s de Estados en financiar el ...ma mediante la promoción ...ones externas.

...contrario, Fujimori, quien ...la economía nacional y fiscal ...ía prioridad el pago de la deuda ...ó los modestos límites de su ...ía y pidió comprensión y ...ayuda de la comunidad internacional. ...ues de firmar el 17 de sep... ...el convenio de crédito con el Banco Interamericano de Desarrollo. Fujimori anunció que su política económica había recibido nota aprobatoria y pasado el examen.

"Hemos vuelto a ser país elegible para merecer nuevos créditos", comentó Fujimori, quien felicitó públicamente a su ministro de Economía, Carlos Bolona, a cargo de la complicada arquitectura de creación del grupo de apoyo financiero.

Pese a la difícil situación social generada por su programa de ajuste, Fujimori ha logrado convencer a un importante sector de peruanos de que la reinserción en la comunidad financiera internacional es el único camino disponible y que, por lo tanto, los sacrificios son necesarios pero no eternos.

Según la Agencia Datum, especializada en mediciones de opinión pública, 62 por ciento de los electores respalda en este momento a Fujimori, por lo que el mandatario ha remontado el 53 por ciento de desaprobación generado inicialmente por el plan de ajuste.

Lo que se propone confirmar Fujimori en su visita a Bruselas, sede de la Comunidad Económica Europea, Madrid, París y Roma se enmarca dentro de lo conseguido por su ministro de Economía en septiembre.

La refinanciación de 6.600 millones de dólares otorgada en ese momento por el Club de París, un bloque de países acreedores , es la mayor concedida por dicho bloque a un país latinoamericano y la tercera en el mundo.

Según los analistas locales, fue incluso más favorable que la conseguida por Polonia, cuyas negociaciones fueron obviamente beneficiadas por la simpatía de los gobiernos de Europa occidental al país que más rápidamente abandonó el sistema económico socialista.

Al usar una frase muy popular en Perú, Bolona dijo que "ahora la pelota está en cancha peruana y de nosotros dependerá que hagamos los goles, es decir, que consigamos dinero fresco".

(Lima/Inter Press Service)

Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

Japón: Atando cabos energéticos

Japón es hoy parte imprescindible de la geografía económica del mundo, la segunda potencia económica del planeta y, en el caso boliviano, una de las naciones con las que tenemos una relación más amplia de cooperación. Estas eran razones más que suficientes para hacer importante una visita oficial de nuestro presidente a ese país, pero fue algo más que esos antecedentes lo que justificó un viaje que, quizás, puede haber sido el más importante de los realizados por Jaime Paz Zamora en su mandato.

La economía nacional está desde hace algunos años, estrangulada por la imposibilidad de ampliar la frontera de sus exportaciones a niveles que nos permitan hablar de un salto cualitativo realmente significativo, como el que en su momento dio Ecuador con el petróleo, o Chile con la diversificación espectacular de su producción. Seguimos constreñidos a tres áreas, los hidrocarburos, los minerales y las exportaciones no tradicionales que, contra lo que debía ser, no expresan un incremento de valor agregado o de la producción manufacturada, sino la ampliación del horizonte de materias primas, en particular soya y maderas preciosas, con alguna otra producción más o menos elaborada. Esa realidad sigue manteniendo las exportaciones del país en el límite de los 1.000 millones de dólares, cifra cada vez más exigua y casi ridícula para representar la producción total de un país, incluso en el contexto de América Latina.

Esa cifra tan limitada depende, en cerca de un tercio, de nuestra exportación de gas que, lo sabemos todos, atraviesa una crisis en la negociación de precios y volúmenes de venta a nuestro único comprador, la Argentina, que con precios desregulados planteará para la prolongación del contrato a partir de mayo de 1992, una realidad distinta, definitivamente inferior en ingresos para nosotros, sea por la vía del volumen, sea por la de los precios, o por ambos factores combinados.

A estas alturas, no estamos ante la opción, sino ante la obligación de abrir nuevos mercados, y lo inmediato es Brasil y Chile. Lo de Chile es tema para otro análisis específico. Lo de Brasil está vinculado al rango de lo posible, es decir a lograr lo más que podamos en el contexto de una postura más bien reticente y conservadora de los brasileños. La termoeléctrica es el paso número uno, mientras intentamos seducir a Sao Paulo para que compre nuestro gas y nos resuelva la complicada papeleta de ampliar nuestra frontera exportadora.

Ese era el objetivo central del viaje presidencial, en un clima más bien difícil, ya que Japón había expresado claramente que no estaba dispuesta a seguir con los créditos a naciones del Tercer Mundo si se establecía, como proponían algunos de sus socios del club de los siete, la condonación progresiva de deudas. Sin la palabra positiva de los japoneses, la construcción del gasoducto hasta la frontera con el Brasil, era un proyecto inviable. Esa era la tarea principal del primer mandatario, que nació en un trabajo paciente y serio de nuestra embajada en Tokio para oficializar la invitación del gobierno japonés al Presidente, lograr un cambio de postura finalmente, concretar el crédito.

Era pues un viaje muy alejado del protocolo o de las formalidades. Tenía objetivos más precisos que anteriores visitas a naciones industrializadas, y estaba destinado a definir por lo menos la estabilidad de nuestras posibilidades exportadoras en esta década.

El colchón de la invitación es, sin duda, la imagen internacional que proyecta el país, de estabilidad económica inalterada en más de seis años, la aplicación ortodoxa de una política económica neoliberal y la continuidad de ese proceso a pesar del cambio de gobierno que modificó la sigla de uno de los partidos en el poder y muy poco más. En otras palabras, la invitación estaba avalando el esfuerzo de todo un país que planteó un cambio global de imagen (muchas veces a regañadientes y contra la voluntad de importantes sectores de la sociedad), que permite al gobierno y su principal figura, ofrecer determinadas garantías indispensables para que se pueda llevar adelante un proceso internacional de apoyo y un circuito de importantes créditos para su crecimiento.

La ronda japonesa del Presidente ha sido exitosa y puede considerarse una vez más, como el logro de una acertada política internacional y una acción dinámica de contactos directos, que ha hecho crecer al país en el contexto del complejo y desconfiado mundo económico en el que vivimos. Los logros del viaje no se circunscriben exclusivamente al tema energético, sino que se amplían a importantes compromisos, sobre todo en el ámbito de nuestra infraestructura de comunicaciones. Pero lo fundamental es el respaldo del Imperio japonés al proyecto de inversión más ambicioso y caro de toda nuestra historia, del que además depende, como hemos reiterado en esta columna, el inmediato futuro exportador del país.

...ENCIA
...ódico fundado por
...ar Cajías K. el
...marzo de 1952

Jefe de Redacción: Juan Cristóbal Soruco Q.
Secretario de Redacción: Rolando Garvizu M.
Jefe área política: Pedro Glasinovic V.
Jefe área económica: Amanda Dávila T.

Jefe área social: Antonio Miranda S.
Jefe de Suplementos: Roy Bazán
Jefe área internacional: Miguel Longo M.
Jefe de producción: José A. Vera P.

Editora PRESENCIA S.R.L.
Gerente General: Lionel Cláure Cardona
Impresores: Editorial LUX
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152
Central Telefónica: 372344
Télex 2659 BV - Telefax 391040

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 20 de octubre de 1991

Leyes agrarias no toman en cuenta cosmovisión campesina

Por Rufino Alanoca

Las leyes que enfocan la problemática agraria no toman en cuenta la cosmovisión que tienen los campesinos respecto a la tierra, afirmó el exdiputado Víctor Hugo Cárdenas, miembro de la comisión redactora de la Ley Agraria Fundamental presentada por la Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB).

Cárdenas se pronunció por la necesidad de modificar la ley agraria de 1953 pero sostuvo que la sustitución por otra propuesta por el gobierno profundizará los problemas que se originan en el desconocimiento de la realidad campesina.

Cárdenas formuló esas declaraciones en torno al proyecto de nueva Ley Agraria presentada por el Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios (MACA) que plantea que las tierras en el país entren a un libre juego de mercado para que adquieran significación económica.

El proyecto propuesto por la CSUTCB "toma en cuenta una legislación adecuada a la realidad de las comunidades campesinas que, con distintos nombres y varias modalidades, se constituye en la organización básica de la lógica que la Ley Agraria Fundamental", dijo Cárdenas.

La propuesta sugiere, por ejemplo, que la dotación de tierras no sea individual, sino comunal. "La organización productiva, por lo tanto, no se centraría en el individuo ni en la familia, sino en la comunidad; pero no descartaría las otras", dijo.

La participación del sector agrario en niveles de poder, explicó, no es individual sino comunal, a través de organizaciones comunales, supracomunales o regionales; incluyendo las organizaciones departamentales.

Otro punto importante de la Ley Agraria Fundamental, se refiere a la relación de propiedad. "A lo que dice la ley del 53: la tierra es para quien la trabaja, se añade el concepto de que la tierra es para quien la trabaja directa y personalmente," señaló Cárdenas quien reconoce que existen muchos problemas con esta idea, pero no descartaría las otras", dijo.

En todo caso, en su opinión, esa concepción es mejor que la de la ley de 1953 que daba lugar a un latifundismo.

Según Cárdenas, los latifundios en Bolivia se han extendido acentuadamente. "La concentración de tierras en manos de patrones ha crecido mucho en desmedro de los trabajadores campesinos, por lo tanto, esta relación directa, personal con la tierra puede ampliar el derecho de propiedad de los campesinos, y los latifundistas que no están haciendo producir las tierras tendrían que devolver esas tierras al Estado".

Un tercer aspecto que contempla la propuesta de la CSUTCB es la necesidad de que el Estado no parcele su poder respecto a las comunidades campesinas.

"Las tierras que se revierten, que son quitadas a los latifundistas pasarían a poder del Estado, pero no para que el Estado las disponga libremente, sino que tendría que devolverlas inmediatamente a los trabajadores campesinos, sea en altiplano, en los valle o en el oriente".

Cárdenas dijo que, actualmente, el Estado distribuye las tierras que son revertidas entre los grupos privilegiados: "lo que nosotros llamamos la minoría criolla monopolita el poder estatal y utiliza ese control del Estado para adjudicarse de grandes extensiones tierras, eso es lo que sucedió como extremo durante el gobierno de García Meza que otorgaba grandes extensiones de tierra para ganarse la lealtad de algunos militares y dirigentes políticos".

El cuarto principio tiene que ver con la relación tierra, organización social y poder político. Los problemas del sector campesino son tratados por la jurisprudencia agraria o por la justicia ordinaria, que está en manos del Estado cuando deberían ser solucionados por las autoridades comunales, opinó Cárdenas.

La ley de la CSUTCB reconoce el derecho de las comunidades para hacer justicia de acuerdo con los puntos de vista de la comunidad. De esa manera, subrayó el entrevistado, la Ley Agraria Fundamental apuntaría a la relación existente entre tierra, sociedad y estructura jurídica.

Un quinto principio, también importante, a juicio de Cárdenas, es que el convencimiento de que la única forma de frenar la minifundización "es respetar las fragmentación que hay hasta el momento y no permitir que la tierra se divida más".

En opinión de Cárdenas, en Bolivia existe una venta de tierras que ha provocado la fragmentación de algunas comunidades. "debía evitarse con la venta de tierras para evitar que sea acaparadas por los que tienen dinero".

Junto con ese objetivo, la ley busca aprear "una relación democrática y racional entre la cantidad de seres humanos y la extensión de tierras, que sea decidida por el grupo comunalmente".

Si la tierra realmente no alcanza la comunidad decidía si se emigra a otras zonas, agregó.

Dentro la propuesta de ley de la CSUTCB, se contempla un capítulo referido que trata del Consejo Nacional de Educación, el cual dirigiría todo el proceso educativo de la población agraria en relación a la tierra, a las condiciones, a la cultura, a la tecnología, a la agricultura, a la ganadería, etc, según el exdiputado.

"Creemos que una legislación agraria que no contemple los niveles educativos y se limita a la relación propiedad-tierra quedaría muy chica".

CONCESIÓN DE TIERRAS

La concesión de tierras, en su opinión, estaría a cargo del Estado, en coordinación con los campesinos, con una una co-participación o co-gestión con las direcciones nacionales campesinas "ya que el Estado nunca va ha tener los mejores criterios para una política de concesiones".

Mencionó en tal sentido el problema de acaparamiento de tierras que se origina en las dotaciones del Instituto de Colonización y el Consejo de Reforma Agraria en las que prevalecen los criterios político-partidistas.

El Estado en este sentido, según Cárdenas, no es a cambiar, por lo que se debe buscar otras alternativas de dotación de tierras, lo que a su vez supone una reforma estatal.

Una unión entre Colonización y el Consejo de Reforma Agraria podría estar destinada, además de dotar tierras, a apoyar al campesino en la construcción de caminos, infraestructura sanitaria, electricidad, etc.

Actualmente, criticó, sólo se le da la tierra, lo que significa no tener una política verdadera de desarrollo agropecuario.

HOY ADELGACE HOY

SIN EJERCICIOS
Y EN SOLO DOS SEMANAS
Con los Reductores Thermoeléctricos

LINEX '91

SIMPLEMENTE DESCANSANDO
Hoy cada persona puede tener una silueta hermosa.

EN SOLO 15 DIAS, sin drogas, ni dietas, ni ejercicios. Es un verdadero sauna corporal a 45° C. Eliminando completamente las toxinas y grasas. Por desintoxicación atacadas en distintas partes del cuerpo

10% DE DESCUENTO

GARANTIA ESCRITA POR 1 AÑO OFERTA DE INTRODUCCION

AMBOS SEXOS

BUZO
Adelgaza el busto hasta el muslo
Normal: Bs. 215
Ahora: Bs. 194

SHORT
Excelente para espalda, abdomen, cintura y cadera
Normal: Bs. 200
Ahora: Bs. 180

FAJA
Ideal para abdomen y cintura
Normal: Bs. 165
Ahora: Bs. 149

SOLICITE HOY MISMO

Farmacia MODERNA
Mercado
Esq. Loayza

Farmacia AMERICANA
Estanislao Valle
Nos. 219 y 223

LINTERNA DIURNA - Aclaración

Por un error de Talleres, en nuestra edición de hoy de la revista "Linterna Diurna" han sido omitidos los títulos de dos artículos. El artículo de la página 11, escrito por Iván Canelas lleva el título: "Silencio, el precio de la vida".

Por otro lado, el título que corresponde a la nota de la página 12 es: "Horacio Quiroga, el cuentista del desarraigo vital", y fue escrito por Elsa Cano.

Mata parásitos internos y externos del ganado con una sola inyección.

(Ivermectina, MSD)

ivomec

COMSA
CORPORACION DE MATERIAS PRIMAS

LA PAZ
P. VILLEGAS 1243 ENTRE 6 DE AGOSTO Y 20 DE OCT.
FONOS : 390474 - 353586 -

Según el gobierno

Escasa erradicación de coca impedirá reducir deuda externa

Ni el decreto de arrepentimiento logró bajar el precio de la coca boliviana.- Quiebra de inmobiliarias de Cochabamba encareció cocales

El gobierno ha advertido que si no se cumple con la meta de erradicación de cocales de 7.000 hectáreas acordada con los Estados Unidos, el país enfrentará dificultades para solucionar su deuda externa.

Un convenio firmado en 1989 entre los gobiernos de Bolivia y los Estados Unidos establece una cuota de reducción anual de 7.000 hectáreas de coca a cambio de una compensación económica que llega al país para apoyar los egresos de la balanza de pagos entre los cuales figura el pago de deuda externa.

Para 1991, el apoyo económico fue fijado en 66 millones de dólares, de los cuales fueron desembolsados 44. Pero los 22 millones de dólares restantes serán otorgados cuando se erradiquen las 7.000 hectáreas.

El agregado de prensa de la embajada norteamericana, David Bruce Wharton, ha advertido que si Bolivia no cumple con esa meta no recibirá el último desembolso de 22 millones de dólares y tampoco podrá recibir apoyo para aumentar los recursos para 1992.

El subsecretario de Desarrollo Alternativo, Oswaldo Antezana declaró a PRESENCIA que el incumplimiento con los niveles adecuados de sustitución de cocales y no contar con recursos económicos comprometidos, "pondría a Bolivia en aprietos, frente al tratamiento estructural de la deuda externa".

DEUDA A CAMBIO DE COCALES

La autoridad reconoció que existe un desfase significativo en la reducción de cocales. Hasta septiembre del año en curso se han sustituido 4.300 hectáreas "dentro de un programa voluntario", previo pago de 2.000 dólares por hectárea. Lo que significa que se pagó 8.6 millones de dólares.

Para los campesinos, el problema de la sustitución de cocales no se revuelve con el pago de 2.000 dólares por hectárea ya que consideran que el desarrollo alternativo demanda 300 millones de dólares anuales.

Las 2.700 hectáreas que faltan, se encuentran dentro de la "erradicación de coca ilegal" al amparo de la ley 1008, que los campesinos aún consideran ilegal.

¿PORQUE LA COCA SUBE DE PRECIO?

El factor más importante que ha impedido cumplir con la reducción, de acuerdo al análisis que efectuó Antezana, es la "impresionante subida de precios del tambor de coca (cien libras) hasta a 200 bolivianos. En la quincena de octubre, ese precio registró 150 bolivianos pero nada hace preveer que pueda bajar.

"É precio no representa ninguna garantía para los planes de sustitución, ya que comparado con los precios de 1990 que eran un promedio de 45 bolivianos, sigue siendo alto", según Antezana.

Para los expertos en el tema, el precio de la coca ha subido a ese nivel debido a una sostenida actividad del narcotráfico, pese al decreto de arrepentimiento.

Tres hipótesis se manejan en este sentido entre los entendidos en la materia. Por un lado, dicen los grupos de narcotraficantes están integrados por [illegible] continúan operando [illegible] dejado para [illegible] arrepentimiento [illegible] torlidados no de[illegible] carteles colombianos [illegible] incursionado en es[illegible] que sus jefes tam[illegible] ran en bolivia.

LA SOMBRA DE [illegible]

El diputado [illegible] maneja una tesis [illegible] dilante la cual opera [illegible] de las [illegible] Cochabamba ha [illegible] para erradicar [illegible] compensación de [illegible] con los que, por [illegible] obtenerse un [illegible] sual.

Muchos campesinos [illegible] en la tentación de [illegible] para conseguir los [illegible] de compensación [illegible] ese dinero en PYMEs.

Ahora, los culti[illegible] vuelto a ser la mejor [illegible] ingresos económicos [illegible] pesinos y por eso [illegible] erradicar sus culti[illegible]

Antezana declaró [illegible] respecto y opinó que [illegible] para la subida del precio [illegible] aún no han sido [illegible]

Mientras tanto, [illegible] rios de la Subsecre[illegible] rrollo Alternativo [illegible] narias con campesi[illegible] res de coca con la [illegible] convenencias a de[illegible] cocales, fuente de [illegible] más de 300.000 fam[illegible]

Según empresarios latinoamericanos

ALADI es el instrumento idóneo para impulsar integración subregio[illegible]

Una reunión de empresarios latinoamericanos acordó utilizar a la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) como instrumento idóneo para impulsar los procesos de integración subregional

Al encuentro internacional de empresarios privados de Latinoamérica que se realizó entre el 14 y 16 en Montevideo, asistieron los cinco países andinos, los integrantes del Mercado Común del Sur (MERCOSUR) y delegaciones de México y Chile.

El presidente de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB), Carlos Calvo, que asistió al encuentro internacional representando a nuestro país, informó que se realizó un análisis sobre la marcha de la integración y se determinó que estos procesos ya no pueden estar aislados.

Según Calvo, los movimientos de integración permiten establecer acciones comerciales y económicas entre los países que conforman el Pacto Andino y MERCOSUR. En esta línea en los últimos tiempos se han suscrito interesantes acuerdos de complementación económica entre México, Canadá y Estados Unidos.

Hay una necesidad muy grande en los procesos de integración de ir allanando los problemas que todavía subsisten y sólo de esta manera se culminará con la gran integración latinoamerica que se busca desde hace tanto tiempo. A partir de ahora, la integración tiene que contar con bases más sólidas que buscan el desarrollo adecuado y no sólo consideraciones históricas.

Carlos Calvo, explicó que en base al acuerdo suscrito por los empresarios en Montevideo, se establecerá un lazo estrecho con los gobiernos de los países latinoamericanos.

En la misma reunión interna-

rional, se analizó la [illegible] armonización en la [illegible] promoción de exportac[illegible] que ningún de los paí[illegible] man parte de esta [illegible] integración tenga ventaj[illegible] par en los mercados [illegible]

Según Calvo se tra[illegible] bases iniciales para [illegible] comercio internacional [illegible] tructuración de los [illegible] nerios, transporte, [illegible] tránsito de personas [illegible] de manera que esta [illegible] exacta, manifestó.

Producción pe[illegible] llega apenas a [illegible] 3,5% del potenc[illegible]

La producción pesque[illegible] vía se caracteriza por [illegible] aprovechamiento, que [illegible] a 3.5 %, lo que resulta [illegible] bajo para el potencial [illegible] que cuenta nuestro país.

Este nivel de produc[illegible] cado comparado con [illegible] especies de peces en [illegible] nuestro país, en lag[illegible] que existen alrededor [illegible] toneladas de peces en [illegible] cas hidrográficas de [illegible]

En la Cuenca del [illegible] aprovecha apenas 1.1 [illegible] potencial pesquero, en [illegible] aprovechamiento es de [illegible] la Cuenca del Altipla[illegible] cha 4.9 %. Este [illegible] mente superior [illegible] dicha región se concentra [illegible] cantidad de población [illegible] producción existe [illegible]

El CDP indica que [illegible] te potencial de peces [illegible] cuentra en los lagos y [illegible] vía, no se aprovecha [illegible] magnitud.

Las mayores [illegible] vos de pescado en [illegible] Trinidad, Riberalta, [illegible] en el Departamento [illegible] Villamontes en el Depa[illegible] Tarija; Puerto [illegible] Cochabamba y los lag[illegible] Titicaca.

La producción [illegible] de pescado en la gestión [illegible] a 6.626 toneladas [illegible] to que en el año de 19[illegible] producción [illegible] llegando a 7.134 [illegible]

De acuerdo [illegible] preliminar realizado [illegible] de Desarrollo Pesquero [illegible] primer semestre de [illegible] registró un descenso [illegible] ción pesquera de [illegible] afectando a los pescadores [illegible]

Esta reducción [illegible] los torneos que [illegible] ción procedió del [illegible] traer el cólera [illegible]

NECESITAMOS DISTRIBUIDOR

Para las afamadas marcas de lubricantes KENDALL y SPECIALTY OIL, sus líneas de aplicación automotriz e industrial, requerimos Distribuidores para nuestra Red Nacional de Ventas.

- Respaldo profesional en el rubro.
- Sistemas avanzados de Promoción y Mercadeo.
- Excelentes condiciones.

Invitamos a Empresarios y Distribuidores interesados en conformar este nuevo equipo a enviar sus propuestas a:

Marketing Manager
Casilla 583 - Santa Cruz - Bolivia

Kendall. SPECIALTY OIL

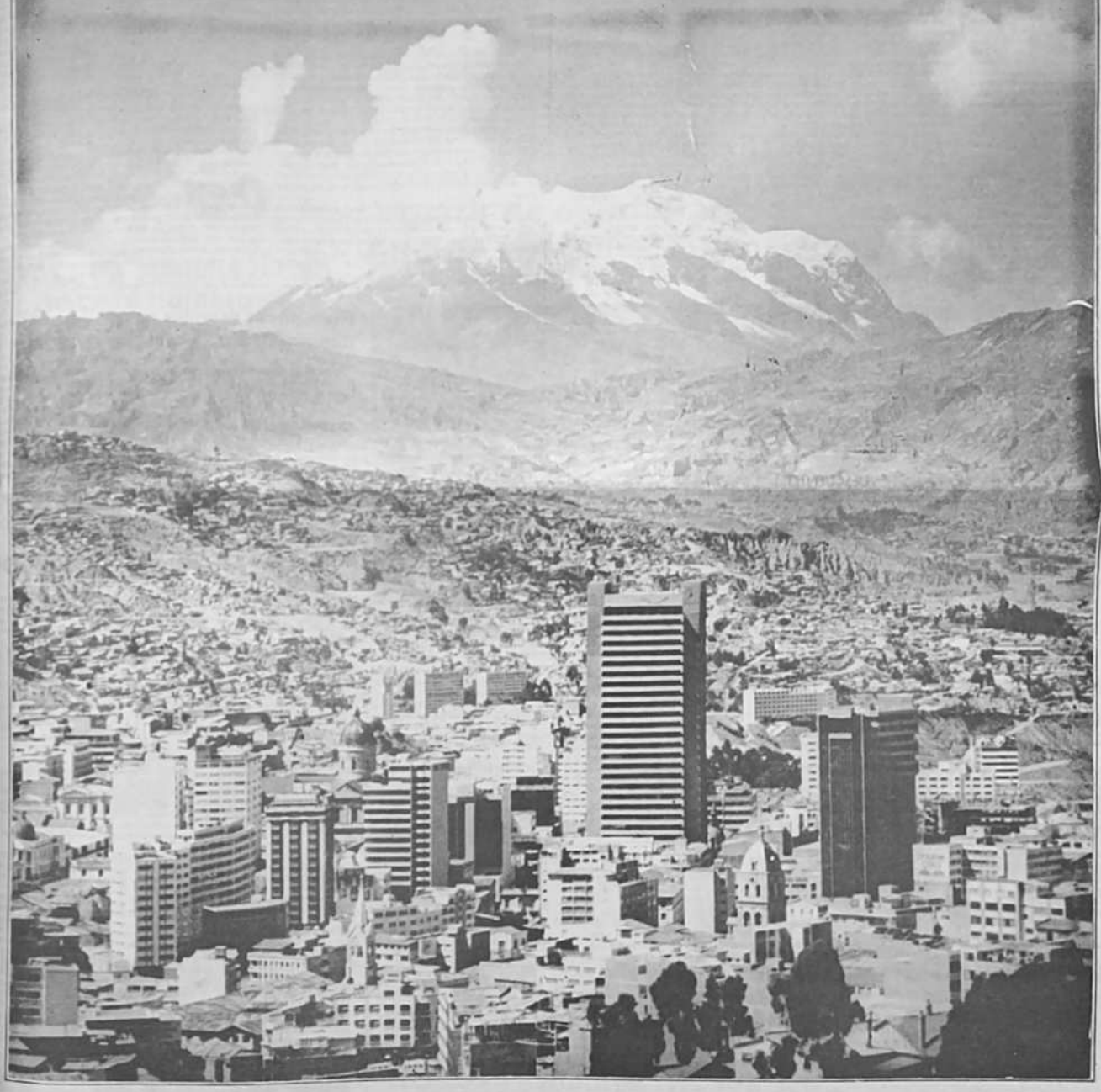
INDUSTRIA AMERICANA

La Paz es mucho más que una ciudad
brotada entre montañas
mi ciudad trepa hasta el cielo
y sus calles se abren paso
serpenteando por sus suelos.

Ser paceño es mucho más
que haber nacido en La Paz,
es amar a la ciudad y a su gente,
es hacer nuestro el coraje,
es sentir el orgullo
de ser hijo de esta tierra

La Paz

es lo que sus hijos quieren que sea.



BANCO DE LA PAZ

¡Cree en los paceños!

Director del FNUAP

Bolivia vive una desgracia de enorme magnitud por el aborto

Por Marcel G. Unzueta

Bolivia vive una desgracia de enorme magnitud por el aborto, afirma Rainer Rosenbaum, director del Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP). Sin precisar cifras, indica que la muerte directa de seres humanos inocentes es sobrecogedora. Cita, como ejemplo, a Sucre, una de las ciudades que presenta la tasa más elevada de aborto inducido del país y -en términos estadísticos relativos- del Continente.

"Es muy difícil hacer conciencia, pero la verdad es que Bolivia, actualmente, es el país con la más alta tasa de aborto inducido en todos los países de las Américas". Ello, implica una altísima mortalidad materna (48 por cada 10 mil), pues muchos de los abortos no son hechos de una manera científica. Esa cifra, es la misma que tenía Suecia hace 150 años.

Empero, a ese grave problema, se suma el de otras miles de muertes infantiles provocadas por la pobreza. En el norte de Potosí, "hemos tenido conocimiento de un fenómeno espeluznante", dice Rosembaum al indicar que en las zonas más pobres las mujeres atentan contra sus bebés sin recurrir al aborto, sino más bien, que al nacer le quitan el pecho y no le dan comida, hasta que finalmente muere. "Los padres temen que cuando crezcan, sean una carga para la familia que no tiene recursos económicos".

Agrega que esas muertes son registradas en los puestos sanitarios bajo el término "técnico" de "descuido infantil".

"Bajo ese término se oculta sin decirlo con palabras más claras, la actitud de la madre que, por desesperación y falta de recursos, y por falta de conocimiento sobre la planificación familiar, hace[illegible] a su recién nacido".

Ante esa situación, afirma que el FNUAP hace suya la lucha contra el aborto en Bolivia: 1.- Porque es un mandato de las Naciones Unidas. 2.- Apoyando las políticas oficiales del país y 3.- Por convicción profesional. "El aborto no debe existir en ninguna población".

EDUCACIÓN SEXUAL

Bolivia es uno de los últimos países del mundo donde no existe educación sexual en los programas de enseñanza oficial del Estado. El director del FNUAP agrega que hay una omisión casi completa sobre lo que significa la reproducción humana.

El Ministerio de Educación y Cultura, dice, no ofrece ninguna información sobre sexualidad humana, mucho menos una educación coherente y sólida sobre lo que es la procreación.

Esa situación, le lleva a afirmar que todo un pueblo, durante generaciones ha sido privado de un conocimiento "tan fundamental y esencial, como son los mecanismos biológicos de la reproducción humana".

Agrega que todo un pueblo vive una ignorancia generalizada en cuanto a su propia reproducción, lo que significa que la gente no tiene acceso al derecho humano de la planificación familiar, a la que define como el derecho de cada pareja y de cada mujer: decidir libremente, conscientemente y voluntariamente, sobre el número de hijos y el espaciamiento entre ellos.

En consecuencia, agrega, en el caso de un embarazo no deseado, recurren al último recurso desesperado: el aborto.

APOYO DE UNESCO

"Lo urgente y necesario es introducir la educación sexual en todos los programas educativos del país", afirma el experto. Señala que arribaron al país consultores del Fondo de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), quienes asesorarán al MEC para introducir variables "incluyentes" en los nuevos textos educativos para las escuelas. En ese proyecto también participará la Iglesia Católica.

Indicó que en los últimos días comenzó a elaborarse un nuevo proyecto de cooperación para el sector educativo. Además de educación sexual, se introducirán otras variables relacionadas con población e integridad del hogar.

Respecto al último punto, explica que en Santa Cruz se está produciendo una desintegración de la familia. Prueba de ello, es que hay más divorcios que matrimonios, un factor que "también se vincula con la falta de educación y conocimiento".

Altas autoridades educativas y políticas conocían malos manejos en imprenta estatal

Tanto los exministros de Educación Mariano Baptista Gumucio y el Sin Cartera, Guillermo Fortún Suárez, como el jefe en ejercicio del MIR-NM, Oscar Eid Franco, además de autoridades intermedias de sectores fueron notificados desde comienzos del año pasado acerca de las graves anomalías administrativas en la Editorial Educacional, según documentación y testimonios recogidos por PRESENCIA.

> -Sustracciones y utilización de diversos materiales para beneficios personales podrían ascender a cuantiosas sumas.

Las irregularidades se refieren a sustracciones y utilización para beneficios personales de diversos y costosos materiales que utiliza esa imprenta estatal, como ser papel, tintas, películas y placas de impresión, entre otros.

La especificación del tiempo, la cuantificación de valores económicos y la identificación de los que cometieron esas defraudaciones al Estado están aún por establecerse, aunque los datos reunidos hacen ver que datan de mucho tiempo, casi desde el funcionamiento mismo de esa entidad dependiente del Ministerio de Educación y Cultura.

Hasta el momento, sólo han sido identificados dos de los más directos implicados en el asunto, el ahora suspendido director administrativo de la Editorial Educacional, Juan Gamarra Vaca, y el jefe de fotomecánica de la misma, Luis Gonzáles Huanca. Esto en lo correspondiente a los dos últimos años.

También está incluido en este sonado caso un sobrino político de Gamarra Vaca, el peruano Miguel Angel Hernani Cienfuegos. Las declaraciones que todos ellos prestaron en las iniciales diligencias de policía judicial y los informes de los investigadores del caso relacionan a otras personas.

También queda al descubierto que uno de los procedimientos de más reciente data para cometer esos delitos en considerables cantidades es el de ficticias transacciones de préstamos o intercambios de materiales de imprenta con entidades particulares, entre las que se tiene a Industrias Offset Color SRL.

El desarrollo [illegible] ido método ha sido mediante la [illegible] haberse falsificado [illegible] tos de intervención [illegible] teriales, lo que [illegible] demostrado por la [illegible] de firmas en [illegible] tos, según los [illegible] por otra parte, [illegible] cuido de los [illegible] haber utilizado [illegible] que ya no desempeñan [illegible] ciones en aquella [illegible]

AUTORIDADES

En lo que toca al conocimiento [illegible] mencionados exministros de Educación [illegible] dirigente del MIR-NM acerca de las [illegible] anotadas, eso sucedió a través de [illegible] escritas de militantes de ese partido [illegible] quienes pedían frenar aquello, [illegible] salías que se tomaron con anterioridad [illegible] quienes pelearon lo mismo.

De esa forma, también se [illegible] varios de esos denunciantes fueron [illegible] despidos de sus puestos de trabajo, [illegible] vio respaldada por decisiones de algunos [illegible] tes políticos en el ámbito del magisterio [illegible] entre los que se identifica a Renato [illegible] además de otros.

El exministro Sin Cartera Fortún [illegible] notificado de las irregularidades en la [illegible] Educacional por el entonces jefe de [illegible] misma, Julio Carlos Ruiz [illegible] febrero de 1990.

A su vez, el exministro de Educación [illegible] Baptista Gumucio y el jefe del MIR-NM [illegible] Franco, fueron notificados detalladamente [illegible] que acontecía el 17 de abril del [illegible]

Pese a todo ello, los denunciantes [illegible] ron respuesta alguna y los delitos [illegible] hasta que el 4 del presente mes se [illegible] sospechoso retiro de 86 bobinas de papel [illegible] co (con un valor de más de 50.000 dólares) [illegible] necientes a esa editorial, que fueron [illegible] en un depósito "particular" en un [illegible]

Gerente de EMTA fue desalojado de su oficina

Los trabajadores de EMTA desalojaron violentamente de sus oficinas al gerente general de esa empresa municipal.

La actitud asumida ayer por los trabajadores obedece a las irregularidades cometidas durante la gestión del Ing. Tomás Bayron, que determinó la casi quiebra de esa empresa de transporte municipal.

El dirigente sindical de EMTA, Zenón Pardo, informó que los trabajadores de la empresa se amotinaron hasta obligar al gerente Bayron a abandonar sus oficinas que están ubicadas en la terminal de buses.

Anunció que exigirán a las autoridades comunales la designación de una nueva autoridad, que pueda rehabilitar la empresa, que actualmente trabaja con seis buses.

"Hemos luchado tantas veces para que sea destituido por malos manejos y por abuso y prepotencia contra los trabajadores", dijo al denunciar que el gerente retiró en su gestión a más de 50 trabajadores, sin el pago de beneficios sociales.

Los ex trabajadores de la empresa municipal de transporte, en varias oportunidades se declararon en huelga de hambre exigiendo, algunos su retorno a la empresa y otros el pago de sus beneficios sociales.

Estudiantes y guardianes

Estos siete jóvenes son parte de los 15 que de la promoción de bachilleres "Dr. Angel Chambi Paco", que este año egresarán del colegio "Mcal. Andrés de Santa Cruz" de la localidad de Curahuara de Carangas, de la provincia orureña de Sajama, que recientemente visitaron PRESENCIA. Refirieron diversos aspectos de su región, como ser el abandono en que se debate y que repercute en el futuro de la niñez y juventud de allí, pese a que se trata de un sector fronterizo con Chile. Su colegio se mantiene gracias al esfuerzo de los lugareños, que no permite proveerles el material didáctico esencial, entanto que a sus profesores no se les asigna el bono de frontera. Demandaron atención del gobierno para su sector, a la vez que hicieron notar que sus restantes compañeros no pudieron viajar por falta de recursos económicos.

Reconocer nuestra responsab[illegible] misionera para anunciar a Jes[illegible]

Celebramos hoy domingo 20 de octubre el Día Mundial de [illegible] Este acontecimiento recuerda a los cristianos católicos, el [illegible] bautizados de participar en la Misión Local y Universal [illegible] comunicando la riqueza de Cristo a toda la humanidad. [illegible] Pablo II nos invita a asumir la causa misionera con estas palabras: [illegible] como hoy la Iglesia ha tenido la oportunidad de hacer llegar [illegible] con el testimonio y la palabra, a todos los hombres y a todos [illegible] Añade: " Veo amanecer una época misionera, que llegará [illegible] radiante y rica en frutos, al todos los cristianos que [illegible] generosidad y santidad a los desafíos de nuestro tiempo" [illegible]

Está cerca de cumplirse los 2 mil años del nacimiento [illegible] mensaje salvador no ha llegado aún a casi 4 mil millones de [illegible] 890 millones son católicos en el mundo. Nos dice el Papa: [illegible] Cristo Redentor confiada a la Iglesia, aún está lejos de cumplirse [illegible] a San Pablo "hay de mí si no predicara el Evangelio" (1Cor 9 [illegible] inspira a trabajar más profundamente por las misiones, [illegible] vitalidad de la misión "Ad Gentes". Una Iglesia particular no [illegible] no es una Iglesia misionera, por eso no podemos definir a la [illegible] de manera teórica, sino en relación al trabajo o actividades [illegible] la extensión del Evangelio de Jesús.

Sabemos que muchos misioneros se hallan esparcidos [illegible] de Asia, Africa, Latinoamérica y Oceanía, y es donde [illegible] mensaje de la Buena Nueva con testimonio y entrega. [illegible] Evangelio cuando curan los cuerpos y orientan las [illegible] pacifican los pueblos y luchan contra la violencia, cuando educan...

La Iglesia misionera predica el Evangelio cuando salen [illegible] la igualdad humana, y en pro de los derechos fundamentales [illegible] exigen justicia y denuncian los atropellos; cuando respaldan [illegible] caciones de los campesinos (indígenas), mineros, obreros, [illegible] lan a los pobres a conjugar sus fuerzas para el bien común.

La Iglesia misionera predica el Evangelio cuando reali[illegible] hombre su dignidad de "imagen de Dios" y cuando [illegible] Evangelio la salvación, la vocación de todo hombre a ser, por [illegible] hijo de Dios en la esperanza de una vida plena y sin fin.

La Iglesia misionera frente a las guerras y violencias, [illegible] paz, frente a las armas, trabaja contra la carrera armamentista [illegible] los atropellos y la opresión, trabaja por defender a los pobres [illegible] dos. Frente a la segregación racial, trabaja por la igualdad [illegible] marginación étnica, trabaja por el valor de las minorías [illegible] enfermedad y falta de educación, trabaja por la salud y [illegible] frente a la marginación femenina, trabaja por la dignificación [illegible] frente a los intransigentes, a los violentos, sufren la pérdida [illegible] libertad, sufren la persecución, secuestros y la tortura. [illegible] injustos, sufren o son asesinados.

La Iglesia no puede abandonar sus responsabilidades [illegible] cada día más pobre y más injusto. Ser cristiano lleva mucha [illegible] lidad. Ser misionero implica dar la vida por los demás, en [illegible] más necesitado y marginado, ser la voz de los que no tienen [illegible]

En el Domingo Mundial de misiones deberíamos dar gracias [illegible] todos los hermanos y hermanas que trabajan en la vida [illegible] mismo por tantos misioneros que han dejado su tierra, cultura [illegible] el mensaje liberador de Jesús, e insertar en cada pueblo y cultura [illegible] para que el Señor siga bendiciendo con muchas vocaciones [illegible] religiosas y laicos para que vayan específicamente a la [illegible] GENTES. Oremos para que todo bautizado se de cuenta de su [illegible] bilidad misionera, una responsabilidad que implica [illegible] solidaridad económica por la Iglesia universal que [illegible] misionera.

Tengamos presente este mes de octubre misionero y sea [illegible] que durante todo el año, vivamos la universalidad del cristianismo [illegible] la protección de la Virgen María, la primera evangelizadora [illegible] mos por un mundo mejor en donde reine la justicia y la paz. [illegible] Rojas F., director nacional de Obras Pontificias en Bolivia.

LIMPIEZA ANTICOLERA

Aproximadamente diez mil personas, de las Fuerzas Armadas [illegible] e instituciones cívicas iniciaron ayer una extensa campaña [illegible] anticolera de pequeños y grandes basureros de la ciudad [illegible] continuará hoy en diferentes partes de la ciudad.

Gobierno aplazó entrega del nuevo proyecto de Ley del Trabajo

El repentino aplazamiento de la entrega del proyecto de ley del nuevo Código de Trabajo a organizaciones laborales y empresariado nacional, causó sorpresa a los dirigentes de la Central Obrera Boliviana. "Existen algunos intereses obscuros que evitan la consideración de dicho documento", declaró ayer el dirigente de la COB Freddy Ontiveros.

> Medida gubernamental causó sorpresa a organizaciones laborales

El ministro de Trabajo, Oscar Zamora, justificó el aplazamiento de la consideración del mencionado proyecto para después de las elecciones municipales, a fin de evitar que sea utilizado con fines electoralistas.

El documento debía ser entregado a la Central Obrera Boliviana y a la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia el pasado 17 de octubre, para su análisis y posterior consideración en forma conjunta, cumpliendo un compromiso contraído públicamente.

En criterio del dirigente, el nuevo proyecto de ley laboral está destinado no a beneficiar a los trabajadores, sino a adecuarlo a la política económica que aplica el gobierno.

El ministro explicó que una vez analizado ese documento por ambos sectores se organizará un seminario tripartito, para que a través del diálogo se pueda mejorar el documento. Aclaró que de ninguna manera el anteproyecto será elevado a consideración del Parlamento, sin consultar antes el criterio de trabajadores y empresarios.

"El documento -añadió- recoge las conquistas sociales y moderniza algunos conceptos de la actividad laboral". Además, fueron incorporados a esa ley todos los convenios internacionales que Bolivia ratificó a nivel de la Organización Internacional del Trabajo, los cuales están destinados a proteger a los trabajadores.

COB y gobierno reinician negociaciones esta semana

Las negociaciones entre el gabinete económico y la Central Obrera Boliviana serán reiniciadas la presente semana, en medio de una total desconfianza de los dirigentes laborales, debido a los varios aplazamientos dispuestos por el gobierno. "Pese a la convocatoria de las autoridades gubernamentales, no existe la seguridad de que puedan realizarse en los siguiente días", señaló ayer el dirigente Freddy Asua.

El ministro de Trabajo, Oscar Zamora, manifestó por su parte que durante la presente reunión se analizarán los problemas referidos al sector campesino, para luego pasar al tratamiento de temas laborales en general.

Los constantes aplazamientos de las reuniones con los dirigentes -dijo- obedecen a las recargadas labores de los ministros que integran el gabinete económico, pero una vez superadas se podrá reiniciar el diálogo, a fin de encontrar soluciones a los puntos del pliego de los trabajadores que aún no fueron tratados.

Freddy Ontiveros, dirigente de la COB, al censurar la falta de voluntad del gobierno, indicó que esa actitud obliga a los trabajadores a asumir medidas de presión. "Solamente cuando existen movilizaciones y marchas laborales, el gobierno atiende los problemas pendientes", subrayó.

Agregó que el último aplazado de dirigentes expresó su molestia por la actitud del gobierno y sugirió estar dispuestos a romper con el diálogo para asumir otras acciones. "Hemos ingresado al último trimestre del año y aún no se han solucionado problemas urgentes de los diferentes sectores laborales", dijo.

Derechos Humanos busca paradero de dos conscriptos

La Asamblea de Derechos Humanos de La Paz busca el paradero de dos conscriptos que fueron reclutados por el regimiento Florida, "16 de Infantería", con asiento en la localidad de San Matías.

A tiempo de solicitar la cooperación de la población para encontrar a los conscriptos Jaime Martín Gisbert Mendoza y Juan Carlos Olivares, esa organización señala, a través de un comunicado, que ambos desaparecieran desde el pasado 15 de julio.

El documento, firmado por Gabriel Justiniano, presidente de la Asamblea, indica que una nota del general Moisés Slitrique, jefe del departamento 1º de Personal de las Fuerzas Armadas, informa que ambos soldados han desertado; pero por averiguaciones realizadas por los familiares se ha podido establecer que uno de ellos, Jaime Martín Gisbert Mendoza, habría fallecido por causa de malos tratos.

Como la situación es bastante delicada -prosigue el comunicado-, la Asamblea Permanente de Derechos Humanos ha iniciado las investigaciones necesarias para establecer la situación y el paradero de esas personas.

Pide que ambos soldados se comuniquen a la brevedad posible con las oficinas de Derechos Humanos de cualquier capital, o llamen a los teléfonos 350486 y 365148 de la ciudad de La Paz. De igual manera, solicita a la población que contribuya al esclarecimiento de ese caso, comunicando cualquier noticia sobre los mencionados conscriptos.

Paz Zamora retornará hoy del Japón

El Presidente Jaime Paz Zamora retornará hoy del Japón. Su arribo al aeropuerto internacional de El Alto se produce entre las 12:00 y las 13:00 horas, según voceros oficiales.

El Primer Mandatario ofreció una conferencia de prensa en el salón VIP del aeropuerto para informar sobre el resultado de su visita oficial de tres días a Tokio.

La misión de Paz Zamora fue calificada de exitosa porque logró "desbloquear" los créditos japoneses destinados a Bolivia. Especial atención se dio al combustible adquirido por el primer ministro japonés, Toshiki Kaifu, para transferir un crédito por 200 millones de dólares destinados a la construcción del gasoducto Santa Cruz Puerto Suárez.

En el proyecto del gasoducto que incluye la construcción de una planta termoeléctrica en la frontera con Brasil, toman parte el Banco Mundial (BM) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID). Paz Zamora destacó en Tokio que este proyecto es el más importante por su significado y dimensión ya que permitirá a Bolivia vender energía producida por gas natural.

"Este es un proyecto que verdaderamente puede cambiar la configuración de la estructura económica boliviana, dijo el Presidente en Japón.

Otro proyecto que financiará Japón es la construcción de la carretera Patacamaya-Tambo Quemado que vinculará a nuestro país con los puertos del océano Pacífico. Durante su visita, Paz Zamora logró el compromiso del Japón de considerar a Bolivia como país de la Cuenca del Pacífico y, por ende, como parte de los mecanismos, sistemas y asociaciones que tienen los países del Pacífico.

La comitiva oficial que acompañó al Presidente Paz Zamora estuvo integrada por el canciller Carlos Iturralde, el ministro de Planeamiento, Samuel Doria Medina, y el de Finanzas, David Blanco.

En 1990 en 104 países

Más de 1.000 ataques contra la prensa y 32 periodistas asesinados

Durante 1990 se registraron más de 1.000 ataques contra la prensa en 104 países del mundo. Estos ataques consistieron en casos de censura, detención, agresión física, encarcelamiento, tortura y la muerte de al menos 32 periodistas.

El informe de la organización internacional denominada Comité para la Protección del Periodista, que tiene su sede en Nueva York, pone en evidencia los abusos contra la prensa y contra los periodistas. El comité es una organización independiente fundada en 1981 por reporteros y editores norteamericanos, que trata de ayudar al trabajo de los periodistas poniendo en evidencia los abusos y protestando contra los responsables de los atropellos.

Afirma que la única esperanza que tienen los periodistas de escapar con vida a la tortura y las amenazas que se producen tras las denuncias que van contra intereses económicos o políticos, reside en el público y en la propia prensa para que controlen los ataques y hagan conocer al mundo entero sobre lo que está pasando.

Comité para la Protección de Periodistas informa sobre casos de censura, detención, agresión física, encarcelamiento, tortura y muerte de periodistas en 104 países

BOLIVIA

El informe de 177 páginas consigna la denuncia sobre el intento de asesinato de que fue objeto el periodista Wilson García Mérida. En la página 46 del informe aparece el nombre de Bolivia, la fecha del 28 de agosto, el nombre de Wilson García Mérida y el siguiente texto: " El reportero del periódico (Los Tiempos) con sede en Cochabamba fue apuñalado, posiblemente en represalia por su cobertura sobre tráfico de drogas".

El informe dice que en muchos países del mundo la práctica brutal de la censura que es la muerte, está vulnerando seriamente la libertad de prensa. En Iraq, Farzad Bazoft, un corresponsal del diario londinense Observer, fue acusado de espionaje y colgado durante el mes de marzo (1990).

En Colombia, Sylvia Duzan fue fusilada por fuerzas paramilitares financiadas por los carteles de la droga. En Sri Lanka, el cuerpo de Richard Zoysa fue hallado en la playa, con signos evidentes de tortura, después de haber sido secuestrado de su hogar por hombres armados, entre los cuales se encontraba, según trascendió, un oficial de la policía.

El Informe denominado Ataques contra la Prensa, contiene denuncias sobre agresión a por lo menos 80 periodistas, 270 detenciones ilegales como resultado de la tarea de informar y una lista de 99 periodistas que se encuentran actualmente en prisión o mantenidos como rehenes en 24 países del mundo.

Además, contiene la relación de 16 casos "preocupantes" por la brutalidad con que se oprime a la prensa o por retrocesos recientes.

Hace referencia a Colombia donde el trabajo de informar es cuestión de vida o muerte.

Dice que en los países andinos latinoamericanos (en los que incluye Bolivia) el periodismo sigue siendo una profesión peligrosa ya que los reporteros enfrentan la violencia abierta de los gobiernos, la guerrilla o los traficantes de droga.

Según estudios de Fundación Andina del Perú

El mate de coca cura adicción a la cocaína

Lima, 19 oct (EFE). - El mate de la hoja de coca puede terminar con la adicción que millones de estadounidenses sienten por la cocaína, la heroína y el alcohol, convirtiéndose además en un interesante rubro de exportación para Perú.

Desde el punto de vista médico, el economista de "Fundación Andina", Hugo Cabieses, manifestó a EFE que "se puede demostrar que el mate de coca sirve para "desocoaptinizar" a los consumidores de cocaína, y también a los que usan heroína y alcohol, con cuadros médicos de adicción".

Esto, añadió Cabieses, se basa en principios farmacológicos que no son nuevos, puesto que ya fueron sugeridos por el padre del sicoanálisis, el médico vienés Sigmund Freud.

En Estados Unidos hay 10,5 millones de adictos a la cocaína, un millón de heroinómanos y 20 millones de alcohólicos que pueden ser tratados con el mate de coca, lo que ya realiza en Perú el doctor Teobaldo Llosa con los consumidores de la cocaína, dándoles de 4 a 6 bolsitas de mate o té de coca por día, indicó Cabieses que ha realizado estudios sobre el tema.

Pero para que esto fuera posible oficialmente se necesita que la Organización Mundial de la Salud (OMS) levante el fallo que pesa desde de 1947 contra la hoja de coca, que ha sido incluida por las Naciones Unidas en la lista de las sustancias sicotrópicas.

Porque, según subraya Cabieses, la coca no es la cocaína que se extrae de las hojas del arbusto considerado de origen divino por los antiguos peruanos.

Con respecto a las cifras, Cabieses señala que cada cocainómano en Estados Unidos puede ser sometido al tratamiento de consumir cinco bolsitas filtrantes de mate de coca al día, lo que significa que el consumo sería de 1,825 bolsitas al año, o sea 36,5 cajas de 50 bolsitas cada una.

Cada caja de 50 bolsitas puede exportarse a tres dólares lo que quiere decir que el Gobierno de Estados Unidos debería pagar 109,5 dólares por cada cocainómano tratado en su país.

Como en Estados Unidos hay 10,5 millones de cocainómanos, Perú podría exportar mate de coca por 1 149,8 millones de dólares anuales a los Estados Unidos, suma que es casi de la tercera parte de las exportaciones actuales peruanas, diez veces la exportación de café y 19 veces mas que la cantidad que recibirá el Gobierno peruano por el convenio antidrogas suscrito con EEU.U el pasado 14 de mayo.

El volumen de exportación de hoja de coca a Estados Unidos, superaría las 10.000 toneladas pues cada adicto consumiría 1,825 kilos anualmente en bolsitas filtrantes.

Como la Empresa Nacional de la Coca de Perú solo puede producir 60 millones de bolsitas al año, se tendría que construir 319 plantas más similares a esa empresa lo que daría además trabajo a tres mil personas.

Según estos supuestos, para producir el volumen de coca necesaria para el mercado de Estados Unidos se requiere de 17.240 hectáreas de cocales, tres veces la superficie de cultivo del arbusto en el Valle de la Convención del departamento del Cusco.

Toda esta actividad agrícola daría trabajo a trece mil campesinos, señala un estudio hecho por Cabieses, la cual se multiplicaría si se aplica el mismo tratamiento a los millones de heroinómanos y alcohólicos que hay en Estados Unidos.

Cabieses agrega que estos conceptos no han sido tomados en cuenta en el conflicto antidroga entre Perú y Estados Unidos, "limitándose a impulsar la tesis de la eliminación del cultivo de la coca, lo que echa gasolina al fuego y concluyó diciendo que esta opción presentada es una buena alternativa.

Ejecutivo del Acuerdo de Cartagena

A partir de enero Pacto Andino será una sola nación

Por Javier Baena

Bogotá, 19 (AP) - Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela serán a partir del primero de enero "una sola nación con 100 millones de habitantes, que habrá borrado sus fronteras para dar paso a una zona de libre comercio", afirmó el ministro de Desarrollo Económico y presidente del Acuerdo de Cartagena, Ernesto Samper Pizano.

Los presidentes de los cinco países se reunirán en Cartagena entre el 3 y el 5 de diciembre para diseñar el itinerario final que los debe llevar a una comunidad económica, dijo Samper Pizano en una conferencia con corresponsales de prensa extranjera.

"La zona de libre comercio es apenas el primer paso. Para 1993 debemos tener listo el arancel externo común y para 1995 una estructura parecida a la Comunidad Económica Europea", agregó Samper Pizano.

El Pacto Andino, creado en 1968 hasta ahora esta tomando el camino de lo que permitirá impulsar la integración total de los cinco países.

"Durante muchos años fue apenas un refugio de burócratas cuyo oficio era torpedear la integración. Ahora hay un renacer del Pacto Andino en el cual sus principales actores son los empresarios privados", aseguró el ministro.

Expresó sin embargo que hay problemas por resolver. Ecuador debería superar su atraso en el proceso integracionista en seis meses a partir del primero de enero próximo y los socios deberán ponerse de acuerdo sobre listas de productos que no estarán sujetas al comercio libre de impuestos aduaneros.

Señaló que las mayores dificultades para imponer la zona de libre comercio, sin barreras fronterizas, se encuentran con Venezuela, país que tiene sólidos mecanismos de control a la inmigración.

"Con Venezuela hay que diseñar una nueva relación fronteriza porque a partir del primero de enero próximo no deben subsistir las barreras fronterizas", dijo Samper.

Agregó que Venezuela representa el principal mercado de Colombia dentro del Pacto Andino. El 60 por ciento del comercio del Pacto corresponde al intercambio colombo-venezolano.

"Las relaciones comerciales con Venezuela nunca habían estado a un nivel tan alto", declaró el ministro de Desarrollo, aunque reconoció que subsisten delicados problemas especialmente en la industria automotriz que podría sufrir el impacto de una liberación de importaciones, incluso de vehículos usados.

"Colombia es un mercado potencial para la producción automotriz venezolana, pero ahora no está claro si lo que se pretende es vendernos productos importados con impuestos muy bajos, lo cual no nos interesa porque nosotros podemos hacer lo mismo", explicó el ministro al referirse a las anunciadas medidas del gobierno venezolano sobre su sector automotriz.

Simultáneamente con los avances de la integración subregional, el Grupo Andino buscará participar como un sólo bloque en la "Iniciativa de las Américas" del presidente George Bush.

"Los Estados Unidos no pueden negociar 25 convenios bilaterales de libre comercio con América Latina y por eso la mejor perspectiva es una negociación entre los bloques económicos como el Pacto Andino, MERCOSUR o el Mercado Común Centroamericano", afirmó el ministro.

Anunció que los ministros de Comercio Exterior y la Junta del Acuerdo de Cartagena sostendrán en Washington entre el 28 y el 31 de octubre una ronda de conversaciones con las autoridades comerciales de los Estados Unidos para explorar las posibilidades de una estrecha cooperación.

Ex ministro Flavio Machicado

El pueblo debe definir las reformas a la Constitución

El pueblo boliviano mediante referéndum que se debe efectuar en forma paralela a las elecciones municipales del próximo 1º de diciembre, debe definir la convocatoria a una Asamblea Constituyente que, a su vez, reforme la Constitución Política del Estado, plantea el ex ministro de Finanzas, Flavio Machicado.

Preocupa al ex funcionario gubernamental los pronunciamientos de partidos políticos, de la prensa y autoridades de gobierno sobre la conveniencia de reformar la Carta Magna sin tomar en cuenta al pueblo "que es la fuente original de la soberanía y del poder político".

Machicado sugiere que el día de los comicios municipales, junto con la papeleta de sufragio se introduzca en las urnas otra papeleta que diga "Sí a la Constituyente" que sería una forma de expresar la voluntad del pueblo de reformar la ley de leyes.

A su juicio, en un estado democrático la reforma constitucional no debería ser monopolio de los órganos oficialistas del poder sino que la competencia debería estar distribuida lo más equitativamente posible teniendo como protagonistas, al gobierno, el Parlamento y el pueblo organizado como electorado.

Lamentablemente, tal como se presentan los hechos nuestra Constitución está cada vez más desvalorizada, lo que da lugar a una pérdida inaceptable de su jerarquía. Para nadie es un secreto que desde hace tiempo, la Constitución no es escrupulosamente observada, y en la medida que transcurra el tiempo este fenómeno se irá agudizando por la fuerza de las circunstancias; en medio de una alarmante indiferencia del pueblo, acarreando una actitud psicológica que puede conducir, finalmente, a una atrofia de la conciencia constitucional, afirma Machicado.

Añade que la erosión de esa conciencia constitucional avanza en la medida en que los cambios necesarios no se efectúan por la vía de los mecanismos previstos. Estos cambios no se producen debido a la falta de voluntad política de los partidos que casi siempre actúan en función de intereses de grupo.

Proponemos concretamente, dice Machicado, que en ocasión de las elecciones municipales de diciembre próximo, se imponga, mediante el voto, la necesidad de convocar a la Asamblea Constituyente, a través de la gran arma del convencimiento.

"Invitamos a los bolivianos para que en el momento de depositar su voto en la elección de municipes, incluyan en el sobre otra papeleta con el lema "Sí a la Constituyente".

Afirma que con la mayoría en las urnas, el gobierno se verá obligado, por la legitimidad y el consenso, a convocar a la Constituyente para así modificar la Constitución Política del Estado.

Para comicios municipales

ADN busca implantar sistema mayorías-minorías

- Secretario ejecutivo adenista, Jorge Landivar, acusa al MNR de ser el "maestro del fraude"

La cogobernante Acción Democrática Nacionalista (ADN) tiene la intención de implantar en la Ley Electoral el ya descartado sistema mayorías y minorías para las elecciones municipales.

El secretario ejecutivo de esa fuerza política, Jorge Landivar, afirmó en una conferencia de prensa en la víspera que el vigente sistema de divisores impares desconoce el artículo 209 de la Constitución Política del Estado.

Debe recordarse que esa modalidad fue introducida como parte de las reformas electorales, luego de habérsela concertado en el acuerdo político del 5 de febrero suscrito entre los jefes de los partidos con representación parlamentaria.

En esa ocasión se rechazó el sistema mayorías minorías por considerar que ello es contra de la democracia y marginaba a las fuerzas políticas minoritarias de los concejos municipales.

El dirigente oficialista ratificó el planteamiento del Acuerdo Patriótico en sentido de reconocer el triunfo de la primera mayoría en los comicios del 1º de diciembre. Debe hacerlo, "ya sea transitoriamente, mediante un acuerdo político, o en definitiva modificando la segunda parte del artículo 139 de la Ley Electoral", afirmó.

La posición expuesta por Landivar se da en respuesta al documento suscrito el pasado miércoles por los jefes opositores en el que se acusa al Acuerdo Patriótico de estar montando un fraude para las elecciones municipales.

El tambien ministro sin Cartera, acusó más tarde al MNR de ser "el maestro del fraude" y descalificó la "supuesta moral política" con la que pretende introducir el chicanismo en fraude, corrupción y resultados del voto ciudadano.

El partido hay pretermanido por Sánchez de Lozada "ha demostrado a lo largo de su historia ser la gitanas y pescadas de esos tres factores condenacionales, desde su surgimiento en 1964 hasta su declinación a partir de 1989", sostuvo Jorge Landivar.

Aseveró que en las pasadas elecciones generales de 1989, "el MNR, desde el Ministerio del Interior, falsificó más de 50 mil certificados de nacimiento".

En tres meses, calificó como "demagógicas y mentirosas las falsas denuncias de fraude, como manda pontificación para no respetar la primera mayoría. Los partidos de oposición pretenden devaluar y desvalorizar a toda costa el proceso electoral", concluyó Landivar a tiempo de anunciar el rechazo del Acuerdo Patriótico y la derrota de la oposición en los próximos elecciones.

La próxima semana recién se conocerá número de inscritos en provincias

(AP). La Corte Nacional Electoral informó que este fin de semana realizará un despliegue de jueces electorales para recabar de las notarías provinciales y municipales datos sobre el número de ciudadanos inscritos para las elecciones municipales.

El trabajo de recolección de información numérica demandará el empleo de varios días, debido a las distancias en que se encuentran ubicadas las cortes electorales, dijo Jorge Lazarte, vocal electoral.

Informó hasta el lunes próximo (mañana), cifras oficiales de los inscritos en cabeceras de departamento y más tarde las correspondientes a las provincias. Entre las provincias del país, la cantidad de inscritos alcanzaba a 274.246 hasta el pasado viernes por la mañana, mientras que en 1987, el número fue de 853.792 y en 1989 de 945.216.

La participación de los provincianos en comparación a los citadinos es sumamente baja, explicable por la falta de documentación personal y por las grandes distancias que les separa de la ubicación de las notarías electorales.

Participaron en la Corte Electoral.

"Mayor o menor participación electoral municipal de ciudadanos citadinos y provincianos se refleja en los siguientes resultados: 1987 en las ciudades se inscribieron 958.496 y en las provincias 853.792; en 1989, en las ciudades (capitales) y provincias 945.216 y en 1991 en las ciudades (parciales) 1'028.470 y provincias 274.246.

Mac Lean entrega certificados de legalización a zonas marginales

El candidato a primer concejal por el Acuerdo Patriótico en La Paz, Ronald Mac Lean, entregó ayer "certificados de regularización" a los vecinos de las zonas de Cusicancha, Koa-Koa y Pole-Pole.

De esa manera, según el boletín informativo de la campaña del candidato adenista, dichos lugares "son parte legal de la ciudad de La Paz". Antes las zonas mencionadas no tenían los planos aprobados por el municipio.

"Desde hoy, afirmó Mac Lean al entregar los documentos, se incorporan definitivamente a la ciudad y, por tanto, la Alcaldía puede empezar a hacer obras". En ese marco, anunció la posibilidad real de implantar el sistema de alcantarillado y la construcción de drenaje para evitar el riesgo de derrumbes.

El candidato del Acuerdo Patriótico inauguró también oficinas barriales de su campaña en cinco diferentes zonas de la ciudad.

MNR desarrollará "propaganda aérea"

El Movimiento Nacionalista Revolucionario experimentará en todo el país estrategias de "propaganda aérea" que consiste en el empleo de globos, carteles, panecartas, pasacalles.

De esa manera, según explicaron sus dirigentes, la población tendrá contacto directo al contenido de las campañas y se evitará que la ciudad y las paredes sean ensuciadas con los censurados pintados que usan los partidos políticos en periodos pre electorales.

La propaganda aérea será complementada con el uso de los medios de difusión masiva con la definición técnica de las principales demandas de la población.

CONDEPA asegura sorpresas de sus candidatos en el interior

Los candidatos de Conciencia de Patria espera obtener buenos resultados en los comicios municipales, sobre todo en las ciudades del interior. "Hay muy buenos candidatos en las capitales de departamento", afirmó el jefe de esa fuerza política, Carlos Palenque.

Indicó que el "movimiento patriótico" encausado por su partido, agrupa dirigentes cívicos, deportivos, culturales, otras personalidades y gente sencilla.

De ese, dijo, para CONDEPA las elecciones son muy importantes de cara al gran desarrollo del partido a nivel nacional.

FSB niega cualquier acuerdo con ADN

Dirigentes regionales (La Paz) de la Falange Socialista Boliviana (FSB), negaron rotundamente cualquier apoyo a las candidaturas oficialistas del Acuerdo Patriótico.

Dijeron, rechazaron que habría algún tipo de acuerdo, alianza o coalición política con ningún partido, "y mucho menos con ADN que es un enemigo declarado de la unidad partidaria".

Los dirigentes ratificaron el llamamiento de FSB a votar en blanco o nulo el diciembre "como respuesta a quienes, desde el poder o la oposición concertada, hacen ejercicio exclusivo de la democracia".

Representante norteamericano:

"Iniciativa de las Américas" no tiene aún plena vigencia

Aún falta mucho para poner en vigencia la "Iniciativa de las Américas" por la cual se intenta impulsar el comercio exterior de los países latinoamericanos y EE.UU, según autoridades estadounidenses.

El representante de Comercio de los Estados Unidos para América Latina y el Caribe, Myles Frechete, que visitó nuestro país hace días, informó que la "iniciativa" es de largo plazo, porque aún se tiene que discutir y llegar a acuerdos a nivel de gobiernos.

La propuesta Bush, según Frechete, creará condiciones para que se constituya una nación de "libre comercio", pero hasta que se haga realidad esta iniciativa se tienen que efectuar algunas reformas económicas y lograr, además, consenso político.

Respecto a las recientes negociaciones que se efectuó en el marco del Consejo Boliviano-Americano de Comercio e Inversiones, en el que Frechete presidió la delegación de Estados Unidos, informó que se negoció el comercio entre los dos países, y se acordó que hay necesidad de disminuir las restricciones comerciales vigentes.

El planteamiento central de la "Iniciativa de las Américas" significa un comercio recíproco entre los países y los Estados Unidos, lo que ambos deciden rebajar las barreras de los dos lados.

Aunque Frechete sostiene que la "Iniciativa de las Américas" ayudará en las relaciones comerciales de los países latinoamericanos, existe el criterio de que estas no se llevarán a cabo en condiciones igualitarias dadas las sustanciales diferencias de crecimiento económico entre los Estados Unidos y los latinoamericanos.

Ley preferencial

Otro tema analizado por el Consejo Boliviano Américano de Comercio e Inversiones, que se realizó entre el 17 y 18 de octubre en nuestra ciudad, fue el de la Ley Preferencial para el área andina.

Esta ley es diferente a la "Iniciativa de las Américas", y se trata de un esfuerzo de Estados Unidos para reconocer la lucha contra el narcotráfico que han emprendido los países productores de coca, como Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú.

Aunque la ley no ha sido aprobada todavía por el congreso norteamericano, la tesis que se plantea es la de reemplazar el tráfico ilícito de cocaína por otros productos agrícolas, dentro del comercio "legal".

Frechete dijo que esta ley incluye las enmiendas que benefician a Bolivia al igual que a los otros países andinos, pero actualmente se encuentra en etapa de revisión, y posiblemente se apruebe hasta fines del presente año.

Una ley parecida de tratamiento comercial preferente se aprobó para la zona del Caribe y, según Frechete, el gobierno norteamericano insistirá ante el congreso para que se apruebe la mencionada ley.

Escuela en Chasquipampa

El jefe de la Unidad Cívica Solidaridad (UCS), Max Fernández, entregó el pasado fin de semana la edificación destinada a la escuela de la zona de Chasquipampa, a 11 kilómetros del centro de La Paz. El inmueble construido con recursos del jefe político tiene un área de 400 metros cuadrados y albergará a 300 alumnos de ambos sexos. Fernández, en su discurso, dijo que las obras que ejecuta no las hace por afán político sino como "lo que nos interesa primordialmente, es servir a nuestro pueblo".

Destacó el concurso de los vecinos, de los maestros y del grupo Alfa y Omega de la UCS que hicieron posible la construcción de la escuela. Estoy aquí, dijo, para compartir con todos ustedes padres de familia y los pequeños estudiantes, la satisfacción de contar con una nueva escuela, cómoda para que la enseñanza se desarrolle en mejores condiciones.

Reiteró que su trabajo no es político sino "cívico" y que se ejecuta no sólo en etapas electorales sino que ya lleva ocho años.

Fernández estuvo acompañado de José Laquis Chequer, candidato a segundo concejal por La Paz.

Viticultores de Cinti comienzan venta de cochinilla para el país

Campesinos de Nor y Sud Cinti, del departamento de Chuquisaca, que han optado por diversificar su actividad ante la crisis de la industria vitivinícola, han comenzado a producir cochinilla y a venderla, según ha informado el director ejecutivo del Centro de Investigaciones para el Desarrollo Rural (CIDERI), Weymar Arancibia.

Un grupo de agricultores ha producido la cochinilla oviplena "semilla" en un corto plazo, dentro de proyecto Tuna-Cochinilla a nivel de investigación aplicada que impulsó CIDERI.

Arancibia informó que el pasado fin de semana, la Sociedad Agroindustrial Productora de Cochinilla (SAIPO) adquirió del proyecto CINTI un total de 25 kilogramos de cochinilla ovipleina "semilla" para efectuar introducciones e "infestación" en el valle de Caracato, en la provincia Loayza del departamento de La Paz.

Cosecha

Productores campesinos de Cinti, Chuquisaca, recogen la producción de cochinilla dentro de un proyecto experimental que impulsa el CIDERI.

Según el director de CIDERI, no existe venta de cochinilla en el país y quienes están interesados en dedicarse a este cultivo deben comprarla de Perú donde cada kilogramo cuesta 40 dólares, que sumados a los costos de transporte encarecen los cultivos.

Los agricultores de Cinti han vendido a 60 kilogramos la cochinilla, después de un año de cultivarlas. El breve tiempo en el que se ha recogido la cosecha, explicó Arancibia, se debe a que en la región existían ya tunales que no eran aprovechados.

Luego de ser limpiados y saneados, los tunales sirvieron para la producción de cochinilla, explicó.

El proyecto es aún experimental y por los resultados está bien encaminado, declaró el entrevistado.

Un total de 110 familias se han dedicado a la producción de cochinilla en Cinti en pequeñas huertos con unas cuatro a cinco plantas de tunas y con 200 a 300 gramos de semilla.

La entrega de la cosecha se producirá en forma paulatina dijo Arancibia quien afirmó que los primeros 25 kilos servirán para SAIPO.

El director de CIDERI opinó que la producción de cochinilla tiene amplio mercado externo y una demanda interna que tiende a crecer por sus múltiples usos como colorante natural en bebidas, comidas, fármacos, cosméticos y otros productos.

Mencionó, en este sentido, la posible instalación de una planta procesadora de carmin en Cochabamba, con apoyo del gobierno de Holanda, el Banco Mundial y el Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios (MACA).

El interés en esta actividad agropecuaria fue demostrada durante el Primr Congreso de Productores de Cochinilla realizado en la ciudad de Sucre entre el 6 y 7 de septiembre con los auspicios del proyecto Chuquisaca Norte dependiente de la Corporación Regional de Desarrollo de Chuquisaca (CORDECH) y la Sociedad de Colorantes Naturales.

Arancibia explicó que asistieron al encuentro un total de 90 productores de todo el país que informaron acerca de los avances, aunque aislados en la producción de cochinilla.

Una propuesta de la reunión fue organizar una Asociación de Productores de Cochinilla a nivel nacional con el fin de promover e impulsar programas de capacitación y asistencia técnica para los afiliados, afirmó.

La próxima reunión está prevista para febrero próximo en la ciudad de Cochabamba.

Rol de farmacias de turno por teléfono

La Asociación de Profesionales de Farmacias (ASPROFAR), inició un sistema de servicio telefónico a la población paceña con el fin de proporcionar información sobre farmacias de turno. Marcando el 36 68 23, se tendrá acceso a información de las farmacias de turno.

Según fuentes de esa organización, el sistema funciona las 24 horas del día y fue comparado al sistema de la "señorita hora".

Cada día se conocerán los nombres de las farmacias, su dirección y la zona donde se encuentran.

También anunciaron que, próximamente, el sistema será instalado en las ciudades de Cochabamba y Santa Cruz.

Apunte

BOLIVIA EN SITUACION [illegible] (ANP).- El [illegible] de formación [illegible] es una de las [illegible] nantes del [illegible] ductivo de la [illegible] na en los [illegible] el estudio [illegible] ca Latina [illegible] CEPAL, en su [illegible] cial a Bolivia.

El documento [illegible] precisa que en [illegible] sión interna [illegible] en casi 6 por [illegible] modo que su [illegible] 28 por ciento [illegible] trado en 1989.

Añade que, [illegible] larización de los [illegible] dados por la [illegible] saldo neto [illegible] para el país [illegible] recursos desde [illegible] deterioro de los [illegible] tercambio y los [illegible] embolsos por [illegible] muneración de [illegible] buyeron a erosionar [illegible] el escaso ahorro [illegible] significación [illegible] por ciento del [illegible]

El estudio de la [illegible] ñala que la expansión [illegible] cimiento del [illegible] resultado de [illegible] tos sectoriales [illegible] de la minería, los [illegible] blicos y privados y [illegible] manufacturera [illegible] mos superiores al [illegible] 5 y 4 por ciento [illegible] te) mientras la [illegible] hizo en apenas 2 [illegible] imenos de un tercio [illegible] alcanzada en 1989 [illegible] ducción agropecuaria [illegible] segundo año [illegible]

El estudio [illegible] acota que el [illegible] endeudamiento [illegible] tor público, [illegible] disminuido en los [illegible] anteriores, [illegible] incrementarse, [illegible] 3.700 millones de [illegible] que los nuevos [illegible] por aproximadamente [illegible] llones de dólares, [illegible] riores en 7 por ciento [illegible] obtenidos en 1989.

La CEPAL agrega [illegible] de cambio real se [illegible] do a la baja por la [illegible] capitales externos [illegible] vechar las elevadas [illegible] méticas de interés [illegible] tencia de la demanda [illegible] fermedad holandesa [illegible] to del comercio de la [illegible]

El documento [illegible] los salarios mínimos [illegible] les permanecieron [illegible] a lo largo de 1990, [illegible] ficó una caída de casi [illegible] tos porcentuales en [illegible] adquisitivo. Con ese [illegible] se precisa, el nivel [illegible] mínimo no llega [illegible] ciento del vigente en [illegible]

DEUDA EN MORA BOLIVIANA (ERBOL).- Hasta [illegible] junio, la mora acumulada [illegible] deuda pública externa [illegible] diano y largo plazo [illegible] total de 14.5 millones [illegible] res por capital y a 8.5 [illegible] de dólares por intereses [illegible]

El informe fue dado [illegible] cer por el boletín [illegible] terno No. 5 que publica [illegible] co Central de Bolivia.

Según los detalles [illegible] el sector público no [illegible] es el que mayor [illegible] lada tiene en su deuda [illegible] significando 13.9 [illegible] dólares con intereses [illegible] deben por 8.4 millones [illegible] res.

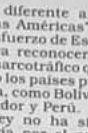
En este sector, [illegible] acumulada de 13.8 [illegible] de dólares está [illegible] gobierno central que [illegible] debe por intereses [illegible] de dólares.

Entre las empresas [illegible] cas morosas se [illegible] de Electricidad [illegible] una mora de 100.000 [illegible]

Este informe se [illegible] bién al sector público [illegible] ro y destaca que [illegible] mora acumulada a [illegible] externa por 600.000 [illegible] mora acumulada por [illegible] en el orden de 100.000 [illegible]

La mora acumulada [illegible] de capital como de [illegible] está atribuida al sector [illegible] rio especializado.

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica ha dejado de existir el que en vida fue:



PEDRO SANTOS QUISPE

(Q. E. P. D.)

Primitiva, Lidia, Mauricio, hijos; Walter, Diego, Lucy, Rubén, Jesús, Urzula, Galo, Oscar, María, Vicky, Janeth, Omar, nietos; sobrinos y demás familia invitan a: Volantes a Yungas, Residentes de Achocalla (Villa Concepción), Residentes de Irupana, asistir al traslado de los restos mortales del extinto a Hrs. 16:00 al Cementerio General, el día domingo 20 del presente mes. El cortejo fúnebre partirá de Avda. de las Américas Esq. calle Ocobaya Nº 495 (Villa Fátima).
Será favor que comprometerá a la familia doliente.
Atención de **FUNERARIA VALDIVIA** Of. Avda. Busch Nº 1278 (frente al Monumento a Busch) Tels. 343408 - 353630 - 325998

La familia del que en vida fue:

Sr. Dn. ROMAN ROJAS FERNANDEZ

(Q. E. P. D.)

Invita a sus familiares, amistades, amigos residentes de Villazón y personas piadosas asistir a la misa recordando los seis meses de su sensible y llorado fallecimiento se mandará oficiar el día lunes 21 del presente a Hrs. 19:00 en la capilla privada del Colegio San Calixto (Genaro Sanjinés 701).
Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, 20 de octubre de 1991

La Asociación de Damas de Achumani Bajo, invita a parientes y amigos del que en vida fue,

Dr. FLORENTINO MEJIA

A la misa que se oficiará el día lunes 21 del Pte., en la Iglesia de San Miguel, a Hrs. 19.00, para rezar por su eterno descanso al cabo del mes de su fallecimiento.

El Señor es mi pastor, nada me falta.
A verdes pastos me lleva a reposar
y a donde brota agua fresca me conduce.

Salmo 23

AGRADECIMIENTO E INVITACION

La familia Alarcón von Borries, agradece a sus parientes, amigos, Ordenes religiosas e Instituciones; por sus oraciones, solidaridad y cariño; por sus ofrendas florales y su presencia, en los momentos difíciles de la separación del que en vida fue cariñoso esposo, padre y abuelito:

Dr. ELIEZER DE ALARCON MARIACA

(Q. D. D. G.)

E invita a la Misa que ofrecerán las señoras de la Asociación de María Auxiliadora del Santuario, recordando los 8 días de su partida a la Casa del Padre, el día lunes 21 de octubre a horas 12:30 en el Templo de María Auxiliadora (El Prado).

La Paz, octubre de 1991

INVITACION NECROLOGICA

En la Paz del Señor y confortando con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir en vida fue ejemplar esposo y querido abuelito; meritorio industrial, ex-Presidente del H. Concejo Municipal, ex-Presidente de la Cámara Departamental de Industrias, declarado Ciudadano Notable:

Sr. Dn. JOSE CARLOS PEREDO SALINAS

(Q. D. D. G.)

Walter, Trifonia, Raúl, Enriqueta, Oscar y Nelly Peredo Pacheco, hijos; Georgina Espinoza, Hilda López, D. Jaime Rodríguez C. Nelly Guerra; hijos políticos; Ana Lavaderiz v. de Peredo y Carmen Alarcón v. de Peredo (hermanas); hermanas políticas; nietos, biznietos, primos, sobrinos y demás familia, ruegan a sus amistades y personas [illegible] especial a la Cámara Departamental de Industrias de Oruro, H Concejo Municipal de Oruro, Sociedad [illegible] Beneméritos de la Guerra del Chaco, Colegio Médico Departamental de La Paz y Oruro, Caja Nacional de Salud, [illegible] de Bioquímica y Farmacia de La Paz, Ilustre Colegio Departamental de Abogados, Asociación de Jueces y Magistrados Activo y Pasivo, Colegio de Economistas, Sociedad de Ginecología y Obstetricia, Sociedad de Medicina Familiar, Federación de Mujeres Profesionales, Alianza Panamericana de Mujeres Médicas, Cervecería Boliviana Nacional, U.M.S.A., Instituto de Computación Profesional, FEBOPI, PAPMI, se dignen asistir al traslado de sus restos mortales el día domingo 20 del presente a horas 16.00. El cortejo fúnebre partirá de la calle Cairo Nº 292 esquina Pagador, favor que comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

El duelo se despide en la puerta del Cementerio.

Oruro, 19 de octubre de 1991

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 20 de octubre de 1991

América Latina

El Papa denuncia drama social de Brasil

En el infierno de las 'favelas'

MACEIO (Brasil), 19 (EFE).- El papa Juan Pablo II comenzó hoy, sábado, al infierno de las favelas que rodean la ciudad de Maceió, capital del pequeño estado de Alagoas, donde denunció todo el drama social de Brasil e invitó a los desheredados a luchar por sus condiciones de vida justas.

Con este discurso, el Papa completó una de las más fuertes de sus acusaciones formuladas en su actual viaje por diez ciudades brasileñas en cuanto a la grave situación social existente en este país.

La llegada del Pontífice fue precedida de una viva polémica sobre los dispendios de la visita, estimados en varios millones de crucetros (algo más de un millón de dólares).

Dicha suma ha sido gastada en diversas obras públicas como el asfaltado de calles, y en el recinto preparado especialmente para el acto de hoy, que posteriormente será dedicado para actos culturales y deportivos al aire libre.

La población de Maceió considera al Papa "el mejor regalo" ya que gracias a su presencia, los habitantes de las 15.000 favelas han visto terminado el asfaltado de la calle que une este cordón de miseria con el resto de la ciudad.

Hablando de los gastos que originó la visita papal, el obispo de Vitoria declaró que éstos beneficiarán a esta gente, y no como otros que se canalizan exclusivamente al bolsillo de una pequeña minoría, a veces corrupta.

Para llegar al lugar de la celebración de la Liturgia de la Palabra, el Papa atravesó el cordón de favelas que discurre junto a una laguna.

Juan Pablo II abordó, en su homilía, toda la problemática social que deriva de las penosas condiciones de vida de los "favelados", arrojados a esta situación por el éxodo del medio rural al urbano y el creciente desempleo producido por la transformación industrial. La falta endémica de vivienda digna y de una debida asistencia sanitaria y escolar, la dificultad de hallar un empleo fijo, bajos salarios, menores abandonados convertidos en "víctimas prematuras del vicio de la droga", estuvo en la boca de Karol Wojtyla.

El Papa dijo comprender "la angustia e impaciencia de muchos ciudadanos" por una situación que atribuyó a la injusta distribución de los bienes de la tierra, la inaplicabilidad de las leyes y el desprecio por la vida humana.

Exhortó a sus oyentes a no resignarse ante la injusticia y a los cristianos a ser los primeros en luchar por los oprimidos "pero no desde motivaciones políticas o ideológicas sino desde el deber del cristiano de amar y servir al prójimo".

El Papa imploró a Dios para que inspire a las autoridades soluciones "sabias y eficaces" a los problemas de trabajo y alojamiento para los "favelados".

El Pontífice fizo llegar al obispo de Maceio, Edvaldo Goncalves Amaral, la cantidad de cien mil dólares, para las necesidades más urgentes de los habitantes de las favelas de esta ciudad.

Los pobres quieren paz
Vecinos de la "faveta" de San Pedro entonan cánticos de bienvenida al arribar ayer allí el Papa Juan Pablo II, en el octavo día de su visita a Brasil. (Vitoria, Brasil, 19, Reuter)

Helmut Kohl comenzó visita a Chile

SANTIAGO, 19 (AP) - El jefe del gobierno alemán, Helmut Kohl, que llegó hoy a Chile en visita de cuatro días, y el presidente Patricio Aylwin sostuvieron su primera reunión en la que se abordaron temas de interés común, informó el mandatario chileno.

Kohl y Aylwin tuvieron su reunión privada de 75 minutos en la residencia del gobernante local, en un sector residencial al este de esta capital.

"Fue más bien una visita, guardando las proporciones y sin falsa modestia, de amigos en que hablamos de muchas cosas de interés recíproco", dijo Aylwin.

Agregó que no se había abordado en la conversación el asunto de una colonia de alemanes en el sur que habría sido usada como cárcel de la policía secreta del pasado régimen militar y cuyos dirigentes han sido acusados en Alemania y Chile de cometer violaciones a los derechos humanos.

Alrededor de un centenar de chilenos partidarios de la controvertida Colonia Dignidad realizaron cerca del mediodía una manifestación en una plaza cercana al centro capitalino, pidiendo el término de lo que consideran persecución del gobierno alemán.

Tampoco se trató en la conversación la presencia en Chile de la esposa de Erich Honecker, el ex gobernante alemán oriental. La mujer, según ha trascendido, hoy retornaría a Moscú, donde se encuentra asilado Honecker desde marzo pasado.

El gobernante alemán se negó a formular declaraciones a la prensa y se limitó a saludar y a conversar brevemente con un grupo de manifestantes que lo aplaudieron y a la llegada y al término de la reunión con Aylwin.

La visita de Kohl, quien después de Chile viajará a Brasil, es la primera que realiza un jefe de gobierno alemán a este país sudamericano.

Es un testimonio de amistad de Alemania hacia Chile y de aprecio por el esfuerzo que está haciendo Chile por consolidar su democracia y para progresar económica y socialmente', dijo Aylwin, quien es demócrata cristiano como Kohl.

Kohl y el gobierno chileno suscribirán el lunes un compromiso de fomento y protección a las inversiones alemanas en Chile, que se espera se incrementen en los próximos meses.

El canciller alemán le regaló en la oportunidad a Aylwin un crucifijo, mientras su anfitrión le obsequió un objeto de piedra semipreciosa chilena.

Durante su presencia en Chile el gobernante germano será declarado huésped ilustre de Santiago y la Universidad de Chile le otorgará un doctorado "honoris causa".

Juicio a Alan García: sin antecedentes en Perú

LIMA, 19 (EFE).- El fiscal de la Nación, Pedro Méndez, decidirá si acusa al mandatario Alán García ante la Corte Suprema de Perú por supuesto enriquecimiento ilícito, lo que sería, en caso afirmativo, la primera vez que un presidente del país se sienta en el banquillo de los acusados.

Con 38 votos frente a 17, el Senado decidió en la madrugada del sábado, tras una tensa sesión en la que se registraron algunos incidentes, que procedía la acusación contra García por presunto enriquecimiento ilícito y le levantó la inmunidad de que gozaba, como senador vitalicio, para que pueda ser juzgado por la justicia.

El diputado de la Alianza Popular Revolucionaria Americana (APRA), el partido de García, Jorge del Castillo, expresó hoy su temor de que ahora se quiera presionar al poder judicial para que mantenga la acusación contra el mandatario.

"La estación contra García ha sido una decisión política, y espero que no se deje a los magistrados libres de coacción y animadversión", declaró del Castillo, férreo defensor de la inocencia del ex presidente.

"Ya ha pasado el momento político -continuó- y hay que dejar que la justicia decida como poder autónomo".

Según del Castillo, el Fiscal de la Nación puede acusar a García por el delito de los cargos presentados en su contra, por algunos de ellos, o simplemente no acusarle ante la Corte Suprema.

Mientras, la diputada del Partido Popular Cristiano Lourdes Flores, una de las firmes acusadoras del ex gobernante, dijo hoy que el grupo al que pertenece no puede presentar, como tal, una moción para recusar a cinco magistrados de la Corte Suprema nombrados por Alán García, como había sugerido su compañero de partido Xavier Barrón.

"No hay decisión sobre el particular y yo tengo fe en la autonomía del poder judicial", afirmó.

El pasado 15 de octubre, el Fiscal de la Nación manifestó que si el Senado decidía trasladar a la justicia la acusación, "yo tendré que ejecutar las acciones subsiguientes a las que hubiere lugar".

Añadió, entonces, que "no estoy de acuerdo con esa potestad única de la Fiscalía porque es muy fuerte y una responsabilidad muy grande, pero la ley así lo prima".

Por otra parte, el diario "Expreso", bajo el titular: "García rumbo a Palacio", afirma hoy que la acusación de enriquecimiento ilícito puede favorecer al ex mandatario para una posible candidatura a las elecciones presidenciales de 1995.

El periódico recuerda, no obstante, la encuesta del pasado sábado que revela que el escritor Mario Vargas Llosa cuenta con un 57 por ciento de preferencias electorales si se postula a la presidencia y Alan García, con el 23 por ciento.

Santo Domingo incumple bloqueo contra Haití

SANTO DOMINGO, 19 (EFE).- La República Dominicana no aplica el embargo al gobierno de Haití, dispuesto por la Organización de Estados Americanos (OEA) para presionar a los militares golpistas y permitir el retorno al poder del presidente Jean Bertrand Aristide, informa hoy, sábado, la prensa local.

Sin embargo, la gran cantidad de camiones que venían de Haití para comprar mercancías, después del golpe de Estado se ha reducido notablemente en la población haitiana de Malpasse, fronteriza con la dominicana de Jimaní, al suroeste de la República. Esta información fue publicada hoy por los diarios, "Última Hora" y "El Nacional", que entrevistaron redactores a Jimaní a confirmar si la frontera permanecía abierta.

"El Nacional" indagó que desde el 30 de septiembre -cuando se ejecutó el golpe de Estado al mando del general Raoul Cedrás- hasta hoy, sólo han pasado la frontera 15 camiones cargados con mercancías diversas, principalmente alimentos para la población haitiana. Por su parte, "Última Hora" citó a un inspector de aduanas de República Dominicana quien manifestó que "no hay ningún tipo de restricción para las exportaciones dominicanas hacia Haití. Si las mercancías compradas por los haitianos en territorio dominicano cuentan con sus correspondientes permisos, comprobados en los chequeos, no podemos impedir que salgan hacia Haití".

Finalmente "Última Hora" comprobó que familias haitianas ricas penetran en territorio dominicano a comprar alimentos, especialmente leche en polvo, pastas alimenticias, aceites comestibles, coco, condimentos varios, velas y envases plásticos para gasolina.

Seguridad nacional = seguridad social

TEGUCIGALPA, 19 (Reuter) - Una alto oficial de las fuerzas armadas dijo hoy que la política de seguridad nacional de Honduras se debe basar en la supresión de la pobreza en que viven al menos 7 de cada 10 hondureños.

"Las fuerzas armadas manejamos el criterio de que vamos a ir a una real seguridad nacional, a través de una seguridad social, tenemos que vencer la pobreza, el analfabetismo, el desempleo", dijo el ministro de Defensa, coronel Alvaro Romero.

Esta postura contrasta con la doctrina de seguridad nacional aplicada por los militares hondureños en la década pasada que provocó la desaparición y asesinato de más de un centenar de dirigentes de izquierda, aseguran grupos de defensa de los derechos humanos.

"Nosotros necesitamos cañones, pero no cañones que disparen balas, cañones que disparen empleo", dijo el militar, que no obstante advirtió su oposición a la reducción del aparato militar hondureño exigido por el sector empresarial y sectores políticos de oposición.

El presidente Rafael Callejas advirtió recientemente que al menos 7 de cada 10 hondureños viven en niveles de pobreza, y críticos de un plan de ajuste económico aseguran que éste ha agravado más la situación de la mayoría de la población de 5.2 millones.

La mayoría de los incipientes grupos guerrilleros que operaron activamente en Honduras, especialmente en la década pasada, depusieron este año las armas y se acogieron a una amnistía tras negociaciones con el gobierno.

La empresa privada hondureña advirtió que el abandono de las armas por parte de los rebeldes locales y los procesos de paz en la nación crean las condiciones adecuadas para reducir los gastos de defensa.

Los militares, que disponen de unos 26.000 hombres y de la fuerza aérea más poderosa de la región, se oponen a su reducción e incluso a la conversión de batallones en unidades de policía para combatir a la delincuencia común.

"Es muy poco el beneficio que tiene el desactivar unidades que se tienen pendientes de acuerdo a las amenazas percibidas", dijo el militar aludiendo a las guerras que persisten en El Salvador y Guatemala y a un diferendo fronterizo entre Honduras y El Salvador, pendiente de solución en la Corte Internacional de Justicia.

Perú

Movimiento sísmico en Puerto Chimbote

Lima, 19 oct (EFE).- Un movimiento sísmico de 4 grados en la escala de Richter (de 1 a 10), sacudió esta noche el puerto peruano de Chimbote, 450 kilómetros al norte de Lima, informó la televisión local.

Según el informe el movimiento terrígeno se produjo a las 19.30 hora local (0.30 GMT) y no produjo víctimas ni daños, aunque sí la consiguiente alarma.

La información no suministró otros detalles sobre el fenómeno natural.

SCO
THE SANTA CRUZ OPERATION
LIDER MUNDIAL EN SOLUCIONES
BASADAS EN SISTEMAS ABIERTOS
En conocimiento de la importancia y conocimiento de la tendencia hacia Sistemas Abiertos en el área de la informática.
epsilon S.R.L.
Ricardo Mujía # 664
Tel: 340848 Fax: 320760 Casilla 4084
La Paz - Bolivia
Representante exclusivo para Bolivia respalda a la red de Distribuidores e invita a los usuarios finales a dirigirse a EPSILON para obtener una visión clara de los beneficios de Sistemas Abiertos en aplicaciones profesionales y cooperativas
SCO apoya así la realidad informática Boliviana y la proyecta al futuro.
CONTACTESE A NUESTRA RED DE DISTRIBUIDORES
LA PAZ, COCHABAMBA, SANTA CRUZ, SUCRE.

SISTEMAS ABIERTOS • THE SANTA CRUZ OPERATION • SISTEMAS

CAISSE DES DÉPOTS DÉVELOPPEMENT
AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA
C3D

LICITACION PUBLICA
Nº C3D/104/91
C3D, a nombre y por cuenta del
MINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION
Invita públicamente a las empresas constructoras de primera, segunda y tercera categoría para la
"REMODELACION DEL SALON CONEPLAN Y ACCESO PRINCIPAL AL EDIFICIO CENTRAL DEL MINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION"
Plazo de presentación de propuestas:
22 de noviembre de 1991 a Hrs. 11:30
Acto de apertura de propuestas:
22 de noviembre de 1991 a Hrs. 15:00
Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del 22 de octubre de 1.991
Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas, podrán hacerse vía telex o fax.
A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior.
Valor del pliego: $US 100.-
Calle Pinilla 262 Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945
Telex: 3347 C3D Fax: 391614 La Paz - Bolivia

Europa, Estados Unidos

Dos enfermeras voluntarias heridas por una mina

En Croacia no hay tregua que valga

BELGRADO, 19 (EFE) - Los combates se han intensificado en Croacia a pesar del nuevo armisticio, entrado en vigor hoy sábado a las 11.00 GMT, y han causado heridas graves a dos enfermeras del convoy de la organización internacional "Médicos Sin Fronteras" (MSF), que evacuaba a 60 heridos de la localidad de Vukovar.

El convoy humanitario de doce vehículos, supervisado por la MSF, fue alcanzado por fuego cruzado cuando trataba de evacuar a 60 heridos de de esa ciudad croata, sitiada por las tropas federales y guerrillas serbias desde hace cast dos meses.

Las dos enfermeras, la suiza Jacquier Ghislaine y la belga Fabienne Schmidt, resultaron heridas cuando el vehículo en el que se encontraban pasó sobre una mina en Brsadin, aldea a diez kilómetros de Vukovar.

Ghislaine recibió graves heridas en la pierna derecha y Schmidt contusiones en la espina dorsal, al salir despedida del vehículo por la explosión.

Fuentes militares yugoslavas afirman que las fuerzas croatas, que controlan la zona en la que ocurrió el incidente, desplazaron la mina con una cuerda para que el vehículo pasara sobre ella y culpar así a los federales.

Tras este incidente, el convoy continuó su viaje hacia Vinkovci, a veinte kilómetros al suroeste, desde donde se espera que las dos enfermeras sean trasladadas en helicópteros federales al hospital militar de Belgrado.

En la región de Vukovar continuaron durante todo el día los combates de artillería que, según fuentes militares, fueron provocados por los croatas, aunque sectores afirman lo contrario.

Radio Croacia afirma que Osijek, capital del enclave serbio de Eslavonia y a treinta kilómetros al norte de Vukovar, fue blanco de ataques de artillería federales en los que un anciano perdió la vida y siete civiles resultaron heridos.

Tampoco en la parte occidental de Eslavonia se respeta el alto al fuego decretado hoy por el jefe de las Fuerzas Armadas yugoslavas, general Veljko Kadijevic, y el presidente croata Franjo Tudjman.

Según la agencia estatal de noticias yugoslava, Tanjug, las luchas en Eslavonia occidental se recrudecieron en las últimas horas.

Esta agencia cita fuentes militares que acusan categóricamente a los croatas de haber iniciado los ataques de artillería pesada contra las posiciones del Ejército yugoslavo en Jasenovac, Begicevci y Pakrac.

En las últimas 48 horas, al menos seis reservistas yugoslavos perdieron la vida y otros diez resultaron heridos en la zona, afirman fuentes militares.

Fuentes croatas informan que sus unidades han sido reforzadas en Pakrac, ciudad a cien kilómetros al este de Zagreb, y afirman que el Ejército federal no respeta la tregua.

El Ministerio de Defensa yugoslavo emitió hoy un comunicado en el que "advierte" a la opinión pública nacional e internacional de que las fuerzas croatas siguen sin respetar el armisticio en la región litoral cercana a Dubrovnik, uno de los principales centros turísticos en Yugoslavia.

En su comunicado, el ejército yugoslavo insiste en que las unidades croatas atrincheradas en Dubrovnik continúan sus ataques contra las posiciones federales y han minado el casco antiguo de esta ciudad para, en caso de retirada, destruirla y culpar de ello a las tropas yugoslavas.

"Las tropas federales tienen órdenes estrictas de no abrir fuego sobre la ciudad de Dubrovnik -figura en el comunicado-, pero disponemos de datos según los cuales las legiones de mercenarios croatas, que desconocen el valor de esta ciudad, desean destruirla". El portavoz del ejército federal en esta zona, coronel Radomir Damjanovic, declaró hoy que las unidades paramilitares croatas violaron el armisticio al abrir fuego de mortero contra las posiciones yugoslavas.

Desde hace veinte días, Dubrovnik se encuentra situado por las fuerzas yugoslavas, ayudadas por voluntarios de la vecina república de Montenegro, y los 60.000 habitantes de esta ciudad viven sin agua, luz ni comunicaciones telefónicas.

En la región se encuentra una misión mediadora de la Comunidad Europea que, sin embargo, varias veces expresó la dificultad de negociar tregua alguna, ya que apenas se firma es violada por ambas partes.

El coronel Damjanovic afirmó hoy que la misión comunitaria recibe información parcial, ya que todas las informaciones las obtiene de los cuarteles de Dubrovnik y Zagreb.

Encuesta golpea a gobierno inglés

LONDRES, 19 (Reuter) - Una encuesta de opinión que registra un ascenso de siete puntos para el opositor Partido Laborista asestó hoy un golpe a las esperanzas del gobierno conservador británico de ganar las elecciones generales del próximo año.

El primer ministro John Major debe llamar a elecciones en los próximos nueve meses. Otras encuestas recientes colocan a los dos principales partidos parejos.

Pero la encuesta Harris para el diario Observer del domingo mostró que el 46 por ciento votaría al laborismo, respecto del 41 por ciento del mes pasado.

Los conservadores tienen el favor de un 39 por ciento, uno menos del 40 por ciento del mes pasado, y la minoría liberal demócrata un 12 por ciento, uno menos que el 13 del mes pasado.

La encuesta del Observer registra un pesimismo creciente sobre la economía, reflejada en la recesión y el brusco aumento del desempleo.

Quienes creen que en el lapso de seis meses estarán mejor cayeron del 19 al 15 por ciento. La cantidad de gente que prevé estar peor ascendió del 24 al 29 por ciento.

El único punto a favor de los conservadores fue que Major mantiene por encima del dirigente laborista Neil Kinnock en popularidad personal. Un 72 por ciento piensa que Major tiene un desempeño muy bueno o magnífico

Todo patas arriba

Una mujer serbia abandona su residencia en este pueblo de Croacia central, huyendo de la guerra étnica que ha puesto la vida patas arriba en gran parte de Yugoslavia. (Bipick, Croacia, 19, Reuter)

Armas nucleares soviéticas estarán bajo un solo contr

MADRID, 19 (Reuter) - Las armas nucleares soviéticas seguirán mando centralizado en una estructura de defensa de reciente formación hoy el jefe del ejército soviético, Vladimir Lobov.

Habló sólo un día después de que la OTAN urgiera a la desmoronada Soviética a que garantice que su vasto arsenal nuclear esté bien protegido.

"Las armas nucleares deben permanecer bajo un control central", Lobov, jefe del estado mayor de las Fuerzas Armadas, en la reunión de la Asamblea del Atlántico Norte, el parlamento de la OTAN.

Añadió que el nuevo sistema tendría "un solo ministerio de Defensa comando integrado que controlará las armas nucleares", dijo.

Dijo que la Unión Soviética no vendería equipo militar que resultara reducciones de defensa.

El presidente soviético Mijail Gorbachov respondió este mes a las propuestas de reducción de armas de Estados Unidos con el compromiso de destruir todas las armas nucleares tácticas y de reducir el arsenal estratégico nuclear soviético.

Lobov dijo que el diálogo con cada una de las repúblicas y con los estados soberanos separados de Estonia, Lituania y Letonia era vital para el desarrollo de las fuerzas armadas integradas y la defensa colectiva.

Los ministros de Defensa de la OTAN, reunidos el viernes en el lago siciliano de Taormina, escucharon un informe especial de inteligencia de Estados Unidos según el cual la seguridad del arsenal nuclear de la Unión Soviética, el más grande del mundo, era generalmente alta, pero de preocupación acerca de quién lo controlaría en el futuro.

Moscú, en un intento por reasegurar a occidente después del fallido golpe del mes de agosto contra Gorbachov, dijo reiteradamente que las armas permanecerían bajo control centralizado. Pero todavía no está claro cómo el poder de las repúblicas. Ucrania dijo en una oportunidad que quiere conservar algunas armas nucleares tácticas.

Fraudes al por menor en EE.U

WASHINGTON, 19 (Reuter) - El FBI investiga una amplia variedad de operaciones financieras fraudulentas que cosechan millones de dólares cada año desde vendedores telefónicos que promocionan productos inútiles, hasta actividades ilegales de tarjetas de crédito y cuentas bancarias.

"Hay varias maneras de arruinarse financieramente con estas operaciones", dijo Charles Owens, jefe de la división del FBI dedicada a investigaciones económicas. "Está en juego una cantidad sustancial de dinero", agregó.

Las investigaciones de estos casos tienen mucha menos difusión que las que el FBI realiza sobre delitos de gran envergadura.

Pero Owens indicó que esos fraudes cotidianos tienen mayor impacto en los consumidores.

Explicó que los insistentes vendedores telefónicos a menudo tienen como objetivo a gente de edad avanzada, a la que mediante operaciones fraudulentas prometen lucrativos beneficios para sus inversiones.

La mayoría de esos negocios están preparados para simular transacciones legales, por lo cual se torna difícil descubrir el delito.

"El operador típico de las firmas de telemarketing se identifica bajo muchos nombres, teléfonos, estafetas postales y oficinas", dijo Owens.

"En este tipo de fraude, los consumidores son generalmente tentados a comprar tierras, acciones baratas, artefactos, metales y piedras preciosas, quicalas, cupones para combustibles y otros productos", señaló.

Luego del pago mediante cheque o giro desde la cuenta bancaria del comprador, se descubre que la venta no es válida.

Paralelamente, una empresa promete cubrir las deudas de una persona con problemas de crédito, pero requiere el pago de varios cientos de dólares para procesar la solicitud de préstamo. Se paga el adelanto, pero el crédito nunca llegará.

Incluso empresas religiosas han sido acusadas por este tipo de operaciones.

Owens dijo que la última moda en este tipo de delitos es atrapar consumidores a fin de que revelen su número de tarjeta de crédito o cuenta bancaria para pagar algún producto prometido.

LOTERÍA NACIONAL de B. y S.

SEGUNDO PREMIO 24665 Con Bs 24.000.-

PRIMER PREMIO 27630 Con Bs 100.000.-

TERCER PREMIO 36036 Con Bs 12.000.-

SERIE A-1542 PREMIOS POR EXTRACCION 19 DE OCTUBRE DE 1991

10012	13816	15311	17886	19553	22339	24736	27491	28523	31145	34314	36135	37827
10130	12893	15324	17935	19567	22339	24873	27526	28599	31318	34348	36160	37951
10207	13031	15401	18053	19578	22598	24955	27549	28726	31416	34426	36196	37984
10414	13325	15475	18247	19699	23039	25973	27616	28789	31523	34602	36259	38062
10498	13419	15695	18275	19868	23048	25065	27629	28873	31651	34609	36307	38391
10649	13529	16021	18300	19953	23331	25507	27630	28914	31725	34761	36339	38370
10680	13614	16032	18425	20072	23378	25733		28938	31816	34894		38497
10678	13652	16034	18465	20176	23431	25756		29017	32000	34934	36360	38652
10780	13740	16225	18669	20250	23478	25829		29351	32067	34979	36370	38705
10836	13862	16240	18715	20500	23720	26183		29448	32371	35008	36401	38733
10940	13939	16425	18735	20566	23981	26267		29507	32413	35215	36434	39046
11116	13978	16433	18810	20761	24122	26290		29593	32480	35248	36537	39160
11239	14091	16488	18901	20763	24144	26300		29745	32582	35320	36588	39194
11332	14132	16796	18933	20769	24180	26382		29751	32732	35386	36813	39200
11399	14152	16838	19016	21025	24235	26552		29907	32739	35455	36819	39208
11487	14321	16905	19184	21205	24309	26586		30099	32998	35489	36928	39240
11671	14431	16937	19206	21245	24389	26661		30181	33156	35892	37024	39405
11733	14466	17065	19228	21379	24440	26818		30213	33206	35926	37627	39449
11772	14481	17142	19248	21749	24468	26850		30334	33369	35982	37076	39494
11799	14548	17316	19256	21635	24620	26978		30390	33520	36035	37352	39524
11965	14588	17630	19353	21648	24664	27005		30879	33675	36036	37385	39593
12321	14645	17679	19359	21675	24665	27212		30981	33788	36037	37612	39609
12514	14940	17780	19367	21767	24666	27227		30931	33824	36064	37630	39612
12611	14965	17731		21858	24666	27244		31011	34074		37649	39733
12654	15242	17824		21975		27290		31123	34200		37706	39795
				21986		28427					37727	

LOS PREMIOS A LAS 4 ULTIMAS CIFRAS IGUALES AL PREMIO MAYOR NO PERCIBEN PAGO POR TERMINACION

LAS 3 ULTIMAS CIFRAS IGUALES AL PREMIO MAYOR TIENEN Bs 210.- EL ENTERO Bs 7.0 LA FRACCION

10630 12630 14630 16630 18630 20630 22630 24630 26630 28630 30630 32630 34630 36630 38630
11630 13630 15630 — — 19630 21630 23630 25630 — — 29630 31630 33630 35630 — — 39630

ESTOS PREMIOS NO PERCIBEN PAGO POR TERMINACION DE ULTIMA CIFRA

LAS 2 ULTIMAS CIFRAS IGUALES AL PREMIO MAYOR TIENEN Bs 45.- EL ENTERO Bs 15.- LA FRACCION

ESTOS PREMIOS NO PERCIBEN PAGO POR TERMINACION DE ULTIMA CIFRA

LOS NUMEROS TERMINADOS EN 0 TIENEN Bs 18.- EL ENTERO Bs 6.- LA FRACCION

PREMIOS POR PROGRESION: LOS NUMEROS QUE FIGURAN A CONTINUACION TIENEN Bs 18.- EL ENTERO Bs 6.- LA FRACCION

10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39

ESTOS PREMIOS TIENEN ADEMAS LA TERMINACION RESPECTIVA NO ASI LOS QUE TERMINAN EN 2 ULTIMAS CIFRAS IGUALES AL PREMIO MAYOR

PROHIBIDA SU VENTA — EXTRACTO OFICIAL — DISTRIBUCION GRATUITA

LOS PREMIOS DE ESTE SORTEO PRESCRIBEN EL 16 DE ENERO DE 1992

Lic. JORGE SOMER PRADO, Director Ejecutivo — Lic. JORGE PAVELLA A., Sub Director de Rentas — Dr. DANIEL VILLANUEVA ARZUBIA, Fiscal de Gobierno — Dr. JONATHAN ROYO, Asesor de Gobierno

PROXIMO SORTEO SABADO 26 DE OCTUBRE DE 1991 Bs 100.000.-

ORGANIZACION INTERNACIONAL

Remata Jeep Mitsubishi japonés, modelo 1986, para mayores referencias solicitar especificaciones en la calle Jacinto Benavente Nº 2196 durante horas de oficina.
El vehículo se expone en la misma dirección.

La Paz, octubre de 1991

980 A.M. La emisora más alegre del pa

Radio Mar

DESDE LA PAZ Y EL ALTO SIMULTANEAMENTE

la radio de ahora

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

Invitación Pública

Se invita a CONTRATISTAS DE 5ta. CATEGORIA debidamente registrados a presentar sus antecedentes para la realización de diversos trabajos de construcción y mantenimiento en la Universidad Mayor de San Andrés.
Enviar sus datos a la oficina del Departamento de Infraestructura, 8º piso, edificio Hoy, Av. 6 de Agosto Nº 2170.

La Paz, octubre de 199

Asia, Africa, Oceanía

derechista Shamir tendrá que recurrir a izquierdistas

"Halcones" israelíes al ataque

JERUSALEN, 19 (Reuter) - El primer ministro derechista de Israel podría verse obligado a ajustarse a la política de la conferencia de paz de Medio Oriente, pero el primer ministro Yitzhak Shamir recibiría ofertas de apoyo de la izquierda en caso de que la derecha lo abandonara.

El ministro de vivienda Ariel Sharon, que rivaliza abiertamente con Shamir por el liderazgo del bloque Likud, reclamó hoy la renuncia del primer ministro y amenazó con lucharia contra la derecha.

Shamir no dio un sí definitivo a la decisión norteamericano-soviética de convocar a Madrid, pero dijo que no tiene una alternativa mejor. El líder alimentará a su gabinete, ultraconservador de la historia israelí.

Los dirigentes de los tres partidos de derecha que tienen la llave para la derecha mayoría parlamentaria de Shamir, dicen que abandonarán el gobierno si las negociaciones por la paz se refieren al comercio territorial o a la autonomía de los palestinos de los territorios ocupados de Gaza y Cisjordania.

"Territorios a cambio de paz", es la base de la política norteamericana sobre la cual el secretario de estado norteamericano James Baker ganó el consentimiento árabe a la conferencia, que se inaugurará el 30 de octubre.

Los dirigentes de la oposición izquierdista se comprometieron hoy a apoyar al primer ministro si los derechistas le retiran su apoyo.

"No habrá perdón para quienes provoquen el fracaso de esa jornada histórica", dice una declaración conjunta de los tres partidos de izquierda.

El dirigente del Partido Laborista Shimon Peres dijo hoy que se sentía feliz de ver al Likud llevando a la nación a la conferencia.

"Prefiero verlos conduciendo al país a la conferencia que obstruyendo ese proceso", dijo a una emisora radial.

Se espera que los partidos de derecha aprueben de mala gana la fase inicial, ceremonial, de la conferencia.

Está previsto que algunos prominentes halcones, entre ellos el ministro de Defensa Moshe Arens, apoyen a Shamir.

Arens, lo mismo que el primer ministro, resistió el acuerdo de Camp David en 1979, que pactó la paz con Egipto, y se opone a la retirada de los territorios ocupados que Israel capturó en la guerra del Medio Oriente de 1967.

Desde el punto de vista de Israel el tema primordial previo a la conferencia a resolver es la lista de los delegados palestinos.

Israel exigió que no se incluyeran en la lista a miembros de la Organización para la Liberación de Palestina, ni a palestinos residentes en el sector oriental de Jerusalén, que Israel anexó después de la guerra de 1967.

"Baker anunció que había recibido una lista de los palestinos que en general se ajusta a los criterios que propusimos", dijo Shamir el viernes a los periodistas.

"Pero somos representantes de un estado, no podemos conformarnos sólo con eso, encontraremos los modos de contrelarlo. Confíen en nosotros".

Zaire: el gabinete sesiona en la calle

KINSHASA, 19 (Reuter) - El nuevo gabinete del Zaire se reunió hoy en la calle y bajo el sol abrasador después que tropas leales al presidente Mobutu Sese Seko impidieron al primer ministro Etienne Tshisekedi ingresar en su despacho.

Tshisekedi dijo que volvería el lunes y pidió a sus partidarios que dispersaran a las tropas por la fuerza.

"Volveré a las 8 de la mañana del lunes para trabajar en las oficinas de Patrice Lumumba (el primero de los primeros ministros del Zaire) desde el pueblo quiere que yo trabaje", dijo Tshisekedi tras varias horas de tensa confrontación.

Quince de los 22 ministros del gobierno de Tshisekedi asistieron a la curiosa reunión de gabinete que marcó la primera sesión de su nuevo gobierno.

Bofa Mandji, ministro de planeamiento, fue el único pro Mobutu que asistió.

Unos 200 partidarios que se reunieron para apoyar a Tshisekedi en su última conferencia con Mobutu fueron la "Y" de la victoria con los dedos.

El primer ministro les dijo: "Ahora Mobutu tiene que dejarnos solo para salvar este país de la crisis. Yo lo conseguiré trabajando con él".

Dos vehículos militares, entre ellos uno contra incendios, bloquearon el acceso a la oficina del primer ministro, pero las tropas no intentaron interferir la reunión que se realizaba a sus puertas.

Unidades de la élite especial de Mobutu armadas con rifles y lanzagranadas, cerraron el área.

"Si la situación se descontrola, abrirá fuego sin pedirle permiso a nadie", dijo uno de los soldados a los enfurecidos espectadores.

...ta feliz

...Miyazawa, favorito para concertirse en sucesor de Toktshi Kaifu presidente del Partido Liberal Democrático y, por ende, en la jefatura ...ierno de Japón, el próximo 30 de octubre. (Tokio, 19, Reuter)

'Commonwealth' busca un nuevo destino común

CATARATAS VICTORIA, Zimbabwe, 19 (Reuter) - Rodeados por cocodrilos, hipopótamos y jabalíes, líderes de la Comunidad Británica de Naciones (Commonwealth) se reunieron este fin de semana para forjar un nuevo rol a su organización de 50 Estados.

Apartándose de las sesiones formales por la conferencia que mantienen en Harare, los líderes de la Comunidad se reunieron en un hotel de safaris petalmo a las imponentes Cataratas Victoria, cuyo nombre posee reverberaciones de la herencia colonial británica que dio nacimiento a la Comunidad Británica de Naciones.

Las cataratas son conocidas localmente como Mosi-oa-Tunya, o "Humo que Atruena", por la nube de rocío que se eleva centenares de metros arriba del precipicio rocoso sobre el que se precipita al vacío el río Zambeo.

El primer hombre blanco que vio estas cataratas fue el explorador escocés David Livingstone en 1855, quien las bautizó con el nombre de la Reina Victoria.

La mayoría de los países que componen la Comunidad, cuya reunión cumbre bianual se inauguró hace cuatro días en Harare y se prolongará hasta el martes, son ex colonias británicas.

Los gobernantes, hablaron entre sí sin sus enjambres de asistentes y examinaron la política a seguir frente a Sudáfrica, dijeron fuentes británicas.

PROGRAMA DE RECUPERACION ECONOMICA

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

...Organismo con financiamiento internacional, requiere contratar los servicios del siguiente personal:

1. INGENIERO CIVIL
REQUISITOS:
- Título en Provisión Nacional, inscrito en el Colegio de Ingeniería
- Experiencia mínima de 5 años.
- Estudios de post-grado
- Experiencia en proyectos de infraestructura caminera y saneamiento básico
- Experiencia en evaluación y seguimiento de proyectos
- Conocimiento de inglés y paquetes computacionales
- Predisposición para viajes frecuentes

OFICIAL DE PROGRAMACION
REQUISITOS:
- Economista, con especialización en finanzas y administración.
- Experiencia en manejo de sistemas de información
- Experiencia en evaluación y seguimiento de proyectos.
- Experiencia mínima de 5 años en trabajos similares
- Amplio conocimiento de computación.
- Conocimiento de inglés.

CONTADOR AREA PROYECTOS
REQUISITOS:
- Contador General, con título en Provisión Nacional
- Experiencia mínima de 5 años en contabilidad de proyectos
- Experiencia de trabajo en instituciones de financiamiento de proyectos
- Amplia experiencia en contabilidad computarizada
- Conocimiento de inglés.

Los candidatos deberán enviar sus solicitudes a la Casilla 8994, La Paz, hasta horas 18.30 del día lunes 28 de octubre de 1991, adjuntando la siguiente documentación:
- Curriculum Vitae.
- Fotocopias de certificados y otros.
- Certificado de Registro en el respectivo Colegio.

La Paz, octubre de 1991

HOTEL CAPARUCH - SANTA CRUZ

Comunica a su distinguida clientela el cambio de números telefónicos a partir del día lunes 21 de octubre

Número Piloto 423303
Número de Fax 420144

ORGANISMO INTERNACIONAL

Requiere contratar dos Profesionales especialistas en las siguientes áreas para trabajo relacionado con las actividades del Sector Público Agropecuario en la ciudad de La Paz:

1. **Gestión Pública y Administración de Personal.**
   Requisitos: Grado de Administración de Empresas o Economía, con amplia experiencia en gestión pública, administración de recursos humanos y gestión de la cooperación internacional.
2. **Proyectos y Cooperación Internacional**
   Requisitos: Grado en Economía o Economía Agrícola y estudios de postgrado en formulación y análisis de proyectos. Experiencia profesional de trabajo en el manejo del ciclo de proyectos y en gestión de la cooperación internacional. Preferiblemente conocimientos de la operación del Sistema Nacional de Inversiones Públicas.

Los postulantes deberán enviar Curriculum Vitae e indicar el cargo para el cual desean ser considerados, antes del 28 de octubre de 1991 a Casilla de Correo Nº 5543, La Paz.

NUEVAS OFICINAS

Porque queremos ofrecerle el mejor servicio...

... El Banco de Santa Cruz de la Sierra tiene el agrado de comunicar que el Departamento de Tarjetas de Crédito (VISA,MASTER CARD Y AMERICAN EXPRESS), a partir del día lunes 21 de octubre de 1991, funcionará en el 6to. piso del mismo edificio: Av. Camacho # 1448.

Tanto los usuarios como los comercios afiliados al sistema de Tarjetas de Crédito se podrán beneficiar del ágil servicio que brindará nuestro departamento en sus nuevas oficinas.

Agradecemos su comprensión.

BANCO DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA
25 Años diferentes

Delegados bolivianos

Estos cuatro menores conforman la delegación nacional al primer congreso de niños de países bolivarianos que comenzó ayer en Santa Fe de Bogotá, donde analizarán y planearán temas inherentes a su sector, como ser los derechos que les asisten en sus comunidades nacionales y también en el ámbito mundial. Ellos son Mario Velasco, del hogar "Zelada" de Oruro; Germán Avendaño, hogar "Trinidad Peralta" de Tarija; Santos Rosendo Mendoza, del Proyecto "Mizu" de Santa Cruz, y Weber Romero, del hogar "Canata" de Cochabamba, que fueron designados por las autoridades de la Junta Nacional de Solidaridad y Desarrollo Social.

Esta entidad designó también a Eliana Roca como acompañante de dicha delegación infantil al referido congreso que se prolongará hasta el 4 de noviembre.

Dr. Luis Alberto Bedregal Tarifa
LASER EN MEDICINA - ESTUDIOS EN ESPAÑA

Excelentes resultados del MEDICAL LASER SYSTEM en el tratamiento de: Dolores agudos y crónicos (artritis, dolores de cuello, espalda, cádera, hombros, rodillas, codo de tenis, etc., neuralgia de trigémino y otras, jaquecas).
Asma, Rinitis alérgica, Bronquitis crónica, Úlceras varicosas y varices iniciales, Psoriasis, Acné, Arrugas, Celulitis, Hemorroides, Insomnio, Depresión, Stress.
Muy efectivo en sinusitis. Otros padecimientos
Además tratamientos de Acupuntura sin agujas
CONSULTORIO: MEDICENTRO, Av. 6 de Agosto 2369 Esq. Salinas
Tels.: 328154, 355028, 322372. Dom.: 359482

Dr. Edwin Olmos Zapata
CLINICA "OJITOS OLMOS"
Oruro: Teléfonos: 50820
Cochabamba. Teléfono: 31121
Bolivia - Sud América

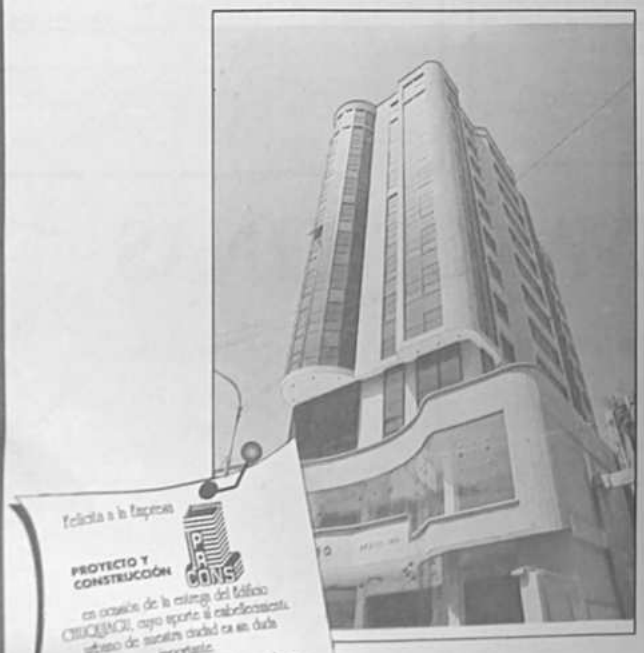
Cirugía de Cataratas
Implantación de lentes intraoculares
Cirugía para reducir miopía y astigmatismo

CHICLES
LOTTE
¡para sacarles el jugo!
Ahora en
LA SALVADORA S.R.
Siendo los mejores y los más ricos... ¡son los más baratos!
VENTAS POR MAYOR
LA SALVADORA S.
Pasaje Tumusla 670 Tel. 342948.
Plaza Murillo Nº 575 Tel. 34

meneses bravo consultores
Ing. Johnny E. Meneses B. - Ing. María M. Bravo de Meneses

Ejecutora de los PROYECTOS DE INGENIERIA
- Estructural
- Sanitaria
- Eléctrica

mebra ingeniería de construcciones s.r.l.
Ejecutora de la construcción de toda la estructura de:
HORMIGON ARMADO



Felicita a la Empresa
PROYECTO Y CONSTRUCCIÓN
PROCONS
en ocasión de la entrega del edificio CHUQUIAGO, cuyo aporte al embellecimiento urbano de nuestra ciudad es de gran importancia.
Y agradecemos la confianza con la que fuimos honrados al solicitar nuestro concurso profesional en tan importante proyecto.
EDIFICIO "HANSAL" - PISO 9 OFICINA 11, 12, 13, 14 - TELEFONOS 353687 - 391472
FAX (591) 2-391472 - CASILLA 3363 - LA PAZ, BOLIVIA

Esta es la casa propia de la familia feliz de

MUTUAL LA PAZ
Av. 16 de Julio Esq. Bueno (El Prado

Bienvenido
Atención permanente e incluso al mediodía a nuestros asociados y público en general desde el
MARTES 22 PROXIMO
La MUTUAL operó temporalmente en Av. Camacho 1336, mientras construía la Casa Propia
AHORRO + PRESTAMO = VIVIENDA PROPIA

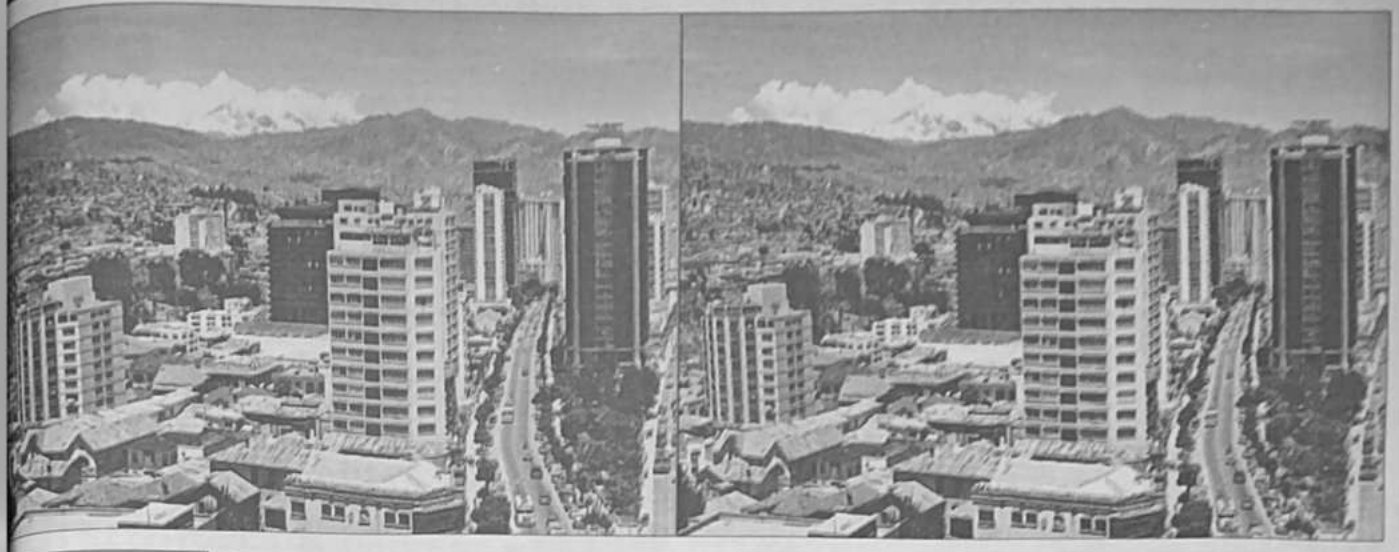
PRESENCIA

del país

...e de Corresponsales
...n Canelas Alurralde

2a. sección

La Paz, Bolivia, domingo 20 de octubre de 199...



Aniversario de La Paz
Hoy la ciudad de La Paz, sede de gobierno cumple 443 años de fundación. En más de cuatro siglos, la región denominada "Chuquiago" tuvo un crecimiento acelerado. Por el centro de la ciudad, enormes edificios pugnan por arañar el celeste cielo. Por los cerros viviendas humildes trepan hasta alcanzar la cúspide de alguno de los cerros. Al fondo, montañas salpicadas de nieve le dan el toque característico del altiplano.
Sin embargo, más allá de la sede de gobierno, El Alto y Viacha, aceleradamente van consustanciándose en ciudades. Problemas en el ambiente y la epidemia del cólera últimamente han afectado a la ciudad, pero su actividad continúa en forma dinámica.
(Foto Alberto Torrico Téllez)

Fiscal General recomienda especial atención a caso FINSA

COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).- El Fiscal general de la República, Angel Valdivieso Ichazu, recomendó a los responsables del Ministerio Público de este departamento, especial atención al caso de la Firma Integral de Servicios Arévalo (FINSA), e inmobiliarias en general, así como la corrupción, la inmoralidad y otros.

Esta mañana se reunió durante varias horas con el Fiscal de Distrito y fiscales adscritos para recibir información detallada sobre el trabajo realizado para intentar esclarecer la muerte del gerente y propietario de esa inmobiliaria, Nelson Arévalo Paez. En la oportunidad, se le entregó un legajo de las Diligencias de Policía Judicial de manera que pueda analizarlas con cuidado. También se interiorizó de la situación de las inmobiliarias que se ha convertido en un problema "muy preocupante".

La autoridad, por otra parte, dejó claro que se realizan todos los esfuerzos posibles para eliminar la corrupción que es "un mal endémico" que ha existido y existirá en el futuro y que no se erradicó por las condiciones en las que vivimos, sin embargo, se adoptaron medidas en su contra.

Señaló que, de la misma manera, dio "pasos fundamentales" en la modernización del Ministerio Público de manera que los cobros indebidos y otras irregularidades sean eliminadas.

Dijo que los salarios de los fiscales y funcionarios han sido igualados a los del Poder Judicial y, sobre todo, se ha logrado autonomía de gestión mediante Decreto Supremo Nº 22915 de 27 de septiembre, hecho que consideró muy importante. "Hay un control total en la administración pública", sostuvo.

Anunció que también se trabaja en los casos relacionados con el narcotráfico, tanto así que se incrementó a 18 el número de fiscales adscritos y para el próximo año se pretende llegar a 25, crear equipos móviles y llevar a cabo otras acciones para reducir el ingreso de precursores y, de esa manera, disminuir en un 60% la fabricación y tráfico de drogas.

Se refirió, asimismo, al problema de las cárceles en el país y la posibilidad de que se investigue las fortunas ilegales en cumplimiento de la Ley General de la Coca y Substancias Controladas, conocida como Ley 1008, que autoriza este hecho.

Proyecto "Pajonal" un anhelo de Tarija

TARIJA, 19 (PRESENCIA).- ...yecto pajonal , cuyos es... han sido efectuados por ...oración Regional de De... con un crédito otorga... el BID, constituye uno ...s mayores anhelos de la ...cia O'Connor porque per... el aprovechamiento de ...antes recursos.

...gún se ha manifestado, los ...os prevén la irrigación de ...hectáreas con fines agri... ganaderos, y forestales, ...s proximidades de Entre ... capital de la provincia. ...una inversión total de ...4.000 dólares.

...s principales datos técni... se han dado a conocer ...los siguientes: altura de la ...a 24 M. de largo de corona... 97.5 M. volúmen de ...amiento 2,58 Hm3. ...o de agua 28 Has, largo de ...dero 58 M. canal principal ...s., canal secundario 7 Km. ...stos en dólares america... han sido divididos de la ...ente forma: presa de em... 1.705.000, canal de ...ión 121.000, acueductos ...000, canal de riego ...3.000.

...te proyecto ha recibido el ...o de la cámara de diputa... que lo ha calificado de prio... nacional y se espera el ...tamiento del senado ...onal para la promulgación ...a ley respectiva.

Fue inaugurado Curso de Periodismo a Distancia

COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).- El vice rector de la Universidad Católica Boliviana (UCB), Dulfredo Rematozo Leaño, inauguró el Curso de Periodismo a Distancia destinado a afiliados al Sindicato de Trabajadores de la Prensa.

La ceremonia se desarrolló en el salón "Nataniel Aguirre" de la Prefectura del Departamento con la participación de autoridades de la UCB, dirigentes de los trabajadores de la Prensa local y cerca de 40 periodistas que participarán en el Curso.

El secretario general del Sindicato, José Novillo Guzmán, destacó los objetivos que pretenden otorgar un grado académico a quienes tienen tres o más años de ejercicio, pero carecen de título que le permita no sólo obtener formación universitaria, sino también cualificar el gremio.

El Dr. Retamozo, por su parte, explicó detalladamente las características del Curso que se iniciará el mes próximo. Tendrá una duración de 36 meses de educación académica, mientras que el proyecto se prolongará por 42 meses.

Dijo que el programa exige al estudiante que se integre al trabajo y estudio, se acomode a su situación real sin imponerse exigencias extremas y hacer sus cursos de capacitación con costos moderados lo que requiere de disciplina, alta dosis de compromiso y responsabilidad de su propia educación. "Es bueno relevar que no es la institución la única responsable de su formación, es el propio estudiante con su vocación y dedicación que valora el método", sostuvo.

Señaló que con el Curso se quiere llegar a aquellos que no pueden integrar el espacio físico de la Universidad y, por lo tanto, ésta se hace presente donde el estudiante vive o trabaja mediante la modalidad de educación abierta.

Indicó que la actividad será única y especial de manera que los que la aprueben obtendrán el título de Técnico Superior en Periodismo otorgado por la UCB, tal como establece el convenio con la Federación de Trabajadores de la Prensa.

Finalmente, el director académico regional, Fernando Andrade Ruiz, se refirió a la importancia del Curso que compromete el esfuerzo de los estudiantes y las instituciones y organismos que participan a partir de la fecha.

...etroleros ...chazan la ...rivatización

...NIDAD, 19 (PRESENCIA).- Los ...adores petroleros del país re... la privatización de los cam... ...ellenos del país, pidiendo la ...ancia de esta empresa renta... ...ros del Estado.

...s resoluciones aprobadas en ...Congreso Nacional de Trabaja... ...roleros de Bolivia, se rechazó ...ución emitida por el Ministe... ...Energía e Hidrocarburos, que ...ra la privatización de algunos ...s petroleros del país.

...ntrato de recuperación ...que "pretende ser firmado ...entemente con la Empresa pe... "PETROLEX" también fue cues... ...s petroleros solicitaron que ...ntrato se deje sin efecto, ya que ...ual Sistemagudao tiene una alta ...idad. "Si el Estado quiere ...os campos petroleros, solici... ...e agan los canales legales. ...e iniciar un estudio en cada ...o para ver el grado de pro... ...idad y posteriormente realizar ...s expresaron.

...congresales manifestaron que ...ndo el traspaso del mercado ...ional empresa nacional o ...e sus propios mecanismos de ...ción.

...ron los delegados al XV Con... ...ional exigen al gobierno la ...ediata de la ejecución ...ras Trinidad-Santa Cruz y ...amiento respectivo; ...ntar esta forma el desarro... ...ional del Beni.

...proyecto fue declarado de prio... ...ional en febrero de este año ...Congreso Nacional, pero hasta ...no tiene financiamiento.

...XV Congreso Nacional Ordina... ...Trabajadores Petroleros de ...ia, se inició aproximadamente ...de, concluyó hoy en horas ...

Foto: ACA

Rechazo a privatización
Los trabajadores petroleros de Bolivia rechazaron la privatización de los campos petroleros del país, durante la realización del XV Congreso Nacional de Trabajadores Petroleros de Bolivia realizado en la ciudad de Trinidad. De esa manera se rechazó, también una resolución emitida por el Ministerio de Minería e Hidrocarburos, que establece la privatización de algunos sectores petroleros del país.

En Cochabamba

Alerta y preocupación ante inminente llegada del cólera

COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).- La inminente llegada del cólera, que logró su primera víctima en Oruro, es motivo de preocupación y profundización de las medidas contenidas en la disposición de alerta roja adoptada por las autoridades.

El director de Epidemiología de la Unidad Sanitaria, Jorge Flores Ramírez, declaró que, no obstante las precauciones, no será posible impedir que la enfermedad llegue a este departamento y, posiblemente, sea muy pronto debido al intenso tránsito de personas, especialmente, desde y hasta la La Paz y Oruro. "El brote de cólera en La Paz y ahora en Oruro es una amenaza constante", insistió.

Explicó que, debido a lo anterior, ninguna de las medidas de precaución tomadas ha sido dejada de lado, por el contrario, ayer se reunió el Comité Interinstitucional de Lucha Contra el Cólera para conocer informes de las distintas comisiones. "No hemos bajado la guardia en ningún momento", aseguró.

Pidió a la población que coopere con la aplicación "estricta" de todas las instrucciones emitidas por las autoridades debido a que "ninguna medida podrá ser efectiva si es que el pueblo no coopera, si es que la población no toma medidas a tiempo".

Recomendó higiene, que no se consuma verduras sin cocer, agua sin hervir, comida callejera, así como otros alimentos que puedan estar contaminados. Tampoco debe consumirse helados, bolos y otro tipo de refrescos, señaló.

Solicitó a todas las personas con diarrea o sus familiares que, de inmediato, se pongan en contacto con el centro de salud más cercano o cualquier hospital. "Todo caso de diarrea es sospechosa, todos los casos. Todo tipo de diarrea, más aun si es abundante, debe ser reportada inmediatamente", afirmó.

Informó que los resultados de laboratorio de los "Isopos de Muir" fueron negativos, es decir, que por el momento el Vibrión Colerigae no circula por las alcantarillas de la capital o, por lo menos, en aquellos colectores de aguas servidas motivo de la investigación.

Indicó que, sin embargo, esto no quiere decir que no haya riesgo de que la enfermedad se presente en cualquier momento. "Sigue el riesgo del cólera para cualquier momento. Lo que se ha establecido en el laboratorio local es que el Vibrión, momentánea o definitivamente, dejó de circular por las alcantarilladas, pero no quiere decir que no lo haga tarde o temprano", declaró.

Ñuflo de Chávez prepara tricentenario de misión jesuita

Habrá encuentro chiquitano en San Javier

SAN JAVIER, 20 (PRESENCIA).-Por EDWIN CHACON.- En diciembre de 1691 los jesuitas fundaron la misión de San Javier a 230 kilómetros de Santa Cruz para iniciar desde aquí, la evangelización de numerosos pueblos selvícolas. Fue la primera de una serie de reducciones, por tanto, se transformó en la raíz de la verdadera identidad de los chiquitanos.

El templo de San Javier fue el verdadero altar desde donde se difundió por la extensa selva chiquitana el encuentro de dos mundos y, el tañido de sus campanas sirvió durante muchas décadas como alarma contra la incursión de los "bandeirantes" portugueses que llegaban en busca de esclavos.

A trescientos años de esa vivencia, los pueblos chiquitanos se aprestan a recordar la obra evangelizadora de los jesuitas españoles y lo harán, re-inaugurando el restaurado templo, ahora, Patrimonio de la Humanidad, por decisión de las Naciones Unidas.

CRECIENTE INTERES

El acontecimiento que se cumplirá la primera semana de diciembre próximo no se circunscribe a San Javier, sino, a toda la provincia Ñuflo de Chávez donde en cada punto, en cada comunidad, existen preparativos para acudir- como lo hicieron sus antepasados hace 300 años- a un reencuentro de los pueblos chiquitanos.

La bendición del templo según la comunidad franciscana del Vicariato de Ñuflo de Chávez, contará con la asistencia de las más altas autoridades nacionales, representantes de organismos internacionales como la UNESCO, diplomáticos, la Conferencia Episcopal en pleno y enviados especiales de Alemania de instituciones que aportan económicamente a la reconstrucción de los templos jesuíticos en las provincias Chiquitania.

RESTAURACION DEL TEMPLO

Los trabajos dentro la restauración del templo están por concluir. Los equipos de expertos en cada detalle- muchos de ellos voluntarios extranjeros- trabajan hasta 18 horas al día.

La vieja iglesia muestra ahora un rostro renovado. Maj imponente. También destaca su extraordinaria belleza artística donde los artesanos nativos juegan un destacado papel.

Paralelamente el pueblo se desarrolla a un ritmo dinámico. Se está construyendo una nueva plaza frente al templo. Las autoridades sanjavieñeñas han impuesto la modalidad de decorar los frontis de las viviendas con guacamayos y figuras que están en el templo. Se reconstruyen casas coloniales y se abren nuevos negocios entre éstos pequeños hotales y alojamientos.

A año 3 kilómetros del pueblo se ha levantado un complejo turístico que será inaugurado dentro de poco. Es un conjunto de cabañas dirigido a promover el turismo nacional e internacional.

La carretera San Ramón-San Javier y desde Concepción ha sido notablemente mejorada. Existe servicio diario de micros y omnibuses y se mantiene la pista de aviones en condiciones.

ENCUENTRO CHIQUITANO

Durante una semana los festejos del tricentenario de la fundación de la misión de San Javier, cuando el mundo se apresta también a recordar los 500 años de evangelización del continente americano, absorverán casi todas las manifestaciones de regocijo, sostienen los pobladores de la zona.

Las entidades de desarrollo están convocando a un encuentro para analizar los programas que se ejecutan en la zona así como los proyectos que se tienen.

Las provincias chiquitanas a través de las alcaldías estarán presentes en un festival de música y danzas; los estudiantistos educacionales de la chiquitania preparan una feria de ciencia; agrupaciones campesinas de las provincias Velasco, Chiquitos, Angel Sandoval, Germán Busch, Guarayos y Ñuflo de Chávez están trabajando para dar realce a la bendición del templo jesuítico y asistirán todos los caciques de pueblos aborígenes.

Los preparativos son intensos y, sobre todo, con amplia participación popular. Se trata de dar a los 300 años de la fundación de San Javier el máximo realce y promover un encuentro de integración, para renovar esperanzas de mayor confianza en el porvenir.

INDICE

100 INMUEBLES
101 Administradoras
102 Departamento alquiler
103 Departamentos venta
104 Departamentos compra
105 Casas Alquiler
106 Casas venta
107 Casas compra
108 Terrenos venta
109 Terrenos compra
110 Oficinas alquiler
111 Oficinas venta
112 Oficinas compra
113 Finiquita venta
114 Finiquita compra
115 Anticréticos

200 VEHICULOS
201 Venta hasta $us 1.000
202 De $us 1.100 a 5.000
203 De $us 5.000 adelante
204 Vehículos compra
205 Rent a Car (alquiler)
206 Tractores

300 ARTESANOS
301 Albañiles
302 Plomeros
303 Modistas
304 Sastres
305 Pasteleros
306 Tractores

400 ANIMALES
401 Veterinarias
402 Perros
403 Gatos
404 Aves
405 Ganado
406 Extravíos

500 SERV. PROFESIONALES
501 Abogados
502 Administradores
503 Dibujantes
504 Fotógrafos
505 Contadores
506 Médicos
507 Gestores
508 Cosmetólogos
509 Secretarias
510 Profesores
511 Choferes

600 EQUIPOS DE HOGAR
601 Alarmas
602 Alfombras
603 Cortinas
604 Tapiceros
605 Tabiques
606 Electrodomésticos
607 Parquets
608 Vajillas
609 Muebles

700 EQUIPOS DE OFICINA
701 Computadores
702 Reparación de maquinas
703 Sistemas de seguridad
706 Cajas fuertes
707 Copiadoras
708 Calculadoras

800 EQUIPOS
801 Deportivos
802 Fotográficos
803 Mineros
804 Video
805 Sonido
806 Musicales
807 Médicos
808 Teléfonos

900 DOMESTICOS
901 Camareros
902 Domésticas
903 Niñeras
904 Múltiples

1000 OBJ. PERSONALES
1001 Discos
1002 Casetes
1003 Diskettes
1004 Club de intercambio
1005 Ropa
1006 Revistas
1007 Adornos
1008 Libros

1100 OBJ. PERSONALES
1101 Pedicuro
1102 Mensajeros
1103 Vendedores
1104 Meseras
1105 Masajistas
1106 Acupuntura
1107 Peluqueros
1108 Orquestas
1109 Duchas
1110 Limpieza

1200 OBJ. PERSONALES
1201 Hoteles
1202 Hosterías

1300 VARIOS
1301 Extravíos
1302 Inventos
1303 English Adt

1300 ULTIMO MOMENTO

TARIFAS

Las primeras 5 palabras	Bs 1.00
Palabras adicional	Bs 0.20

CONSEJOS: Inicie el aviso con los nombres o servicios que va a vender. Incluya el precio del artículo que va a negociar. Ofrezca la mayor información posible sobre el bien o servicio a vender (marca, color). Una respuesta más rápida favorecerá su inversión.

AVISOS ECONOMICOS

100 INMUEBLES

102 DEPARTAMENTO

ALQUILAMOS DEPARTAMENTO

ALQUILAMOS DEPARTAMENTO Independiente en Obrajes para matrimonio, al comenzar avenida Los Leones 14 de Septiembre. Teléfono 785309. (20-26).

HABITACION en alquiler para persona sola. Boguerón 1641 (18-21)

TRASPASO Una habitación céntrica. Plaza Frías Nº 1542 buscar a la Sra. Hortensia de 2 de la tarde en adelante, en las mañanas de 7.00 a 10:00 (16-18)

POR VIAJE VENDO bonito apartamento con todas sus dependencias ubicado en Miraflores; Av. Pasos Kanki casi esquina Brasil entrega inmediata Tel. 362039 (16-22)

DEPARTAMENTO EN ANTICRETICO Zona Gran Poder. Tel. 379279 (15-19)

COMPRO departamento San Jorge o Sopocachi bajo Ref.: 323760 (12-15)

ALQUILO habitación céntrica, amplia a US$ 90. Puede compartirse. Ref.: 362233 (10-14)

A EXTRANJERO alquilo garzonier en Sopocachi Tel. 355840 (5-11)

VENDO Salón de Peinados Ref.: Teléfono 794549 (8-14)

BRILLANTE ALMACEN Alquilo de ocasion 3,5 x 8,0 m. Excelente ubicación en Av. Saavedra-Miraflores. Ref. Teléfono 351187

EN CALACOTO Ofrezco tienda para ferretería, materiales, construcción, etc. Alquiler. Telf. 341469

ANTICRETICO pequeño departamento $us. 4.200 Ref. Gorriti Nº 320 (Maternidad 18 de Mayo) (25-7)

ALQUILO DEPARTAMENTO independiente en calle Cavinigo Aylión Nº 708 Tel. 320715. (Zona San Pedro).

ANTICRETICO Doy casa Ref.: Valle Hermoso Final Calle 4 (19-22)

OFICINA Consultorio anticrético 321383.

SE ALQUILA en Sopocachi amplias oficinas (263 m2) propias para instituciones o empresas. Telf. 342668 horas de oficina. (13)

EN ALQUILER O ANTICRETICO un Restaurante instalación toda nueva, listo para trabajar. Calle Conchitas 715 Tel. 321544 (13-22).

HABITACION con baño doy en alquiler en casa de familia joven Ref. 364990 a partir de Hs 20:00 (12-17).

VENDO OFICINA, consultorio "Arco Iris" 14500 - 321383 (12).

ALQUILO DEPARTAMENTO Independiente, zona San Pedro. Ref. teléfono 320715 (11-15).

106 Casas venta

CASA MIRAFLORES Vendo Tel. 322278. (20)

CASA EN VENTA 149 mts. Plaza Niño Jesús Nº 38 (15-18)

CASA VENDO en Miraflores Triangular Litoral 1393 Telf. 322278 (8-11)

DUEÑO VENDE CASA Superficie de 400 m2. Av. Muñecas 539 (27-5)

VENDO CASA calle 3 de Mayo 1339. Zona Villa Nuevo Potosí (11-12).

108 TERRENOS VENTA

TERRENO 160 metros, vendo residencial Sopocachi bajo. Prensas, taladros, herramientas. Rosendo Gutiérrez 700 Interior. (20)

VENDO ECONOMICO Dos hectáreas camino Viacha un lote Bolonia. Referencia Teléfono: 353744 (13)

EN VENTA Terreno de 600 m2 frente al Regimiento Tarapacá al lado de AA.D.AA. Ref.: al teléfono 389433 (8-13)

VENDO TERRENO en Cota-de 380 m. en Avenida del Escultor calle 35. Ref.: 366209 (5-10)

VENDO: Excelente terreno, Sopocachí mínimo 300 mts. Tel: 327853 (25-27)

110 Oficinas

OFICINA, DEPOSITO, DEPARTAMENTO anticrético a 342587 (13)

VENDO Consultorio a crédito Ref.: 326783-368733 (12-16)

COMPARTO BONITA OFICINA céntrica, con teléfono 357066. Sábado 783103 (13-15).

VENTA, alquiler oficina, Consultorio: **321383**

200 VEHICULOS

202 DE $US 1.100 A 5.000

OCASION venta Willy's Americano Mod. 60 $us. 1.700 en óptimas condiciones papeles al día. Dirección: Simón Roncal 1867. Tel.: 44985 (13-22)

VENDO Bus Volvo. Primera oferta 377443 (12-16)

VENDO retroexcavadora Jhon Deere Ref.: 795086-321814-361551 (5-11)

VENDO O PERMUTO Minibús ford Modl 87 USA, 6 en línea Cancha Zapata. Telf. 375341.

AUTOMOVIL Cressida Mod. 89, nuevo diseño 2.400 cc. calle 13 Obrajes 440.

CAMIONETA Hilux con 1.500 kms Mod. 91 calle 13 Obrajes 440.

VAGONETAS Land Cruiser turbo diesel super lujo, cero kms, calle 13 Obrajes 440.

AUTOMOVIL Corona XL 2.000 cc., 16 válvulas, dirección hidráulica, cero kms, calle 13 Obrajes.

206 TRACTORES

VENDO CAMION 6 toneladas "International". Guardado. 342587 (13)

TRACTOR AGRICOLA setecientos 342587 (13)

300 ARTESANOS

NECESITO preparador de calzados de Dama. Telef.: 786249-327472 (13-14)

DUCHAS Reparaciones e instalaciones. Tel.: 368951 (22-16)

PRECISO Operario confeccionista en buzos. Ref. Calacoto, calle 25, Mercado Los Pinos "Sastrería José (11).

OFRECE JARDINERO con garantía 379258. (13-14).

304 SASTRES

SE NECESITA costureros con experiencia en pantalones, dirigirse a El Alto, Av. Huan Pablo II cerca complejo Nº 200 Duralt. (13)

500 SERV. PROFESIONALES

URGENTE Necesito ampollas L-Asparaginasa Telf. 341600

REQUERIMOS promotores 342826 (10-13)

TRANSCRIPCIONES Computación-Ingles-Español Tel.: 790841

506 MEDICOS

Dr. CARLOS RODRIGUEZ Medicina Interna. Consultorio Calle Campero Nº 119. Teléfono 325497

510 PROFESORES

CLASES DE MATEMATICAS a domicilio explicación sumamente clara Telf. 360815 (16-22)

CLASES DE NIVELACION Matemática, física; medio e intermedio. Cálculo I y Física I. Ref.: 329216 (19)

ENSEÑAMOS MATEMATICAS Teléfono: 341599 (11-15)

CALCULO I Y III nivelación colegios 340571 (16-22)

TRADUCCIONES correctas. Puntualidad. Telef. 350739 (11-14)

511 CHOFERES

CHOFER PROFESIONAL necesito Telf. 312854 (15-18).

600 EQUIPOS HOGAR

ENSERES Varios libros vendo Tel. 322278. (20)

EN VENTA dos equipos Sony 3 en 1. Referencias: Tel. 352845 (18-22)

VENDO LINEA TELEFONICA Dígito 351034. Ref.: 364689 (4-13)

VENDO FUNDA completa con muelles traseros para Jeep Willys. Telf. 366623. (17-18)

COMPRO, electrodomésticos, 3 en 1, televisores, betamax, radiograbadoras, acordeón, máquinas coser, tejer, bicicletas, otros 363605. (17-26).

VENDO LIVING, máquina de escribir varios. Teléfono 357518.

609 MUEBLES

SE VENDE muebles de segunda mano en buen estado. Referencias.: al 357319. Preguntar por Edwin. (11-12)

VENDO PIANO. 321383

609 MUEBLES

VENDO JUEGO DE COMEDOR tallado Telef. 367370 (13-16)

800 EQUIPOS

VENDO Macintosh Classic con impresora NEC. Software Completo. Referencias al teléfono 786343 (8-15)

OCASION vendo chancadora Dember nueva. Ref.: 790357 (10-13)

ALQUILO Mezcladoras, vibradoras, gruas pluma. Ref: 321593 (3-9)

VENDO muebles para snack, maquina para fabricar hielo, otros objetos. Colón Esq. Indaburo Nº 696 (8-12)

VENDO BULCANIZADORA de llantas. Av. Franco Valle Nº 233 zona 12 de Octubre (5-8)

VENDO Tableros de dibujo Tel. 374745

MINOLTAS MAXXUM 8000 i, zooms, flashes 5200 i, 3200 i filtros, etc. Telf. 795839 (1-12)

SE VENDE Teodolitos alemanes y Taquímetro. Tels. 377697-812434

900 DOMESTICOS

902 DOMESTICAS

EMPLEADAS DOMESTICAS ofrecemos comisión mínima 32/201 (15-18)

1000 OBJ. PERSONALES

BICICLETA Compro 363725 (11-15)

1100 OBJ. PERSONALES

REQUIERE PROMOTORA 342826 (19-24)

ORQUESTA STAR órgano, saxo, trompeta, batería 353220 (9-15)

JBL AMPLIFICACION. Unico sistema de iluminación y sonido. Tel.:379644. Amplificamos fiestas para colegios y 15 años. (24-4)

LOS PEQUENINOS su orquesta. Teléfono 350556.

WALTER ZEGADA Organista, batería, cantor, Tel. 343575 (18-21)

MARIACHI "Serenata" 322177.

1300 VARIOS

POR EXTRAVIO quedan nulos los cheques Nos. 075230, 075231 y 075232 de la cuenta corriente Nº 2007017020 del Banco Big Beni (19)

POR EXTRAVIO no queda anulada la libreta de ahorro bajo cuenta 00-34-009930-4 de la Mútual La Primera (19)

VISAS tramitamos en La Paz Tel. 377790 (19-21)

PATENTE transferimos concedemos explotación de "Procedimiento para la preparación de ciertos esteres activos como insecticidas" 4177 de Shell Internationales Research Maatschappij B.V. Casilla 2684 (18-19)

MAOSULEO AMPLIO VENDO Tel. 330096 (18-22)

CARTERA EXTRAVIADA Luisa Romero de Amatller, viuda de Benemérito, extravió cartera con sólo documentos en trayecto Micro H. Favor depositar estos en PRESENCIA (18-21)

FABRICA DE ALIMENTOS, Se vende llave en mano o maquinarias, waffer, galletas, beso de negro, chocolates etc. Ref.: Fonos.: 34-9744 y 33-5889, Santa Cruz-Bolivia.

POR EXTRAVIO Quedan anulados Las facturas Nº 000051 al 00250 de A.M.R. Servicios Especiales.

URGENTE Necesito ampollas L-Asparaginasa Telf. 341600

POR EXTRAVIO queda nulo en libre de ahorro bajo cuenta Nº 00-34-009930-4 de la Mutual La Primera.

PRECISO CAPITALISTAS para préstamos Fono: 786241 (16-20)

ALFOMBRAS LAVAMOS 351046 (16-22)

OSBAL plastifica toda clase de documentos. Edif. Cámara de Comercio, planta baja Of. 14 (12-17)

SE OFRECE en venta o explotación el invento denominado "Procedimiento para preparar derivados de ácido quinolincarboxílico", patente Nº 4832-B de Kyorin Pharmace

PATENTE transferimos concedemos explotación de "Purinas sustituidas y procedimiento para su preparación" 4706 de The Wellcome Foundation Limited. Casilla 2684. (10-11)

DANDY HALL Centro de recepciones. Para todo acontecimiento social. Tel.: 355308 (2-15)

POR VIAJE vendo fábrica de bebidas gaseosas en funcionamiento, Teléfono: 310153 (24-9/11)

CALCULO I Algebra Lineal nivelación 340571 (12-14).

VENDO máquina tipográfica Offset tamaño oficio pasaje Gral. Gonzales Nº 555 - San Pedro.

DEPARTAMENTO DE EMPLEOS Se necesita ama de llaves. Referencias teléfono 374359 Of. 209, presentarse con documentos personales.

DE OCASION Vendo Macintosh IIsi, 5MB RAM, 80 MB HD, coprocessador, monitor RGB 12" color, teclado expandido $us. 5.300.- Referencias teléfonos 783483 - 351251.

PARA ESTUDIANTES DE PRIMERA, En venta mesas, sillas, niqueladas de lujo. Conchitas 715 Tel. 363420.

COCHABAMBA

VISAS tramitamos en La Paz Tel. 377790 (19-21)

PARA COCHABAMBA necesito maestro panadero responsable Teléfono 41559 Cochabamba (18-21)

IMPRENTA EN COCHABAMBA Heidelberg Kors 52x72-Rotaprint-35x45-Offset China 32x43-48x66-Guillotina 92. Intertipo 3 magacines y plana tipográficas tabloide afiladora de cuchillas, varios. Nataniel Aguirre 340-teléfono 27777 (18-21)

URGENTE Necesito ampollas L-Asparaginasa Telf. 341600

OCASION vendemos casa 3 departamentos barrio residencial zona estadium. Ruiz de Orellana 1177. Teléfono: 46018 (11)

VENDO CAMION Volvo n12 ALSAPATA, modelo 83, Ref.: Av. Blanco Galindo Km. 61/2 Nº 582 lado SACI

VENDO EDIFICIO de tres plantas, céntrico. Ladislao Cabrera 0663 entre Lanza y Antezana (6-8)

OPORTUNIDAD Vendo casa de 2 pisos, 4 dormitorios, dependencias, huerto, depósito de agua con bomba, negocio en el mismo (Ferretería) 590 m2 Av. Aniceto Arce. Referencias Tel. 29582.

DEPARTAMENTO en anticrético o alquiler, avenida Circunvalación esquina Atahuallpa.

DOY ANTICRETICO habitación, Avenida Rubén Darío Nº 628.

ANTICRETICO casa con 2 departamentos barrio Petrolero Mayorazgo Ref. Tel. 40560.

VENDO Casa 3.400 m2 frente complejo El Carmen, Ruminayu, agua propia. Teléfono 31867 (R-4).

VENDO Casa con almacenes amplios propiedad horizontal en Antezana 0432 N. Teléfono 31867. (R-4)

CASA Antigua en venta Av. Simón López Ref. Telf. 24791 (R-4).

VENDO Casa una planta, barrio Piloto, Ref. 42693 (R-4).

VENDO Casa dos departamentos planta baja, Atahuallpa 2062 Cala Cala (R-4).

VENDO Casa zona de la Chimba, tras el Club Tenis Municipal Ref. 25980 - 49752 - 41785 o c/Acre Nº 1334 (R-4).

Ahora...!!
es más fáci
anunciar en lo
AVISOS ECONOMICO
de PRESENCIA

Acérquese a cualquiera de nuestras
Agencias de Barrio
para ordenar su aviso:

ZONA CENTRAL
Lib. "Las Mil y Una Hojas" c. Bolívar 624 Teléfono 354987
Centro de Fotocopias Calle Yanacocha 441 Edf. Arco Iris Local 6

IRPAVI
M. Market "Los Sauces" Av. J.P. Sánchez 6975 Teléfono 796043
Almacén "Irpavi" Av. Centeno Anaya Teléfono 790066
Micromarket "Piks" Juan Pablo Sánchez 6547 Teléfono 794081

OBRAJES
Centro S. Bolivar L. 2 Av. Hernando Siles Teléfono 783704
Club de Video Edf. "Reina Esther" Calle 12 de Obrajes Teléfono 783354

SAN MIGUEL
Librería "Aries" Av. Mcal. Montenegro Edf. Promotora P.B. Teléfono 796374
Almacén Regalos Minie Centro Comercial S. Miguel Teléfono 791037
Electrónica "Siles" Centro de Moda Loc. 27 Av. Periférica 300 Teléfono 793329 Int. 122

BUENOS A
Vide Club "Cosmo" Av. Buenos Aires 1717 Teléfono 379602
COSTA G
Almacén Estefanía Av. Juan Mudarra Rivas Teléfono 793474
CALACO
Calle 25 de Calacoto Gutiérrez Villarroel 18 Teléfono 793401
"JG Producciones" Calle 23 de Calacoto Entrada de Achumani
LOS PI
Librería Bazar TAURO Av. José Aguirre Acha Centro Comercial Los Pinos Teléfono 793352
SOPOCH
Almacén "Calachaqui" Calle Aspiazu Teléfono 355062
ACHUMA
Almacén Mila, Victoria Av. Julio Mendez n. 4 Teléfono 796078
Micromarket "Fagus" Av. Stronger Esq. c. 21 Teléfono 796033
TEMPLADERA
Micromarket Valentina c. Alberto Ostria S. 1331
EL PA
Plaza 194 12 de Sucre Calle 13 Nº 1211 Teléfono 850232

CUPON
CON 5 DE ESTOS CUPONES canjee un número y
AL COLOCAR SU AVISO
no importa el tamaño ni el valor, reclame también su número para el sorteo de esta Navidad
TOYOTA COROLLA TERCEL Mod. 91 EX
Primer Premio de los:
AGUINALDOS
DE PRESENCIA Y SUS ANUNCIANTES
La Paz, Bolivia, Jornaga 39 de octubre de 1991

Beni

...ular ...de las formas más eficaces de incorporar a los campesinos a la ...idad es mediante la formación intelectual a través de cursos o cursillos ...aprendizaje. La fotografía muestra un aspecto de los talleres de ...capacitación de indígenas que se efectúa en el Beni.

Registro Civil distribuyó un millar de certificados

TRINIDAD, 19 (PRESENCIA).- ...Dirección Distrital de Registro ...distribuyó un millar de for...tos del "certificado de naci...", la última semana de ins...nes electorales, y la mayo...a a las oficinas de los parti... políticos oficialistas, revela... aquí fuentes periodísticas.

...un segundo informe de su ...gación, Radio "Trópico" dijo ...entrega de esos formularios ...ista por varios oficiales de ...o civil, cuando pedían que ...expenda los mismos para ...mpios trámites legales. La ...gación de la emisora com...que militantes del MIR y ...falsificaron certificados de ...ento, para el registro frau...de sus correligionarios, ...padrón electoral municipal, ...informó hoy, la distribu...legal fue sedundada por diri...s del Acuerdo Patriótico. Por ...es que no identificó, la radio ...e uno de esos "canales" fue ...o Zambrana de Bruckner, ...tro del secretario regional ...

...lla envió un grupo de formu...s a la oficialía de la señora ...de Jiménez, con registro ...de la Urbanización Criptano ...z. Esos certificados fueron ...nados a la oficina de MIR, en ...de 18 de noviembre, con sólo ...ma de la oficial", indicó la ...ora. Con sólo esa firma y se... certificados fueron comple...dos por funcionarios del ...mo un de los que obtuvo ...portero de la radio.

ESCASEZ DE FORMULARIOS

...s oficiales del registro civil, ...entemente, se quejan que hay ...ia de formularios para el cer...do de nacimiento, pero los ...ados aquí dijeron que no ...a mayor diferencia en la tem...da de registro electoral.

...a la Dirección Departamen...l de Registro Civil, a cargo del ...Carlos Camader (ADN), es ...o se dispone del "sello seco", ...l que fueron distribuidos los ...ularios en blanco que utiliza...n los partidos oficialistas.

Se inauguró II Congreso de Profesionales en Santa Ana

SANTA ANA, 19 (PRESENCIA).- La Federación de Profesionales del Beni inauguró anoche, aquí, su Segundo Congreso Departamental ordinario con la asistencia de aproximadamente 40 delegados. El acto inaugural fue realzado por el homenaje brindado al Dr. Gerson Justiniano Gutierrez, primer presidente de la entidad y actual titular del Tribunal de Honor de la misma.

Después de ser declarados huéspedes de honor del municipio, por el alcalde Juan Manuel Rivero, el congreso de profesionales fue inaugurado en acto especial, que distinguió al fundador de la Asociación de Profesionales de la Provincta Yacuma, Dorian Villavicencio Cuéllar.

INAUGURACION

En el discurso central, el presidente de la Federación de Profesionales, Oswaldo Gutiérrez, destacó a sus colegas que el congreso deberá analizar la situación política, económica y social, del país "reconociendo los importantes logros en la estabilidad económica, pero señalando las insuficiencias por la falta de reactivación económica y los aún bajos niveles de empleo y crecimiento".

El directivo, que cumple 5 años al frente de su gremio, también afirmó que, en el aparato gubernamental ,"es necesario desterrar el nepotismo, la corrupción y el prebendalismo, para lograr mayores niveles de eficiencia".

PREOCUPACION

Dijo que el Beni y los profesionales son partidarios de la descentralización, pero "siempre y cuando no sólo se nos transfieran responsabilidades y competencias sino también los recurso económicos necesarios para la región. Gutiérrez dijo que, tal vez, "es el tema de mayor preocupación, ya que no contamos con industrias, comercio o una base tributaria amplia ni tampoco con recursos propios suficientes para administrar nuestro gobierno departamental.

El presidente de la federación, asimismo se refirió también al narcotráfico "y las secuelas negativas que ha dejado en la economía y en la juventud. Puntualizó que las instituciones condenan el abuso y los excesos cometidos en la lucha antidroga y, por ello, insisten en pedir respeto a las personas que no tienen vínculo con el narcotráfico.

ANFITRION

Por su parte, el presidente de la Asociación de Profesionales de la Provincia Yacuma, Dr. Wilfredo Villavicencio, agradeció la visita de los participantes y les pidió apoyar los esfuerzos y anhelos de progreso de esta región.

Sostuvo que Yacuma, requiere una real vinculación terrestre con las demás ciudades, pero solicitó que el congreso analice también el problema de la casi desaparición de la aviación civil regional, causa de la lucha gubernamental contra el narcotráfico.

El congreso de profesionales comenzará formalmente sus deliberaciones este sábado, para concluir el domingo.

FOTOMECANICA

La Asociación Cristiana de Jóvenes, invita a todos los interesados al curso teórico-práctico de técnicas en blanco y negro y separación de color que se dictará en nuestra sede de la calle Juan José Pérez 210, desde el 28 de octubre, con duración de un mes. Para más informaciones llamar a los teléfonos 322667 y 341952.

PRODUCTOS QUIMICOS INDUSTRIALES

- Acido Fórmico
- Dietanolamina
- Formiato de Sodio
- Bisulfito de Sodio
- Fosfato Trisódico
- Sulfato de Amonio
- Esencia de Pino
- Acido Fosfórico
- C.M.C.
- Conservante para panificación
- Sulfato Ferroso
- Resinas de intercambio
- Anódricas, Catónicas
- Acido Cítrico
- Compuestos de PVC
- Sulfuro de Sodio
- Detergente no iónico
- Formol
- Urea
- Detergente Aniónico
- Soda Cáustica

Ventas mayor y menor
HONNEN LTDA.

Santa Cruz	Cochabamba	La Paz
Tel. 334484	Tel. 25374	Tel. 329475
Tx 4250 BV	Of. Ayacucho 331	Of. 20 Octubre 2092

ADELGACE
SIN DROGAS, SIN EJERCICIOS, COMIENDO BAJO CONTROL MEDICO.
Atención en Calacoto y El Prado Tels.: 784876
- 323686
AHORA en Cochabamba Tels.: 49553 - 44659

AVISO

El ciudadano italiano Antonio Strafile de D.M. Metal debe arreglar su deuda por compra de oro, caso contrario se le seguirá la acción legal correspondiente.

A la Sra.: ERNESTINA CALLAU VIUDA DE AÑEZ

Se le insinúa, pasar al Estudio Jurídico del Dr. Raúl Jiménez Sanjinés, Edificio Arco Iris, 4to. piso, Of. 402, a fin de cancelar la obligación que tiene con el Sr. Germán Rodríguez A., caso contrario, se proseguirá la acción penal que se tiene tramitada, por el delito de ABIGEATO.

La Paz, octubre de 1991

BUSCADO

MARCELO PEREYRA ALMEIDA

Por cuantiosas estafas y giro de cheques en descubierto.
Buena gratificación a quien informe sobre su paradero.
Llamar teléfonos 340889 - 366258.

La Paz, 19 de octubre de 1991

DESTACADO ACUPUNTURISTA

China Peking LIANG wei jun

Desde la milenaria China a invitación de la presidencia de la República, está en Bolivia desde el año 1987 el famoso médico acupunturista, actual miembro de SOBOMETRA; titulado de la Universidad de la Medicina Tradicional china de Peking y aprobado por el Ministerio de Salud, encargado del Hospital de China-Peking por 25 años de experiencia, y actualmente de nacionalidad boliviana.

En Bolivia fue elogiado por la prensa y por la televisión a través del prestigioso programa ENFOQUES dirigido por el destacado periodista Mario (Cucho) Vargas en el Canal 9 donde fue calificado como NOTABLE ACUPUNTURISTA

OFRECE TOTAL GARANTIA CONTRA LA CONTAMINACION DE LAS AGUJAS, A TRAVES DE SU ESTERILIZADORA ALEMANA "MENNEN".

ATENDE: Apoplejía, hemiplejía, dolencia de cabeza, de hombro, de espaldas, de cintura, ya pierna, reumatismo, nervios, asma, impotencia, no orgasmo, sordomudez, insomnio, síndrome de meniere, neuralgia, hemorroides, obesidad, dejar de fumar, mudez, infertilidad, sinusitis, aumento de memoria, hipertensión, epilepsia, Parkinson, neuralgia trifacial, parálisis de nervio facial, convulsión de músculo de ojos, faringitis, ciática, gota, hipo, úlcera, etc.

Emergencias y visita los 7 días de la semana en La Paz y el resto de Bolivia, dirección calle BELISARIO SALINAS Nº 7 (detrás del Min. del interior al sur Hotel La Paz), CASILLA 13550 - La Paz-Bolivia. Tel.: 343117. Sábado, domingo y feriados, atende en su horario de 9.00 a 21.00 horas. También realizamos masajes.

APOYE A NUESTRA INDUSTRIA
Compre productos nacionales

Guía Profesional

Centro Médico de Especialidades "La Paz"
Av. 6 de Agosto Nº 2380 Teléfono 343281
Busca Móvil: 321638 - 390222 - 34

- GINECOLOGIA-MASTOLOGIA:
  Dr. Edgar Tapia Arroyo
- MEDICINA INTERNA ENDOCRINOLOGIA:
  Dr. Erwin von Landweust, Dra. Elizabeth Meisljam.
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA:
  Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIRUGIA:
  Dr. Edgar Arenal Rada
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA:
  Dr. Alberto Romero Cruz
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA:
  Dr. Ricardo Ayala Rosas
- ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA:
  Dr. Alfonso Padilla V.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO:
  D. Jaime Quintanilla A.
- CIRUJANO UROLOGO: Dr. Nevia Chinel
- GINECOLOGIA-OBSTETRICIA: Lucinda Nota Virhuez

(POLICONSULTORIO LA PAZ) - 6 DE AGOSTO

UROLOGOS

Dr. Alfredo Ramírez Torrico
UROLOGO
Uro-Oncología. Diagnóstico precoz y cirugía radical del cáncer de riñón, uréter, vejiga, próstata y uretra. Litiasis renales, uretrales y ureterales. Infertilidad e impotencia. Trasplante renal. Enfermedades venéreas y sus complicaciones.
DIRECCION: Av. Camacho 1377, 2º piso, Of. 4, teléfonos: 357219 y 364817.
HORARIO: Días particulares de 17:00 a 19:00. Sábados de 11:00 a 12:00.
RESERVE HORA

Dr. Guillermo Suárez Tejada
MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de: riñón, vejiga, pr. SIDA, etc.
Urólogo Pediátrico
CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso
Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

ENDOCRINOLOGOS

MEDICUS
CONSULTORIO DE ESPECIALIDADES

Dr. Miguel A. Marañón G.
MEDICO ENDOCRINOLOGO
Hospital Ramos Mejía, Hospital Militar Central, Universidad de Buenos Aires - Argentina.
Bocio, Tiroides, Diabetes, Adelgazamiento, Obesidad, Exceso de vello en la mujer. Esterilidad. Impotencia, Frigidez. Menopausia. Osteoporosis. Transexualidad. Tumores suprarrenales. Hipofisiarios. Gigantismo. Baja talla. Hipertensión. Criptorquidea. Ginecomastia. Descalcificación. Tratamiento con corticoides.
CONSULTORIO: Ed. San Pablo 2do. Piso Of. 208 y Plaza Humboldt No. 36.
Tels. 323686 - 784876 - P.B. 388471 La Paz.
Calle Ismael Vásquez Nº 0934 (detrás nuevo Ed. Los Tiempos) Tels: 49553-44659 Cochabamba

GINECOLOGIA

Dr. Guido Solís Pereira
GINECOLOGIA-OBSTETRICIA
U.M.S.A. - UNAM - Hosp. de la Mujer MEXICO D.F.
Consultorio Edificio Mop. de Ayacucho Calle Loayza 7º piso - Of. 713 — Biaupermol 320844 Tel. Of. 366754

LABORATORIOS

Dr. Rubén Tejada Andrade
Laboratorios de análisis clínicos "Rosur". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.
DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz Nº 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2º piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco
Tell.: Lab. 324028 Tell. Dom. 321122 - Casilla 2985

ODONTOLOGOS

CENTRO ODONTOLOGICO DE IMPLANTES
Dr. René León Guzmán
ESPECIALIZADO EN FRANCIA
Implantes dentales, parciales y totales.
Transplantes. Fulmplantes. Prótesis fija de porcelana.
Odontología General. Quirúrgico. Rayos X
CONSULTORIO: Ed. San Pablo (El Prado) Piso 12 Of. 1207
Teléfonos: 351914 - 362878 Dom. 351915
HORARIO DE ATENCION 9:30 a 12:00 y 15:00 a 20:00
FAVOR RESERVAR HORA

CLINICA CALACOTO
Paquete Económico de atención de Parto
Sus problemas económicos están ahora solucionados con el: "PAQUETE ECONOMICO DE ATENCION DE PARTO" desde el momento que Ud. sabe que está embarazada, recibe atención pre-natal, con médicos especialistas, laboratorio, ecografía, etc. Cuando llegue el momento del parto Ud. se interna en pieza individual, con teléfono y baño privado. Su bebé será atendido en el servicio de Nursery por especialistas neonatólogos y toda esta atención por solamente... $us. 400.-
Solicite información adicional a:
Dr. Oscar Ismael — CLINICA CALACOTO — Av. Bolivián Nº 912 — Teléf. 790367 - 795599
Dr. Jaime Linares — CONSULT.EDIF. EL CONDOR OF. 602 — Teléf. 792329 - 341435

TRAUMATOLOGOS

MEDICUS
Dr. Daniel Sagárnaga A.
Traumatología-Ortopedia
Adultos y Niños
Atención de consultas de Hs. 16:00 a 18:00
Consultorio: MEDICUS Ed. San Pablo 2º piso Of. 208, Av. 16 de Julio 1479 Tel. 323686
Tel. Dom. 329205 Emergencias Buscamóvil 320844 - 321636

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.
- RIOS BRAVO -
Calle Pedro Salazar Nº 631 Sopocachi La Paz - Bolivia
☎ 320421 - 362672 Casilla Postal 4071 Fax (591-2) 362070
OTORRINOLARINGOLOGIA EN ADULTOS Y NIÑOS
CLINICA - CIRUGIA - OTONEUROLOGIA - ALERGIA RESPIRATORIA
Diagnóstico y Tratamiento de
VERTIGO - DEFICIENTE AUDITIVO - PRESORPCION Y MEDICION DE AUDIFONOS
LUNES A VIERNES: 08.30 - 12.00 16.30 - 20.00 EMERGENCIAS: Em. 321636 - 340225
Dr. Juan Luis Ríos Bravo — Médico - Cirujano Otorrinolaringólogo
Dr. Luis Edwin Ríos Bravo — Médico Cirujano Otorrinolaringólogo
Dr. Marco A. Ríos Bravo — Médico Cirujano Otorrinolaringólogo
AUDIFONOS 12 MESES PLAZO

MICRONEUROCIRUGIA - NEUROLOGIA
Dr. JUAN RAFAEL VALLE ARAOZ
ESTUDIOS UNIVERSITARIOS, UNIVERSIDAD AUTONOMA DE GUADALAJARA, ESPECIALIZACION, CENTRO MEDICO NACIONAL IMSS-UNAM-MEXICO
ADULTOS-NIÑOS
Microcirugía vascular, hipófisis, transfenoidal, tumores cerebrales y médula espinal. Embolia, hemorragia cerebral. Dolor de cabeza y parálisis. Alteración de columna vertebral. Hernias de discos. Dolor de espalda, cabeza, nervio periférico, epilepsia. Manejo del dolor y espasticidad. Coloceistosis. Meningitis.
Neurocirugía pediátrica, malformaciones congénitas. Hidrocefalia, traumatismo de cráneo y columna. Parálisis facial y otras enfermedades del sistema nervioso.
CONSULTORIO: Av. Mcal. Santa Cruz Esq. Socabaya, Edif. HANDAL Sto. Piso Of. 512
Teléfono 392133 Atención de 17:00 a 20:00 horas - RESERVAR HORA
ATENCION PERMANENTE - EMERGENCIAS
Buscapersona: 390222 al 24 — Domicilio: 321167

Tarija

Pese a que ese servicio no depende de la Comuna

Candidato de ADN prometió dar agua 24 horas diarias

TARIJA, 19 (ERBOL).- El candidato a alcalde por la ADN, Rafael Canedo, ofreció y prometió dar agua potable las 24 horas del día a todos los barrios de la ciudad, pese a que ese servicio no se halla en manos de la alcaldía.

Se realizó la proclamación de los candidatos por el Acuerdo Patriótico, en acto celebrado en el Coliseo Tarija, de la calle 15 de Abril.

Al acto político concurrieron el subjefe de ADN, Guillermo Fortún y Oscar Eid Franco, jefe en ejercicio del MIR, estos dirigentes nacionales de la coalición gobernante aseguraron que el acuerdo será ganador en las elecciones de diciembre.

También dijeron que Rafael Canedo, principal candidato, pertenece a la generación del cambio y que estaría dispuesto a trabajar por Tarija. Al final de las intervenciones, ambos proclamaron a Canedo como alcalde de Tarija.

El candidato oficialista, militante de ADN, señaló que quiere crear instituciones con soberanía regional para concretar obras de equipamiento de barrios, creación de áreas verdes, aprovechando las condiciones favorables del clima.

Prometió dar agua las 24 horas del día a todos los barrios de la ciudad, como si ese servicio estaría en manos de la comuna.

También se ocupó de enumerar y explicar las bondades de las obras inauguradas de los últimos años, afirmando que el aporte del gobierno permitió ese desarrollo para la región.

Al Coliseo cerrado asistieron poco más de cuatro mil personas que es además la capacidad total de ese local.

El acto fue transmitido en su totalidad por la red de medios de comunicación de esta ciudad.

Buscan facilidades para que funcione Zona Franca

TARIJA, 19 (PRESENCIA).- Los directivos de la "Empresa Zona Franca de Tarija", han viajado a la ciudad argentina de Salta, con el propósito de analizar las posibilidades de que empresas del vecino país pudieran interesarse en acciones conjuntas.

La delegación local está conformada por Jaime Antonio Castellanos, Mario Lea Plaza, Carlos Morales y Cristina Vaca y mantendrán reuniones con los personeros de la Cámara de Industria y Comercio exterior que preside Roberto Briones.

La "Zona Franca de Tarija", que despertó marcada expectativa en este medio, no ha logrado hasta ahora, alcanzar los objetivos de su creación, pese a que el gobierno ofreció brindarle el apoyo que fuera necesario. Para su funcionamiento ha sido formada una sociedad anónima, cuya personería ha sido recientemente reconocida. Se estima que, con este primer paso, se podrán crear centros industriales con miras a la exportación de productos elaborados sobre la base de maquila para impulsar la economía regional que atraviesa por una difícil situación debido, principalmente, a la falta de fuentes de trabajo.

Crítica situación sanitaria en barrios periféricos

TARIJA, 19 (ERBOL).- Un trabajo de investigación que realizó la Unidad Sanitaria, permitió revelar la crítica situación social y sanitaria de nueve barrios periféricos de la ciudad.

Este trabajo fue realizado a cargo de la Unidad de Epidemiología a cargo del Dr. Armando Pérez Gironda y los resultados fueron expuestos en la sesión ordinaria del Concejo Municipal.

La autoridad sanitaria exhibiendo cuadros, explicó la desalentadora realidad. En las zonas periféricas. El 43 por ciento no cuenta con baños higiénicos ni letrinas.

El 83 por ciento arroja la basura a campo abierto y el 57 por ciento habita junto a animales domésticos, como ser perros, gallinas, patos y los conejos comunes.

La muestra fue tomada en 1.440 viviendas de las nueve zonas periféricas y también permitió constatar que solamente 50 viviendas cuentan con agua potable y las condiciones sanitarias son deplorables.

La mayoría de los vecinos de barrios, carecen de servicios básicos, carencia económica, letrinas y baños o letrinas.

Tarija se ... barrios es como ... redes de agua potable ...

La situación ... abierto, es ... preocupante y de ... servicio de recoger la basura, está resumido en ... casco viejo de la ciudad.

El Dr. Pérez Gironda ... el cacino nivel educativo ... de barrios es otro ... para esta realidad.

Un factor importante ... recoger es que los vecinos ... más solidarios, dispuestos ... para el aseo personal y ... alimentos cuando se ...

Los concejales ... bien recomendaron y ... rán al alcalde y demás ... servicio, la dotación de ... elementales para la ... barrios periféricos.

Proliferación de sectas religiosas en Bermejo

BERMEJO , 19 (ERBOL).- Una notable proliferación de sectas religiosas se está verificando en esta población tarijeña, cuando se acercan las elecciones municipales.

Estas agrupaciones presuntamente religiosas, han demostrado, cada vez con mayor vehemencia, la agresividad que les caracteriza, según se pudo advertir en vecinos de Bermejo.

Algunas de estas sectas a través de sus seguidores, han llegado a interferir en establecimientos escolares, demostrando un peligroso fanatismo en sus reuniones al aire libre.

Sus mal llamadas asambleas han comenzado a causar alarma entre los padres de familia, pues se ha comprobado que se practican exorcismos en niños y adolescentes, provocándoles ataques de histeria y convulsiones sospechosas. Estas prácticas, han comenzado a motivar la preocupación, inclusive en otras iglesias evangélicas de tradicional presencia en el país.

Autoridades educativas, políticas, eclesiales y padres de familia han mostrado su extrañeza y alarma ante los acontecimientos que conmueven a esta población fronteriza.

Tidos esos voceros, señalaron que es preciso prevenir cualquier suceso parecido al ocurrido en Riberalta hace algunos años atrás.

Sectores populares, se han manifestado en el sentido de que los representantes de la autoridad, tomen los recaudos necesarios.

Inauguraron seminario del magisterio rural

TARIJA, 19 (ERBOL).- Ayer fue inaugurado el seminario departamental de la educación rural, en acto que contó con la presencia de autoridades educativas y docentes del área rural y urbana.

El ejecutivo del magisterio rural, Nilson Ayarde Panique, destacó la importancia de esta reunión que se prolongará hasta hoy, sábado.

Señaló que es importante contar con la presencia del Prof. Sergio Gallardo de la Confederación Nacional, y del Prof. Julio Ramos, asesor de la Central Obrera Boliviana, quienes apoyarán el desarrollo del seminario.

El seminario ... estructurar los ... rio rural tarijeño al ... mental de la educación ... nivel nacional.

A su turno, el Prof. ... dijo que la educación ... crisis más profunda del ... lista y que es necesario ... determinando la situación ... cies en el campo y ... mente la implementación ... educativo popular de ... luchar juntos frente a la ... que alienza este gobierno.

Con la Argentina

Comité desea participar en negociaciones de gas

TARIJA, 19 (PRESENCIA).- Jorge Majóf Orosco, presidente de ... Intereses de Tarija dijo que esa institución planteará, formalmente ... para participar en las próximas negociaciones que se llevarán a ... República argentina destinadas a definir aspectos referidos a la venta ... del gas.

El departamento de Tarija, en la actualidad, es el que ... volúmenes del energético que se comercializa con el vecino país ... beneficia con el once por ciento por concepto de regalías sobre la ... hidrocarburos, ingreso que constituye la base del desarrollo regional ... la cual existe preocupación sobre el futuro del mercado internacional.

En la ciudad de Santa Cruz se llevará a cabo, próximamente, ... de delegados de los comités cívicos de los tres distritos productores ... buros, ocasión en el cual se harán los planteamientos respectivos.

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.

E N D E

LA EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A (E.N.D.E.) invita a presentar ofertas para:

Suministro de **CALENTADOR Y REGULADOR DE GAS PARA SUBESTACION DE GAS EN VALLE HERMOSO - COCHABAMBA (BOLIVIA)**

Invitación Nº 6237P-E3915

Las especificaciones correspondientes, pueden obtenerse a partir de la fecha en las oficinas de ENDE en Cochabamba, calle Colombia Nº O-0655; en La Paz, Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8vo piso o en Santa Cruz, en la Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo, previo pago de $US. 10.- o su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adquisición.
Esta invitación se efectúa de acuerdo al D.S. 22678
Los interesados deberán presentar propuestas hasta horas 11:30 del día 2 de diciembre de 1991 en las oficinas de ENDE en Cochabamba.

Cochabamba, octubre de 1991

¡Proteja sus valiosos aparatos contra problemas de Alto y Bajo voltaje con moderna tecnología japonesa!

REGULADOR AUTOMATICO DE VOLTAJE

ESTABILIZADOR + TRANSFORMADOR

ENTRADAS	SALIDAS
160-240/250V	220V
65/70V-130V	110V

Refrigeradores
Computadoras
Equipos musicales
Fotocopiadoras
Maq. de escribir electrónicas
TV - Video

24 HORAS DE VIGILANCIA ININTERRUMPIDA
USO SIMULTANEO EN 110V y 220V
13 MODELOS DESDE 500W hasta 5.000W

Visitenos y consultenos en:
FERRETERIA SAN PEDRO
Casilla 3680 Colombia 235 La Paz

H. CAMARA DE DIPUTADOS

NUESTRO HOMENAJE A LA PAZ

Discurso del H. Roberto Vega Hermosa, Presidente de la Comisión de Transportes y Comunicaciones, y Obras Públicas, de la H. Cámara de Diputados.

Señor Presidente de la H. Cámara de Diputados, HH. representantes nacionales, señoras y señores:

Bolivia, tiene una caprichosa geografía, producto de la naturaleza que nos ha dado todo, pero, que al mismo tiempo, parece cicatearnos su entrega absoluta.

No sin razón, se dice que nuestro país es el más rico en recursos naturales, pero su aprovechamiento adolece de enormes desventajas por dos razones su mediterraneidad y el alto costo que demanda su vertebración física a través de carreteras, costosas, por la conformación orográfica de nuestro territorio.

La integración ha sido desarrollada y mantenida casi con carácter permanente, por medios como el desarrollo de la aeronáutica.

Ha sido posible la integración de zonas alejadas como el Beni, Pando, o hacia el sur y sud-este, a través del trabajo que ha desarrollado la aviación del país.

Hablar de aeronáutica, también nos lleva a otra fase no menos importante, como es el desarrollo de la infraestructura aeroportuaria.

Desde la construcción del Aeropuerto Internacional de El Alto, en la década del 60, con cooperación internacional, en estos años apenas hemos podido desarrollar otros aeropuertos con características modernas como el Aeropuerto de Viru-Viru y el Jorge Wilsterman de Cochabamba.

Ha sido motivo de orgullo nacional, indudablemente, la construcción del monumental Aeropuerto de Viru-Viru en la ciudad de Santa Cruz, aunque al presente aún tengamos que confrontar problemas para el uso del cien por ciento de su capacidad instalada. Los pueblos crecen, y estamos seguros que con el paso de los años aquella obra va a ser de mucha utilidad conforme se desarrolló nuestra aviación comercial, así como también será importante el aeropuerto de Cochabamba, y quizá será mucho más, por razones estratégicas y de seguridad del país, el desarrollo de aeropuertos de Cobija y Tarija que se encuentran en puntos importantes de nuestro territorio.

Es necesario considerar la frecuencia del uso que deben tener estos aeropuertos.

Según los informes técnicos preliminares, que ha logrado nuestra comisión de Transportes y Comunicaciones de la H. Cámara de Diputados, se llega a la conclusión de que el aeropuerto de mayor uso, entre todos los que tiene el país, es el Aeropuerto Internacional de El Alto, que tiene mayor número de población de todo el territorio.

La virtual explosión demográfica que tienen las ciudades de La Paz y El Alto, no ha estado acompañada del desarrollo de una adecuada infraestructura, no sólo en cuanto a los servicios básicos en importantes zonas, sino también en el desarrollo de su infraestructura tanto terrestre, ferroviaria y aérea.

Sin lugar a equivocaciones, podemos afirmar que el Aeropuerto Internacional de El Alto, ha quedado virtualmente insuficiente para atender ese gran movimiento de pasajeros nacionales e internacionales, creando tremendas limitaciones para el flujo turístico, como también de la carga comercial de y hacia Bolivia.

Si tenemos un país con tremendas limitaciones de comunicación internacional terrestre, lo lógico era que empecemos a pensar en el desarrollo alternativo del transporte aéreo, sobre todo para el movimiento de carga que es el que genera sobre todo efectos multiplicadores para nuestra economía.

Por los estudios realizados, tenemos evidencias que el movimiento de carga por la vía aérea comercial, tiene una contribución importante a nuestra balanza comercial, que genera también importantes recursos por la prestación de servicios aeronáuticos.

Esto es mucho más significativo, si tomamos en cuenta que en el Aeropuerto Internacional de El ... existe un gran flujo y movimiento de aeronaves, como ustedes podrán evidenciar a través ... exposición a cargo de los representantes de AASANA.

Sin embargo de esta situación, se ha hecho muy poco o casi nada para no sólo mejorar, sino ... lo menos mantener en las condiciones adecuadas dicha infraestructura portuaria.

Hoy mismo muchas naves modernas no pueden operar a plena satisfacción en este aeropuerto ... debido a que su infraestructura ha quedado limitada.

El aeropuerto que genera mayores recursos financieros para el sector de aeronáutica, por pasajeros y contrasentido es el menos atendido con inversiones mínimas.

Ahora, si hablamos en términos regionales, nosotros podríamos decir que aquello es apenas ... pálido reflejo de lo que sucede a nivel departamental.

El departamento de La Paz, genera la mayor tasa impositiva tanto nacional como municipal ... contribución dentro la estructura global del producto interno bruto, es significativa, y, sin embargo, el departamento que a nivel urbano y rural, tiene más necesidades conforme va creciendo en términos ... Índice demográfico.

Nosotros los paceños, nos sentimos sumamente halagados que lleguen hasta nuestras ... gentes de todas las latitudes del territorio nacional, pensamos al mismo tiempo que las autoridades nacionales, en sus diferentes estamentos se encuentran poco menos que en la obligación de atender sus requerimientos más urgentes.

¡Creemos, sinceramente, que un requerimiento urgente e indispensable, tiene que ver con obras ... debemos encarar a corto, mediano y largo plazo, en el Aeropuerto Internacional de El Alto, no sólo por razones legítimas de necesidad, sino sobre todo porque constituyen una urgencia nacional.

Se nos dirá que las limitaciones presupuestarias de esta hora son muy grandes; empero, frente a ese argumento, se levanta nuestro criterio de que el Aeropuerto Internacional de El Alto tiene una tasa de alta rentabilidad, lo que justifica plenamente hacer inversiones de mejoramiento en su infraestructura con carácter prioritario y urgente.

No sólo se trata de un problema que pueda ser visto como una aspiración regional, sino más bien de una tarea imprescindible para el desarrollo del país en su conjunto.

Señoras y señores:

Estamos muy próximos a celebrar, este 20 de octubre, un nuevo aniversario de la fundación de La Paz.

Consideramos que se hará un acto de justicia si nuestros colegas del Congreso Nacional, después de este seminario, viabilicen un instrumento legal, proponiendo la priorización del financiamiento ... ejecución de obras de dicho aeropuerto internacional, que reflejan la ansiedad de todos los ... habitantes y estantes de nuestra ciudad, donde ya no solamente viven los paceños, sino que es el lugar de todos los bolivianos.

Finalmente quiero agradecer a nuestra Presidencia de la H. Cámara de Diputados por el apoyo ... nos ha brindado, y a los técnicos de AASANA, por su decisiva participación en esta conferencia que ... permitirá conocer con mayor precisión lo que ocurre con nuestro más importante aeropuerto boliviano.

Muchas gracias.

Beni

Castañeros esperan la zafra con escepticismo

RIBERALTA, 19 (PRESENCIA).- Los trabajadores zafreros de la castaña se preparan para iniciar la próxima zafra de la castaña y han confirmado su comité regional, como sugerencia de la mesa redonda de comienzos de mes.

Esa mesa directiva está integrada por Lorenzo Gonzales, Jaime García, Alberto Aguilera, Carmen Rodríguez, Esperanza Melgar, Ider Dury y Antonio Macuapa, quienes se encargarán de discutir con los patronos, el precio de la caja de castaña y de los artículos de consumo, así como otros detalles referidos a esta actividad para la firma de un contrato.

Sin embargo, la experiencia de los zafreros castañeros es amarga, ya que aún hay trabajadores que no recibieron saldos de la anterior zafra 90/91.

Este problema fue confirmado por el propio inspector de justicia compesina quien ha atendido varios casos de deudas de patrones con sus trabajadores.

Carlos Urquiano dijo que diariamente tiene que atender demandas de trabajadores contra sus patrones.

Señaló que para evitar mayores problemas en la época de castaña se trabaja en la delimitación de linderos, para que no sucedan casos de anteriores años. "Aquí habrá justicia para los trabajadores y si algunos no cumplen también habrá sanción" sentenció la nueva autoridad.

Denuncian que oficialismo usa ambulancias para proselitismo

RIBERALTA, 19 (PRESENCIA).- Personalidades de esta ciudad demostraron su molestia por que algunos partidos políticos están utilizando movilidades de uso oficial en tareas de proselitismo político.

En el caso del acuerdo político, señalaron que la bipartidaria utiliza vehículos de la Unidad Sanitaria, como ambulancias y otras movilidades para realizar tareas proselitistas.

Aunque algunos denunciantes prefirieron no revelar sus nombres, dijeron que esta situación no es nueva, sino que desde hace muchos años cuando llega el tiempo de elecciones, ya se hacen estas maniobras de aprovechamiento de los vehículos del Estado.

MALA COSTUMBRE

No es de extrañar, pues se ha constituido en una mala costumbre de los funcionarios de gobierno y tampoco es raro que cuando se precisa que esos motorizados realicen actividades en beneficio de sus entidades, ya están en mal estado.

Un padre de familia, dijo que los partidos que se encuentran en función de gobierno, deberían respetar las cosas que son del pueblo y del Estado.

"Si desean realizar sus campañas, que lo hagan con fondos propios y no con movilidades que le cuestan al pueblo", dijo.

El período de inscripciones terminó el miércoles pasado en medio de toda clase de acusaciones, pero principalmente contra los militantes de los dos partidos en actual ejercicio del poder.

Pese a una campaña desarrollada para aumentar el porcentaje de registros en las notarías electorales, aparentemente en Riberalta los votantes serán en menor porcentaje que en las anteriores.

Pando

En Cobija

Se realiza congreso ordinario del magisterio rural

COBIJA, 19 (PRESENCIA).- Fue inaugurado aquí el Segundo Congreso Departamental de Maestros Rurales de Pando al cual asisten, aproximadamente, unos sesenta maestros rurales de este departamento. Las deliberaciones se llevan a cabo en las instalaciones del Comité Cívico de Pando.

El profesor César Bascopé, secretario ejecutivo de los maestros rurales de Pando, señaló que en la provincia Madre de Dios, en su capital Gonzalo Moreno, también se ha inaugurado otro congreso similar a éste, por ser Supervisión Regional que pertenece al distrito de Pando; el temario del Congreso Departamental es el siguiente:

1.- Bases pedagógicas del Proyecto Educativo Popular.

2.- Diseño curricular en función de la nueva estructura orgánica del Sistema Educativo Boliviano.

3.- Funciones de la estructura administrativa del sistema educativo.

4.- El sistema de formación docente.

5.- La educación superior universitaria.

6.- Análisis crítico de la descentralización y regionalización educativa.

7.- Análisis crítico del Código de la Educación. El escalafón docente.

8.- La educación abierta (Educación no formal).

9.- La educación intercultural bilingüe en el sistema educativo boliviano.

10.- Análisis de aprobación del plan de acción para implementar el proyecto educativo popular.

Los sindicatos de núcleo asisten con delegados titulares entre también representantes de las comunidades y juntas de auxilio escolar de las comunidades más cercanas de esta capital.

Las conclusiones serán planteadas en el Congreso Nacional que se llevará a cabo del 25 al 30 del próximo mes de noviembre.

En este congreso departamental participa también un representante de la Confederación Nacional, profesor Nicolás Suberé, quien indicó que está presente para dirigir el congreso porque es una forma de preparar a los delegados de Pando para asistir al congreso nacional de la confederación, posteriormente al congreso de la Central Obrera Boliviana y finalmente asistir al Congreso Nacional de la Educación. Decía que es conocido que en este momento la educación juega un papel negativo en todos los aspectos porque está programada a través de los distintos gobiernos y lo que se está buscando primero es la formación del maestro que necesita Bolivia para poder llegar a la formación del hombre boliviano.

Homenajeado pidió atender a los pobres

Abogados distinguieron a ex-parlamentario

TRINIDAD, 18 (PRESENCIA).- El Colegio de Abogados del Beni distinguió hoy a Carmelo Córdova Pérez, político y ex-parlamentario beniano, en coincidencia con la celebración del "Día del Abogado" boliviano.

El acto se efectuó en el salón de honor del Palacio de Justicia de esta ciudad. Allí, el presidente del Colegio de Abogados, Osbén Rivero Rodríguez, entregó a Córdova la medalla al Mérito que la institución otorga anualmente en esta ocasión, desde hace tres años. Rivero relevó los 38 años de ejercicio profesional del homenajeado, que se conoció por ser antiguo militante del Frente de Falange Socialista Boliviana (FSB) y activo cooperativista.

Al agradecer la distinción, Carmelo Córdova hizo un llamado a sus colegas a participar activamente en todas las actividades e instituciones regionales, así como atender especialmente a los pobres para que se les haga justicia en sus peticiones y reclamos.

Córdova fue el redactor de la ley de creación de la Universidad Técnica del Beni, "Mcal. José Ballivián", en 1967, promulgada aquí mismo "por el fallecido presidente René Barrientos, aunque hubo que lidiar con muchos escépticos", recordó en su discurso. Como él, los demás oradores en el acto coincidieron en señalar la importancia de la labor de los abogados, sea en el ejercicio libre, de asesoría o administración pública y particular.

980 A.M. La emisora más alegre del país
Radio Mar
DESDE LA PAZ Y EL ALTO SIMULTANEAMENTE
la radio de ahora!

INTERNATIONAL ORGANIZATION INVITES TO ALL TRAVEL AND TOURISM AGENCIES INTERESTED IN ATTENDING TO ITS STAFF SERVING IN SEVERAL PROJECTS, TO PRESENT THEIR PROPOSALS FOR SERVICES, FACILITIES AND OTHER ATTENTIONS RELATED TO NATIONAL AND INTERNATIONAL TRAVELS. PROPOSALS MUST BE SUBMITTED NO LATER THAN OCTOBER 22, 1991, HRS. 2:30 P.M. TO P.O. BOX 3279, LA PAZ, REF.: "TRAVEL PROPOSAL/NAS".

LA PAZ, OCTOBER 16, 1991

TOYOSA LIDA. DISTRIBUIDOR PARA BOLIVIA
GOODYEAR
EL PODER HECHO NEUMATICO
Serie 70 Radial
GRAND PRIX S
Radial
G 46
TOYOSA LIDA
LA PAZ: Oficina Central Plaza Venezuela 1413 - 1415 Tel. Central: planta 360630 - 361964 Fax: 391523 - 360698 Telex: 3443 TOYOSA BV - 3446 TOYOSA BV Casilla 10308 EL ALTO: Carretera a Chulumani Aduana Tel: 810287
COCHABAMBA: Sucursal Av. Heroínas esq. San Martín Tells. 29436 - 28572 - 23069 Casilla 4111 Telex: 5224 TOYOSA BV TALLER DE SERVICIO: Av. Oquni E - 1142 Tel: 42287
SANTA CRUZ: Sucursal Av. Monseñor Rivero esq. Uruguay Tells. 326680 - 345787 - 325178 Fax: 325680 Av. Banzer Km. 3 1/2 Tel: 325237
SUCRE: Sucursal Avenidas 215 - 218 Tells. 21862 - 24415 Telex: 6408 NECHA/TT BV Casilla 208

Potosí

Expectativa por resultado de gestión para hospital

POTOSI, 19 (PRESENCIA).- Existe inusitado entusiasmo en Potosí por el viaje que este viernes emprende a Italia una misión del gobierno boliviano que gestionará en Roma, entre otros aspectos, el financiamiento italiano para la construcción del nuevo hospital general Daniel Bracamonte.

El proyecto del nuevo hospital de Potosí, constituye una de las necesidades vitales y prioritarias que los potosinos exigen desde hace varios años. Anteriores intentos de lograr financiamiento externo fracasaron.

Sin embargo, existe ahora el compromiso del gobierno de Italia para financiar la construcción del nuevo hospital general, aunque últimamente se han presentado algunas situaciones inciertas que intranquilizan a la población potosina.

El asesor jurídico del Comité Cívico Potosinista, Ismael Mendivil informó a PRESENCIA que este viernes viaja a Italia una misión del gobierno boliviano llevando en carpeta importantes proyectos que deberán ser considerados en Roma a través de gestiones directas ante el gobierno italiano.

Una de esas gestiones corresponde precisamente a la concreción del financiamiento de Italia para la tan esperada construcción del nuevo hospital potosino.

Policía Minera recuperó cuantioso mineral robado

HUANUNI, 19 (PRESENCIA).- Diversos operativos cumplidos en el mes de septiembre, lograron que los miembros de la policía de protección a la propiedad, más conocida como "policía minera" lográ decomisar 12.340 kilos finos de estaño, que fueron depositados en dependencias del centro minero Huanuni.

Este es el mayor cargamento recuperado en el mes pasado y constituye clara prueba de que la represión al robo y tráfico de minerales tiene resultados positivos, pese a las condiciones de inferioridad en que se encuentran los policías mineros.

En interior mina, los "jucus" ingresan en grupos de 50 a 60 personas con armamento, linternas y otros implementos de apoyo; sin embargo el patrullaje en los diferentes niveles y secciones posibilitó que se decomisen cargas mineralizadas, además de detenidos quienes, realizado las primeras diligencias de policía judicial, inmediatamente son remitidos a la cárcel pública de Oruro, para que las autoridades respectivas del poder Judicial procedan a las sanciones de ley.

Los diferentes retenes y los grupos que patrullan en la carretera ha procedido a la detención de material explosivo en cantidades apreciables, un tubo de oxígeno, rodamientos de bombas que tienen precios altos y otro material de la empresa.

Los traficantes como otras formas de robo de minerales, utilizan tableros de madera, que, tiene perforaciones en la parte interior para introducir en ella estaño fino, empero se ha realizado decomiso por estas actividades y se ha podido frenar el transporte de minerales en bicicletas, animales de carga y otros que se las cumple en altas horas de la noche.

En los últimos tiempos, esta ilícita actividad es realidad inclusive por menores de 7 a 11 años, quienes cuando son detenidos, sólo atinan a llorar y por ser menores de edad no se los remite a la cárcel pública.

Los principales jefes de la policía minera de este distrito Eduardo Durán Caniares y Edwin Villasón, expresaron que la principal dificultad que tienen es la falta de materiales de trabajo y seguridad además de armamento adecuado.

Luego refieren que pese a que se han realizado los bloqueos de las bocaminas de acceso a interior mina, los grupos de jucus buscan parajes abandonados para introducirse a la mina, especialmente a los niveles 120,160 y 200 donde hay estaño de alta ley. Otras secciones también sufren las consecuencias del robo de minerales.

Pese a los riesgos que significa ingresar a la mina, por los sectores abandonados los jucus en cuadrillas grandes entran a robar mineral, y cuando alguno es víctima de accidentes en estos parajes abandonados, el grupo no rescata a su compañero, como el caso ocurrido no hace mucho, donde un jucu joven fue abandonado en interior mina, porque un desprendimiento de una roca grande en un paraje abandonado le causó la muerte instantánea, y a pedido de sus familiares, tuvieron que ser los policías mineros quienes procedieron al rescate del cadáver desafiando inclusive los peligros del sector.

Ante amenaza de privatización

Impedirán ingreso de técnicos y administradores a las minas

SIGLO XX, 19 (ERBOL).- Ante la decisión gubernamental de acelerar la entrega de los yacimientos mineros a los capitales privados, nacionales o extranjeros, la Federación de Mineros resolvió impedir por todos los medios, el ingreso a las minas de técnicos, inspectores o evaluadores del Banco Mundial y de empresas privadas.

Esta acción de resistencia, será respaldada por acciones concretas que los dirigentes nacionales, prepararán en las bases hasta concluir con la toma de las minas.

Mario Cusi, dirigente de la Federación de Mineros, explicó a ERBOL, la verdadera concepción de la toma de las minas, al señalar que será para mejorar la producción y mantener al sector estatal de la minería (COMIBOL) como la generadora principal de divisas para el país.

La toma de las minas, que implícitamente significa la defensa de las fuentes de trabajo, debe ser responsablemente planificada para evitar la espontaneidad y consecuentemente el fracaso de la clase obrera, puntualizó el dirigente.

Consecuentes con la determinación asumida, los secretarios generales de toda la minería, deben presentar alternativas y formas de lucha efectiva, traducidas en planes de administración y producción minera internos en la línea de mejorar los niveles de producción actuales, para demostrar así, al pueblo boliviano la inviabilidad de la política privatizadora del gobierno.

Hasta el 31 de octubre [illegible] zarán asambleas [illegible] participación de dirigentes nacionales, para la elaboración de esta estrategia de lucha [illegible] evitar que minas y yacimientos de superficie sean entregados a empresarios privados nacionales o extranjeros, vía contratos de arrendamientos [illegible] privatización directa [illegible] el plan gubernamental [illegible] por el Banco Mundial.

La participación de la [illegible] de armas de casa de [illegible] nacionalizada y [illegible] mental, para cumplir [illegible] luciones de la Federación [illegible] ros, pues se concretará [illegible] de lanza de las [illegible] neras a las capitales [illegible] tales, finalizó Mario Cusi.

Seminario sobre tráfico de minerales en Huanuni

HUANUNI, 19 (PRESENCIA).- Con los auspicios de la distrital de la Asamblea de Derechos Humanos y la Pastoral Obrera en los pasados días se verificó un seminario taller sobre tráfico de minerales.

El principal exponente fue el abogado Hernán Condori que realizó el análisis ampliamente y la interpretación de las leyes existentes por las que se juzga este delito.

De esta disertación se pudo establecer que el decreto supremo aprobado en el gobierno del Gral. Luis García Meza Tejada es el más severo y está en actual vigencia, aunque los gobiernos democráticos posteriores del Dr. Hernán Siles Zuazo y Dr. Víctor Paz Estenssoro, aprobaron otras leyes más suaves.

Asimismo, se buscó establecer las causas de esta actividad ilícita que se debería, principalmente, a la falta de fuentes de trabajo, la crisis económica, los bajos salarios y la existencia de traficantes con recursos económicos suficientes, los que directamente incentivan este tipo de actividades.

Se indicó que cuando se procede a la detención de quienes se dedican al robo y a tráfico de minerales, causa penuria económica y para sacar de la cárcel al padre o pariente inclusive los hijos se dedican a estas actividades, con la finalidad de conseguir dinero que les permita asumir la defensa de sus padres y sobrevivir.

Otro aspecto que mereció análisis fue el relacionado [illegible] las que son fijadas [illegible] mas elevadas y [illegible] que causa imposibilidad [illegible]

La ley dispone que [illegible] para la libertad provisional [illegible] fijadas en cantidades [illegible] doble del mineral decomisado [illegible] generalmente se acusa [illegible] nidos de cantidades [illegible] que hace que también [illegible] imposibilidades de cumplir [illegible] mismas.

Luego de la exposición [illegible] en toda su amplitud, [illegible] la conformación de grupos [illegible] bajo para establecer las [illegible] consecuencias, además [illegible] ños ocasionados a la [illegible] el robo y tráfico de minerales.

INSTITUCION INTERNACIONAL

Para la operación de un programa de financiamiento agropecuario y agroindustrial inmerso en el contexto del desarrollo alternativo, se requiere la contratación de dos profesionales que cumplan con los siguientes requisitos:

PROFESION: Economista, Administrador de Empresas y/o Ingeniero Agrónomo.
TITULO: En provisión nacional y/o académico.
POSTGRADO: En al menos una de las siguientes especialidades: Economía Agrícola, Agroempresas y Comercio Exterior.
EXPERIENCIA: Cinco años como mínimo en programas y proyectos de Desarrollo Agropecuario y Agroindustrial.
FUNCIONES:
- Análisis y evaluación de proyectos de producción y comercialización agropecuaria y agroindustrial.
- Asistencia técnica en la organización de productores agropecuarios, planeamiento agropecuario a nivel de finca y comercialización en mercados nacionales y externos considerando aspectos de pre y post cosecha.
- Operación de un programa de crédito agropecuario y agroindustrial.
- Análisis técnico y financiero de modelos de finca.
- Análisis de costos y precios de productos agropecuarios y agroindustriales.
- Análisis de políticas económicas y sectoriales vigentes en el país.

Los interesados deben enviar sus propuestas de servicios adjuntando su Curriculum Vitae a la Casilla Nº 2284 Cochabamba, Bolivia, hasta el día viernes 15 de noviembre del presente año.

COOPERATIVA BOLIVIANA DE CEMEN
INDUSTRIAS Y SERVICIOS
"COBOCE" LTDA.

COBOCE

El Consejo de Administración de la COOPERATIVA BOLIVIANA DE CEM INDUSTRIAS Y SERVICIOS "COBOCE" LTDA., en cumplimiento a lo dis en los Arts. 22º al 25º y 42º al 45º del Estatuto Orgánico de COBOCE LTDA., convoca a la ASA GENERAL DE SOCIOS que se llevará a cabo el día viernes 25 de octubre del año en curso, a 18:30 p.m. en el COLISEO DEL COLEGIO DON BOSCO de esta ciudad, Av. Oquendo Nº 75 el siguiente Orden del Día:

1.- Lectura y Aprobación del Acta anterior.
2.- Informe del Presidente del Consejo de Administración.
3.- Informe de Tesorería y aprobación de Balances Auditados.
4.- Informe del Presidente del Consejo de Vigilancia.
5.- Renovación parcial del Directorio.

Si en esta primera citación no se reúne el quorum reglamentario conforme al Art. 23º del Es vigente se convoca a una ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE SOCIOS, la que se verific mismo día a Hrs. 19:00 en el local señalado con el número de asistentes y sujeta al orden d indicado anteriormente.

NOTA: LOS SOCIOS SE SERVIRAN PASAR POR NUESTRAS OFICINAS A PARTI DIA JUEVES 26 DE SEPTIEMBRE DEL PRESENTE DESDE HORAS 8:30 a 11 14:30 a 17:30 PORTANDO CARNET DE IDENTIDAD Y CERTIFICAD APORTACION CON EL OBJETO DE RECABAR LA CREDENCIAL QUE HAB SU INGRESO A LA ASAMBLEA.

Cochabamba, 26 de septiembre de 1991

Dr. Gastón Pol Paccieri
PRESIDENTE

Dr. Gerardo Carvajal Soria
SECRETARIO

CÓTEL

COOPERATIVA
DE TELEFONOS
AUTOMATICOS LA PAZ LTDA

LICITACION PUBLICA Nº 07/91

La COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS LA PAZ LTDA., de conformidad a la Resolución Nº 80/91 del Consejo de Administración, convoca a las empresas legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la provisión de aparatos telefónicos para la VII Ampliación.

Los Pliegos de Especificaciones podrán ser adquiridos en las oficinas del Departamento Jurídico, previo pago de Bs. 500.- (QUINIENTOS 00/100 BOLIVIANOS), a partir del día **miércoles 23** del mes en curso.

Las propuestas se recibirán hasta el día lunes 18 de noviembre del año en curso, a horas 16:00, en nuestro Departamento Jurídico (8º piso del Edificio Gran Centro, Av. Mariscal Santa Cruz).

La Paz, octubre de 1991
DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA

YPFB

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS
DIRECCION GENERAL DE EXPLORACION Y EXPLOTACION

SEGUNDA Y TERCERA CONVOCATORIA

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, comunica a las Empresas o firmas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión del siguiente material:

Nº Inv. Pública	Nº Pedido Materiales	Descripción
SEGUNDA		
2da. Inv. 390-91	GPD-6051-91	TAMICES MOLECULARES
TERCERA		
3ra. Inv. 379-91	GXG-557-91	JEEP STANDARD

Los pliegos de especificaciones, cuyo valor es de Bs 25.oo (Veinticinco 00/100 bolivianos) cada uno pueden ser obtenidos en la Secretaría del Distrito de Materiales de la Dirección General de Exploración y Explotación, ubicada en el Km 2 1/2 antigua carretera a Cochabamba, teléfono 33-6986 interno 20, a partir del día lunes 21 de octubre de 1991.

Las propuestas se presentarán en sobres cerrados y lacrados, en la misma Secretaría hasta horas 16:00 (cuatro de la tarde) del día jueves 7 de noviembre de 1991.

Santa Cruz, 18 de octubre de 1991

Santa Cruz

greso campesino

s 200 delegados asistieron al Sexto Congreso Departamental la Federación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de ta Cruz y durante el cual se eligió a Lydia Flores como ecretaria del sector. Los campesinos se pronunciaron en contra del amado "sindicalismo amarillo" financiando por el Instituto para Sindicalismo Libre, de los Estados Unidos. (Foto PRESENCIA ta Cruz).

Científicos internacionales asistirán a congreso de cardiología

SANTA CRUZ, 19 (PRESENCIA).- El noveno Congreso Boliviano de Cardiología que se inaugurará el martes 22 en esta ciudad, contará con la participación de destacados científicos internacionales y reunirá a más de 200 especialistas del país, sostuvo hoy el Dr. Jorge Montero Céspedes, Secretario General del Comité Organizador.

Durante una entrevista con **PRESENCIA** sostuvo que la importancia de este encuentro, radica especialmente en el aspecto científico, "ya que a través de la presencia de reconocidos profesores internacionales, los cardiólogos del país nos actualizaremos con los nuevos avances en el campo de la cardiología".

Entre los invitados del exterior que han confirmado su asistencia están: Dr. Zerbini Euclides de Jesús, jefe vitalicio del Instituto del Corazón de San Pablo (Brasil); Dr. Cuneo Carlos, presidente de la Sociedad de Cardiología de Salta (Argentina); Dr. Ducci Héctor, Director del Programa Cardiovascular Clínica Las Condes (Chile); Dra. Elena Paz Federico, jefe de Laboratorio Hemodinámica de Florida (Estados Unidos); Dr. Trangé Enrique Jorge, jefe de la Unidad Coronaria del Sanatorio Guemes de Buenos Aires (Argentina); Dr. Edmundo Arteaga, asistente del Departamento de Miocardiopatías del Corazón de San Pablo (Brasil); Dr. Pedro Uribe, cirujano cardiovascular de Clínica Las Condes de Santiago (Chile) y una veintena más.

MINISTRO DE SALUD

El congreso será inaugurado a las 19:30 del martes 22 en el Hotel Los Tajibos por el ministro de Salud Pública Dr. Mario Paz Zamora. En el mismo acto el profesor Zerbini jefe vitalicio de INCOR del Hospital de Clínicas de San Pablo Brasil, ofrecerá una conferencia magistral. El programa contempla también demostración de danzas folclóricas a cargo de instituciones culturales de Santa Cruz.

Montero Céspedes señaló que dentro el campo de la medicina humana, la cardiología es una de las especialidades que más avance científico ha tenido en los últimos años.

Dijo que las conferencias permitirán evaluar, por otro lado, si la cardiología en Bolivia está utilizando los nuevos equipos tecnológicos. Indicó que gracias al aporte de la electromedicina (radiología, diagnósticos por imagen, ecocardiografía, doppler, electroresonancia magnética, cateterismo cardíaco, angioplastia percutanea -dilatación de las arterias coronarias a través de un balón por el cateterismo- balluloplastia por balón), y otras técnicas avanzadas, hoy en día es posible detectar y tratar enfermedades cardíacas oportunamente.

OTRAS ENFERMEDADES

Manifestó que el congreso también abarcará otras enfermedades, por ejemplo se conocerán las nuevas investigaciones sobre Chagas que se han realizado en varios países, asimismo sobre prevención de la arteroesclerosis (cierre de las arterias por exceso de grasas); hipertensión arterial, infarto agudo del miocardio, fiebre reumática (consecuencia de amigdalitis mal frecuente que afecta las válvulas del corazón), enfermedades en y de la altura y otras.

Para las elecciones municipales

Número de ciudadanos inscritos es "inflado"

SANTA CRUZ, 19 (ERBOL).- La Central Obrera Departamental de Santa Cruz, considera que las cifras de ciudadanos inscritos para las elecciones municipales, dudas a conocer ayer, por la Corte Departamental Electoral, son extremadamente infladas.

Jesús Yavart, ejecutivo de la COD, dijo que al parecer los mecanismos de distorsión del voto ciudadano comienzan a inflarse.

Agregó que es imposible que se haya inscrito ese número de ciudadanos, tomando en cuenta la ausencia de gente a las notarías electorales los días anteriores.

Dijo que las denuncias presentadas con pruebas por los dirigentes y candidatos de la izquierda Unida, sobre la inscripción de ciudadanos de otras comunidades alejadas de la ciudad hace pensar que el fraude está preparado.

Sobre el particular, el dirigente señaló que la Corte Departamental Electoral debe pronunciarse a la brevedad, ya que este caso le corresponde aclarar esta denuncia.

OFERTA

El dirigente también se refirió a las propuestas de los partidos políticos de la derecha a las que calificó de demagógicas.

Agregó que la COD recibió, hace días la visita del candidato del Acuerdo Patriótico, quien explicó a los dirigentes su plan de trabajo.

Luego los dirigentes conversaron con el candidato de la Izquierda Unida, Jerjes Justiniano, que a decir de los dirigentes recoge gran parte de lo que el movimiento obrero está buscando.

"Conceptualmente e ideológicamente nuestra posición es cercana en todo sentido a la oferta de Justiniano", afirmó Jesús Yavart.

Con relación a lo demás partidos, manifestó que todos ofrecen el oro y el moro, pero una cosa son las promesas y otra la realidad.

En lo que respecta a los trabajadores, éstos votarán por el candidato de la Izquierda Unida, sentenció el dirigente.

DEUDOR MOROSO

JUAN ENRIQUE PRUDENCIO RECACOGHEA

GARANTE

ARTURO PRUDENCIO GUZMAN

La persona señalada debe comunicarse al teléfono 328733 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

ORGANISMO INTERNACIONAL

Requiere los servicios de: OFICIAL NACIONAL DE PROGRAMAS

Propósito:
Trabajar en equipo para el planeamiento, desarrollo, coordinación y monitoreo de las actividades de programas para el desarrollo, se hará énfasis en la selección, organización y resumen de la información de las actividades de la cooperación técnica en el país.

Calificaciones:
Profesional con Maestría en Economía, Ciencias Sociales o Administración Pública con un mínimo de tres años de experiencia en un departamento gubernamental como Planeamiento, Finanzas, Industria y Comercio o Banco, Organizaciones Internacionales o Privadas, relacionadas con el desarrollo internacional con concentración en cooperación técnica y desarrollo humano.

Lugar de trabajo: La Paz.

Idioma: Buen dominio del español y fluidez en el inglés.
Postulantes deberán enviar antecedentes a: CASILLA 3634 en sobre cerrado y rotulado "PARA OFICIAL DE PROGRAMAS" hasta el 31 de octubre de 1991.

INSTITUCION SIN FINES DE LUCRO
REQUIERE

Profesionales Técnicos con experiencia en el área Económico-Social, con los siguientes requisitos:
- Economista con cursos de postgrado (nivel Maestría)
- Nacionalidad Boliviana
- Experiencia al menos de 3 años de trabajo en las áreas de Desarrollo, Educación, Salud, Empleo y Desarrollo Rural
- Pretensión salarial

Las solicitudes dirigirlas a: INSTITUCION SIN FINES DE LUCRO, Casilla 6275 La Paz - Bolivia, hasta el día 28 de octubre del presente año.

Fundación Pro Centro del Quemado
Servicio de Cirugía Plástica y Quemados
Hospital de Clínicas La Paz.

CONVOCATORIA

Se convoca a organizaciones profesionales en salud, y otras personas interesadas en los temas motivo del evento, a participar en el

I SIMPOSIO NACIONAL DE QUEMADURAS

▼ **TEMARIO**
- Situación Asistencial y Epidemiológica de Quemaduras en Bolivia.
- Organización de redes asistenciales y preventivas.
- Temas Científicos.

▼ **PROFESORES INVITADOS**

Dr. A. Latarjet	Francia (Lion)
Dr. Daniel Hochart	Francia (Lille)
Dr. Fortunato Benaim	Argentina (Bs.As.)

▼ **MODALIDAD**
Conferencias
Talleres
Mesas Redondas

▼ **FECHA**
29 - 30 - 31 de octubre de 1991

▼ **LUGAR**
CEPROLAI (calle 9 de Obrajes esquina Hernando Siles).

▼ **INFORMACIONES**
Servicio de Cirugía Plástica y Quemados, Hospital de Clínicas.
Teléfono: 390704.

ADHESION DE LA CASCADA

PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE LA PAZ

Mensaje del Sr. Prefecto

Nuestra Señora de La Paz
1548 - 20 de Octubre - 1991

La ciudad de La Paz, se fundó en homenaje a la pacificación del reino y por la necesidad de tener una ciudad intermedia entre Cuzco, la costa y Potosí.

Este año podemos conmemorar su fundación con la satisfacción de tener PAZ y haber logrado todos los paceños la consolidación de nuestra tarea eje articulador de amplias y diversas regiones geográficas.

Para mantener esa PAZ, no nos olvidemos de los pobres y respetemos a los diferentes.

La Paz, octubre 20 de 1991

Dr. Fernando Cajías de la Vega
PREFECTO DEL DEPARTAMENTO DE LA PAZ

Tarija

Seminario sobre Salud Mental se realizó en Tarija

TARIJA, 19 (PRESENCIA).- Con auspicio de la Unidad Sanitaria de Tarija, a través de la jefatura regional de Salud Mental y en coordinación con el CORSE-Tarija, se desarrolló un seminario-taller de capacitación en atención primaria en salud mental, destinado a médicos y enfermeras.

Según información de Alfredo Scott Moreno, jefe regional de salud mental, los objetivos del taller fueron los siguientes:

A) Vigilancia epidemiológica del control de estas enfermedades, aumentando la cobertura de atención primaria de salud mental. B) Realizar registros permanentes para conocer la prevalencia e incidencia de la patología mental de la comunidad, y C) Capacitación de recursos humanos profesionales en atención primaria de salud mental.

Gestionan crédito para la ciudad universitaria

TARIJA, 19 (PRESENCIA).- El rector Juan Cuevas Aguilera, realiza gestiones ante la embajada de España con la finalidad de obtener un crédito destinado a la construcción de la ciudad universitaria de Tarija.

En declaraciones a los periodistas manifestó que ha presentado una solicitud al embajador Carmelo Angulo y que, próximamente, el proyecto que se elabora y los estudios correspondientes serán sometidos a su coordinación. Dijo que el diplomático español realizará una segunda visita a esta capital en el transcurso de las próximas semanas.

La construcción de la ciudad universitaria, constituye el objetivo más ambicioso de la Universidad "Juan Misael Saracho y su ocresión constituiría uno de los aportes significativos en favor del desarrollo regional.

Mañana comenzará Seminario Departamental de Educación

TARIJA, 19 (ERBOL).- La Comisión Departamental de Organización del Primer Congreso Departamental de Educación, en coordinación con el Comité Nacional, confirmó la realización del Primer Seminario Departamental de Educación en Tarija, del 21 al 22 de octubre.

Lumen de Rivera, directora distrital de educación urbana, manifestó que el seminario hará un análisis de la educación boliviana que permita analizar y puntualizar las causas fundamentales que originan las crisis de la educación, para la cual se elaborarán alternativas claras que permitan dictar soluciones de consenso y que respondan a las necesidades del pueblo boliviano.

El objetivo del seminario es lograr la participación y compromiso de las instituciones educativas sociales, sindicales, religiosas, cívicas y políticas en busca de reformas que puedan transformar la educación fiscal boliviana, también se analizarán los diferentes proyectos alternativos de [illegible] y se analizará y elaborará un documento [illegible] recomendaciones departamentales [illegible] para presentarlo al Congreso Departamental [illegible] Educación.

Con relación al temario dijo que se [illegible] situación educativa, en función de [illegible] bases, fines, objetivos y metas de [illegible] viana al año 2000, estructura del [illegible] nal académicas y administrativas, [illegible] mación de curriculum, contenidos, [illegible] medios.

Igualmente el temario contemplará los sistemas de planificación y evaluación educativa, jerarquización docente, [illegible] escalafonario, sistema de formación [illegible] educación privada, educación no formal [illegible] cación técnica. Todo el análisis de [illegible] será por grupos.

PTA

Pronto esta será su única garantía

MINISTERIO DE FINANZAS

Acuerdo Patriótico proclamó candidatos

TARIJA, 19 (PRESENCIA).- En una concentración popular llevada a cabo en el coliseo Cuarto Centenario, el Acuerdo Patriótico proclamó y presentó sus candidatos a concejales.

La lista de coalición oficial está encabezada por el abogado y dirigente deportivo Rafael Canedo Trigo a quien sigue el arquitecto Alberto Liebers Baldiviso, militantes de Acción Democrática Nacionalista y del Movimiento de Izquierda Revolucionario, respectivamente.

La proclamación estuvo a cargo de Guillermo Fortún y de Oscar Eid, quienes arribaron a Tarija con este motivo. Ambos exaltaron la labor del gobierno que preside Jaime Paz Zamora y exhortaron a los militantes de los dos partidos a trabajar en procura del triunfo electoral en los comicios del mes de diciembre próximo.

Canedo Trigo se refirió a un plan de gobierno municipal ofreciendo dar soluciones a los graves problemas que confrunta esta ciudad en su desarrollo urbano, como el caso de la escasez de agua potable que ha llegado a límites desesperados, causando profundo malestar en la ciudadanía. Puso énfasis en el deseo del presidente de la República de trabajar por el progreso de la región, manifestando que es necesario crear un gobierno municipal que responda a la política oficial del Poder Ejecutivo para coordinar acciones en bien del pueblo tarijeño. Se mostró seguro de ganar la confianza de la ciudadanía para lograr mejores condiciones de vida en esta capital de departamento que, al presente, acusa sentidas carencias.

Transportistas defraudados firma Pluspe[illegible]

TARIJA, 19 (PRESENCIA).- La Federación Departamental de Autotransporte "15 de Abril", se [illegible] fraudada porque [illegible] el acarreo de hidrocarburos líquidos desde Bermejo [illegible] bido a que la empresa argentina "Pluspetrol" [illegible] construyendo un [illegible] la frontera para [illegible] transporte del petróleo [illegible] cta el vecino país.

Alberto Kisen Brieger, secretario ejecutivo de la [illegible] brada federación, [illegible] esta situación a [illegible] desde enero de este [illegible] ha cancelado su [illegible] empresa "PLUSPETROL" [illegible] los hidrocarburos [illegible] que recupera de los [illegible] de Bermejo, cuando [illegible] bría determinado [illegible] contratista entre [illegible] corresponde en especie [illegible] vando a los transportistas del servicio de transporte.

Ante esta situación Kisen Brieger viajó a la ciudad de La Paz, para [illegible] gestiones en favor [illegible] mio que representa [illegible] recibió la cooperación del ministro de Trabajo [illegible] Zamora. Según información de prensa, la situación está superada, normalizándose el transporte [illegible] producción diaria [illegible] en 600 barriles de [illegible]

Sabe usted ?

✔ ¿Cuántas veces se reformó la Constitución Política?

✔ ¿Cuáles son las atribuciones de los concejos municipales?

La Constitución Política de Bolivia (1967)
Manual Cívico Jurídico del Ciudadano

Pedidos: PROINSA Ballivián 1279

980 A.M.

La emisora más alegre del país

Radio Mar

DESDE LA PAZ Y EL ALTO SIMULTANEAMENTE

la radio de ahora!

Recibimos Motores 20[illegible] 400, Ford para camion[illegible] Chevrolet 261- 3.34 a[illegible] 700.-, para mecánicos [illegible] mayor y menor, cajas de [illegible] cuarta y quinta, para camiones Chevrolet, [illegible] muelles internacional, [illegible] rueda 2lo" para diferenciales [illegible]
Ref.: Teléfono: 81119[illegible]

pnud/osp

LICITACION PUBLICA
OSP/BOL/502/596

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS
ENTIDAD DEL
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA EL DESARROLLO
Y
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO BOLIVIANO

En nombre y por cuenta de la
SUPERINTENDENCIA DE BANCOS

INVITA PUBLICAMENTE

A los interesados en la venta de un inmueble en la ciudad de Santa Cruz que con preferencia cumpla con las siguientes características:

- Area construída 250 m2 (casa o propiedad horizontal)
- Adecuado para funcionamiento de oficinas.
- Areas de parqueo.
- Posibilidades de ampliación futura.
- Ubicado dentro del centro y el segundo anillo de circunvalación.
- Construcción posterior al año 1985.
- Disponibilidad de venta inmediata.

Documentos a presentar:

- Carta de oferta indicando el valor del inmueble, las condiciones de pago y la validez de la oferta (mínimo 90 días).
- Descripción de las características técnicas del inmueble.
- Copia de planos de construcción e instalaciones aprobados.
- Certificado Alodial franqueado por la oficina de Derechos Reales.
- Certificado decenal.
- Testimonio de Títulos de Propiedad.
- Certificado de Catastro Urbano.
- Certificado o comprobantes por pago de impuestos al día.
- Poder amplio del propietario o propietarios a la persona que firma la oferta.

Las propuestas detallando el inmueble ofrecido, deberán remitirse a las oficinas de la Oficina de Servicios para Proyectos situada en:

PNUD/OSP LA PAZ
Edificio Santa Isabel
Avenida Arce 2529
Bloque "C", 2do. Mezzanine
Casilla 9202
La Paz - Bolivia

Las propuestas se recibirán hasta el día 7 de noviembre de 1991 a horas 18:00.

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOC[illegible]
DEL MAGISTERIO FISCAL

INVITACION PUBLICA Nº CBBA-1

El FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAGISTERIO FISCAL, invita a EMPRESAS CONSTRUCTORAS a presentar propuestas para la REMODELACION DE LA PLANTA BAJA DE SU EDIFICIO SITUADO EN LA CIUDAD DE COCHABAMBA, calle SUCRE Nº 434 y 442, frente al Cine ASTOR

COSTO ESTIMADO: $us. 34.002.-

Los Pliegos de Especificaciones podrán ser adquiridos en oficinas del Fondo Complementario de Seguridad Social del Magisterio Fiscal de la ciudad de La Paz ubicadas en la calle Bolivar Nº 772, en la Administración Regional del Fondo Complementario de Seguridad Social del Magisterio Fiscal de Cochabamba ubicada en la calle Sucre Nº 434 y 442, frente al Cine "Astor", previo pago de Bs. 100,oo.

Las propuestas deberán presentarse con las formalidades establecidas en el Pliego de Especificaciones a las oficinas del Fondo Complementario de Seguridad Social del Magisterio Fiscal en la ciudad de La Paz y Agencia Regional de la ciudad de Cochabamba, hasta Hrs. 18:30 del día viernes 15 de noviembre de 1991.

La Apertura de Propuestas se realizará en acto público a Hrs. 15:00 del día 22 de noviembre de 1991 en dependencias del Fondo Complementario de Seguridad Social del Magisterio Fiscal en la ciudad de La Paz.

La Paz, octubre de 1991

EL DIRECTORIO

Santa Cruz

Corte Electoral sin recursos ni para pagar a notarios

Persisten las dudas sobre la real y correcta inscripción

SANTA CRUZ, 18 (PRESENCIA).-La Corte Departamental Electoral se anotó un éxito sin precedentes al lograr una inscripción de aproximadamente 212.000 ciudadanos en esta capital, lo que es superior a la gestión anterior, pero, quedó exhausta sin recursos financieros ni para pagar a los sacrificados notarios electorales, gestores del éxito en los registros.

Guillermo Kenning, presidente del organismo, se mostró preocupado por lo que llamó "silencio de la Corte Nacional", ante los pedidos de dinero de remesas.

Kenning dijo que, hasta ahora, se dirigió regularmente a los notarios, para la presentación de cada libro de inscritos, pero que el pago se paralizó en el último día de inscripciones, debido a la falta de fondos.

Los vocales, según dijo, proyectan un viaje a La Paz, en el caso de que se mantenga el silencio de la Corte Nacional en la materia.

INSCRIPCION INFLADA

Mientras tanto, la Central Obrera Departamental consideró hoy que el número de ciudadanos inscritos, dado a conocer oficialmente por la Corte, se halla extremadamente inflado.

Jesús Yavary, ejecutivo de la COD, agregó que, al parecer, a último momento comenzaron a operar los mecanismos de "inflación de los inscritos", ya que de otro modo no se explica que de un momento a otro se haya superado el ausentismo por la afluencia ciudadana sin precedentes.

Hasta antes del último día de inscripciones, la Corte Departamental Electoral se pasó exhortando a la colectividad a que se inscriba debido precisamente al bajo nivel existente. No obstante, el último día, la inscripción superó todos los pronósticos en afluencia sin precedentes.

Yavary pidió por ello a la Corte Departamental Electoral que se pronuncie de manera tajante, sobre todo teniendo en cuenta la serie de denuncias existentes sobre irregularidades.

SENAC construirá dos puentes en tramo Mataral-Vallegrande

SANTA CRUZ, 18 (PRESENCIA).-El Servicio Nacional de Caminos (SENAC) firmará contratos para la construcción de dos puentes en el tramo carretero Mataral-Vallegrande, parte de la vieja carretera Santa Cruz-Cochabamba.

Hubert Gil, Director Departamental del SENAC, informó que los dos puentes fueron adjudicados a la consultora CIMA, por un monto de 300 dólares americanos.

Los puentes se construirán en el río del Chaco y en La Ciénega y están concluidos en seis meses de plazo a partir de la firma del contrato respectivo. De ese modo, se restablecerá un tráfico vehicular regular y permanente en el sector. Hasta ahora, cada lluvia intensa, caída de roca, significaba interrupción del tráfico, por crecida de ambos ríos.

Gil agregó que, actualmente, se registra un avance en el desembolso por 23.000 dólares americanos, para dar inicio a las obras en los dos puentes.

Por otra parte, informó que la regional cruceña del SENAC disponderá próximamente de un lote de 32 volquetas y palas cargadoras en número no definido, por un monto de tres millones y medio de dólares.

Oruro

Universidad se halla con déficit presupuestario

ORURO, 19 (ERBOL).- La Universidad Técnica de Oruro en esta gestión soporta un déficit de un millón 500 mil bolivianos al 30 de septiembre último, respecto a su ejecución presupuestaria.

La preocupación ha sido expresada hoy por el rector de la UTC, Alfredo Bellot, quien señaló que los fondos otorgados por el Tesoro General de la Nación no son suficientes ni siquiera para cubrir sueldos y salarios, además de cumplir con obligaciones como pago de categorización de docentes y administrativos.

El déficit registrado es preocupante para las autoridades de la universidad orureña, pese a que las actividades se encuentran semiparalizadas, se suma a este problema la exigencia del Banco Central de Bolivia y de los trabajadores administrativos, expresó.

El banco solicita el pago de 358 mil dólares por permuta del ex-edificio del Banco de Crédito Oruro, ahora en poder de la universidad, los administrativos solicitan un incremento a sus sueldos en un 50 por ciento, por compensación a la pérdida de poder adquisitivo de sus salarios.

El rector dijo que es imposible atender esas demandas cuando la universidad se encuentra en crisis al cumplir sus 99 años de vida, y que debe ser motivo de reflexión para toda la comunidad universitaria.

Hace poco se desarrolló un seminario de reflexión, para llevar adelante el primer congreso interno de la Universidad Técnica de Oruro, que permitió analizar la situación actual de ese centro superior de estudios.

Se reunieron propietarios de medios de comunicación

ORURO, 19 (ERBOL).- Temas como la regulación de tarifas normadas por la Ley Electoral, proliferación de medios, repetidoras, además de asuntos internos se analizarán en una reunión del consejo nacional de medios de comunicación, realizada el jueves en esta capital.

Representantes de la Cámara Departamental de Medios de Comunicación, informaron que esta sesión, presidida por Carlos Cardona y Mariano Méndez, en la Cámara Departamental de Empresarios Privados, analizó el contenido del art. 99 de la Ley Electoral, por el cual se norma el uso de espacio para publicidad y propaganda para los partidos políticos, una página de edición en los periódicos, 5 minutos en TV y 15 en radio. Uno de los propietarios de radio indicó: "Estamos sujetos a la libre oferta y demanda por el 21060 y que resulta contradictorio limitar los espacios de propaganda en los medios de comunicación".

Hubo preocupación en los propietarios, porque los partidos políticos comenzaron con su campaña preelectoral a las elecciones municipales de diciembre y esperan resultados ahora de la reunión del consejo nacional de medios de comunicación.

Beni

Enfermos e impedidos reclaman más atención

RIBERALTA, 18 (PRESENCIA).- La fraternidad de enfermos e impedidos de Riberalta recordó el Día Nacional del Impedido con una misa realizada en la catedral Nuestra Señora del Carmen. Posteriormente hicieron un bingo de entero beneficio para esta fraternidad en nuestra ciudad.

Esperanza Burgos coordinadora de la fraternidad dijo que una de las necesidades más urgentes es un centro de rehabilitación, para lo cual desde hace bastante tiempo se hacen gestiones con algunas autoridades pero sin resultados positivos.

En la fraternidad hay por lo menos 70 personas y la única ayuda la reciben del Vicariato de Pando y de la Organización Adventista a través de su programa OFASA.

La dirigente convocó a todos los impedidos a fortalecer más los lazos de unidad para conseguir las metas que se han trazado en una sociedad que cada vez los margina por su condición de enfermos. Manifestó que una de las principales luchas de todos los impedidos del país es conseguir la promulgación de una Ley del Impedido con mucha urgencia para dar solución a los problemas de trabajo, salud, educación, transportes y de vida familiar.

Para ellos no es ninguna sorpresa que en este día las autoridades, los partidos políticos y otras organizaciones parasitarias le expresen consternación y solidaridad con la causa que los afecta, porque ya saben que es con fines electoralistas aunque el resto del año los olvidan.

PRESENCIA,

matutino de circulación nacional

68 agencias en todo el país

MANTENIMIENTO DE COMPUTADORAS

CORRECTIVO (Arreglo de fallas)
PREVENTIVO (Limpieza, diagnósticos, ajustes)
Ing. Tachólogo Especializado en Chile y USA, con experiencia.

MINICOMPUTADORES - PC'S - PERIFERICOS

CUALQUIER MARCA O MODELO, IBM COMPATIBLES y CLONE'S. Redes, terminales, comunicaciones, modems, discos, tapes, cintas, impresoras: de banca, matriz o margarita. Asesoramiento.

Teléfono 797872.

COLEGIO DE ARQUITECTOS DE BOLIVIA
COMITE EJECUTIVO NACIONAL

AÑO DE DEFENSA DEL EJERCICIO PROFESIONAL

LEY DEL EJERCICIO PROFESIONAL

Art. 14o. Los Arquitectos cuyos servicios sean requeridos por entidades del sector público y privado, necesariamente deberán ser profesionales inscritos en el Colegio de Arquitectos de Bolivia.

Art. 15o. Sólo a falta en el país de Arquitectos especializados en ciertas disciplinas profesionales, las empresas o instituciones del sector público o privado podrán contratar Arquitectos extranjeros en dichas especialidades.

Art. 16o. Las empresas o instituciones descentralizadas del sector público que a nombre del Gobierno suscriben contratos de préstamo o de asesoramiento técnico, inherentes al desarrollo de la infraestructura urbana y/o rural, consignarán en los acuerdos de cooperación una cláusula de necesaria participación de profesionales bolivianos en el estudio y ejecución de las obras.

Santa Cruz, 20 de octubre de 1991

COMITE EJECUTIVO NACIONAL

OCTUBRE (U. S. E. A.) 1991

DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

SI da

SIDA POR TRANSMISION DE MADRE INFECTADA AL HIJO DURANTE EL EMBARAZO

CDXLIII
Aniversario de fundación de La Paz

Mi compromiso con los paceños:

Luchar para que se respete el voto ciudadano y se devuelva la credibilidad a la democracia.

Ronald MacLean Abaroa

H.A.M.

HOMENAJE A LA FUNDACION DE LA CIUDAD DE LA PAZ

Dr. DAEN JORGE BURGOA ALARCON

Paceños:

Un hecho trascendental ocurrido hace 443 años nos une hoy a todos los hijos de esta tierra, para recordar que aquí en esta ilustre Villa de Chukiagu, emporio de la nacionalidad, nació La Paz el 23 de octubre de 1548 aunque poco antes, el 20 de octubre del mismo año, los colonizadores clavaron sus estandartes en Laja y levantaron las actas de fundación en la Iglesia de ese poblado.

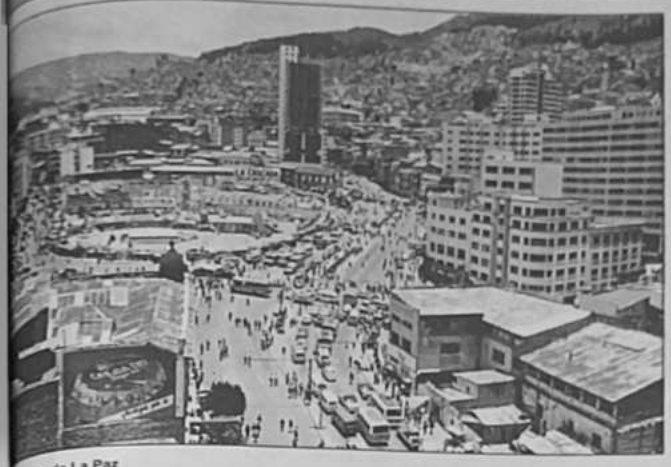
La Paz, simbiosis de culturas, que aún mantiene su propia identidad, nos da hoy la oportunidad de reafirmar el solemne compromiso hecho ante nuestro pueblo al asumir estas delicadas funciones, de servir, a pesar de los escasos 90 día de gestión, los superiores intereses de esta ciudad y de sus habitantes y, por sobre todo interés subalterno mantener la equidistancia institucional del Municipio.

A tiempo de saludar este día con especial regocijo, hago los mejores votos por el ingreso de esta ínclita ciudad al Siglo XXI, no sólo con el conjunto urbano, majestuoso, sino con la fuerza creadora, modeladora e impulsiva del espíritu que siempre caracterizó a los paceños.

La Paz, siendo la primera Ciudad de Bolivia, continuará orientando el rumbo del país, porque está claro que aquí la fortaleza del hombre construye una nueva nacionalidad, donde conviven propios y extraños!

¡¡UNA ALCALDIA PARA TODOS!!

La Paz



...sario de La Paz

...parte del programa del aniversario de la fundación de la ciudad de La Paz, se programó una serie de ...ales para hoy. A horas 10:00, se procederá a depositar ofrendas florales al pie del monumento a don ... de Mendoza. En el acto participarán el prefecto Fernando Cajías; el alcalde Jorge Burgoa, Comité Pro ..., Comité 20 de octubre, instituciones cívicas, culturales y religiosas.
...a 11:00, se celebrará una misa en el templo de San Sebastián.
...a 12:00, el alcalde Jorge Burgoa ofrecerá una recepción en el Tambo Quirquincho y, a horas 19:00, esa ...dad, acompañada por los miembros del Concejo Municipal, asistirá a una Función de Gala.

CDA inauguró oficinas en El Alto

La organización no gubernamental Centro ...n el Desarrollo Autogestionario (CDA) inau... sus oficinas en la avenida Tiwanaku, Zona ... de Octubre de El Alto.
Genoveva Miranda de Villarreal, directora ...iva, fue la encargada de inaugurar oficial... esas oficinas, en un acto que se desarro... viernes en la mañana.
De acuerdo con el informe de la representan... local fue inaugurado en la mencionada ...d, a pedido y sugerencia de las 1.800 ...es con las que trabaja la organización no ...ernamental.
...plicó que el CDA trabaja en áreas de ...tización, salud, nutrición, saneamiento ambiental y comunicación.
En saneamiento y salud desarrolla una intensa actividad, actualmente en la prevención del cólera.
Anunció que en 1992 trabajará con menores de sexo femenino en un proyecto cuatrienal.
La finalidad última del CDA es orientar a la mujer, capacitarla e integrarla a la sociedad, ya que estaría marginada de la sociedad.
Actualmente, trabaja en 42 zonas populares de La Paz, El Alto y en nueve comunidades rurales.
Para abarcar otras actividades, coordina con organizaciones no gubernamentales que trabajan con mujeres.

LA NUEVA IMAGEN DE BOLIVIA EN EL JAPON

MAINICHI SHIMBO
(PERIÓDICO "EL DIARIO"),
17 DE OCTUBRE DE 1991,
TOKIO JAPÓN

INFLUYENTE DIARIO JAPONÉS

PROMOVER MAS LOS INTERCAMBIOS CON BOLIVIA

INVITADO DE HONOR

Desde el país más lejano del Japón, casi al otro lado del globo, ha llegado un invitado de honor. Se trata del Presidente de Bolivia, país mediterráneo de Sudamérica, Lic. Jaime Paz Zamora.

CAMBIO TOTAL

Sinceramente conocemos muy poco sobre Bolivia. Entre las pocas noticias que nos llegan de ese país, hablan algunas increíbles. Los golpes de estado eran frecuentes y se habían cambiado 190 gobiernos en 160 años. La tasa de inflación había llegado a 23.500 por ciento en 1985, etc. etc.
Sin embargo, en estos años no han aparecido más noticias de esa naturaleza en los medios de comunicación. Durante este período "Bolivia ha cambiado totalmente", es la nueva apreciación internacional.
Según las informaciones que tenemos en el Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón, la situación política que fue inestable en extremo, dio lugar a un proceso democrático que se mantiene después de las elecciones de 1985 y 1989. Es el país más estable de Centro y Sudamérica. También, en cuanto a su economía, por la política de disciplina fiscal y la liberación de la economía, la tasa de inflación ha bajado a 18% en 1990, la más baja en los países de Centro y Sudamérica.

"NOS HEMOS ADELANTADO A LA CORRIENTE INTERNACIONAL"

-Afirma el Embajador de Bolivia en el Japón, señor Gonzalo Montenegro.
Ciertamente el cambio de la política de gobiernos militares a gobiernos civiles de Bolivia fue el precursor de los cambios democráticos que luego se produjeron en los países de Centro y Sudamérica.
Los partidos políticos que antes daban prioridad a la ideología, han puesto ahora su atención a la reestructuración de la economía, y así han fortalecido la armonía entre los partidos del gobierno y de la oposición.
El Presidente Paz Zamora, según el embajador Montenegro evolucionó del socialismo a la democracia social europea y se ha convertido en el boliviano que más empeño pone en la transformación democrática y económica de su país, que era uno de los más atrasados de Sudamérica, con un PIB per cápita de unos 600 dólares.
Aunque Bolivia cuenta con una reducida población (unos 7.300.000 de habitantes), una extensa geografía (3 veces más grande que el Japón), y una gran variedad de climas, cuenta con una economía de estilo colonial que depende de la explotación de los recursos minerales, y enfrenta el problema de la droga entre muchos otros.

COOPERACION JAPONESA

Bolivia recibe de Japón la mayor cooperación no reembolsable de Sudamérica, aunque sólo llega anualmente a 20.000.000 de dólares.
Incluso si se añade la cooperación reembolsable y técnica el flujo financiero llega a 100.000.000 de dólares. Será suficiente con esto?.
El problema está también en la escala y en la calidad de la ayuda. Durante la permanencia del Presidente el Japón cursará las notas para la donación de equipos de iluminación y video (cooperación cultural no reembolsable), pero eso es también demasiado poco; como la cooperación del gobierno.
Bolivia fue colonizada por los españoles después de la llegada de Colón a la América y había sido la cuna del Imperio incaico.
Sería conveniente impulsar más los intercambios entre los pueblos de Bolivia y Japón.

MINISTERIO DE INFORMACIONES

H.A.M.

SALUDO AL 20 DE OCTUBRE

Al recordar el CDXLIII Aniversario de fundación de nuestra Señora de La Paz, el Presidente del H. Concejo Municipal Lic. Carlos Palenque Avilés y el H. Alcalde Municipal Dr. Jorge Burgoa Alarcón saludan al ínclito pueblo paceño y se comprometen a continuar trabajando por su constante progreso.
La Paz, 20 de Octubre de 1991

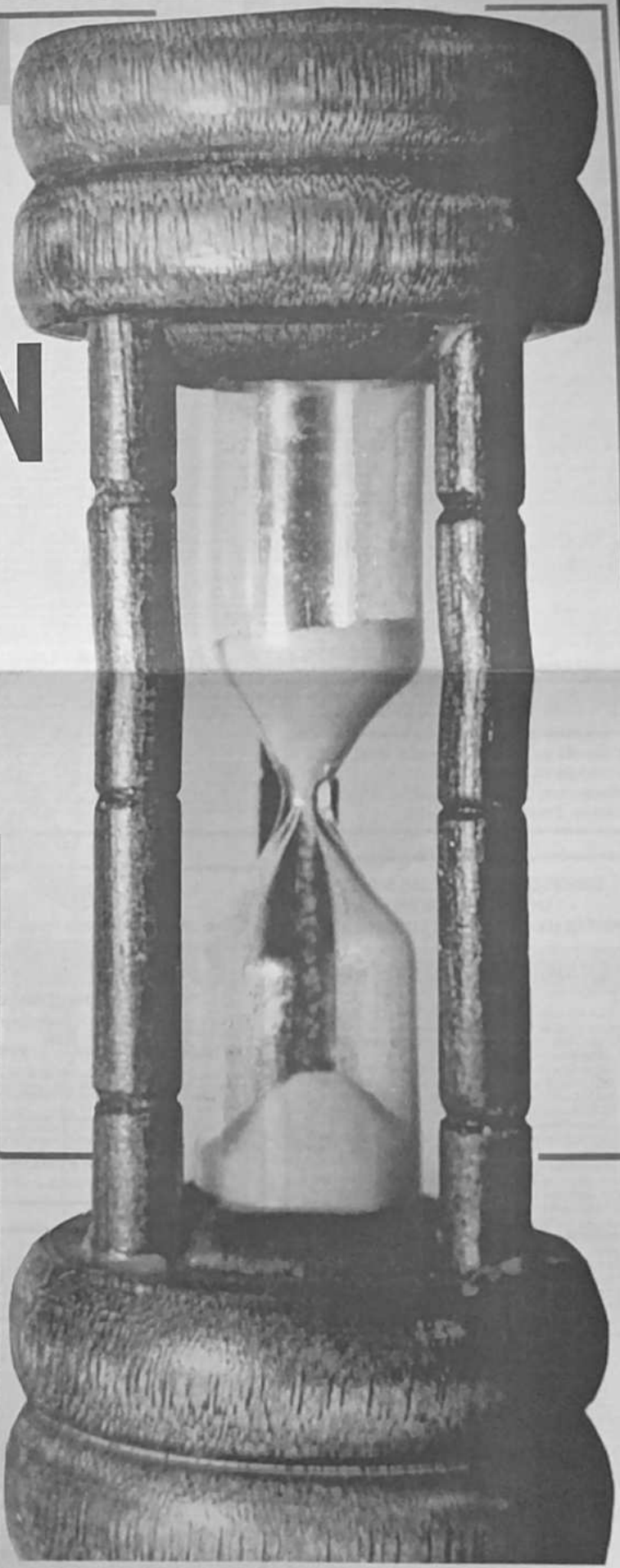
HONORABLE GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PAZ

¡¡UNA ALCALDIA PARA TODOS!!

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 20 de octubre de 1991
reportajes
3a. sección
JEFE DE SUPLEMENTOS
ROY BAZAN MENDOZA

Elecciones de diciembre

¿UN EXAMEN PARA 1993?



Elecciones Municipales en Oruro

Candidatos: Un producto vivo de consumo selectivo

En la carrera por el fortalecimiento de la democracia y la apertura de nuevos espacios políticos, la elección municipal involucra a todos los estamentos sociales, llegando a la competencia ideológica del lenguaje publicitario que ahora -como nunca antes- pone a prueba a los publicistas y candidatos, frente a un electorado incrédulo y con muchas interrogantes.

La Alcaldía de Oruro, es considerada la más pobre del país y esto se justifica por los reducidos ingresos que percibe y que apenas alcanzan para cubrir los gastos de administración y funcionamiento que no exceden de los 5 millones de bolivianos.

La industria electoralista, en Oruro se encuentra en sus inicios, porque se improvisan "asesores" y buscan personas que pudieran tener algún conocimiento sobre el manejo de medios masivos. Dicho de otra manera, que puedan relacionarse con los propietarios de los medios para contratar la publicación de avisos, difusión de cuñas publicitarias y spots televisivos, con mayores ventajas, en relación a sus virtuales oponentes.

Los "asesores" buscan a cambio de esto, sacar algún rédito por este trabajo temporal, que podría dejar interesantes utilidades a quienes sepan aprovechar la oportunidad y manejar una adecuada campaña política.

Hasta ahora ningún partido político inició su campaña de manera formal, la mayoría de los candidatos ensayan posibilidades y más bien dedican su tiempo a realizar consultas para establecer el monto del presupuesto que tendrán para disponer (invertir) y encarar la última fase de este maratónico ascenso al municipio.

CAMPAÑA

El trabajo de las campañas debería haber comenzado, después de la nominación oficial de los candidatos, aunque en algunos casos este hecho resultó frustrante, porque quienes fueron propuestos por los jefes de los partidos políticos, sencillamente rechazaron y "ni siquiera por disciplina partidaria" aceptaron su postulación. El caso concreto del senador Jorge Barrientos y del dirigente cobista Freddy Ontiveros Cabrera.

La movilización de recursos económicos resulta determinante para el éxito de la campaña. Quién tiene más, cuenta con mayores posibilidades de acceso a los mass media; la televisión resulta ser la más cara, le siguen los medios impresos y completa este ciclo la radio, esta última que continúa siendo el más popular medio de comunicación y de mayor alcance.

Cada frente partidario para presentar una campaña sostenida de sus candidatos, en el caso de los canales de televisión debe erogar entre 0.7 y 0.40 centavos de dólar por segundo, lo que representa que utilizando de manera proporcional los espacios estelares y otros de menor audiencia, como mínimo debe "invertir" $us 4.000. Una campaña que resultaría ser como pasar un barrito al electorado no requiere más allá de los 1.000 dólares diarios, según informe de los responsables de los canales de TV en Oruro.

Los medios impresos regionales establecieron una tarifa por página que oscila entre los 800 y 1.200 bolivianos, esto en función de su circulación, tipo de impresión y negociación que puedan realizar los responsables de cada campaña con los propietarios de los matutinos locales.

La radio, el medio de mayor audiencia, continúa siendo el más económico, puesto que sus tarifas, no exceden de los 600 dólares por la emisión de 30 avisos diarios; $us 400 por 20 y $us 200 por 10 salidas.

Algunos partidos políticos buscando garantizar el éxito de su campaña, efectuan pagos por anticipado a las estaciones de radio y en dólares. El primer equipo electoralista que inició esta cancelación pertenece al gubernamental Acuerdo Patriótico, que según estimaciones de sus dirigentes invertirá cerca de 20.000 dólares para las elecciones municipales.

El Movimiento Bolivia Libre, tal vez sea, el partido que cuenta con el menor presupuesto, disponirá de 2.000 dólares para la campaña, pero se anuncia que realizarán un trabajo personalizado, con la visita de sus candidatos a todos los barrios de la ciudad. Los candidatos son en su generalidad dirigentes de juntas vecinales, que fueron invitados de manera independiente.

Conciencia de Patria, aprovechará la visita de los conductores del programa televisivo "sábados populares", para iniciar su campaña y presentar a sus candidatos, pero al margen de esto cuenta con el apoyo del canal 4 de propiedad del compadre Carlos Palenque y también de espacios informativos en Radioemisoras Bolivia, donde trabaja el candidato a primer concejal.

El Movimiento Nacionalista Revolucionario, por su parte espera recibir las instrucciones del equipo de asesoramiento publicitario que tiene contratado el partido a nivel nacional. Este equipo multidisciplinario, está constituido por expertos en el manejo de campañas políticas a nivel internacional y se conoce que llegaron expresamente para apoyar este trabajo. El modelo que se implementará es norteamericano y sus asesores también, pero se desconoce el costo global de la campaña.

Para la Izquierda Unida, la situación se torna difícil, por no contar con los recursos económicos suficientes para enfrentar a los denominados partidos grandes que pueden invertir importantes sumas de dinero. Los candidatos pretenden recurrir al uso de los mínimedias para contrarrestar esta desigual competencia.

Unidad Cívica Solidaridad, en cambio cuenta con apoyo logístico de técnicos y especialistas en proyectos que fueron contratados expresamente, para garantizar el éxito de la campaña. El grupo multidisciplinario realiza la actualización de varias carpetas de proyectos que serán propuestos para su ejecución en la ciudad de Oruro.

Se invertirá en publicidad en la campaña entre 6.000 y 7.000 dólares, pero el apoyo más importante radica en un equipo de computación que según su candidato Guillermo Rosso Mendieta, "no existe otro en el país con similares características, porque ni siquiera el Estado boliviano y ningún partido tiene el sistema computacional", por lo que resulta "hacer proyectos un juego de niños".

Trabajan en UCS, ocho especialistas en proyectos y reciben el apoyo de los 26 candidatos, buscando tener una presencia protagónica en las elecciones para garantizar el desarrollo regional.

IMAGEN Y CARISMA

Para encarar este proceso electoral, los grupos políticos eligen cuidadosamente la imagen que se presentará y proyectará del candidato de tal forma que sea atractiva al mayor número de votantes.

Según expertos en comunicación política, la prensa durante el desarrollo de las campañas municipales, aventaja a los medios electrónicos masivos, por que puede estudiar más a fondo las personalidades de los candidatos y la problemática regional a través de extensos reportajes seriatizados y artículos de opinión. La utilización de la prensa para la publicidad política es menor. Se lee poco la propaganda impresa. El lector de periódicos, no se ve obligado a leer avisos publicitarios como el radioescucha o televidente que parcialmente tolera la interrupción de cuñas políticas para gozar del programa que le atrae.

La televisión y la radio permiten a los candidatos una presencia masiva y cálida. Se escucha su voz y se ve su imagen. Exigen menos desgaste físico que las presentaciones personales y alcanzan con eficacia audiencias dispersas difíciles de congregar. El contacto personal resulta poco práctico, sobre todo, cuando la campaña se libra en las ciudades con gran número de habitantes.

La conducción de campañas a nivel regional, para ser exitosa, tiene que efectuarse con profesionalismo, buscando expertos en relaciones públicas, agentes de publicidad e imagen, consultores de estadísticas y sondeos de opinión, asesores políticos y económicos, investigadores y escritores de discursos que forman parte de la intrincada empresa de una elección municipal.

Hasta ahora sólo se conocen algunos slogans de los candidatos, como por ejemplo: "Para Oruro Ernesto un alcalde capaz y honesto", que promueve el Acuerdo Patriótico. El MNR en cambio sugiere "olvídese del pasado y vote por Salas Casado". La UCS utiliza un mensaje más dirigido para llevar al subconsciente de las personas y motivar una reflexión, señalando que "las obras son amores", "por sus frutos los conoceras", mostrando en afiches los trabajos realizados en diferentes zonas de la ciudad.

En definitiva la publicidad y el uso adecuado de los medios les permitirá conseguir respaldo a los candidatos, quienes quieren captar el mayor potencial electoral posible.

MEDIOS

Los medios de comunicación por su parte, habilitaron espacios dedicados a la presentación de los candidatos, en la modalidad de foros y paneles, donde hacen conocer su propuesta y [illegible] interrogantes que plantean los entrevistadores.

En este trabajo, al margen de la labor que realizan [illegible] de los departamentos de prensa, de cada medio [illegible] podían faltar algunos improvisados que ostentando [illegible] "politólogo", conducen programas en televisión y [illegible] a los candidatos de acuerdo a su conveniencia [illegible] época preelectoral.

Estos hechos censura la ciudadanía porque cada [illegible] sacarle el mayor provecho a las elecciones municipales [illegible] verdad hasta la fecha no vislumbra el aprendizaje [illegible] anteriores años.

Las encuestas de preferencia no podían faltar. [illegible] grupo de estudiantes de la Universidad Técnica de [illegible] prefacultativo de la Facultad de Ciencias Jurídicas Políticas [illegible] bajo la dirección de la doctora Elena Echeverría, efectúa [illegible] de opinión para conocer que radioemisora tiene [illegible] preferencias por los partidos políticos y algunos de los [illegible]

La encuesta sobre preferencias de los radioescuchas [illegible] que trabajan en onda corta y larga, determina que la [illegible] audiencia es Occidental, con un 27.27%; le sigue [illegible] propiedad del homólogo sindicato de trabajadores [illegible] 15.15%; Bolivia con el 13.13%; Atlántida con 11.11%; [illegible] y posteriormente Coral, Fides, Panamericana, [illegible] Universidad Técnica de Oruro, Topáter de propiedad de [illegible] de Ejército, Oruro de la Federación de Trabajadores [illegible]

Las respuestas están en función de una muestra [illegible] personas consultadas al azar y que pertenecen a diferentes sociales.

Las emisoras que trabajan en frecuencia modulada [illegible] ficadas de la siguiente manera: FM 97 primer lugar, FM [illegible] lugar y posteriormente las FM 104, 95, 103, 101, 94, respectivamente.

Otro sondeo de opinión pública efectuado en base a [illegible] de 600 personas de ambos sexos, mayores de 21 años, [illegible] grados de instrucción, lugar de procedencia y profesión [illegible] determina que en las diferentes zonas, falta [illegible] alcantarillado, dotar agua potable, el barrido de calles, [illegible] basureros y desconocen los servicios públicos que debe [illegible] Alcaldía Municipal.

Las zonas definidas para la encuesta fueron centro [illegible] con los barrios San José, San Pedro y Kantuta y la zona [illegible] Del conjunto de la muestra activa, el 61.67% son [illegible] simpatizantes de partidos políticos, mientras que el [illegible] independientes.

Se califica que el alcalde que más trabajó por Oruro [illegible] periodista Jorge Barrientos Zapata con un 40.94% [illegible] corresponde a ninguno, el 13.09% no sabe y luego se ubica [illegible] Vásquez Sempértegui con el 7.72%; Jorge Atilio Zamba [illegible] 4.70% y finalmente Pedro Rubín de Celis con el 0.34%.

No existe un criterio formado respecto al concejal que [illegible] por la región desconociendo la labor de los actuales [illegible] 80.54% de los encuestados, obteniendo el mayor puntaje [illegible] Carlos Bórth Irabola que logró un respaldo del 11.40%.

Con relación al futuro alcalde y los concejales, la [illegible] orureña prefiere en un 64.09% que estos sean profesionales [illegible] no presenta mayor exigencia en un 31.91%.

La preferencia partidaria para las elecciones municipales [illegible] expresada con un respaldo mayoritario para UCS con el [illegible] 10.40% para CONDEPA y los partidos que en el [illegible] encuentran en función de gobierno tienden a la disminución [illegible] existiendo también votos blancos o ninguno, por el deseo [illegible] de postulantes de las diferentes agrupaciones políticas.

La preferencia ciudadana por los partidos políticos [illegible] muestra otro panorama, porque la mayoría se inclina por [illegible] largo está el MIR con el 17.79%, UCS 12.72%, MNR 11.[illegible] 11.40%, abstención 10.07%, ADN 9.40%, CONDEPA [illegible] 1.01% y MBL 10.67%.

De los 600 ciudadanos encuestados 302 muestran [illegible] desconfianza a la política, por la actuación de los repre[illegible] directivos regionales que incluso habiendo ejercido cargos [illegible] sabilidad municipal, no hicieron nada por Oruro.

Consultados por el trabajo realizado por los alcaldes [illegible] y concejales de Oruro, la mayoría que corresponde a un por [illegible] 77.18% se inclina por que su accionar fue negativo y [illegible] expresa que se ejecutó alguna obra, mientras que el [illegible] responde por desconocer el trabajo que cumplen.

JORGE LAZ[illegible]
PRESENCIA

Se alquila excelente y amplio local, ideal para empresa, en pleno centro.
Referencias: Calle Sucre Nº 359-E, 1ª cuadra.
Teléfono 21196 - Cochabamba.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE MEDICINA
POST-GRADO: MAESTRIA EN SALUD PUBLICA

CONVOCATORIA

Se convoca a concurso de Méritos y Examen de Competencia a profesionales de la salud, de Ciencias Sociales y/o disciplinas afines, para optar los siguientes cargos docente-administrativos para la Maestría en Salud Pública.

1 (un) Director del Curso de Maestría, a Tiempo Completo.
1 (un) Coordinador General Académico, a Tiempo Completo.
3 (tres) Coordinadores-Docentes de Area (Especialidad: Epidemiología, Administración Sanitaria y Medicina Social) a Medio Tiempo
4 (cuatro) Docentes de Salud Pública nivel Post-grado, a Medio Tiempo.

Con los siguientes requisitos:

1. Tener grado de **MAESTRO EN SALUD PUBLICA** o nivel superior, reconocido por la UMSA y, demás requisitos compatibles con los Reglamentos Universitarios (Art. 18 elecciones para Jefes de Carrera y de Departamento de la Facultad de Medicina).

2. INSCRIPCIONES.

Las inscripciones se recibirán en Secretaría del Decanato de la Facultad de Medicina hasta Hs. 18:00 del día 20 de noviembre de 1991 con los siguientes documentos:

a) Solicitud escrita, dirigida al señor Decano de la Facultad de Medicina.

b) Curriculum Vitae con documentación de respaldo correspondiente.
- Fotocopia de títulos legalizados: Académico, Provisión Nacional y Maestría.
- Publicaciones del postulante.
- Certificados de actividad profesional.
- Antecedentes de Docencia Universitaria.

c) Plan de trabajo a realizar.

Conforme al Art. 65 inc. c) del Reglamento General de la Docencia. Mayor información sobre requisitos para cada cargo se entregará a los interesados en Av. Saavedra 2246, piso 12 Maestría en Salud Pública.

La Paz, octubre 20 de 1991

Dr. Gustavo Leguía I.
DECANO FACULTAD DE MEDICINA
Y PRESIDENTE DEL DIRECTORIO

YPFB
YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS

INVITACION PUBLICA

PRIMERA CONVOCATORIA

YPFB, invita a todas las firmas interesadas a presentar propuestas para la provisión de:

INV. PUBLICA 559/91 **GPL-8437-91** **SOFTWARE TECNICO**

Los pliegos de especificaciones podrán recogerse de nuestra División de Adquisiciones, edificio Alborada, calle Juan de la Riva 1406, noveno piso, Of. 907; previo pago de Bs 25.00 respectivamente, en la Sección Caja tercer piso, de la calle Bueno 185.
Las propuestas con las formalidades señaladas en los pliegos de especificaciones se recibirán en la División de Adquisiciones; Edif. Alborada; en sobre cerrado y lacrado hasta Hrs. 15:30, del día 7 de noviembre de 1991.

DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

La Paz, 17 de octubre de 1991

AVISO

EMPRESA DE SERVICIOS A NIVEL NACIONAL REQUIERE SECRETARIAS CON SOLIDOS CONOCIMIENTOS DE :

ESTADISTICA
CONTABILIDAD
MANEJO DE HOJAS ELECTRONICAS
PROCESADOR DE PALABRAS

LAS INTERESADAS DEBERAN ENVIAR CURRICULUM VITAE A CASILLA 291 COCHABAMBA, HASTA EL 23 DE OCTUBRE.

Cochabamba, octubre de 1991

Apoye la industria nacional
consuma productos nacio[illegible]

VENTA O PERMUT[illegible]
LOTE DE TERRENO

Se vende o permuta directamente sin intermediario, un lo[illegible] terreno de 9.400 m2 manzano completo amurallado con lu[illegible] ubicado en Villa Bolivar YKK Manzano Nº VII a una cuadra [illegible] Regimiento Tarapacá de la ciudad de El Alto. Se permuta [illegible] un lote de terreno de 3.000 m2 como mínimo, ubicado [illegible] ciudad de La Paz aptos para la construcción de almacenes [illegible] aceptan ofertas de terreno para dicho fin.

Informes calle Iruya Nº G20 o Teléfs. 360845 - 32943[illegible] horario de oficina.

CLUBES DE MADRES DE EL ALTO - LA P[illegible]

Informaciones fidedignas indican que una persona que se [illegible] llamar EDGAR GARCIA ... está obteniendo dinero de clubes [illegible] madres, cooperativas, asociaciones de beneficencia y [illegible] haciéndose pasar por representante de Misión Alianza de Noruega [illegible] institución que hipotéticamente repartirá víveres por debajo de [illegible] costo.
Al respecto, Misión Alianza de Noruega hace saber a la opinión pública en general, que la institución no tiene dicho programa [illegible] recaudado dinero por tal fin. Tampoco figura en su planilla de empleados el nombre de EDGAR GARCIA..., por lo que se [illegible] no dejarse sorprender con personas inescrupulosas que utilizan el nombre de Organizaciones No Gubernamentales como Misión Alianza de Noruega para enriquecerse ilícitamente.
Se aclara que el personal de la Misión, porta su credencial. En caso de duda llamar a los teléfonos: 375957,322464, 343962

La Paz, 17 de octubre de 1991

MISION ALIANZA DE NORUEGA

Cochabamba

Proselitismo de costo seguro y efecto incierto

El 1º de diciembre próximo, la ciudadanía participará una vez más en una elección, un acontecimiento que no siempre es motivo de júbilo o regocijo, pero que encierra un sentimiento de esperanza en días mejores, al final, dicen que la esperanza es lo último que se pierde.

En Cochabamba, como en todo el país, la carrera electoral ha continuado aunque en forma algo timorata y hasta confusa. Los nombres de los candidatos, sus propuestas, su personalidad y hasta sus mentiras y mentirillas eran, quizá, el elemento que faltaba para motivar a la población.

A 45 días del día indicado para elegir a concejales, munícipes y alcaldes cantonales, tan sólo Humberto Coronel Rivas y Carlos Quiroga Blanco, de Acción Democrática Nacionalista (ADN) y el Movimiento Bolivia Libre (MBL) ocupan espacios de televisión para exponer sus candidaturas. Humberto otra vez...! y la fuerza para ganar...! son los slogans de estos políticos, considerados por las encuestas como los con mayores posibilidades de obtener el apoyo popular.

Utilizar los medios de comunicación para orientar a los individuos y grupos e impulsarlos a la acción en un sentido determinado, es un objetivo general de toda propaganda. Para lograrlo, se echa mano a algunas necesidades del público que la propaganda tratará de satisfacer. Para la necesidad de saber, por ejemplo, la propaganda suministra información. La necesidad de explicación, de afirmación de sí y de vida colectiva, son satisfechas también por los mensajes que proporcionan ideología, que proponen algo que realizar e incrementan los lazos de pertenencia a grupos. La propaganda utiliza también la eteeeeeerrrrrrna lista de reivindicaciones de la humanidad: justicia, satisfacción de necesidades básicas, derechos humanos, etc.. Este marco teórico, aplicable a toda propaganda política, sirve especialmente en los días que nos separan del primer domingo de diciembre cuando -por lo menos en el papel- el pueblo elige a sus representantes en los Concejos o Juntas Municipales.

En Cochabamba, la campaña se perfila "un tanto floja" a decir de Dermie Dellepiane, gerente de producción de la Consultora, una empresa publicitaria que ha trabajado en la elaboración de spots para la campaña electoral regional de uno de los mayores partidos políticos en las últimas elecciones generales. Que se utilice la radio, la televisión o la prensa escrita, la manera de concebir el producto propagandístico es más o menos la misma: a partir del efecto que se quiere causar, el mensaje es definido y transmitido al público: llamar al partido, golpear al rival, destacar una promesa o un mensaje, etc., son las características de los discursos apuntados al electorado indeciso, a aquellos que no saben muy bien cuál es el candidato que colmará sus expectativas. En esto de producir imagen, promesas, grandes y pequeñas obras y necesidades no falta el tradicional "tinkaso", si se sale victorioso...mejor.

NECESIDADES Y MAS NECESIDADES

Aunque es discutible la eficacia de la propaganda política, se realizan investigaciones para conocerla, para saber de su alcance, porque se carece de presupuesto e infraestructura. Entretanto, la elaboración del mensaje propagandístico se basa sólo en el paradigma ideológico del público al que es dirigido, es decir, los elementos que utilizan los electores para interpretar su realidad, para explicar su mundo, para entender sus problemas cotidianos. Este elemento, sin embargo, se complementa con otro más pragmático, el sistema estratégico del público, la manera cómo encara su futuro, la alternativa que parece asegurarle una mejor esperanza de satisfacer sus necesidades materiales. En ese sentido, la provisión de agua a determinado barrio por un carro cisterna pintado con los colores de algún partido político es un tipo de propaganda tan importante como el spot televisivo que interrumpe la telenovela, afirma Gustavo Deheza, sociólogo del Centro de Investigación y Desarrollo Regional (CIDRE), una Organización No Gubernamental (ONG) cochabambina. Para este especialista, los intereses materiales del electorado en la actualidad, ligados a la preocupación por preparar su futuro, son más importantes que la ideología partidaria con la que se identifica el votante. Pragmatismo e ideología, pueden conciliarse a veces, como lo muestran una serie de frases populares para referirse a determinadas gestiones.

EFECTO INCIERTO, COSTO SEGURO

De acuerdo a los estudios, a menudo la decisión ciudadana en el momento de votar está determinada por el entorno, por la tendencia general del círculo social, por la opinión colectiva de los compañeros de trabajo. La influencia de los llamados líderes de opinión -aquellos que parecen ser los más informados- es también importante como lo es el punto de vista del compadre o del vecino que lee todos los días el periódico y ayuda a entender mejor algunas complicaciones del cotidiano del país y de la ciudad. Si convenimos en que estos líderes de opinión poseen una percepción más crítica de los mensajes transmitidos por los medios de comunicación y entonces son menos vulnerables a la propaganda, podríamos concluir que la eficacia de ésta debe ser aún más relativizada. A pesar de ello, la importancia que prestan los partidos en pugna a la propaganda, no parece disminuir.

Aunque los presupuestos asignados por los partidos para su propaganda electoral no son siempre fáciles de obtener, una idea de los costos de ésta puede ser lograda a partir de los precios fijados por los canales de televisión de Cochabamba para sus espacios publicitarios y los costos de realización de los spots por las agencias publicitarias. Un segundo de propaganda tiene un precio que varía entre 0.50 y 10.50 dólares, según los canales, horarios y programas. La elaboración de una propaganda oscila entre 300 y 1.200 dólares. Un cálculo general, promediando estos costos, muestra que la emisión de un spot de 30 segundos, cinco veces al día, alcanza un costo mensual de 2.475 dólares, en un sólo canal. Si se toma en cuenta 5 canales, se necesita algo así como 12.285 dólares mensuales. Con el costo de producción del material por un mínimo de 750 dólares, tan sólo un spot y su difusión costaría más de 13.000 dólares. El servicio en radio es más barato, alrededor de 500 dólares por la difusión de un jingle de 25 segundos, 18 veces al día durante un mes. El costo aumenta, sin duda, al considerar la impresión de afiches, de volantes y otros.

En la anterior campaña de 1989, el Movimiento Bolivia Libre (MBL) necesitó una inversión de 12.000 dólares. Para este año, está previsto un presupuesto de 14.000 dólares, financiados por los aportes de los militantes que son calculados en función de los ingresos de éstos. 14.000 dólares, considerando los costos arriba anotados no parece ser una suma extraordinaria.

Acción Democrática Nacionalista (ADN), en el marco del Consejo Político del Acuerdo Patriótico, ha elaborado un presupuesto para Cochabamba, el cual ha sido estudiado y definido en La Paz. Ningún presupuesto, ni siquiera uno tentativo tiene el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) en Cochabamba, "la propuesta de una participación popular en la acción de este partido policlasista que responde a grandes mayorías nacionales" bastaría como propaganda electoral, según afirma Germán Medrano, jefe de campaña del MNR. La Unión Cívica Solidaridad (UCS), se ha propuesto "aguzar su ingenio y optimizar los recursos" que serán asignados por los ejecutivos de La Paz, provenientes del "bolsillo del jefe nacional". La estrategia propagandística es definida por una empresa publicitaria.

EXPECTATIVAS

Aunque hay promesas para que el "canibalismo político" sea dejado de lado en las campañas electorales de este año, cada candidato tiene objetivos definidos. Al parecer, todos han visto a los barrios marginales como un objetivo cierto.

El panorama ha cambiado un poco. En 1989 el candidato Eudoro Galindo prometió agua ya..!. No pudo cumplir con su promesa, porque ni siquiera llovió. Hoy los aspirantes a la Alcaldía son más cautos, pero no por eso menos audaces.

Los políticos y sus promesas han escarmentado a la ciudadanía, de eso no cabe duda y lo reconocen. Carlos Quiroga, del MBL, sostiene que la política se encuentra en crisis, mientras que las encuestas consideran que los indecisos, algo así como el 28 % de los electores, elegirá a los alcaldes.

No podía ser de otra manera. El agua, el saneamiento básico, proyectos de desarrollo urbano y hasta el cólera son las banderas de los ciudadanos postulantes, la mayoría, desconocidos o sin pretensión alguna.

Costo seguro y efecto incierto caracteriza a la industria electoral cochabambina, hoy algo resentida por la depresión económica, pero la propaganda para las elecciones, es siempre importante para obtener el mayor número de votos.

Carlos Krings Fortún
Norman Chinchilla C.
Presencia
Cochabamba

"ODS" Orient. Deutsch-Südamerikanische - Speditionsgesellschaft mbH
SERVICIO DE TRANSPORTE MARITIMO
DE HAMBURGO A ARICA/IQUIQUE/VALPARAISO
TOS-CAMIONES-TODO TIPO DE MAQUINARIAS
CONTENEDORES Y OTROS

TRANSPORTE GARANTIZADO Y ASEGURADO
LLEGADA DE LA CARGA A TIEMPO PREVISTO
PAGOS EN BOLIVIA Y CHILE

Cochabamba - Bolivia
Calle Nataniel Aguirre Nº 559
Teléfono: 50231
Telefax 50231

"ODS" Orient. Deutsch-Südamerikanische - Speditionsgesellschaft mbH
Adenauerallee 10 - Postfach 104905 - 2000 Hamburg 1
Hamburgo - Alemania

MENORES ABANDONADOS EN "DIRME"

A los padres o familiares de estos menores se les insinúa pasar por el hogar de niños "Virgen de Fátima" Obrajes, calle 3, Esq. Ormachea. Se hace saber que si no se presentan en el tiempo de 30 días se procederá a trámites judiciales de pérdida materna o paterna, o declaratoria en estado de abandono.

...Somos la familia Duralit, líderes en Construcción.

...lo más económico para Usted!

Ahora, lo atenderemos en nuestras propias oficinas ubicadas en:
Plaza Villarroel esq. Hans Kandt Nº 605
Telfs. 374162 - 365345

Asesoramiento Técnico Gratuito.
INDUSTRIAS Duralit S.A.
...la empresa líder en materiales de construcción.

En Santa Cruz

De la apatía ciudadana al récord de inscritos

Por Nataniel Alvarez

Desde que comenzaron las inscripciones, la Corte Departamental Electoral, esta vez compuesta por ciudadanos presuntamente imparciales, pasó gran parte de su tiempo exhortando a la ciudadanía a inscribirse.

La razón era lógica. Solo a cuenta gotas aparecían los potenciales electores por las notarías electorales.

Pero el último día se produjo lo que algunos han interpretado como un verdadero "milagro". El 16 de octubre, fecha del cierre de los registros, largas colas se formaron ante las notarías de la capital oriental, incluso hasta más allá de la medianoche.

Así, sencillamente, de la apatía ciudadana casi crónica, se pasó al récord de inscritos. La Corte Departamental Electoral certificó que unos 212.000 ciudadanos se inscribieron efectivamente. En los anteriores comicios de 1989, se habían inscrito 197.000.

Sea como fuere, el presunto "milagro" todavía está por explicarse. La Corte ha prometido depurar los libros y, asimismo, trasladar a los jueces electorales la serie de denuncias sobre traslado masivo de gente de las provincias a la capital departamental para inscribirse. Esta vertiente puede explicar en algo lo ocurrido el último día, aunque otros sectores mejor intencionados dicen que, al final, la ciudadanía comprendió la necesidad de votar y se inscribió.

Aún así, esta primera etapa del proceso significó considerables esfuerzos y preocupaciones para toda la colectividad. Una primera tarea en ese sentido fue la de explicar las razones ciudadanas para no inscribirse.

Se dijo entonces que los partidos prometen y no cumplen. Que frustran a la sociedad y que no responden a su realidad.

Los políticos reconocieron parte de su culpa, pero aún así llamaron a inscribirse y a votar para tratar de cambiar lo que se cuestiona, precisamente.

La Corte Departamental Electoral, por su parte, tuvo una buena cuota de responsabilidad para cambiar la tendencia del electorado en el último día.

Mucho está aún por decirse sobre este capítulo preelectoral, pero ahora preocupa ya el siguiente a todos.

CANDIDATOS

Quizás por la renuencia ciudadana, los partidos políticos, a un mes y 10 días de las elecciones municipales del 1º de diciembre venidero, no han lanzado aún todo su potencial propagandístico al medio por todos los medios.

Seis son los interesados en anotar un Alcalde y concejales en la capital oriental: el frente oficialista MIR-ADN encabezado por el médico Carlos Dabdoub Arrien; el MNR opositor en busca de la reelección del Alcalde Ing. Percy Fernández; la UCS que cambió de primera figura y ahora propone al escritor y ensayista Hernando García Vespa; el MBL que busca la reelección del concejal Arq. Sergio Antelo; la Izquierda Unida que propone al socialista y abogado Jerjes Justiniano Talavera, actual Rector de la Universidad Gabriel René Moreno; y CONDEPA que levanta como primer candidato al abogado Gróver Quevedo Villagómez.

Seis candidaturas que esperan repartirse a los 212.000 electores cruceños, poco más o menos. Tal número de aspirantes representa, en número, menos que lo que ocurrió en 1989 en esta misma materia. Entonces, eran 8 las candidaturas. Esta vez quedaron en el camino el FRI y el federalismo.

RICOS Y POBRES

Una primera característica de los candidatos, aparte de su conocida tendencia política, es que muestran un mosaico estratificado como la sociedad. Hay candidatos ricos y también pobres. Esto significa sencillamente que tienen más o menos capacidad para copar espacios a través de la "industria electoralista".

En esta materia, el MNR, el frente MIR-ADN y la UCS, en menor grado, aparecen como los más pudientes. Los dos primeros, por ejemplo, fueron los primeros en lanzar spots publicitarios por los canales televisivos.

La publicidad política en televisión es considerada cara, por lo que los partidos han optado, en varios casos, por elaborar sus propios spots, a través de canales o de agencias afines. Esto mismo hace que los más pudientes tengan más acceso. Un buen spot, hecho por profesionales, cuesta 800 dólares y lo paga el que puede.

La radio y prensa escrita son, más accesibles, pero igualmente los candidatos están condicionados a sus posibilidades económicas.

De ese modo, se repite lo ocurrido en anteriores campañas. Los pobres tienen acceso a la publicidad, mientras los pobres se quedan con lo que tienen. Hace falta una ley o un articulado en la ley electoral, que establezca la igualdad en esta materia.

El socialista Jerjes Justiniano comenzó su campaña en bicicleta, montado en bicicleta, o sencillamente, recorriendo a pie los barrios. No hay recursos para otra cosa.

Mientras tanto, el MBL y la IU precisamente han denunciado que usa los recursos de la Alcaldía Municipal en su campaña. Hay oficialismo hace otro tanto con las entidades del Estado.

PROPUESTAS

Otro ingrediente es que, hasta el momento, los candidatos y los partidos por medio de la "industria electoralista" y los medios de comunicación han mostrado propuestas claras y terminantes sobre lo que harían en el caso de llegar a Alcalde o a concejal. En la mayoría de los casos, se limitado a presentar al candidato principal, a la figura y a decir lo muy a groso modo, sin mucha coherencia con la realidad.

Es más. No se conoce hasta el momento el programa de acción de una de las seis candidaturas, aunque se sabe que saldrá en primavera.

Quizás por ello, Wilmar Stelzer, vicepresidente primero del Comité Santa Cruz, por un lado, y Jesús Yavary, ejecutivo de la Central Departamental, por otro, coincidieron en reclamar propuestas concretas a los candidatos.

No se trata de ofrecer lo incumplible sino lo práctico y posible. "El pueblo, queremos saber qué ofrece un candidato. Tenemos que elegir a quien esté dispuesto a trabajar", sostuvo Stelzer.

"Aunque hay quienes ofrecen el oro y el moro, otra cosa son las ofertas. Por eso, es mejor un candidato que ofrece poco para cumplir, antes que promete mucho y no cumplirá nada", sostuvo por su lado Yavary.

NECESIDADES BASICAS

Las exigencias son reales. El agua potable sólo beneficia al 60 por ciento de los cruceños. La luz sólo a un 60 por ciento. El alcantarillado sólo al segundo anillo de circunvalación de los cuatro existentes. La falta de pavimento y el enlosetado.

Santa Cruz tiene aproximadamente 800.000 habitantes, en la capital, según estimaciones semioficiales. De ese total, una mayoría sin vivienda digna. Muchos no tienen empleo. Los mercados aparecen más llenos de vendedores. La "relocalización", dispuesta por el Alcalde, puesto en aprietos a la capital oriental. El tráfico vehicular ha crecido y embotellar las calles de los mercados y las adyacentes a la plaza principal de septiembre.

El MNR, al mando de la Alcaldía en la presente gestión, propuso un modelo municipal que incluía el reordenamiento de los mercados y transporte, pero lo puso en práctica tarde, a medias y sin la participación. El Ing. Percy Fernández busca su reelección para seguir profundizar su plan, según advierte.

El frente oficialista, en cambio, considera prioritario crear la servicios completos, acelerar la pavimentación, crear industrias y los organismos internacionales para conseguir créditos y resolver los servicios básicos.

Quien mejor interpreta la realidad y propone técnicamente sobre el fondo -según lo reconocen propios y extraños- es el arquitecto y actual concejal Sergio Antelo, quien busca su reelección como figura del MBL y es partidario de una planificación central del urbano para responder, una a una, a las necesidades básicas. Hacer do, en ese sentido al Concejo Municipal, su plan denominado Urbanismo y Obras, que incluye regulación del uso del suelo, mercados, transporte, abastecimiento y otros. Mientras el Concejo día, Antelo sostiene personalmente su plan en el marco de su candidatura.

A diferencia de ello, el socialista Jerjes Justiniano, que ya fuera en el periodo 87-89, se propone ahora la defensa de la autonomía de la siendo también Rector, y quiere convertirse en el Defensor del Pueblo, ombudsman del municipio cruceño.

CONCLUSION

Por lo demás, lo único cierto es que Santa Cruz reclama soluciones a crecientes problemas urbanos, agudizados cada día con la migración sante. La ciudadanía espera, por ello, que las autoridades a ese nivel conviertan en servidores de la colectividad, básicamente. Eso es lo que espera por todas partes. (NA)

EL 20 DE OCTUBRE

VENCE EL PLAZO PARA EL PAGO DEL:

RC IVA CD

REGIMEN COMPLEMENTARIO AL IVA CONTRIBUYENTES DIRECTOS

Profesionales Independientes; Dueños, socios o accionistas de empresas; Propietarios de Inmuebles en alquiler/anticrético; Ahorristas.

¡ Cumplan con sus obligaciones !

NOTA: Dado que la fecha de vencimiento es en día no hábil, se puede pagar hasta el siguiente día hábil.

Así... el país avanza!

DIRECCION GENERAL DE LA RENTA INTERNA

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

EMPRESA DE SERVICIOS A NIVEL NACIONAL CON SEDE EN COCHABAMBA REQUIERE PERSONAL PARA:

ADMINISTRACION DE CAMPAMENTO
MANEJO DE ALMACENES

EL CANDIDATO DEBE SER POSEEDOR DE LICENCIA DE CONDUCIR CATEGORIA PROFESIONAL, EDAD DESEABLE NO MAYOR A 35 AÑOS, CON CONOCIMIENTOS DE MECANICA Y ELECTRICIDAD.
ENVIAR CURRICULUM VITAE A CASILLA Nº 291-CBBA, HASTA EL 23 DE OCTUBRE.

Cochabamba, octubre de 1991

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA
GERENCIA DE OBRAS PUBLICAS

INVITACION PUBLICA Nº 16/91

SALON DE ACTOS ESCUELA DELFIN PINO ICHAZU

La Corporación Regional de Desarrollo de Tarija CODETAR, invita a las empresas CONSTRUCTORAS legalmente establecidas en el país a presentar propuestas con destino a la CONSTRUCCION DEL SALON DE ACTOS ESCUELA DELFIN PINTO ICHAZU de Concepción.
Toda propuesta deberá sujetarse al Pliego de Especificaciones Legales, Administrativas y Técnicas elaborado para este efecto, el mismo estará a disposición de los interesados en Sección Caja de CODETAR, de su Edificio Central, planta baja, ciudad de Tarija, previo el pago de Bs 100.-
Las propuestas se recibirán en sobre cerrado y con el rótulo respectivo, indefectiblemente en la Unidad Jurídica de CODETAR situada en Avda. Las Américas, Esq. España (Edificio Central, segunda planta), ciudad de Tarija, hasta horas 18:00 del día MIERCOLES 6 DE NOVIEMBRE DE 1991.
Cualquier información adicional, recabar de la Gerencia de Obras Públicas, Virginio Lema Nº 728, teléfonos: 2-5148 2-3988.
La apertura se efectuará dentro de las 48 horas siguientes a la presentación de propuestas.

Tarija, octubre 17 de 1991
RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR

SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS
BOLIVIA
REPUBLICA DE BOLIVIA
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y COMUNICACIONES
SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

INVITACION PUBLICA Nº 19/

El Servicio Nacional de Caminos invita a las Firmas Comerciales y/o Empresas Nacionales o Extranjeras a presentar propuestas para la provisión de:

UNA (1) UNIDAD VAGONETA DOBLE TRACCION (4x4)
PARA EL PROYECTO SANTA CRUZ - TRINIDAD

Las Propuestas deberán ser formuladas de acuerdo a los Términos de Referencia y al Pliego de Especificaciones Técnicas que los interesados retirarán de la Caja (Centro de Comunicaciones Av. Mariscal Santa Cruz, piso Nº 7) previo pago de Bs. 70.--- (SETENTA 00/100 BOLIVIANOS).
Las propuestas conteniendo la documentación conforme a las Especificaciones deberán presentarse en oficinas del Departamento Legal Centro de Comunicaciones Av. Mariscal Santa Cruz, piso 8 hasta horas once en punto (11:00) de 8 de noviembre.
En la misma fecha a horas 15:00 se procederá a la Apertura de Propuestas en dependencias del Servicio Nacional de Caminos- Centro de Comunicaciones piso 8.

La Paz, 18 de octubre de 1991
ORIGINAL FIRMADO
Ing. Erwin Moreno Añez
DIRECTOR EJECUTIVO
Servicio Nacional de Caminos

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.

ENDE

La EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. (E.N.D.E.) invita a presentar ofertas para:

Suministro de: INSTRUMENTOS Y EQUIPOS DE MEDICION

INVITACION Nº OP-E3911

Las Especificaciones correspondientes, pueden obtenerse a partir de la fecha en las oficinas de ENDE en Cochabamba, calle Colombia O-0655; en La Paz, Av. 16 de Julio, Edif. Cosmos, 8vo piso; en Santa Cruz, en la Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo, previo pago de $US. 10.- o su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adquisición.
Esta invitación se efectúa de acuerdo al D.S. 22678
Los interesados deberán presentar propuestas hasta horas 11:30 del día 9 de diciembre de 1991 en las oficinas de ENDE en Cochabamba.

Cochabamba, octubre de 1991

Según apreciaciones, en El Alto

Indecisos representan el 80% quienes definen su voto en el momento del sufragio

Por Claudio Tancara Castillo

La población de El Alto está constituida por un "fuerte sector indeciso" que representa el 80%, quienes definen su voto en el momento mismo del sufragio, como producto del individualismo político, expresaron dirigentes vecinales.

Entre las principales causas para que se dé ese cambio de actitud, repentino y casual, en los ciudadanos alteños tiene los siguientes lineamientos: El Alto está constituído en gran parte por migrantes campesinos provenientes del altiplano paceño y de otros departamentos del país. Otro porcentaje por existir mineros, fabriles y relocalizados, como fruto de la crisis del D. S. 21060. Un porcentaje, inferior a las anteriores, componen los alteños genuinos y otras familias que han decidido cambiar de domicilio, es decir que salieron de la ciudad sede de gobierno a El Alto.

De los tres grupos, antes mencionados, la primera es la que tiene mayor peso como población representativa de El Alto. Esto significa que ese grupo puede decidir al posible ganador de las elecciones municipales. Sin embargo, este sector es el más sujeto a una manipulación y prebendalismo político.

Dentro de ese grupo de personas, ubicado en su mayoría en el sector de Ceja de El Alto y carretera a Viacha, no cuenta con una formación política. A diferencia de los otros dos grupos, quienes tienen trayectoria en el sindicalismo minero fabril y, además, dos de los profesionales que cambiaron de residencia.

Estos dos grupos sociales constituyen el 20% que completa la población total de El Alto, quienes en porcentajes inferiores ya tienen definido a su candidato o partido político, entre el presidente de la Federación de Juntas Vecinales, Jorge Vacaflor.

Este, además, que el grupo de los migrantes campesinos pueden ser "utilizados", el día de las elecciones, por los partidos políticos con preberadas. Vale decir con regalos, Camisetas, gorras, bolígrafos y otros distintivos que cambian la actitud del votante.

Para el secretario general de la Central Obrera Regional, Luis Mendoza, el mismo grupo, durante los meses de campaña electoral, puede recibir con "bombos y platillos" a cualquier dirigente político, en su zona, pero su actitud puede cambiar el mes de diciembre, cuando ellos son objeto de reclamos y cuestionamientos por parte de algunos partidos políticos. Es en esa sencilla las personas piensan con el estómago y con las necesidades básicas de su zona", añadió.

Francisco Larrea, alto dirigente de los Trabajadores en Carne de El Alto, coincide en que la población de esa urbe es "gente indecisa" sobre todo los migrantes campesinos. "La gente no confía en los partidos políticos, por experiencia de anteriores campañas edilicias que fueron administradas con desaciertos e improvisaciones, ni los mismos partidos confían en ellos y por ello utilizan la prebenda política", indica para mencionar que todos los candidatos que pasaron por la comuna alteña ya "se aplazaron".

En tanto que para el ejecutivo de los Trabajadores Gremialistas Artesanos y Comerciantes Minoristas, Eloy Marcelia, los alteños viven situaciones "bien amargas" a causa de la poca seriedad con que se manejó la "cosa pública" en la comuna.

LOS ALTEÑOS NO SON MILITANTES

Una gran parte de los pobladores de la "Ciudad del Futuro" no son militantes de un partido político. Sólo un porcentaje, no precisado, del 20%, que en este caso constituyen los estrabajadores mineros, fabriles y relocalizados y el grupo de los que cambiaron de residencia -La Paz El Alto- más los genuinos alteños, son militantes o simpatizantes de algún partido político (pero quizá no de algún candidato a primer concejal por esa urbe).

Recordemos que el 80% lo conforman los migrantes campesinos. Estos porcentajes son apreciaciones efectuadas por los dirigentes sindicales de esa ciudad.

Entonces, el porcentaje de los veinte que tienen militancia, en el fondo no pueden definir la victoria de un partido. El resto, que es el grupo más fuerte (80%) de personas de esa urbe, pueden postulitar un ganador.

No olvidemos que El Alto tiene un crecimiento demográfico de 9.5% año. Carece de una ingeniería sanitaria -agua potable y alcantarillado-. El servicio de energía eléctrica a domicilio y público es deficiente e inestimente, en las urbanizaciones nuevas. El servicio de transporte público, también, es deficiente a las zonas más alejadas.

Esa ciudad en el momento tiene 220 urbanizaciones afiliadas a la FEJUVE e inscritas en la Alcaldía Municipal. Todas necesitan los servicios antes mencionados y requieren una planimetría precisa. No existen datos de cuántas otras nuevas urbanizaciones no están inscritas en ambas instituciones, pero lo cierto es que hay clandestinas.

Lucio Mendoza de la COR manifiesta que esta es otra de las razones para que el prebendalismo político continúe con los "indecisos". Los partidos ofrecen "tierra y cielo" a los vecinos, durante sus visitas. Sin embargo, para el dirigente de la FEJUVE, los tiempos han cambiado y las formas de llegar al público potencial votante, también. Antes eran los discursos de la izquierda, de los grandes cuestionamientos y de las grandes propuestas para el progreso y desarrollo (...) hoy eso fue revertido por el prebendalismo político vale decir que algunos partidos con potencial económico fuerte pueden ofrecer todo tipo de prebendas a los votantes.

Para el dirigente de los Trabajadores Gremialistas otro factor que lleva a que las personas sean dóciles al prebendalismo es que una gran parte de la población alteña no sólo necesita que su zona esté atendida sino que también carece de bienes personales.

VOTO DEL CIUDADANO:

¿CONCIENCIA O PROPAGANDA ?

Svetlana Salvatierra de Lucía

Las próximas elecciones municipales han empezado a generar, nuevamente, movimiento en el aparato propagandístico conque cuentan los diferentes partidos políticos, en vistas de ganar el voto de la ciudadanía.

Se conoce que, en algunos casos, son agencias de publicidad las encargadas de la producción y difusión de la propaganda política; otros, a través de un comité nombrado especialmente para tal efecto; así también, recurren al asesoramiento de especialistas extranjeros en campañas de propaganda electoral.

La importancia de una promoción propagandística es innegble en la etapa de elecciones. La misma, debiera introducir de carácter administrativo de una ciudad en cuanto a su desarrollo urbano, como la personalidad de un candidato.

Se ha observado en campañas de pasadas elecciones que la personalidad del candidato, su carisma, su calidad humana han sido los elementos más explotados en los anuncios de propaganda.

Para Jorge Behoteguy, director de la Cía. Internacional de Estudios de Mercado,CIDEM, las campañas de propaganda política "han adquirido un giro, totalmente publicitario. El publicista, trata de resaltar las bondades de un producto exaltando sus cualidades y atributos tratando de crear una imagen de alta calidad, hoy, el candidato es el "producto".

A este nuevo "producto" se intenta crear una imagen pública a través del mensaje propagandístico o mantenerla. Sin embargo, Jorge Behoteguy indica que la calidad es un concepto subjetivo que tiene un cliente potencial sobre las bondades y rendimiento de un producto en cuanto a la satisfacción de una necesidad. Así la expectativa generada, no debe ser engañosa: lo que se dice debe estar de acuerdo con el rendimiento del producto.

Ésta reflexión publicitaria permite comparar publicidad y propaganda. En este sentido existen candidatos conocidos por su administración pública o representantes de partidos que han demostrado su capacidad de administrar el país.

En los anteriores casos, se explica que la propaganda podría ser de mantenimiento de una imagen -calidad de administración- buscando el voto a través de la opinión que el electorado se ha formado durante su gestión o por la actuación histórica del partido.

Sin embargo, se observa que existe la necesidad de cambiar la imagen del candidato, a pesar de su gestión, por la actuación del partido.

EFECTIVIDAD DE LA PROPAGANDA

Vemos que en estas elecciones se presentan candidatos nuevos y partidos que no tuvieron la oportunidad de demostrar su sistema de administración. Behoteguy nos ofrece una clasificación explicativa: unos con arraigo ideológico en la población, otros con representatividad mediante el despliegue de un aparato propagandístico con fuertes inversiones de capital o motivando una conducta social mediante estímulo de tipo emotivo, aprovechando la popularidad de su líder.

Un análisis del significado de las campañas electorales demuestra, según nuestro entrevistado, la apelación a temas ideológicos de su concepción política para quienes en un corto período electoral no tendrán oportunidad de crear una alta imagen de su candidato.

Para Jorge Behoteguy las campañas "que tratan de exaltar al candidato promocionado como persona no encontrará eco alguno en la población. Sin embargo, la efectividad del mensaje propagandístico dependerá de una estrategia elaborada en cada caso de acuerdo a su propia circunstancia".

El caráter publicitario de las campañas a través de los medios de comunicación, televisión, prensa y radio muestra, estadísticamente, la influencia que tiene sobre el ciudadano. Para esta elección se observa que no sólo las campañas, a través de medios, modificarán la conducta del electorado;existen variables de trabajo con los vecinos, en zonas, etc que pueden generar otro tipo de resultados.

INVESTIGACION DE LA OPINION PUBLICA

"Así como hoy en día no se lanza un producto al mercado sin una previa investigación de mercado y se controla su comportamiento mediante periódicas investigaciones, la propaganda está también ligada a los estudios de la opinión pública".

El director de CIDEM explica que una primera investigación será el soporte de la estrategia de campaña, el continuo seguimiento con nuevos estudios de la opinión pública durante el periodo preelectoral, ayudará a realizar correctivos en el plan de la campaña.

La investigación por zonas, sexo, edad, nivel socio-económico de los votantes permitirán conocer el grado de penetración de los partidos políticos. Lo cierto es que se presentarán cambios sustanciales entre las primeras encuestas y las realizadas en tiempo más próximo al acto eleccionario.

El sondeo político que realizó CIDEM, con una muestra del 16 de octubre arroja resultados interesantes con un notorio porcentaje de indecisos en las ciudades de La Paz y El Alto, respectivamente las cifras son del 19.7% y 38.8%.

Quienes votarán en blanco muestran 14% en La Paz y 11.3% en El Alto. Lo significativo que demuestra este sondeo es la indiferencia de la población ante la inexistencia de programas que permiten elegir al ciudadano.

Hay que señalar la importancia de la información de los sondeos y encuestas. Su grado de veracidad dependerá de su realización en un plano totalmente profesional y de la utilización que le den los partidos políticos.

Jorge Behoteguy expresa que "lo malo para las investigaciones es el uso propagandístico que dan a las mismas los partidos políticos, publicando indudablemente lo que es favorable a ellos, pretendiendo persuadir sobre todo a los indecisos, a inclinar su voto hacia una candidatura presentada como mayoritaria en las "encuestas".

Recalcando la existencia de trabajos realizados en los mismos días, existe una manipulación de la información.

Jorge Behoteguy finaliza señalando que el individuo es consciente que los mensajes publicitarios y de propaganda política tratan de persuadirlo e inicialmente existe un rechazo psicológico al contenido de los mismos cuando este parece no decir toda la verdad.

"Por esto se afirma en publicidad comercial: es más lo que se dice que lo que se oculta, mientras que en propaganda política es más lo que se oculta que lo que se dice".

CBA

EL CENTRO BOLIVIANO AMERICANO

ofrece

EXAMENES DE LA UNIVERSIDAD

MICHIGAN

El CENTRO BOLIVIANO AMERICANO (CBA) de La Paz, anuncia la apertura de inscripciones para Exámenes de Suficiencia en el idioma Inglés, otorgados por la Universidad Estadounidense de MICHIGAN.

- PRUEBAS PRELIMINARES:
  viernes 8 y viernes 15 de noviembre a horas 9:00 a.m.
- EXAMEN FINAL:
  SABADO 23 DE NOVIEMBRE A HRS 8:30 a.m.

Inscripciones: Del 28 de octubre al 4 de noviembre hasta Hrs. 18:30. Parque Zenón Iturralde Nº 121, Avda. Arce.

El Centro Boliviano Americano es la única institución en el país autorizada para administrar este examen internacional.
Las personas que lo aprueben se harán acreedoras al prestigioso Diploma de la Universidad de Michigan.

Informes a los teléfonos: 342582 - 351627 - 366005.

ACLARACION

Ing. Julio León Prado, Presidente del Directorio de ICE INGENIEROS S.A., aclara que la citada empresa constructora no está realizando ninguna obra de urbanización ni de construcción en la ciudad de La Paz, por lo que no tiene injerencia ni responsabilidad en las obras que se ejecutan en la zona de La Florida.

La Paz, 17 de octubre de 1991

CORPORACION DE DESARROLLO DE ORURO

LICITACION PUBLICA Nº 08/91

PRIMERA CONVOCATORIA

De conformidad al reglamento de adquisición de bienes y contratación de servicios para el Sector Público, aprobado por el D.S. 21660 y D.S. 22678 de fecha 15 de diciembre de 1990, el Comité de Contratación Administrativo de la Corporación de Desarrollo de Oruro, invita a las firmas comerciales legalmente establecidas en el país, a objeto de presentar propuestas para la provisión de:

UNA CAMIONETA

El pliego de especificaciones podrá ser retirado en forma gratuita a partir del día lunes 21 de octubre de 1991, de las oficinas del Departamento Legal de CORDEOR, calle Potosí Nº 5529.
Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado, como máximo hasta el día 7 de noviembre de 1991, a horas 17:30, indefectiblemente con todos los requisitos previstos por el Anexo Tres del D.S. 21660, en la Oficina del Departamento Legal de CORDEOR. La apertura de sobres se verificará el día 8 de noviembre del año en curso a horas 14:30 en las mencionadas oficinas.

RELACIONES PUBLICAS DE CORDEOR

Oruro, octubre de 1991

YPFB

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS
DIRECCION GENERAL DE EXPLORACION Y EXPLOTACION

PRIMERA CONVOCATORIA

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, comunica a las Empresas o firmas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión del siguiente material:

Nº. Inv. Pública	Nº. Pedido Materiales	Descripción
398-91	GPF-2708-91	CENTRAL TELEFONICA ELECTRONICA DIGITAL
399-91	GPD-6058-91	REPUESTOS COMPRESOR "CLARK" CFA 4
400-91	GPD-6059-91	REPUESTOS COMPRESOR "CLARK" MODELO VRA-16

Los pliegos de especificaciones, cuyo valor es de Bs. 25.oo (Veinticinco 00/100 bolivianos) cada uno pueden ser obtenidos en la Secretaría del Distrito de Materiales de la Dirección General de Exploración y Explotación, ubicada en el Km 2 1/2 antigua carretera a Cochabamba, teléfono 33-6986 interno 20, a partir del día viernes 18 de octubre de 1991.
Las propuestas se presentarán en sobre cerrados y lacrados, en la misma Secretaría hasta horas 16:00 (cuatro de la tarde) del día jueves 7 de noviembre de 1991.

Santa Cruz, 17 de octubre de 1991

Entrevista a Eduardo Ascarrunz:

"Diciembre será un parámetro de cara a las elecciones del 93"

Las elecciones municipales de diciembre constituirán un verdadero parámetro para las elecciones generales de 1993. Los partidos políticos que participarán en diferentes condiciones podrán tener criterios definidos una vez que se tengan los resultados de diciembre. Sin duda se presentarán algunas sorpresas ya anunciadas. La ciudadanía con su voto establecerá las tablas de referencia que grupos interesados esperan. La participación ciudadana será fundamental para el proceso eleccionario.

REPORTAJES entrevistó a Eduardo Ascarrunz, periodista que prácticamente se especializó en procesos electorales al haber participado varias veces directamente y también en su trabajo en varias naciones latinoamericanas.

- Hablemos de su experiencia comunicacional en materia de campañas y procesos electorales.

-Como corresponsal, enviado especial o analista, me ha tocado en suerte seguir "in situ" varias elecciones. En Madrid, las primeras elecciones tras la muerte de Franco: el triunfo de Adolfo Suárez sobre Felipe Gonzales y, años después, los comicios que dieron la victoria a Gonzales del PSOE sobre Fraga Iribarne de UCD. En Santiago de Chile, cubrí para Europa Press News Service, el proceso electoral que remató con el histórico triunfo de Salvador Allende. En 1980, cuando ocupaba la Gerencia de Canal 7, seguimos de cerca la elección de Raúl Alfonsín en Buenos Aires (el colega V.H. Sandoval condujo la primera trasmisión vía satélite de la TV boliviana desde Buenos Aires).

En las elecciones de 1978 y 79 trabajé ad-honorem, como asesor personal de Marcelo Quiroga Santa Cruz. En 1980, pusimos a Canal 7 de ENTV al servicio del proceso electoral, convirtiendo al canal estatal en una auténtica tribuna democrática. En acción conjunta con la Federación y el Sindicato de la Prensa, la Asociación de Periodistas de La Paz y la Asociación de Corresponsales de la Prensa Internacional realizamos el programa "Contra-Réloj", entrevistando, con paneles rotativos a los candidatos a la Presidencia. Ese año, Canal 7 hizo spots, gratuitos, para todos los partidos y cedió espacios (sin costo) a cada uno de ellos. Después vino el exilio.

En Caracas me empapé del proceso electoral que enfrentó a Luis Herrera Campins (COPEI) con Luis Piñerúa Ordaz (AD) y, cinco años después cuando dirigía la Unidad de comunicaciones SELA, seguí de cerca las elecciones que dieron victoria a Jaime Lusinchi.

En 1985, dirigí mi primer trabajo de propaganda electoral: la campaña del candidato Víctor Paz Estenssoro del MNR; en 1987 hice un trabajo análogo para el candidato a la alcaldía paceña, Ronald MacLean; en 1989 fui contratado por Jaime Paz Zamora y en diciembre de ese año lucimos la campaña televisiva de Carlos Palenque.

En calidad de analista, estuve en Quito, (Ecuador) en la etapa electoral que terminó con el triunfo de Rodrigo Borja sobre Abdalá Bucaram y en Sao Paolo, durante la confrontación entre "Lula" y Collor de Melo.

-A partir de su experiencia, ¿cómo ve el panorama electoral, de cara a los comicios de diciembre?

-Desde un punto de vista político, cortes neutrales mediante, estas elecciones tendrán el valor de primarias de cara al 93. Serán un parámetro para todos. Se podrá advertir el desgaste del ejercicio del poder, en el caso del acuerdo MIR-ADN; se observará la validez o invalidez de un MNR sin Paz Estenssoro, urgido por tener cimientos sólidos para iniciar la carrera del retorno al poder; se comprobará o no que CONDEPA está con una curva descendente (en La Paz) en relación a 1987; podremos confirmar, por el contrario, la curva ascendente de UCS a nivel nacional, particularmente en La Paz y El Alto, donde puede dar una sorpresa y, finalmente, los bolivianos sabremos en diciembre cuál es el verdadero tamaño de la izquierda en Bolivia, tras el derrumbe del socialismo en buena parte del mundo.

-Si le parece, ¿podría analizar con más detalle estos aspectos? A nivel nacional, ¿se atrevería a hacer un pronóstico?

- Se precisaría ser augur para prever los resultados de los próximos comicios municipales. Los factores a considerar son múltiples, y hacen difícil cualquier pronóstico. Sin embargo, es posible trazar algunas líneas generales.

A nivel nacional son siete las fuerzas políticas concurrentes a las urnas. En el ámbito deportivo existe una máxima, dictada por el Barón Pierre de Coubertin, padre de los Juegos Olímpicos Modernos: "Lo primordial no es vencer, sino participar". El Frente Revolucionario de Izquierda -que, al parecer, trata de sepultar, aunque a medias, su pasado maoísta, pazestenssorista y jaimista, aunque su máximo y ubicuo líder continúa desempeñándose como ministro del actual gobierno- y la Izquierda Unida deberían ganar, por bien acumulados méritos la medalla olímpica de oro por su fidelidad a los dictados del ilustre francés. No tienen ni la más remota posibilidad de terciar con chance en la lid electoral. Parecería que se les habría asignado una función: disminuir el caudal electoral potencial del Movimiento Bolivia Libre.

Así vistas las cosas, en esta contienda democrática -que algunas agrupaciones políticas encaran con espíritu deportivo- los participantes son siete, pero los competidores únicamente cinco.

Aún entendiendo que cualquier acto comicial tiene connotación política, es pertinente señalar que las elecciones municipales contienen, por su naturaleza, otros ingredientes, que le restan carácter plebiscitario. Así, por ejemplo, una victoria de Humberto Coronel, en Cochabamba, o una de Carlos Dabdoub, en Santa Cruz, no indicarían, necesariamente, la aprobación del electorado a la política gubernamental; serían, ante todo, la expresión del apoyo popular a una dinámica gestión edilicia anterior, en el primero de los casos, y la solidaridad de la ciudadanía con demandas de tipo regional, en el segundo.

Casos como los indicados existen, seguramente, en buena parte de las nueve capitales departamentales, la veintena de ciudades que sin ser capitales tienen importancia y las centenas de municipios menores.

Sin embargo, no cabe destacar la importancia de lo político en la decisión ciudadana; tendrá, indudablemente, peso, si no decisorio, si significativo.

El Acuerdo Patriótico mantiene, al parecer, la primacía en el electorado; es una primacía relativa, por lo distante que se encuentra, claro está, de la mayoría absoluta. Dentro del Acuerdo, cabe el mayor peso, electoral a Acción Democrática Nacionalista, que dispone de un electorado más o menos constante.

El Movimiento de la Izquierda Revolucionaria ha perdido, sin duda, importante porción de su clientela electoral; aquella "mística mirista", que tuviera vigencia por largos años, se ha derrumbado bajo el peso de una extraña alianza con el banzerismo y de la manifiesta corrupción de algunos sectores gubernamentales. Es posible afirmar que electoralmente, el Acuerdo Patriótico vale hoy mucho menos que el cuarenta por ciento que significaron, en 1985, los votos sumados de Hugo Banzer Suárez y de Jaime Paz Zamora.

El Movimiento Nacionalista Revolucionario podía haber resultado uno de los beneficiarios del deterioro del Acuerdo Patriótico. Empero, difícilmente podrá sacar provecho de él, porque una política elitista ha alejado al movimientismo de las masas populares, que eran, en otros tiempos, su base de sustento electoral. Además, el "voto castigo", no funciona con igual rigor en las elecciones generales que en las municipales.

Parte de vacío dejado por el Movimiento Nacionalista Revolucionario será llenado por dos agrupaciones de carácter populista: Conciencia de Patria y Unidad Cívica Solidaridad. Ambas cuentan, además, con el carisma de sus conductores, Carlos Palenque y Max Fernández. La ventaja de la segunda sobre la primera es que ha podido penetrar en todo el ámbito nacional, mientras que CONDEPA es una expresión política casi exclusivamente circunscrita al departamento de La Paz.

Finalmente, el Movimiento Bolivia Libre, que deviene, como desgajamiento genuino de su viejo tronco, heredero de la "mística mirista". Suyos serán los votos de la desilusionada clientela electoral mirista y suyos también los que, desde la izquierda, opten por el "voto útil".

Siempre hubo un caudal de votaje por la esperanza, por el cambio. Y el voto nuevo puede beneficiar en parte a los candidatos del MBL.

- Bien. Al menos en el análisis de las campañas [illegible] Paz ¿podría ser más [illegible]

- O más [illegible] Ronald MacLean [illegible] dato. Cuenta en su [illegible] gestión, aunque [illegible] su curva es descendente [illegible] En 1987 [illegible] en 1989 perdió [illegible] Carlos Palenque [illegible] oficialista, aunque [illegible] será mucho el [illegible] go". MacLean [illegible] que "todos los colores [illegible] problema es que [illegible] arco-iris político [illegible] votos. Su optimismo [illegible] Cuatro coaliciones [illegible] candidato del Acuerdo [illegible] votación, tendiendo [illegible] resto son adversarios [illegible]

Con Carlos Palenque [illegible] estuvo cerca de los [illegible] tilla es un profesional [illegible] sin imagen propiamente [illegible] campaña no alcanzó [illegible] si CONDEPA resulta [illegible] ponía en juego su [illegible] Paz con su actual [illegible] resulta evidente que [illegible] abanderado, su voto [illegible] mar.

UCS en La Paz [illegible] pobre votación que obtuvo [illegible] bre de 1989. Irónicamente [illegible] 93 de su líder Max Fernández [illegible] partido tiene una [illegible] nivel nacional. La Paz [illegible] desafío. Juan Agoria [illegible] política en los últimos [illegible] candidato serio que [illegible] ganador. Salieron [illegible] más cerca que nadie de [illegible]

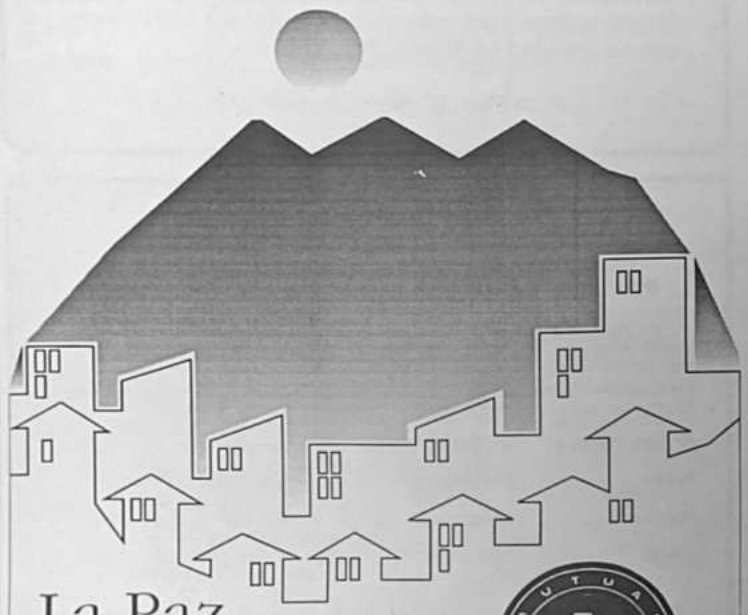
El MNR se juega [illegible] con Guido Capra. Este [illegible] tuvo en La Paz a una [illegible] 1989, los asesores [illegible] lo Sánchez de Lozada [illegible] Capra a la arena con una [illegible] oferta de empleos [illegible] sos: MacLean y Palenque [illegible] recía mejor suerte. Una [illegible] paña podría determinar [illegible] empate, habitualmente [illegible] ción por el Concejo.

El MBL apostó a la [illegible] Germán Monroy Chazo [illegible] candidato, tiene carisma [illegible] del cambio. La izquierda [illegible] puede comenzar a recoger [illegible] "Chaza". Una concepción [illegible] hazaña si consideramos [illegible] fuertes oponentes. Creo [illegible] Monroy puede llegar. Y [illegible] dría convertirse en un [illegible]

(*) Eduardo Ascarrunz [illegible] boliviano que inició su [illegible] fesional en 1968. Trabajó [illegible] editó revistas y cuando [illegible] al exilio prestó sus servicios [illegible] nizaciones internacionales [illegible] OEA, SELA. Desde 1987 [illegible] ña como director [illegible] Multidisciplinaria de [illegible] Social, MULTICOM.

LA PAZ

CDXLIII AÑOS DE SU FUNDACION



La Paz:
somos parte de tu grandeza,
de tu gente, de tu FUTURO.

MUTUAL "LA PRIMERA"
Avenida Mariscal Santa Cruz No. 1364

Cortes imparciales marcarán un hito

La democracia es más grande que todos los partidos juntos

Escribe: Eduardo Ascarrunz R.

La masiva concurrencia ciudadana a las Notarías del Registro Electoral fue, a la vez que una demostración de confianza y credibilidad en las nuevas Cortes Electorales, un revés para un sector del país político que apostó por el ausentismo como una manera de anular los resultados que iban a negarle las urnas. Es obstante el desaliento, la indiferencia y el desapoyo que siente buena parte de la población por el comportamiento de nuestra clase política, la inscrita de más de un millón y medio de inscritos (cifra que ratificación de la fe de un pueblo por el sistema que eligió para gobernarse. La democracia boliviana ha echado a andar por un camino diferente en lo relativo al proceso electoral, gracias a la ausencia de árbitros neutrales. El país nacional, en cambio, está derrotando al país político. Y valga la pregrulladas: la democracia es más grande que todos los partidos juntos.

Bolivia, desde su constitución, el año 1825, como unidad política independiente, adoptó, como norma de su desenvolvimiento institucional, la democracia representativa. Por lo menos, a partir de entonces, así es el anunciado teórico que la rige.

Sin embargo, si entendemos por democracia la elección del Estado de acuerdo a la voluntad ciudadana libremente expresada, aquel enunciado teórico no pasó de un mero pronunciamiento lírico; si bien, paulatinamente, se fueron ganando espacios en su concreción, ni siquiera hoy puede hablarse de haber sido plenamente logrado un funcionamiento democrático de la sociedad boliviana.

Tuvieron que transcurrir treinta años desde la vigencia política boliviana para ser efectuadas las primeras elecciones generales destinadas a elegir los mandatarios de la República, y, entonces (1956), no fueron más de veinte mil ciudadanos -valedor de la centésima parte de la población total- quienes, con su voto, decidieron quién habría de gobernarlos y gobernar al resto de la colectividad. Al margen de lo reducido de la cifra habrá que agregar, finalmente, la circunstancia de que, aun en su mínimo ámbito, se torcía la voluntad de los electores a partir el cohecho y el fraude, prácticas, la segunda de que la primera, presentes hasta el día de hoy en el quehacer político boliviano.

Conservadores, liberales, republicanos, cada cual en el turno gubernamental, hicieron del cohecho y el fraude electorales prácticas invariables. Siendo el ámbito político su área de acción, podría pensarse que eran ejercitados con "ciencia y arte", pero la verdad es que se los hacía con indignante descaro.

La Guerra del Chaco es la divisoria de aguas que marca en la política boliviana en "pre" y "post". En ella, se la puede considerar como el hito inicial de la vida partidaria nacional moderna, con la irrupción en el escenario de agrupaciones políticas que, aunque con diverso signo ideológico, dejaron indeleble huella impresa en la historia.

La aparición, en la vida política nacional, de grupos realmente organizados -Falange Socialista Boliviana, Partido Obrero Revolucionario, Partido de Izquierda Revolucionaria, y Movimiento Nacionalista Revolucionario- redujeron, al dificultarla, la práctica del fraude. Es así que, dentro de los límites que imponía el voto calificado, las elecciones comprendidas de 1942, 1947 y 1949; las parlamentarias de 1940, 1942, 1944 y 1949, y las presidenciales de 1940, 1947 y 1949 pueden ser consideradas como un significativo avance en el ejercicio del sufragio democrático.

En la última de tales ocasiones, se produjo un hecho inédito: un partido de oposición -y, en este caso, de oposición intransigente-, el Movimiento Nacionalista Revolucionario, se hizo de la victoria.

Aquéllos fueron los últimos comicios ciudadanos en los que el derecho de sufragio se limitó tan sólo a los varones letrados. Prueba del reducido ámbito de la democracia formal boliviana de tales tiempos es que concurrieron al acto plebiscitario apenas ciento cincuenta mil votantes, lo que, en términos aproximados, representaba el cinco por ciento de la población total del país.

Si el cohecho y el fraude se habían hecho cada vez más difíciles de ejecutar, el primero por el aumento de la masa ciudadana y el segundo por la vigilancia partidaria, se recurrió, entonces, a un nuevo método de desconocimiento de la voluntad popular: el "mamertazo".

Con la Revolución de Abril, se instituyó el voto universal, que otorgaba el derecho de participar en la elección de los Poderes del Estado a las masas campesinas, mayoría nacional casi íntegramente analfabeta. Era un cambio cualitativo de magnitud, que, sin embargo, fue desvirtuado en la práctica, mediante lo que vino a llamarse, peyorativamente, la "democracia del cero". Ello consistía en que, echando mano a recursos represivos y fraudulentos, el gobierno impedía que en las zonas rurales, que agrupan a la mayor parte del electorado nacional, y aún en las urbanas periféricas, ningún otro partido que no fuera el oficialista tuviera opción a obtener por lo menos un solo sufragio.

La "democracia del cero", imperó, irrestrictamente, en los comicios de 1956, 1958, 1960, 1962, 1964 y 1966. El manejo que se hacía de ella fue tan hábil que, por ejemplo, en 1962, el gobierno del MNR incluso se dio el lujo de "elegir", inflando su número de sufragios, un diputado perteneciente al Partido Demócrata Cristiano, para impedir que entrara al Parlamento el líder del Partido Revolucionario Auténtico, Walter Guevara Arze, a quien se le disminuyeron los votos. Y el favorecido con tal fraude, Alfonso Prudencio Claure, y su suplente, Benjamín Miguel Harb, aceptaron desde luego- ocupar un curul fruto de un burdo manoseo electoral.

Después de doce largos años de ausencia de comicios democráticos, banzerato de por medio, la presión popular obligó al régimen militar imperante a convocar a elecciones generales. En ellas -desechada ya, por impracticable en el contexto de una conciencia ciudadana creciente, la "democracia del cero"-, se recurrió al "fraude de Corte". Simple y llanamente, los resultados eran adulterados en las Cortes Electorales, en beneficio del candidato oficialista, naturalmente.

Ello ocurrió en 1978 y se repitió en 1979, aunque con menor eficacia. No pudo ser utilizado en 1980, porque la evidencia del triunfo de la Unidad Democrática y Popular era demasiado manifiesta. Entonces, en una versión modificada -con características de sangrienta criminalidad política- del "mamertazo", García Meza se hizo cargo del poder.

1985, 1987 y 1989 marcan nuevos hitos signados por el "fraude de Corte", aunque su utilización se hizo paulatinamente menos numerosa y menos importante.

Llegamos a 1991. Tenemos razones para pensar que serán, pese al ausentismo y a las denuncias que ya se han efectuado sobre anormalidades, las elecciones más limpias y democráticas de la historia de Bolivia. Una Corte Nacional Electoral integrada por personalidades de probada capacidad, imparcialidad y equidad da la garantía de que esta previsión será cumplida. Además, oportunas modificaciones a la Ley Electoral incidirán en el mismo sentido.

La continuidad de la persistencia electoralista

Los colores de Mac Lean

Por Fernando Valdivia Delgado

"Todos los colores con Mac Lean". Esa es la frase sobre la cual se desarrollará la campaña proselitista del candidato propuesto por el gobernante Acuerdo Patriótico. En torno al "slogan" girarán los "artífices de la comunicación social", -decenas de proyectistas, dibujantes, guionistas, locutores, miembros de equipos de trabajo que buscan la "conquista del poder municipal".

El 1º de diciembre próximo, a la conclusión del sufragio electoral, conocerán su real capacidad profesional, imaginación y la eficiencia de sus conocimientos. En el éxito de su trabajo se proponen convencer a medio millón de personas que acudirán a las urnas.

La insignia de la propaganda está estructurada por ocho cuadros rectangulares, de los cuales cinco -con movimiento- son símbolos de Acción Democrática Nacionalista y del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria y tres -rígidos- exponen tonos grises de diferente intensidad.

La disposición de la insignia no parece convencer como un atractivo objetivo para la diversidad de criterios que caracteriza a la población paceña. Los responsables de la campaña, sin embargo, están convencidos que penetrará al subconsciente del ciudadano común, en la medida en que los mensajes vayan, con cierta intermitencia, "acostumbrando y hacíndose agradable al vidente, oyente y lector", que se sirve de los "medios masivos de comunicación".

La campaña Mac Lean, que demandará una suma calculada en cien mil dólares, se la plantea como "una acción netamente profesional y no política", en base -fundamentalmente- al flujo intenso de información hacia la población paceña, sobre el resultado que ofrecen los cinco años de gestión municipal de Ronald Mac Lean Abaroa.

La campaña, a vistas del común de la población, comenzó -en la práctica- hace dos años. Los canales de televisión en la ciudad, difundieron con persistencia el "símbolo": "Viva La Paz".

Con el mismo objetivo, aparentemente, la gestión municipal de Mac Lean, distribuyó un informe en síntesis de "la obra realizada en los 5 años", en sobre manila debidamente rotulado, a cada uno de los vecinos de la ciudad.

Los responsables de la campaña se apresuraron en aclarar que "Viva La Paz" fue un spot institucional. La explicación teórica del mensaje subliminal, sin embargo, desmiente la aseveración, como lo haría con la campaña dirigida a mantener una ciudad limpia, con una exposición de valores contrarios a las costumbres, por ejemplo, el hecho que un hombre maneje una escoba.

Dentro el mismo concepto de ofrecer información sobre los cinco años de gestión municipal, Mac Lean anuncia "con seguridad hacia un triunfo seguro" en diciembre, tanto así que se autocalifica "como el mejor candidato" y que, de acuerdo con las encuestas, "ganará las elecciones".

"TODOS LOS COLORES"

"Todos los colores", busca proyectar que es un candidato por La Paz, que es un candidato "que ha hecho mucho y que busca continuar haciendo más".

"La característica de la campaña, antes que mostrar la confrontación, es plantear un discurso, la experiencia de un alcalde que dirige su preocupación a la problemática de la ciudad".

Para los responsables que conducen el trabajo de difusión, el desarrollo de la propaganda electoral tiene una estrategia que es abierta, que busca incorporar a toda la población en base a las obras que realizó.

"En el presente, Mac Lean, no tiene una propuesta de gobierno municipal y basa su esquema en el proceso de continuidad hacia el futuro gobierno 1992-1994".

Los esquemas señalan que los candidatos del AP utilizarán tres formas de comunicación: La interpersonal que será desarrollada en los barrios; la comunicación masiva y la alternativa. Dentro estos esquemas se encuentran todos los medios de comunicación social masiva, con sus características propias.

El programa financiero planteado en la campaña de Mac Lean, absorberá un porcentaje importante de sus recursos, el sistema televisivo. Le sigue la radio y, finalmente, los medios escritos.

Otros sistemas a utilizarse son los murales. De acuerdo con la concepción de Mac Lean, se organizó la "campaña de las paredes blancas".

"En vez de pintar las paredes de los inmuebles, el AP pintará de blanco las paredes de los inmuebles". Se trata de desarrollar un plan que no empañe el proceso electoral y, por el contrario, tenga un efecto constructivo. "Se tratará de pintar la mayor cantidad de inmuebles en la ciudad con el color blanco y la señal de la campaña de Mac Lean", se explicó.

Una novedosa forma de hacer propaganda y establecer los niveles de aceptación dentro la población, está en el uso del teléfono. Varias muchachas, que se identifican como "amigas de Mac Lean", hacen llamadas telefónicas a todos los abonados de COTEL. Preguntan el criterio que tiene la persona sobre las obras que realizó el candidato, durante su gestión anterior; también si es del gusto del entrevistado, las obras que se realizaron en el barrio al cual pertenece y, finalmente, si votará por Mac Lean.

Las encuestas ofrecen resultados perentorios que, de acuerdo con las circunstancias, son o no difundidos. Lo evidente es que hay resultados, como aquellos que se traducen en protestas, por "obras innecesarias", como erigir plazas en plazas tradicionales que existen desde que La Paz fue La Paz.

La industria de la propaganda absorberá el esfuerzo de muchas personas y materiales de toda índole. Los resultados de la imaginación de decenas de personas entrará a prueba, finalmente, el 1º de diciembre.

Celebremos juntos el CDXLIII aniversario de la Fundación de la ciudad de La Paz

con bienestar y progreso para todos los paceños.

Cotel, tecnología de punta en telecomunicaciones en las ciudades de La Paz y El Alto con nuevas líneas digitales.

7a. Ampliación
Una realidad en marcha

COTEL

El Banco Nacional de Bolivia dedica sus mejores esfuerzos para que...

LA PAZ Y LOS PACEÑOS ESTEMOS EN PRIMERA LINEA

...y para celebrar los próximos años de sólido y constante crecimiento pone a su disposición:

LINEAS DE CREDITO de su amplia red de corresponsales para los siguientes sectores:

- AGROPECUARIO
- AGROINDUSTRIA
- TURISMO
- INDUSTRIA
- EXPORTACION DE PRODUCTOS NO TRADICIONALES
- OTROS SECTORES.
- IMPORTACION DE MATERIA PRIMA
- PEQUEÑA Y MEDIANA INDUSTRIA
- MINERIA
- GANADERIA

BANCO NACIONAL DE BOLIVIA
BANQUEROS DESDE 1872
BNB
¡120 años de solvencia bancaria!

ECCO Publicidad

Filemón Escóbar:

Democracia mercantil da lugar a "empresas-partido"

Por Ramiro Ramírez Simons

Expresivo y humano. Utópico y extraviado en la entrega a sus ideales de izquierda, Filemón Escóbar habla. Dice lo que piensa sobre la industria electoral. Sobre la democracia de los dólares, por la que ningún trabajador luchó.

En medio de los petulantes curules "mayoritarios", el diputado de la debilitada izquierda considera que en los últimos años la democracia, los partidos y el mismo parlamento han sufrido una metamorfosis: se han convertido en factores inherentes al poder económico, a la economía de mercado.

En ese marco histórico concreto, la izquierda tiene escasas posibilidades empresariales y de consenso electoral. Sus mensajes (mercancías) no son las más llamativas para el elector (consumidor).

Qué ofrece la izquierda: "Ideología; socialismo; principios: fe; sueños..." ¿quién desea esos productos ?

Escóbar explica que, a fin de que "la prensa no gaste tinta", se deben subrayar problemas sustantivos.

"En primer lugar, que el pueblo boliviano luchó contra las dictaduras por reconquistar la democracia; pero para el pueblo la democracia es una democracia directa.

"A nadie se le pasó por la cabeza, hasta el golpe de García Meza y después de éste, que la democracia iba a sufrir una metamorfosis muy profunda".

El ex dirigente minero, controvertido y audaz en su discurso, considera que esa metamorfosis ha hecho que ahora tengamos una democracia acorde con la estructura de libre empresa, a la economía de mercado.

Esta ha provocado a su vez cambios esenciales en los fundamentos democráticos y en los mismos partidos políticos.

"En este marco de democracia para la economía de mercado, los partidos dejan de ser utopía; el militante deja de trabajar por un programa y los partidos políticos sufren una metamorfosis simultánea al proceso y se convierten de partidos de utopía, de sueño en empresas-partido.

"Eso nos explica por qué el nuevo caudillo del MNR es Gonzalo Sánchez de Lozada o que Unión Cívica Solidaridad (UCS) no sea nada sin el empresario Max Fernández. Eso ocurre también con el acuerdo patriótico donde hay un dominio de los empresarios de ADN".

El radical juicio de "Filipo" es claro: "el concepto del voto, ahora es el de una mercancía; por lo tanto la propaganda electoral es también una mercancía" que se vende a un elevado precio, y de este último se encargan - claro está- los dueños de los medios de comunicación.

"Las empresas partido, tienden necesariamente que controlar a los medios de comunicación, vía el dinero. Para ellos eso es vital".

Pero... en ese contexto qué hace la izquierda; qué posibilidades tiene. La respuesta es contundente: "¡ Ninguna !"

"Nos hemos reducido a una isla de sueños, de utopías, frente a la democracia de la economía de mercado", dice con franqueza el diputado de esencia obrera. Para él los candidatos, así como los programas no juegan ningún papel simgificativo, son simplemente "instrumentos", la justificación. Porque el jefe de partido es el que nombra a los que serán los representantes en el Poder Legislativo.

En realidad el pueblo no elige, sólo tiene derecho a votar.

"El parlamento desde el punto de vista democrático, debería ser el interlocutor, el intermediario de la sociedad civil, pero el poder económico lo ha transformado en el brazo dictatorial del Poder Ejecutivo; el parlamento es la voluntad del jefe de partido y no juega el papel de intermediario de la sociedad civil frente al Estado.

A juicio del parlamentario de la Izquierda Unida, los izquierdistas no se han constituido en una empresa partido y se mantienen como ideología; por eso son escasas las posibilidades.

Pero frente a esa envilecida realidad, Escóbar considera que la única forma de jugar un papel significativo en la vida electoral, es "retomar la democracia directa de las masas para hacer respetar los derechos de la mayoría empobrecida del país", pero para ello-precisa- será necesario que pase esta experiencia cruda de la "democracia mercantilizada similar o peor que a la de los Estados Unidos".

Según las estimaciones por los candidatos de las grandes "empresas-partido" han invertido entre 5 y 6 millones de dólares por cada campaña electoral.

Sin embargo todo este derroche de dólares y recursos, frente al hambre, hará que más adelante "las masas choquen con esta democracia porque no corresponde a la experiencia nacional. El pueblo tiene lucidez".

"La empresa partido ofrece productos en la campaña electoral que nunca los va a cumplir. Entonces el pueblo va madurando. Y ahora los no inscritos están enjuiciando una democracia que no sirve para el boliviano de las minas, el campo y las ciudades".

Ante lo que ofrece la izquierda en la democracia mercantilizada, "probablemente produzca una sonrisa en el elector, porque hay poco que ofrecer; Pudemos pagar algunos spots en la televisión de 30 segundos por día frente a los otros que pagarán por las 24 horas durante tres meses, entonces tampoco nos sirve el limitado acceso a los medios de comunicación. Estamos obligados a esperar que la experiencia del pueblo supere esta democracia mercantilizada".

Pero cuánto dinero está en capacidad de invertir en las elecciones la izquierda, le preguntamos a Filemón Escóbar. El responde que la única capacidad de gasto es de 20 a 25 mil dólares para la campaña presidencial. Ni pensar en contratar una agencia internacional de publicidad o encuesta. "Nuestra única capacidad de gasto para elección de presidente, sería de 20 a 25 mil dólares. Esto supone los sueldos de toda la bancada de la izquierda y el aporte de algunos compañeros que tienen algún dinero por herencia de sus padres y que pertenecen familiarmente a sectores pudientes de la sociedad boliviana. No más de 25 mil dólares. Esto en comparación con los denominados partidos de la derecha (o las empresas partido), es tan distante como de la tierra al sol ...", estimó.

UCS

El pueblo tiene memori y sabe por quien votar

Por Pedro Glasinovic Villafán

El partido de Max Fernández confía más en las obras entregadas que en los mensajes a través de los medios de comunicación.- Un canal y una radioemisora apoyan campaña ucesista en La Paz.

Confirmando que el contacto interpersonal es el vehículo más eficaz para producir un cambio de actitud en el individuo, la Unidad Cívica Solidaridad (UCS) a través de su jefe, el industrial cervecero Max Fernández Rojas, recorre los barrios periféricos de las ciudades entregando pequeñas y no tan pequeñas obras de beneficio común.

Nosotros no hacemos campaña sólo cuando se aproximan elecciones; estamos en campaña permanente, todo el año, para ayudar con obras a los más necesitados, dice con orgullo, Fernández.

La UCS, en lo que va del año, entregó algo más de 1.000 obras en todo el territorio nacional. El líder ucesista se resiste a revelar el monto invertido. Afirma que ese, "no es un dato importante". Lo que realmente importa, es el servicio a nuestro pueblo que está cansado de promesas no cumplidas de los eternos políticueros.

Su crítica hacia los políticos de los partidos denominados tradicionales es muy dura cuando afirma que, es fácil ofrecer obras con el dinero de los propios vecinos. "Eso no debe ser así. La ejecución de obras es una obligación de las alcaldías o del gobierno central y no una dádiva que se ofrece en periodo electoral".

LA CAMPAÑA

La campaña de la UCS se iniciará recién el próximo mes de noviembre y tendrá una duración de sólo tres semanas. Será una media campaña, no necesitamos más por que el pueblo tiene memoria y sabe ya por quien votará, afirma Raúl Tovar Pérola, el secretario ejecutivo nacional de ese partido.

El medio esfuerzo, estará dirigido hacia los ciudadanos que aún están indecisos o que están confundidos por la propaganda de los partidos oficialistas.

La UCS efectuará una campaña con mensajes selectivos de acuerdo a las peculiares características de cada región. Los comités departamentales, gozan de autonomía para la creación y contenido de los mensajes.

Este partido a diferencia de otros, no contrató los servicios de asesores extranjeros quienes a través de encuestas determinan la popularidad del candidato y en base a esos datos, estructuran sus mensajes.

Es el ejemplo del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) que cuenta con un staff permanente de asesores estadounidenses.

Según los responsables de campaña de la UCS, ese partido no creará slogans ni emitirá spots por los medios de comunicación, con el ob crear una imagen de que cual si fueran menos pro consumo.

Nuestra propaganda es conciencia de los ciudada rebajará al insulto si en paredes de las ciudades nos deben emitir sus men libre y como les dicte su dicen los voceros ucesistas.

LOS MEDIOS

El partido de Max Fernán rá apoyado, en La Paz, por de televisión que transmite da de UHF y por radio ubicada en El Alto de La Pa mente instalada.

El área de televisión principal cabeza a Mario Bayá, mientras que jes a través de la radio y la prensa estarán por la denominada Unidad de Comunicación con Jesús Moya y otros funcionarios.

No se contratará los servicios de ningún extranjera ni nacional en particular. Los men emitidos a través de los medios de comun fuerte contenido regional y remarcando que sario ser gobierno para ejecutar obras en bene más necesitados.

Los dirigentes de la UCS se niegan a revela que se invertirá en la campaña ya que esa es exclusiva del jefe, Max Fernández.

El secretario ejecutivo nacional Tovar Pérola la decisión de contratar o no una agencia espe atribución privativa del jefe de su partido pe "pequeño aporte" de los militantes especiales res que recorren los barrios auscultando las n de la población. Reuniones sociales sirven pa fondos y ejecutar pequeñas obras.

La campaña de la Unidad Cívica Solidar rencia del millonario derroche del oficialismo ya que no tiene el trauma de perder su millo sus votos se esfumen por causa de una mala a ción.

A la campaña de contacto interpersonal se añade la satisfacción de necesidades como mejoramiento de mercados, construcción de dotación de grupos electrógenos, instalación de de alcantarillado, agua potable que el gob mismo sistema democrático aún no logra sat obras son la mejor propaganda que escogió la ser gobierno entregamos obras. Cuando lleg alcaldía ejecutaremos el doble de obras pa necesitados" dijo este fin de semana Max Fe

EMPRESA METALURGICA VINTO

INVITACION PUBLICA Nº 29/91

Habiendo sido declarada desierta la invitación Nº 29/91, por determinación del Comité de Contratación Administrativa de la E.M.V., se invita nuevamente a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país, presentar sus propuestas para la provisión de:

CEMENTO ALUMINOSO

El pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrán recabar de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en las oficinas de La Paz (Av. Villazón Nº 1966), previo empoce de Bs. 30.00
Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la E.M.V. (Oruro) y/u oficinas de La Paz, hasta horas 15:00 del día 4 de noviembre de 1991, bajo el rótulo de:

EMPRESA METALURGICA VINTO
PROVISION CEMENTO ALUMINOSO

EMPRESA METALURGICA VINTO

INVITACION PUBLICA Nº 39/91

Habiendo sido declarada desierta la invitación Nº 39/91, por determinación del Comité de Contratación Administrativa de la E.M.V., se invita nuevamente a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país, presentar sus propuestas para la provisión de:

ACIDO SULFURICO

El pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrán recabar de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en las oficinas de La Paz (Av. Villazón Nº 1966), previo empoce de Bs. 30.00
Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) y/u oficinas de La Paz, hasta horas 15:00 del día 4 de noviembre de 1991, bajo el rótulo de:

EMPRESA METALURGICA VINTO
PROVISION ACIDO SULFURICO

EMPRESA METALURGICA VINTO

INVITACION PUBLICA Nº 27/

Habiendo sido declarada desierta la invitación Nº 27/91 determinación del Comité de Contratación Administrativa de la E se invita nuevamente a las firmas comerciales y/o industriales legal establecidas en el país, presentar sus propuestas para la provisi

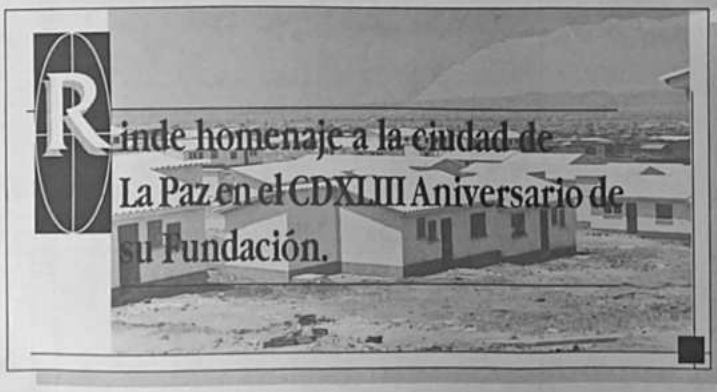
MATERIAL REFRACTARIO

El pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrán re de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o e oficinas de La Paz (Av. Villazón Nº 1966), previo empoce de Bs.
Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Em Metalúrgica Vinto (Oruro) y/u oficinas de La Paz, hasta horas 15:0 día 4 de noviembre de 1991, bajo el rótulo de:

EMPRESA METALURGICA VINTO
PROVISION MATERIAL REFRACTARIO

CIUDAD DE EL ALTO — MUTUAL DEL PUEBLO — AHORRO Y PRESTAMO PARA LA VIVIENDA

MUTUAL DEL PUEBLO



Nuestro aporte:
80 viviendas entregadas
284 viviendas en construcción
400 viviendas "Urbanización Mercurio"
a entregar el próximo mes

El Alto, 20 de octubre de 1991

MINISTERIO DE TRANSPORTES Y COMUNICACI
EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

INVITACION PUBLICA Nº 11/

Para la PROVISION DE "TARJETAS MAGNETICA

El COMITE DE CONTRATACION ADMINISTRATIVA D "ENTEL", invita a las firmas y empresas legalmente inscrit y constituidas, a la presentación de PROPUESTAS para Provisión de TARJETAS MAGNETICAS, de acuerdo a l Especificaciones Técnicas y Pliego respectivo, que se recibido en oficinas de ASESORIA LEGAL de ENTEL, pis 16, Edif. Palacio de Comunicaciones, calle Oruro Esq. Mariscal Santa Cruz; previo pago de BOLIVIANOS DOSCIENTOS (Bs. 200,oo), en la oficina de Tesorería Edif Central ENTEL BOLIVIA, c. Ayacucho Nº 267, piso 8b
Todo ello conforme a las especificaciones y presupu legales contenidos en el ANEXO III al D.S. 21660, como también Manual de Procedimiento para Bienes, Servicios Obras de ENTEL.
Las propuestas deberán ser presentadas, hasta el día MIERCOLES 6 de noviembre de 1991, en Asesoría Legal hasta horas: 18:00

La Paz, octubre 18, de 1991

COMITE DE CONTRATACION ADMINISTRATIVA DE ENTEL
OFICINA DE RELACIONES PUBLICAS

Significación e industria electoral

Por Stela Romero

La teoría para diseñar estrategias políticas coherentes y adecuadas debe adquirir carta de ciudadanía universal.

El discurso político a manera de proposición científica se presenta como el instrumento para solucionar urgentes demandas sociales.

Mas algunas de las ideas implícitas en aquél son el resultado de una confusión que no contempla el origen de las necesidades de las mayorías empobrecidas.

Se trata de una convocatoria para superar las múltiples dificultades por las que atraviesa la población pero no del instrumento y medio para lograrlo ¿cuál la razón?

Mauricio Antezana, investigador de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO) nos explicó algunos motivos.

Considera que el discurso político de la industria electoral no toma en cuenta la diversidad étnica, religiosa y cultural del destinatario.

Se limita o más bien intenta lograr la armonía de "una combinación de elementos audiovisuales que busca optimizar la relación entre el costo y el beneficio".

El investigador Antezana aclaró que el discurso político tiene un contenido basado en aquélla y su transmisión a través de un spot televisivo tiene el objetivo de afectar la voluntad del ciudadano.

Las técnicas de mercado aplicadas al campo de la política -marketing político- son cuidadosamente elegidas para que el receptor adopte la actitud prevista por el líder.

Así es que se está gestando peligrosamente una brecha de comunicación entre la política y el pueblo.

Ambos sectores desarrollan acciones valiosas y aisladas, esa una de las razones que explica la abstención.

El ciudadano común no logra identificarse con las propuestas políticas, entonces no cree que éstas ayuden a resolver la problemática social.

El discurso político no consigue viabilizar el mensaje a través de símiles que integren a las mayorías con ideales de justicia, equidad y fraternidad entre los hombres.

El planteamiento del líder político es un instrumento de servicio para un grupo o clase social que no representa la totalidad de los problemas sociales.

M. Antezana distingue el impacto de la comunicación política e industria electoral.

Explicó que el discurso de la industria electoral es fabricado en "serie" y que le da un carácter simple, en cambio el mensaje de la comunicación política adquiere fuerza.

La relación directa del líder y la comunidad permite el análisis mutuo y adecuado de la realidad que viven especialmente los grupos mayoritarios y marginados.

Se refirió a la desarticulación práctica entre los líderes y las necesidades del ciudadano común.

Los profesionales que se desempeñan en el manejo específico de los medios de comunicación se limitan a transmitir un mensaje que reúna condiciones adecuadas (imagen, palabra, efectos).

El líder político confía en la idoneidad de los publicistas y no advierte que su mensaje dista mucho de la realidad que vive el pueblo.

Ese el peligro inherente a los objetivos del político, la convocatoria no es todo, el discurso debe congregar las expectativas del destinatario.

A través del mensaje, el político tiene que ponerse al servicio de toda la sociedad.

Ello quiere decir que ha de mostrarse dispuesto a establecer un "diálogo" con los diversos sectores (científicos, profesionales, obreros, sindicales).

Esos grupos deben participar en el proceso de elaboración de programas que faciliten un mejor nivel de vida para los bolivianos.

Recordó las campañas electorales de hace un tiempo, "el candidato hablaba con las identidades y se producía una construcción común del sentido, del hombre, de la historia".

Era posible que el ciudadano se sienta identificado con una propuesta que luego defendía y valoraba.

El análisis histórico-político acerca del origen y de la función social debe ser la base de los diversos enfoques y discursos políticos.

El comunicador mexicano Jorge Fernández estima que no puede realizarse sino a partir de un análisis concreto de las prácticas que los hicieron posibles.

LLEGO LA HORA DE LA VERDAD

Se debe situar la reflexión en el plano de la realidad y desde ahí releer las teorías y elaborar conceptos que permitan entender y transformar los hechos concretos de la sociedad.

Asumir una perspectiva práctica de reflexión teórica acerca de la problemática social es un paso esencial.

CON ACENTO NACIONAL

El mensaje ha de ser inteligible. Sólo así podrá ser interpretado por el destinatario.

Es oportuno recordar la definición de R. Barthes : "La lengua es un objeto intermediario entre el sonido y el pensamiento, ella consiste en unir uno y otro, descomponiéndolos simultáneamente".

Lo que quiere decir que no hay un signo que esté fuera de un sistema de comunicación.

En efecto, el mensaje conlleva signos y éstos deben representar las inquietudes y necesidades de los ciudadanos.

El líder se dirigirá al pueblo con acento nacional y le brindará la posibilidad de hacer conocer sus perspectivas para mejorar la situación socioeconómica y política.

Para definirla mencionemos la teoría del poder en el plano político de Gramsci. "La supremacía de un grupo social sobre otros se manifiesta de dos maneras: como dominación o coacción, cuyo caso-límite es la dictadura y como dirección intelectual y moral por vía del consenso. Un grupo social es dominante de los grupos adversarios que tiende a liquidar o a someter aún con la fuerza armada y es dirigente de los grupos afines y aliados".

¿DISCURSO POLITICO PARA EL GRAN DESCONOCIDO?

El verdadero protagonista de los cambios políticos es el pueblo, los líderes deben demostrar que son partidarios de negociar acuerdos coherentes de cooperación en beneficio de aquél.

Los intereses creados del líder o de su partido determinan la ruptura de los lazos fuerza política-pueblo.

Cuando mediante el discurso el ciudadano advierte que al otro extremo de la balanza está el pueblo no cree en el planteamiento político.

Sabe que con el voto los únicos ganadores son los partidos y que la situación en que se halla inmerso no va a cambiar sustancialmente.

Concibe el discurso político como el fantasma de la industria electoral, un fantasma para el que el pueblo es el gran desconocido.

Pues si ¿incluye el discurso político sus necesidades, aspiraciones y demandas? No específicamente, entonces se pregunta ¿vale la pena votar?

Está demostrado que el destinatario de ese discurso, en ocasiones, hace caso omiso de él.

También porque sabe que en los países latinoamericanos son muchas las personas que buscan detentar el poder a fin de satisfacer ambiciones personales que no tienen relación con el sacrificio del pueblo, duda sobre la importancia de participar o no en las elecciones.

SEMINARIO SOBRE INDUSTRIA ELECTORAL

La FLACSO auspició un seminario sobre industria electoral (17-19 Sep 91) a fin de analizar la influencia de los medios de comunicación en el comportamiento político social del individuo.

Los expositores permitieron esclarecer el impacto de la comunicación masiva en los comportamientos electorales e identificar las relaciones que se establecen con el Estado, los movimientos sociales y la organización de determinadas prácticas ideológico-políticas en la sociedad.

El profesor Mauricio Antezana aclaró que la propaganda no es decisiva, tiene importancia en la conducta electoral especialmente del ciudadano que está en situación previa de vacilación.

Dijo que los encargados de diseñar el marketing político hacen uso del más riguroso maniqueísmo.

Esto es transmitir un mensaje basado en la doctrina que admite dos principios creadores, uno para el bien y el otro para el mal y aunque la sociedad lo entiende, no se ve reflejada en él, lo que explica la conducta de la población indecisa.

Las culturas políticas (diversas identidades) son la base de la comunicación política, por ello el mensaje de ésta permite que la persona crea en él, al reconocer algunos de sus propósitos en el objetivo general de la propuesta.

Los mass-media no son la principal autoridad, el candidato que espera ganar con la propaganda difundida a través de ellos se equivoca y el que no apela a los medios, en especial a la televisión no está en competencia.

M. Antezana define la conducta electoral como "... la situación límite donde todas las tensiones que vive la persona se manifiestan de una manera intensa ocasionando expresiones traumáticas, como votar por alguien en quien no se cree.

Para él vivimos en la "sociedad del añico", en un contexto fragmentado que debe ser interpretado por el político que quiere servir al pueblo.

Gilberto Giménez define el discurso político como el "producido dentro de la escena política, dentro de los aparatos donde se desarrolla explícitamente el juego del poder".

MINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION

OFRECIMIENTO DE BECA

El Ministerio de Planeamiento y Coordinación, tiene el agrado de comunicar que: el Gobierno del Brasil a través de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (J.I.C.A.), auspicia el curso de "Micro-Computación y Electrónica Aplicada".

REQUISITOS:

- Título Universitario
- Más de 3 años de experiencia profesional en el área de electrónica.
- Tener conocimiento del idioma portugués.
- Tener entre 21-35 años de edad.

Para mayor información dirigirse al Departamento de Asuntos Externos (Becas) del Ministerio de Planeamiento y Coordinación.

EMPRESA METALURGICA VINTO

INVITACION PUBLICA Nº 42/91

La Empresa Metalúrgica Vinto, invita a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país presentar propuestas para la provisión de:

REGISTROS DE TRABAJO EK 88

El pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrán recabar de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la oficina Gestoría de la ciudad de La Paz (Av. Villazón Nº 1966), previo empoce de Bs. 30.-

Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) y/u oficinas Gestoría La Paz, hasta horas 15:00 del día 8 de noviembre de 1991, bajo el rótulo de:

EMPRESA METALURGICA VINTO
PROVISION REGISTROS DE TRABAJO EK 8

EMPRESA METALURGICA VINTO

INVITACION PUBLICA Nº 43/91

La Empresa Metalúrgica Vinto, invita a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país presentar propuestas para la provisión de:

REGISTROS DE TRABAJO EK-88

El pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrán recabar de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la oficina Gestoría de la ciudad de La Paz (Av. Villazón Nº 1966), previo empoce de Bs. 30.-

Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) y/u oficinas Gestoría La Paz, hasta horas 15:00 del día 8 de noviembre de 1991, bajo el rótulo de:

EMPRESA METALURGICA VINTO
PROVISION REGISTROS DE TRABAJO EK-8

MANIFIESTO A LA OPINION PUBLICA DE TRABAJADORES DE LAS UNIVERSIDADES DE LA PAZ, SANTA CRUZ, ORURO, SUCRE Y DELEGADOS DE OTRAS UNIVERSIDADES.

Nuevamente el sectarismo, la componenda y el interés personal pudo más que los supremos intereses de los trabajadores de la universidad Boliviana, en un momento de profunda crisis para el sindicalismo Boliviano y la arremetida implacable de las fuerzas oligárquicas que consolidan su política neoliberal vigente desde 1985, con nefastas consecuencias para el pueblo Boliviano y particularmente para los asalariados.

Cuando la Universidad Autónoma se encuentra amenazada por el Sistema Imperante que intenta la privatización de la Educación Superior y los trabajadores nos vemos obligados a mantenernos unidos en defensa de la Universidad Autónoma, algunas personas en su afán de mantenerse a toda costa a las direcciones nacionales mediante la maniobra, el sectarismo y la prepotencia, han llevado al XIV CONGRESO DE TRABAJADORES UNIVERSITARIOS, al fracaso y encaminado hacia el holocausto al marginar a más de 50% de los delegados de base de la federación, cuyos representantes se vieron en la dura necesidad de abandonar evento tan importante para no ser cómplices de una decisión que no nos representa.

El pluralismo y la alternabilidad planteada en el documento político del mismo Congreso, fueron ignorados y han resultado ser un simple slogan, sirviéndose la componenda personal en detrimento de los supremos intereses de los trabajadores que resolvieron en magnas asambleas demandar la unidad, mandato que los representantes no podíamos defraudar.

Rechazamos la práctica prepotente y arbitraria de imponer representaciones en base a la aparatismo y demandamos el respeto a las decisiones de los trabajadores.

Finalmente, lamentamos profundamente no haber sido comprendidos en nuestra insistente posición de unidad, renunciando a cualquier situación de hegemonía, intentando reiteradamente la unificación real, como algo imprescindible para el fortalecimiento de la FNTUB, cuando estamos conscientes que este es el único camino para hacer patente las demandas del sector al que representamos, y que hoy corren el riesgo de quedar truncos ante una dirección débil en su composición.

POR LA UNIDAD IMPERIOSA DE LA UNIVERSIDAD BOLIVIANA

Alfredo Soliz S.
Univ. La Paz
C.I. 814053 CBA

Oscar Tapia
Univ. Santa Cruz
C.I. 1998774 SIZ.

Celso Orosco
Univ. Oruro
C.I. 2738408

Víctor Flores
Univ. Sucre
C.I. 1655034

En el CDXLIII Aniversario de Fundación del departamento de La Paz, su Unidad Sanitaria reafirma el compromiso con la paceñidad, para lograr mejores niveles de salud en el departamento y así contribuir al desarrollo de nuestro país.

RR.PP. U.S.L.P.

La Paz, 20/10/91

Partidos deben adquirir criterios empresariales para ser eficientes

Por José Luis Exeni R.

"Es lógico que los partidos grandes traten de volverse mucho más eficientes en su accionar político y adquieran, para lograrlo, ciertos criterios empresariales. Lo mismo no puede ocurrir en una agrupación política pequeña, porque no tiene los recursos necesarios para hacerlo".

De esa manera justifica el MNR -partido "grande"- una concepción de la política en función de las características propias del libre mercado. El propósito: ser competitivos para asimilar de mejor manera el apoyo de los votantes, al igual que una empresa busca el consumo de sus productos.

Esa forma de accionar concreta, en el marco de la democracia formal que tenemos, es cuestionada como un acto de "mercantilización" de la política y lo político. ¿partidos-empresa? ¿el voto y el elector como mercancía? ¿las elecciones sujetas a la oferta y la demanda?

Sobre esos cuestionamientos, y la manera en la que el MNR está encarando su campaña para los comicios municipales de diciembre, conversamos con el jefe de la bancada parlamentaria movimientista, Javier Campero Paz.

El diputado, seguro y convencido de la "eficiencia técnica" con la que su partido asume la propaganda de los candidatos que postula en todo el país, explica algunos elementos particulares al respecto.

"La campaña de las candidaturas del MNR está en función a la determinación de cuáles son los aspectos que al electorado más le interesan en la coyuntura", explica. Es decir, la propaganda está orientada sobre la base de esas demandas más importantes de la población, "detectadas" previamente mediante encuestas, sondeos e investigaciones sociales.

Eso se hizo, por ejemplo, en 1989, "cuando se determinó que la mayor preocupación del país era el desempleo. De ahí que la campaña de Sánchez de Lozada se refiriera a los 250 mil empleos y que tuviera el éxito que tuvo", destaca el parlamentario.

Pero las elecciones municipales son diferentes a las elecciones generales. "En cada una de las alcaldías del país los temas son distintos. Por eso el MNR se adecúa en función a una interpretación y percepción cabal de cuáles son las aspiraciones del electorado. Así planteamos, desde el punto de vista técnico, una respuesta a esas preocupaciones", sostiene Campero Paz.

La propaganda que hace el MNR está basada en un "estudio técnico" mediante el cual se establece, por ejemplo, el contenido, tiempo y frecuencia con la que deben pasarse spots televisivos o cuñas radiales por día.

Por ello, explica el dirigente movimientista, "cada día es más importante el asesoramiento a los partidos políticos de personas o empresas especializadas en este campo tan difícil que es la proyección de una imagen".

Para el MNR, el propio desarrollo del proceso democrático impone a los partidos políticos "grandes" la necesidad de hacer política en el marco de la técnica pertinente para lograr sus objetivos.

Esto puede ser una forma de mercantilizar la política, afirma Javier Campero, "pero no desde el punto de vista negativo". Los partidos no tienen la capacidad de cubrir esos factores de orden técnico, por lo que deben recurrir a empresas especializadas.

"Es un poco la ley del mercado", asevera el dirigente del partido jefaturizado por Gonzalo Sánchez de Lozada, mientras las propias condiciones del proceso electoral generan la y la oferta de servicios técnicos de propaganda.

Empero, Campero Paz cuestiona que esa libertad de de lugar, en los períodos electorales, al incremento de que se cobran en los medios de difusión masiva prensa, radio y televisión).

"Eso encarece la propaganda y genera un problema los partidos que tienen que buscar nuevas fuentes de para poder ser competitivos en cuanto a lo que aconseja debe ser la magnitud de la propaganda".

Mas, esas "son características típicas de libre democracia", asegura el entrevistado a tiempo de comparación entre los partidos y las empresas. "Lo que la política es una respuesta lógica a lo que pasa en el producción", dice.

Es decir, depende de cómo las empresas, grandes y y en su caso los partidos políticos, "se van adecuando mercado". Las fuerzas políticas mayoritarias tienen dad en el acceso a fuentes de financiamiento porque mayores expectativas de llegar al gobierno. En cambio Javier Campero Paz, "las minoritarias son más una orden de sus plateamientos ideológicos y eso no gusta sectores de la empresa privada, expectativas en cuanto que puede significar".

Empero, para el MNR ese hecho no significa que el electores sean entendidos como objetos de consumo. afirma el dirigente movimientista, las condiciones han radicalmente por el propio proceso democrático. Sólo muy poco significativa es militante de los partidos mayoría es lo que se llama el "gran margen", que son a quien debe convencerse".

Los "indecisos" votarán dependiendo de cómo la uno u otro candidato "tenga la habilidad de llegar para lo".

Sobre esa base los candidatos del MNR realizan sus electorales. Buscar en los medios de difusión los importantes, llegar a la gente.

Pero básicamente, en esta ocasión, el MNR "propaganda aérea". Es decir, el colgado de afiches y Así el mensaje es más accesible y se evita ensuciar la paredes, afirma el diputado.

Pero para toda propaganda se requieren recursos, aún si las campañas demandan algunos millones de ¿Cómo se financian esos recursos? ¿De dónde consiguen los partidos para sus campañas?

Según Javier Campero, el MNR financia sus cam función a tres fuentes de ingresos: el aporte de los partidarios en cuotas regulares pequeñas, "pero cuya se hace considerable"; de ciertos sectores de la empresa que tienen sus tendencias por el partido; y, por personajes que tienen recursos y colaboran.

Fuera de eso, existen otros mecanismos especiales cuales se pueden generar fondos, sostiene el dirigente aclarar que, en el caso del MNR, las fuentes de financiamiento "eminentemente nacionales", porque no tienen ninguna ción con organismos políticos internacionales.

El diputado dijo "desconocer totalmente" cuál es el el MNR invertirá en su campaña para los comicios diciembre próximo. "Hay una comisión especializada en la materia los que, en coordinación con la comisión del partido, hacen un presupuesto lo más reducido los recursos se vuelven cada vez más difíciles de conse limitó a informar.

Pero los recursos existen. Y cuando hay dinero se pue propaganda. ¿Influye ésta decisivamente en el apoyo que captar de los votantes?

En criterio del entrevistado, la propaganda sí es significativa en los resultados. Pero lo es no entre la pug partidos grandes y chicos; sino entre opciones y propu similares características y posibilidades.

Esas son las reglas de juego de la democracia y del mer ese marco se desenvuelve la campaña del MNR. Su efic podrá medir a la hora de evaluar los resultados.

Dra. Nila Heredia.
Vicerectora de la UMSA

David Carpio.
Estudiante de Comunicación Social.

Daisy Fernández Luna.
Estudiante de Auditoría.

Ximena Inchauste.
Estudiante de Informática.

Raúl Hurtado.
Estudiante de Informática.

Gregorio Quispe Aguilar.
Dirigente de la FUL.

Autoridades y universitarios de la UMSA:

"Se debe participar en las elecciones municipales, para precautelar y fortalecer la democracia"

Por Ramiro Salazar Linares

En estos días, el tema de conversación de la ciudadanía es el de las elecciones municipales. La presencia de los candidatos propuestos por los diferentes partidos políticos, concita la atención de la población y se hacen conjeturas sobre la contienda electoral de diciembre próximo.

Hasta hace unos días la población habilitada para votar amenazó con un elevado porcentaje de abastención que, los expertos de la Corte Electoral justificaron porque la población temía que su voto no fuera respetado. Pero no sólo que se trataba de una simple y llana abstención, sino que amenazaba a la aún frágil democracia boliviana. Para revertir esta situación, con los resultados conocidos en las últimas horas, la Corte Nacional Electoral recurrió a todos sus mecanismos para levantar la conciencia cívica y combatir el derrotismo de la ciudadanía. La consigna fue inscribirse, porque ahora, una Corte Electoral, imparcial, idónea y respetada, hará valer el voto del ciudadano.

Esta vez los bolivianos dieron un ejemplo enaltecedor, todos participaron en esta cruzada por la democracia y los resultados son altamente positivos, ya que logró subir el nivel de inscritos, inclusive por encima del alcanzado en las elecciones de 1989. PRESENCIA entrevistó a las autoridades y estudiantes de la UMSA para conocer el criterio de esa casa de estudios acerca de esta problemática, obteniéndose que una mayoría coincidió en señalar que se debe participar en las próximas elecciones municipales para "precautelar y fortalecer la democracia", pero también criticando los gastos millonarios en los que incurren algunos a través de la publicidad y la propaganda.

No faltan los que utilizan los bienes públicos en su provecho. Otro organismo universitario como la Federación Universitaria Local (FUL), dirección estudiantil recientemente elegida, a través de su portavoz hizo un llamado a la población para "abstenerse o emitir el voto en blanco, como una forma de protesta contra la democracia formal y restringida imperante en estos momentos".

La vicerrectora de la UMSA, Dra. Nila Heredia, se pronunció por la preservación del sistema democrático. Mostró preocupación por la abstención de la población "debido a la manipulación del voto y de los resultados en anteriores elecciones, provocando, de esta manera, desinterés en la ciudadanía que requiere tener confianza en sus gobernantes, pero que nazca de la voluntad del pueblo y no así de unos cuantos". La autoridad universitaria hizo mención a que la poca gente que participará en las próximas elecciones municipales "es motivada por tener el documento, porque lo necesita; y otros porque conservan el espíritu democrático, que creo que es lo más importante".

Respecto a la propaganda política, refirió: "Se debería practicar la democracia en todos los campos y dar opciones igualitarias a todos los candidatos y partidos políticos en la utilización de los diferentes medios de comunicación, para que la cosa sea más interesante pero, en los hechos no ocurre así, sino son comprados spots y espacios por los que tienen más dinero, entonces existe desigualdad de participación en esta justa eleccionaria".

En su opinión, el uso de los bienes públicos en las campañas políticas, no es ético ni moral, "pero si es lícito utilizar como propaganda lo que cada candidato hecho en su gestión, o lo que está queriendo hacer como propuesta, pero lo ilícito es utilizar la cosa pública para pagar su candidatura o comprar un espacio publicitario en algún medio, utilizando recursos materiales y económicos de la entidad pública, sea cual fuere".

David Carpio , estudiante de la carrera de Comunicación Social, sostuvo que "la reducción del número de la población votante, en estos momentos, es lo más preocupante, y esto se debe a factores históricos, ya que la gente no olvida porque tiene memoria, además, las alcaldías no responden a los intereses de la población mayoritaria, lo cual provoca abstención y retraea su concurso" Carpio emitió su criterio respecto a la propaganda política en los diferentes medios de comunicación y manifestó: "Lo que hacen los partidos, incluso la Corte Nacional Electoral, para que la gente participe en los comicios municipales es una acción coercitiva, con una serie de promesas y advertencias que es de conocimiento público, por lo cual la gente se ve obligada a asumir esta responsabilidad, pero no de manera consciente, claro que lo rescatable es que se preserve el sistema democrático".

Para Daisy Fernández Luna, estudiante de la carrera de Auditoría, "es preocupante, en principio, la abstención que existe de parte del electorado y esto se debe a que los diferentes candidatos ofrecen sueños en sus programas y nunca los plasman en realidad", además -agregó- los diferentes partidos políticos que participarán en la elecciones municipales pertenecen a la clase elitista y no representan a las grandes mayorías.

La estudiante se pronunció contraria al gran despliegue propagandístico y publicitario que realizan los partidos políticos que significa "grandes erogaciones de dinero que, más bien, debían ser utilizados e invertidos en obras para mejorar nuestra ciudad que tanto lo necesita, y no malgastar en promesas falsas".

Ximena Inchauste, estudiante de Informática, afirmó que no es ninguna novedad el desplegue publicitario de parte de los partidos políticos, "desde que se instauró el sistema democrático en nuestro país se han visto interesantes spots y propagandas, incluso elaborados en el exterior lo cual demuestra que algunos partidos políticos efectúan inversiones millonarias, llegando a convertir los spots en algo comercial y no como un recurso para concientizar a la gente".

Inchauste afirmó que en nuestro país suceden cosas raras, particularmente en todo lo que está relacionado con las elecciones, sean éstas generales o municipales "los terceros llegan a ser primeros, no se respeta la decisión ciudadana, todo esto origina la desconfianza pero,pese a estas anormalidades, debemos participar en estas próximas elecciones municipales y de esta manera fortalecer la democracia".

El estudiante Raúl Hurtado, de la carrera de Informática refiriéndose a estos aspectos, sostuvo: "Lo que ocurre con los partidos es que para cada elección ofrecen programas diferentes y no son consecuentes con lo ofrecido anteriormente, entonces la gente ya no confía, de ahí la abstención y por ende la reducción en el electorado". El entrevistado se pronunció contrario a la forma en que se emiten las propagandas políticas a través de los diferentes medios ya que indicó "no llegan a las grandes mayorías, particularmente las que se hallan en el área rural, sino aquellos que tienen acceso a un medio de información ya sea radio, TV u otro. Lo que ocurre en las horas días antes de las elecciones de víveres, objetos plásticos se inclina por el partido que se produce el voto coercitivo".

Gregorio Quispe Aguilar, secretario académico de la Comité Ejecutivo de la Federación Universitaria Local (FUL) manifestó que la política es la ciencia de la política se hace más solamente a instancias no institucionales como lo que por lo que conocemos a nivel político pacería y hablamos de abstención al voto en blanco o anulado, es una forma de reclamo a la ciencia formal restringida".

En opinión del dirigente la corrupción es uno de los aspectos que han estructurado la democracia. "Tenemos que que estamos adoptando es la política y partidista que no de los intereses nacionales sino de las mayorías".

Finalmente Quispe Aguilar se viene haciendo de la actitud consciente de la desafiante ante el desafiante, hambriente a las grandes mayorías, de ahí la lucha sólo se busca brindar a la burguesía, de ahí la lucha de bato de la democracia formal y formal a una democracia estructura estatal

Elecciones municipales

Entre el mercantilismo y la necesidad de ser auténticos

Por Ruth Eliana Choquimia B.

La posición del Movimiento Bolivia Libre frente al "comercio electoral"

En medio de desigualdades económicas, once partidos políticos comenzaron la contienda electoral. A escasos 42 días de la realización de los comicios del 1º de diciembre, los medios de comunicación de masas comenzaron a vender la imagen de los candidatos como se venden productos o bien envasados.

Los partidos políticos no sólo se enfrentarán con programas de gobierno municipal, con ideologías y propuestas, sino que tendrán que disputarse los espacios gráficos, sino en los periódicos, las radios y la televisión, sumados a las paredes que, sin ser propiedades de nadie, están siendo pintarrajeadas por simpatizantes.

Esta otra contienda es fruto del fracasado intento de los partidos políticos que no pudieron incluir en la nueva Ley Electoral un artículo que reglamentar la propaganda en los medios de comunicación. Ahora, los efectos se van a sentirse en forma negativa en la "mercantilización" electoral que, en criterio del Movimiento Bolivia Libre (MBL), "está empañando y acentuando más aún el vicio del proceso democrático".

El vicepresidente del MBL, Miguel Urioste, ahondó en un enfoque sobre el comercio electoral, y dijo que el tema de la propaganda política en los medios de comunicación fue uno de los más mal resueltos en el acuerdo del 5 de febrero de 1991, firmado por los cinco jefes de las fuerzas políticas representadas en el Congreso (MNR, MIR, ADN, MBL y CONDEPA).

"Tras el fracasado intento de reglamentar la propaganda política, mi partido tendrá que enfrentar una vez más una campaña en condiciones totalmente adversas, porque sin duda alguna nuestro movimiento tiene menos recursos que el resto de los partidos o coaliciones", dijo al denunciar indignado que el gobierno MIR-ADN comenzó a utilizar de manera "torpe y descarada" los medios de comunicación estatales, movilidades de las corporaciones de desarrollo y los recursos del Estado, para apoyar la campaña de sus candidatos a concejales municipales.

A pesar de estas adversidades, Urioste dijo que su partido está en condiciones de presentarse ante el ciudadano de manera distinta.

"Queremos representar los intereses del pueblo, de los pobres y las mayorías marginadas del país; con ideas renovadas que, sin duda alguna, ratifiquen nuestras convicciones", dijo el dirigente izquierdista al criticar la mercantilización de la política. "Se están vendiendo candidatos como se venden productos o servicios", sostuvo.

En ese contexto de adversidades, donde las denuncias de fraude electoral, usurpación de recursos del Estado y el desequilibrio económico entre las mismas fuerzas políticas se acentúa en el proceso electoral, desarrollamos la siguiente entrevista con el dirigente del MBL:

¿Económicamente, cómo está enfrentando la campaña electoral el MBL?

Tenemos enormes dificultades. Nosotros no recibimos fondos ni del Estado, ni de ninguna organización internacional. Generamos nuestros propios recursos a pulso y eso es una tarea endiabladamente difícil.

Recaudamos fondos que provienen de rifas, kermesses, cuotas, aportes y aportes voluntarios.

En los próximos días realizaremos una colecta pública. Vamos a habilitar un número de cuenta corriente para recibir aportes voluntarios, colocaremos ánforas para recibir donaciones y nos pondremos en calles para que la gente nos done recursos.

¿Cómo van a competir con los demás partidos. Por ejemplo con UCS que está desarrollando su campaña política no por los medios masivos, sino a través de la ejecución de obras. Cómo enfrentarán este desequilibrio?

Nosotros no tenemos condiciones ni recursos para realizar "obras" como Unidad Cívica Solidaridad que lo hace con recursos de dudosa procedencia. Todos sabemos que el señor Max Fernández, jefe de UCSI, gasta millones de dólares en su campaña política, que dudamos procedan de sus utilidades limpias de la Cervecería Boliviana Nacional.

Esta mercantilización del hecho político está generando condiciones abolutamente desiguales que no las podemos enfrentar.

Nosotros tenemos que luchar con nuestras ideas, con nuestra propuesta, con el mensaje de las ideas y las palabras, porque nosotros no podemos construir canchas de fútbol ni donar motores de luz.

¿Cuál la relación de gastos en propaganda electoral entre el MBL y los partidos grandes (MNR, MIR-ADN) y las nuevas corrientes populistas (CONDEPA y UCS)?

Por lo menos los tres partidos millonarios de Bolivia (UCS liderizado por Max Fernández, MNR por Sánchez de Lozada y el MIR-ADN con su candidato a primer concejal Ronald Mac Lean), sólo en la ciudad de La Paz, en estos cerca de dos meses de campaña, gastarán cada uno más de un millón de dólares.

Nosotros, estimo que podremos recolectar unos 30 mil dólares, arañando de todos lados.

¿Cuál el criterio del MBL con referencia a la contratación de consorcios internacionales para asesorar y desarrollar las campañas publicitarias de los partidos tradicionales. Cómo observa al profesional boliviano en este campo?

En los hechos, lo que estamos viendo es una violación a nuestros patrones culturales. Es una falta de respeto a nuestra identidad cultural y étnica cuando, por ejemplo, escuchamos en los spots propagandísticos bandas sonoras que son grabadas en otros países. Toda esa mercantilización electoral desnaturaliza el sentido auténtico de la democracia y, algo que es peor, el hecho publicitario está restando participación del pueblo en los comicios electorales.

Para evitar eso, nosotros hemos propuesto que en la Ley Electoral se reglamente el tiempo de la propaganda y estamos demandando en este momento que se disminuya el tiempo de las campañas electorales, para evitar desequilibrios.

Además, afirmamos que en Bolivia hay condiciones técnicas, profesionales y materiales para llevar adelante las campañas.

¿Cuál la importancia que atribuye a los spots propagandísticos, considera que estos definen elecciones?

Los spots influyen en el criterio del ciudadano que va a votar. Lamentablemente, difundidos masiva y persistentemente, producen un efecto indirecto de recepción, pese a que en muchos casos generan saturación en los electores.

Entonces, los medios de comunicación masivos juegan un papel decisivo en las campañas electorales respecto a la elección del candidato.

¿A pesar de las dificultades, cuáles son las expectativas del MBL para los comicios de diciembre?

Nosotros estamos convencidos de que el MBL tendrá presencia en todos los concejos municipales. Fundamentalmente en las capitales de departamento.

Vamos a ganar las elecciones en Sucre, en Montero, Vallegrande. Vamos a tener por lo menos tres concejales en Potosí, Cochabamba y aspiramos a tener dos en la ciudad de La Paz.

Sondeo de opinión

"El pueblo no confía más en los políticos"

Por Martín Gutiérrez Ramírez

Un sondeo de opinión realizado al azar entre personas de diversos sectores de la sociedad paceña, nos permitió establecer la pérdida de credibilidad de los partidos en general y los políticos en particular.

La mayoría de los ciudadanos consultados expresó su desconfianza en los candidatos y, de esa manera, en el proceso electoral mismo. Ello se debe, fundamentalmente, al abismo que existe entre las promesas electorales y el cumplimiento de las mismas.

RENTISTA

"La campaña electoral de los partidos políticos, deja mucho que desear, lamentablemente no sólo en esta época, continuamente han defraudado la confianza de la ciudadanía, por eso el pueblo no confía más en los políticos", sostuvo A. Zambrana, ciudadano renitsta.

Por otra parte, Zambrana expresó que los políticos, porque no se preocupan de la situación del país, lo único que les interesa es su bienestar económico y social".

Asimismo destacó la importancia de la honestidad y el patriotismo, como cualidades que deben tener los candidatos, ya que según declaraciones de algunos dirigentes políticos, en nuestro país no hay pobreza, ni desocupación, siendo la realidad muy diferente, la pobreza en nuestro país llega al extremo, acotó.

A tiempo de indicar que no es militante político, lamentó de que el pueblo elija a sus candidatos únicamente por su populismo, consideró además que la ciudadanía no tiene todavía mucha madurez para elegir a gente sensata, patriota, ya que los postulantes tienen que ser además, hombres con capacidad intelectual y moral, concluyó.

UNIVERSITARIO

"Muchos de los partidos políticos y candidatos nuevos que aparecen, no responden a las inquietudes del ciudadano, creo que por eso la población tuvo una reticencia a las inscripciones para las elecciones, porque en las pasadas elecciones generales, se vio que las aspiraciones que el pueblo boliviano tenía fueron cada vez más frustradas", manifestó Gastón del Villar, estudiante que finaliza la carrera de Economía.

Al referirse a la aparición de nuevos medios de comunicación en esta etapa pre-electoral, señaló también que aparecen aparatos, que son controlados por los partidos, donde se hacen encuestas con el ánimo de captar votos.

"Estos últimos años, mucho más que antes se ha tenido un bombardeo de promesas a todos los televidentes, radioescuchas, en realidad a toda la población".

Consideró por otra parte, que nos falta todavía en materia de comunicación ya que al promocionar a los candidatos, añadió, primero se rompe criterios éticos de comunicación y segundo, se presenta a los candidatos como a cualquier mercancía.

"Creo que el consenso político popular, es uno de los instrumentos o la manera para superar los errores políticos, porque si los partidos políticos no se ponen de acuerdo, nosotros todavía vamos a estar en la nebulosa", sostuvo el universitario.

Asimismo afirmó, que toda la política de nuestro país, siempre ha sido subvencionada, respondiendo a intereses de organismos internacionales.

"Influyen muchos parámetros en la elección de un candidato, por ejemplo el pasado histórico, o las proyecciones que tiene".

Por otra parte expresó de que los partidos políticos y la Corte Nacional Electoral deberían orientar a la población, sobre lo que significan democracia y elecciones, agregó.

Finalmente el universitario, dijo no militar en ningún partido, pero que profesa una determinada ideología.

AGRICULTOR

"Todo el mundo viene a ofrecer maravillas, hasta el cielo, pero cuando entran al gobierno o a algún cargo, se olvidan de nosotros", afirmó Clemente Cusi, agricultor de profesión.

"Sería triste decirles a los políticos, porque les va a doler, pero sinceramente, en mis cuarenta años de vida, vi una realidad pobre en nuestro campo, ya que nos ofrecieron hasta el cielo, pero no cumplieron sus compromisos los partidos de turno, hay mucha desnutrición, orfandad y cada vez estamos peor".

Por esta razón Clemente Cusi, manifestó que la esperanza de ellos está en la juventud, en los partidos jóvenes, aunque está consciente de que los caudillos veteranos no les dan oportunidad.

Finalmente dijo ser simpatizante y que cumplirá con su voto, confiando que los partidos hagan algo por nuestra patria, concluyó.

ECONOMISTA

"A mí me parece que hubiera sido mejor que no se prolongue un tiempo más, para que haya más inscritos", sostuvo Rodrigo Patiño, economista, a tiempo de referirse al cierre de las inscripciones en los registros electorales.

Afirmó Patiño de que la aparición de nuevos medios de comunicación, son justamente para facilitar a los candidatos por su rapidez y eficiencia.

Al hablar de la publicidad política opinó que tienen mejores resultados los que poseen más medios económicos, pero que el mensaje en última instancia depende de la trayectoria del partido, acotó además que muchos ciudadanos están decepcionados por los resultados de anteriores elecciones.

Finalmente declaró ser simpatizante y que a su candidato selecciona de acuerdo a sus antecedentes, programa de gobierno y sobre todo por su carisma.

DOCENTE

"Particularmente yo me inscribí porque necesito el carnet electoral para trámites bancarios", manifestó Katy Ramírez, docente universitaria, al referirse a las próximas elecciones municipales.

Asimismo indicó de que la publicidad política de ninguna manera responde a los planes de la comunidad, sino más bien a los intereses de un partido.

Por otra parte Katy, subrayó de que es normal la proliferación de distintos medios de comunicación en esta temporada, ya que La Paz pasó a ser una metrópoli, donde estos medios juegan un papel importante.

También manifestó que en su juventud vivió la dictadura y que esta generación no tiene un líder, agregó, por eso es importante en el candidato el carisma, la forma de expresión y lo que ofrece.

Katy no milita en ningún partido, pero considera que se puede superar errores políticos, por ejemplo reformando la Ley Electoral, ya que en estos últimos tiempos no se respetó los votos, es por eso que la gente ya no tiene conciencia política, sólo vota por votar, finalizó.

EMPLEADO

"Los candidatos ofrecen y prometen todo, pero no cumplen nada, se ve ahora mismo que la gente acude a inscribirse, porque habrá multa, o no se podrá viajar sin el carnet electoral", manifestó Francisco Aragpe Vargas, empleado de ocupación.

Por otra parte opinó, que los mensajes de los partidos llegan a la ciudadanía, pero que son para mentira, a pesar de no ser militante, cree que los conductores del país deben ser gente nueva ya que los que entran al gobierno se caracterizan por sus caras conocidas, acotó.

Finalmente, sintió angustia al mencionar que los partidos políticos empezarán con las pegatinas de afiches, a pintar paredes, es decir a despojar las ciudades.

VACACIONES EN FAMILIA

Incluye apartamento de lujo para 2 adultos y 2 niños hasta 12 años.

Piscina al aire libre, Jardín Tropical, Restaurante, Bar y cafetería. Todo, bajo el amistoso servicio de nuestro eficiente personal. Excepcional ubicación residencial (2do. anillo Sur)

Llame al teléfono: 330366 o a su agencia de viajes preferida.

29 $us. POR NOCHE

Las Palmas Nos gusta servir.

Hotel ★★★★ Av. El Trompillo Esq. Chaco Telfs.: 330366 Santa Cruz - Bolivia

Bolivia - Argentina - Chile - Uruguay - Brasil - Paraguay Tour 6 Países

COSTO TOTAL DESDE TARIJA $USD. 850, UN VERDADERO REGALO

30 días recorriendo todo el cono Sur de América. En unidades exclusivas, sin cambio en todo el recorrido. Climatizadas. TV a bordo. Hoteles de primera. Media pensión en todo el Tour. City Tour en todo el programa, con guías locales. Cenas show. Entradas diversos espectáculos. Seguros. Aceptamos tarjetas de crédito VISA.

1.- **18 de noviembre. Salidas desde La Paz, Oruro, Cochabamba, Potosí, Santa Cruz, Sucre.** Destino Tarija. Alojamiento HOTEL PREFECTURAL.
2.- **Tarija - Salta.** Salida a la capital "gaucha". Alojamiento HOTEL CRYSTAL.
3.- **Salta.** Mañana libre. Tarde City Tour ciudad y alrededores. Noche: Cena en las peñas folklóricas de Salta. Mañana libre. Tarde City Tour ciudad y alrededores. Noche: Cena en las peñas folklóricas de Salta. Balderrama o Gauchos de Guemes.
4.- **Salta - Tucumán - Catamarca.** Salida para almorzar en Tucumán. Luego continuación a la ciudad, donde se vivirá la imagen de la Virgen del Valle. Alojamiento HOTEL ANCASTI.
5.- **Catamarca - La Rioja - Mendoza.** En la mañana City Tour ciudad y alrededores en Catamarca. En la tarde: Salida a la capital "cuyana" Mendoza. Alojamiento HOTEL ACAPULCO o similar.
6.- **Mendoza.** Mañana libre. Almuerzo en parque San Martín. Luego un paseo por esta bella y particular ciudad.
7.- **Mendoza - Santiago de Chile.** A través de la imponente Cordillera de Los Andes, nos dirigimos a Chile. Un panorama inolvidable en esta travesía. Alojamiento HOTEL PANAMERICANO.
8.- **Viña del Mar - Puerto Valparaíso.** Excursión al balneario más popular de Chile y su principal puerto. Cena al retorno.
9.- **Santiago.** Día Libre. Tarde City Tour. Noche: Cena en peña LOS ADOBES DE ALGOMEDO. Bailes típicos chilenos.
10.- **Santiago - Buenos Aires.** Salida a la Capital Federal de los argentinos.
11.- **Buenos Aires.** Arribo y alojamiento HOTEL CONSTITUCION PALACE. Día libre. Noche: Cena en las CANTINAS DE LA BOCA. Una divertida noche bailable.
12.- **Buenos Aires.** City Tour ciudad y alrededores. Noche: Teatros "Porteños"
13.- **Buenos Aires - Montevideo.** Mañana libre. Almuerzo y salida a la capital del Uruguay. Alojamiento HOTEL CALIFORNIA. Travesía a través de Complejo ZARATE/BRAZO LARGO. PUENTE GENERAL SAN MARTIN.
14.- **Montevideo.** Diversos paseos por esta capital. Visita fábricas de artículos de cuero. Playas.
15.- **Montevideo - Piriápolis - Punta del Este.** Salida para visitar estos bellos balnearios uruguayos. Alojamiento Piriápolis HOTEL RIVADAVIA.
16.- **Piriápolis - Torres.** Salida a otro bello lugar la mejor playa del sud de Brasil. Alojamiento HOTEL FAROL. Playas, paseos por hermosos parajes. Disfrutaremos de los frutos del mar, más exquisitos de Brasil.
17.- **Torres - Curitiba.** Salida a la capital del Estado de Paraná. Alojamiento HOTEL SAN DIEGO O FILADELFIA. Breves paradas en FLORIANAPOLIS y BALNEARIO CAMBORIU, para disfrutar de sus playas.
18.- **Curitiba** Mañana libre. Almuerzo en SANTA FELICIDADE y luego City Tour por la capital "VERDE" de Brasil.
19.- **Curitiba - Río de Janeiro.** Salida a la ciudad FELIZ. Alojamiento HOTEL PLAZA COPACABANA. Tres días en el bello "RIO", para disfrutar de sus playas: COPACABANA, IPANEMA, LEBLON. Subiremos al PAN DE AZUCAR, desde donde admiraremos esa postal bellísima que es la BAHIA DE GUANABARA. En otro paseo visitaremos realizando el ascenso en TREN AL CORCOBADO.
20.- **Río de Janeiro.** Tres días con el programa indicado. Opcional: SHOW PLATAFORMA "1". Un espectáculo a nivel mundial. Lo mejor de Brasil.
21.- **Río de Janeiro - Sao Paulo.** Luego de disfrutar tres días en el bello "Río", nos dirigimos a la capital industrial de América Alojamiento HOTEL NOBILIS.
22.- **Sao Paulo.** Día libre, para que usted transite por su imponente Centro Comercial. En la noche: Visitamos el Super-Mercado "EL DORADO"
23.- **Sao Paulo.** City Tour ciudad y alrededores. Luego salida a la ciudad FOZ DO IGUAÇU donde se encuentran BRASIL, PARAGUAY y ARGENTINA. Alojamiento HOTEL SHUN.
24.- **Cataratas de Iguazú y Represa Itaipú.** Día destinado a visitar estas dos maravillas.
25.- **Foz do Icuaçú - Asunción.** Salida a la capital de Paraguay. En la noche Cena en el más selecto SHOW ARTISTICO DEL PARAGUAY, "El Jardín de la Cerveza".
26.- **Asunción.** Mañana libre. Tarde: City Tour ciudad y alrededores.
27.- **Asunción - Orán.** Salida a la ciudad frontera Argentina/ Bolivia.
28.- **Orán.** Alojamiento GRAN HOTEL ORAN. Última etapa de nuestro maravilloso paseo.
29.- **Orán - Tarija.** Salida de retorno a nuestra amada Bolivia. Para continuar a sus departamentos de origen. Alojamiento un día HOTEL PREFECTURAL.
30.- **Tarija.** Almuerzo despedida. Traslado Aeropuerto - Terminal Buses.

ES UN PROGRAMA DE "ORGANIZACION PULIDO". Bolívar 226. Teléfonos 22935-25422. Télex 7220 CABPUTJ. Fax 00591- 66-23402 TARIJA - BOLIVIA. Casilla 1097

RESERVAS EN EL INTERIOR DEL PAIS

LA PAZ: Intercontinental Travel. Edificio Petrolero Telfs. 365382-378111
COCHABAMBA: "Turismo Balsa", Av. Heroínas 184. Telfs. 27610 - 27065
ORURO: Jumbo Travel, Av. 6 de Octubre 6080. Telfs. 55006 - 55205
SANTA CRUZ: Panorama Tours. Bolívar 288. Telfs. 50750-27891.
SUCRE: Solaro Tours. Arenales 212. Telfs. 30900-25386.
POTOSI: Transamazonas Ltda. Edif. Minero, calle Quijarro Nº 1. Tel. 24796.

HARINA DE TRIGO

Integral, excelente calidad vendan productores. Buen molino.

Informes Tel. 326211 Dom. 369579 Oficina.

ALIANZA

COMPAÑIA DE SEGUROS Y REASEGUROS S.A.

La ALIANZA que Ud. necesita
para estar seguro.

Av. Mcal. Santa Cruz Nº 1365, piso 8 • Tels. 392511 - 392512
Fax: 392513 • Casilla Nº 11873 LA PAZ - BOLIVIA

PRESENCIA

deportiva

La Paz, Bolivia, domingo 20 de octubre de 1991

Responsable: Julio D.Lazarte L.

Sifón
agua saludable purificada y gasificada
DE PRODUCTOS Oriental
Teléfono 322982

Sifón
agua saludable purificada y gasificada
DE PRODUCTOS Oriental
Teléfono 322982

▽ Apolo vivió una hermosa fiesta (Página 4)

▽ Litoral y Alas ponen al rojo vivo las finales (Página 3)

▽ Arribaron delegaciones de Golf (Página 6)

Torneo Jorge Lonsdale

Bolívar-Strongest,

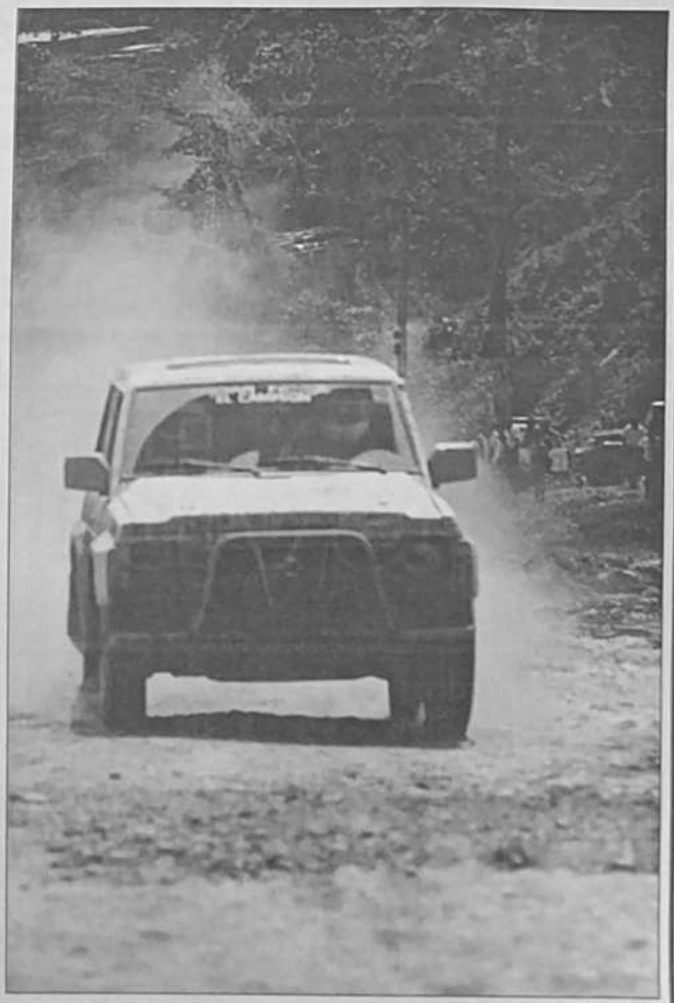
un clásico atractivo

En el preliminar:
Chaco vs Petrolero
En Sanat Cruz:
Blooming vs Destroyers
En Tarija:
Independiente vs Ciclón
En Cochabamba:
ORCOBOL vs Always Ready

Sergio del Castillo se impuso en rally La Paz-Apolo

Escuderia Nissan Bolivia acaparó elogios

VENCEDORES
Sergio del Castillo,Sergio Kasky,Armin Franulic, José Carreño y Armando Paravicini posan para PRESENCIA en el Guaraty



EL GANADOR
Sergio del Castillo al mando de un coche Nissan Patrol se impuso en la competencia La Paz-Apolo.

Bolívar y The Strongest, en un "clásico" apasionante

Bolívar y The Strongest, otra vez frente a frente.

Los técnicos de los tradicionales rivales del fútbol paceño y nacional, han amurallado que presentarán a sus mejores elementos para este "clásico" diferente a muchos otros.

"Académicos" y "atigrados" jugarán con la perspectiva de seguir su marcha exitosa en el torneo "Jorge Lonsdale Vásquez".

Para Bolívar es importante el partido, porque quiere mantener una hegemonía de victorias sobre el "Tigre" que a su vez intentará hacer lo suyo con el propósito de dar una satisfacción a su hinchada.

En Bolívar, reaparecerán algunos jugadores que por distintas circunstancias no fueron de la partida en las últimas fechas.

Marcos Ferrufino, Jorge Olarchea, Vladimir Soria y Jorge Hirano, están confirmados en la formación titular de los celestes.

"Cogui" Hirano manifestó que "es bueno volver en un clásico, porque es un partido especial para cualquier jugador. Espero que las cosas nos salgan bien y Bolívar, gane nuevamente este encuentro".

Los "atigrados", en tanto, también tienen novedades.

Gustavo Quinteros, luego de superar una lesión, será incluido desde el vamos en este partido.

"Estamos optimistas. Enfrentar a Bolívar representa mucho para nosotros. El objetivo es lograr la victoria y de ese modo, dar una satisfacción a nuestra gente", dijo Quinteros.

The Strongest, según su técnico Luis Omar Campos, "jugará para ganar y dar una alegría a la hinchada".

Oscar Villegas, jugador de Bolívar

Sergio Luna, capitán de The Strongest.

Independiente desea triunfar ante Ciclón

SUCRE, 19 (PRESENCIA).- POR JOCHEN ROJAS R.- Independiente Petrolero de Sucre emprendió viaje hoy vía aérea a Tarija para enfrentar mañana a Ciclón en la última fecha de la primera ronda del torneo "Jorge Lonsdale".

"Queremos conseguir un resultado favorable ante Ciclón, el partido será difícil ya que el equipo chaqueño está bien conformado, cuenta con jugadores de primer nivel, pese a que ellos son un rival difícil en su cancha. Independiente quiere conseguir un resultado favorable", manifestó a PRESENCIA DEPORTIVA CARLOS VARGAS director técnico, quien más adelante puntualizó, los partidos continuos a los que están sometidos los jugadores con un intervalo de 48 horas viene trayendo lesiones y cansancio físico en los jugadores, sin embargo los mismos van acostumbrándose a este ritmo, en Tarija utilizaremos un 4-3-3, aprovechando las puntas con los habilidosos jugadores que tenemos. Independiente pese a ello tiene jugadores resentidos, expulsados y con un cansancio físico que se observa luego de los últimos encuentros que disputó, no serán de la partida Emilio Ludueña por expulsión, junto a Pastor Aramayo, están en duda Orlando Arias y Juan Carlos Sánchez por lesiones.

Blooming-Destroyers juegan hoy en el "Tahuichi"

SANTA CRUZ, 19 (PRESENCIA).- Blooming que [illegible] Real Santa Cruz (1 x 0) y Destroyers que se preparó [illegible] la semana, jugarán mañana (hoy) desde las 17 horas [illegible] Tahuichi por la Liga Profesional del Fútbol Boliviano.

Ambos equipos han concluido su preparación y [illegible] encuentro-clásico entre los tradicionales " pudientes" y [illegible] de la "máquina vieja" que resentió siempre al pueblo, de [illegible] asistencia de público.

Destroyers necesita más angustiosamente ganar para [illegible] derse de la incómoda cola en la tabla de posiciones, [illegible] Blooming, tendrá que demostrar que no está en [illegible] seguidores sostienen y están retaceando su asistencia a [illegible] afectando directamente las recaudaciones.

El técnico del equipo celeste Ramiro Blacutt que [illegible] Selección Sub 23 y pudo incluir en la nómina de 18 a [illegible] aseguró que están lesionados Oldrá, Becerríta y [illegible] gravitará mayormente en el plantel que jugará contra [illegible]

Probables conformaciones: Blooming- Bidierto, Peña, [illegible] Vaca, Chávez, Amarilla y Melgar. Suárez, Antelo y [illegible]

Destroyers- Trechera, Sanchez, Pedraza, Andaya, [illegible] Fernando Ribera, Eguez y Camarasna, Dorado, Vaca y [illegible]

Petrolero quiere ganar

COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).- "La mentalidad [illegible] ganadora cien por cien", dijo Juan "gitano" Fuertes, [illegible] plantel de Petrolero de esta ciudad, que mañana tendrá [illegible] importante en la ciudad de La Paz frente a Chaco Petrolero.

La tercelente producción cumplida frente a The Strongest, miércoles en la noche, desea ser reiterada por el plantel "petrolero" [illegible] ven con una victoria.

"Sabemos que todo rival es difícil, no podemos engañarnos, [illegible] ubicación en la tabla de posiciones" dijeron los jugadores, [illegible] tar que no habrán concesiones de ninguna naturaleza. Se [illegible] partido de principio a fin y se jugará con toda la capacidad [illegible] colectiva que tiene el planiel paita traer a casa los 2 puntos y [illegible] dar un paso decisivo para la clasificación entre los 8 mejores.

El club Petrolero viajará por vía aérea en horas de la mañana [illegible] domingo, para cotejar frente a Chaco en el preliminar de la [illegible] a jugarse en el estadio Siles y retornar en las últimas horas de [illegible] mismo día.

Orcobol buscará la victoria frente a Always Ready

COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).- Mañana se jugará con [illegible] la última fecha de la primera ronda del torneo "Jorge Lonsdale" [illegible] Cochabamba, entre las escuadras de ORCOBOL y Always Ready [illegible]

Cotejo calificado de "importante" por la trascendencia de los [illegible] ambos planteles. Para el conjunto local mejorando sus condiciones [illegible] de posiciones en procura de una de las 8 casillas de clasificación [illegible] visitante salvar el fantasma del descenso que lo acecha muchas [illegible] que se cumple el torneo.

Erwin "Chichi" Romero, Silvio Rojas, Gartanú y Zambrana [illegible] base sólida para presentar un esquema en el partido que [illegible] planes de llegar a la victoria al final de los 90 minutos.

Por su parte los "millonarios" buscarán sacar un resultado que [illegible] a sus pretensiones de mantenerse en el círculo profesional boliviano [illegible] puede ser una gran oportunidad de mostrar que la recuperación [illegible] cambio del técnico, Fernández por Díaz, es una realidad.

El partido se jugará desde las 15.30 en el estadio Félix Capriles [illegible]

Formación titular de Always Ready que esta tarde enfrenta a [illegible] Cochabamba.

TOYOSA LTDA

Es una sólida Empresa que a lo largo de 10 años ha proporcionado, y proporciona en Bolivia, la mejor tecnología con marcas de la más alta calidad, reconocidas mundialmente.

TOYOTA

La línea más completa de vehículos, importados directamente de fábrica (Japón) y con especificaciones técnicas para Bolivia.
Repuestos genuinos y servicio de calidad.

KOMATSU

Maquinaria pesada fabricada para operar en las más variadas condiciones de trabajo. Con 300 diferentes productos desde tractores, excavadoras hidráulicas, motoniveladoras, cargadores frontales y otros.

Hino

El 1er fabricante mundial de camiones entre los 10 mayores productores.
Camiones, volquetas, buses cubren sus necesidades mas diversas y en cualquier topografía.

GOODYEAR

Marca líder en la fabricación de llantas, presente en todas las regiones de la tierra y más allá, con las primeras llantas que rodaron por la superficie de la luna.

Estamos en los principales departamentos del país, con la atención y servicio que Ud. se merece

LA PAZ: Oficina Central Plaza Venezuela 1413 - 1415. Tel: Central 390930 - 391964 Fax: 391923 - 390898 Telex: 2483 TOYOSA BV - 3496 TOYOSA BV Casilla 10006 EL ALTO: Carretera a Oruro frente Aduana. Tel: 812087
COCHABAMBA: Sucursal Av. Heroínas esq. San Martín Tel: 254481 - 251572 - 223989 Casilla 4111 Telex: 5224 TOYOSA BV TALLER DE SERVICIO Av. Uyuni E - 1162 Tel: 43057
SANTA CRUZ: Sucursal Av. Monseñor Rivero esq. Uruguay Tel: 325850 - 345761 - 325178 Fax: 325850 Av. Banzer Km. 2 1/2 Tel: 325227
SUCRE: Sucursal Arenales 213 - 219 Tel: 21952 - 24415 Telex: 6506 NSCHUTT BV Casilla 208

YPFB

DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSP[illegible]

INVITACION PUBLICA 560/9[illegible]

PRIMERA CONVOCATORIA

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a [illegible] legalmente establecidas, a presentar propuestas para la construcción de:

OBRA GRUESA - OFICINAS
DIVISION DE OPERACIONES
DIVISION GID SUR - YPFB

Los pliegos podrán ser recogidos en Asesoría Legal, Refinería "Carlos Montenegro", Sucre, a partir del día 23 de noviembre de 1991, previo pago de Bs. 20.oo por unidad, en el horario de 8:00 a 14:00.
Adicionalmente deberán cancelar Bs. 3.oo por reposición de formulario [illegible] 11,11% por concepto de IVA.
Las propuestas deberán ser presentadas en la mencionada oficina [illegible] 14:30 del día 22 de noviembre de 1991.

Cochabamba, 19 de octubre de 1991

RELACIONES PUBLICAS - YPFB

NOTA.- La cancelación de los pliegos será por única vez, [illegible] habilitados para una próxima oportunidad si se declara desierta la [illegible]

YPFB

DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSP[illegible]

INVITACION A CONCURSO DE PRECIO[illegible]

SEGUNDA CONVOCATORIA

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, [illegible] empresas legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la CONSTRUCCION DEL MURO PERIMETRAL en la [illegible] Recolección de Chorety - (Camiri).
Los pliegos de especificaciones podrán ser retirados de Asesoría Legal GID-SUR, Refinería "Carlos Montenegro" de la ciudad de Sucre, [illegible] del día 23 de octubre de 1991, previo pago de Bs. 20.oo por unidad [illegible] el horario de 8:00 a 14:00
Las propuestas deben ser presentadas en la mencionada oficina [illegible] Hrs. 14:30 del día 4 de noviembre de 1991.

Cochabamba, 19 de octubre de 1991

RELACIONES PUBLICAS - YPFB

Primera "A"

Litoral y Alas ponen al "rojo vivo" las finales

Joselito Méndez, con su tanto de goleador, llevó a Litoral un triunfo indiscutible frente al Mariscal Braun, por tres goles para uno, y puso a su equipo en expectable primer lugar de la clasificación en las finales del campeonato de Primera "A", a la fecha de la conclusión del torneo.

Mientras eso ocurría en Sucre, en el estadio Luis Lastra, Independiente Alas, jugando mejor que por tres goles contra dos, obtuvo resultado llegó también al mejor lugar de la tabla en espera del triunfo ante Mariscal Braun, domingo sábado.

Con esos resultados, Litoral y Independiente Alas pasaron al mejor puesto en la clasificación con 3 puntos cada uno, Mariscal Braun quedó segundo con 2 y fueron anuladas las aspiraciones de Universidad Católica, por las dos derrotas que sufrió en el cuadrangular.

Triunfo de Litoral

Para una mayoría de los espectadores que observó el partido entre Mariscal Braun y Litoral, en el estadio Hernando Siles, fue una sorpresa. Porque el equipo "cervecero", de acuerdo a sus antecedentes se constituía en un aspirante firme al título, pero ayer desnudó sus deficiencias frente a un adversario que jugó con más voluntad que técnica.

De una lucha poco trascendente que caracterizó a la primera etapa, se llegó a un período final con ritmo intenso, donde la fuerza física de los "tricolores" se impuso para definir el partido.

Raúl Paredes, con un cabezazo, sorpresivo, abrió el marcador para Litoral a los 43 minutos, ventaja con que finalizó ese período.

En el segundo tiempo, fue determinante la actuación del centro delantero Joselito Méndez, que llegó en varias oportunidades al arco defendido por William Hurtado. Anotó dos tantos que fueron producto de su creatividad, a los 12 y 32 minutos.

Braun, no estuvo a la altura de la actuación que cumplió la semana pasada. Jugó con total inseguridad, desechó varias situaciones de peligro. El único tanto fue convertido por Luis Flores a los 23 minutos del segundo tiempo.

Triunfo de Alas

Del juego fuerte que caracterizó el encuentro entre Independiente Alas y Universidad Católica, sacó provecho el equipo "aviador" por utilizar con más seguridad los contragolpes que pusieron nerviosos a los "universitarios".

La presencia de Erick Gonzales fue importante, porque envió dos remates con mucha precisión para convertir goles en los minutos 20 y 63. Juan Pedro Díaz, también anotó un gol de mucha calidad a los 37 minutos del segundo tiempo.

Universidad Católica se prodigó por evitar la derrota. De nada le sirvió el empate 1-1 que logró por intermedio de Pabel Caballero a los 29 minutos del primer tiempo. Su accionar se vio afectado por el nerviosismo de sus integrantes. Su lucha incesante encontró como premio el gol convertido por Gilberto Cabrera a los 47 minutos del período final, pero le faltó tiempo para volcar el marcador.

En el partido preliminar, Franz Tamayo venció por WO. a San Calixto, por el campeonato Interpromociones "Topsport".

El torneo de la Primera "A" fue nuevamente noticia en el ámbito de la Asociación de Fútbol de La Paz. Tres escenas de la víspera.

Síntesis de la jornada

LITORAL 3 - MARISCAL BRAUN 1

Litoral: Carlos Rosado, Raúl Paredes, Roman Menacho, Luis Morales, Ceferino Arteaga, René Yujra, Raúl Vaca (Néstor Vaca), Rudy Blanco, Joselito Méndez (Edgar Bejarano), Pablo Martínez y Glover Vaca.

Mariscal Braun: William Hurtado, José Luis Quiroga (Guido Alfaro), Richard Vaca, Javier Vega, Arcenio Rojas, Marcelo Alfaro, Luis Flores (Renato Zenda), Edwin Quinteros (Miguel Crespo), Edson Medrano, Franklin Arauate y Lexin Flores.

Goles: Joselito Méndez 57', 77' y Raúl Paredes 43' (L), Luis Flores 68'.

Arbitro: Guido Soliz

Estadio Luis Lastra
IND. ALAS 3 U. CATOLICA 2

Independiente Alas: Pablo Flores, Rubén Rojas, José Escóbar, Juan Carlos Coronel, Nicolás Ortiz, Gonzalo Quilla, Juan Quilla, Antonio Zacarías, Erick Gonzales, Juan Díaz y Erick Sichori.

Universidad Católica: Gustavo García, Gilberto Chávez, Jorge Saavedra, Luis Parada (Exp.), David Torrico, Wilfredo Yucra, Jorge Orgaz, Pabel Caballero, Christian Zárate, Elías Valdez y Raúl Romero (Gilberto Cabrera).

Goles: Erick Gonzales 20' 63' y Juan Días 82' (IA). Pabel Caballero 29' y Gilberto Cabrera 92' (UC)

Arbitro: Alfredo Bernal.

DESU eludió el descenso

Con una goleada de 5 a 0 ante Sucre, ADESU se salvó del descenso en el campeonato de Primera "A" y controla la Asociación de Fútbol de La Paz.

Fue un encuentro que le favoreció plenamente de comienzo a fin, goles que llegaron desde los 3 minutos por intermedio de Christian Gantier y posteriormente marcaron, Edgar Vargas 54', Enrique Belzu, Aurelio Valenzuela 75' y Herbert Arteaga 88'.

Bajo las órdenes del árbitro, Marcelo Ortubé, los equipos actuaron con los siguientes hombres.

ADESU: Diego Alanes, Gustavo Cuenca (Denis Martínez), José Illanes, Héctor Carazas, Marcos Ochoa, Neil Castro (Exp.), Enrique Belzu, Edgar Vargas (Aurelio Valenzuela), Herbert Escóbar y Christian Gantier.

Perversir: Alvaro Coronado, Edgar Yucra, Ivá Gutiérrez, Abraham Ali, Iván Díaz, Juan Quenallata, Rolando Arteaga, Javier Arteaga, Javier Valdivieso, Igor Díaz y Alberto Alarcón.

Apoye la industria nacional

consuma nuestros productos

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica ha dejado de existir el:

Dr. JULIO ITURRI NUÑEZ DEL PRADO

(Q.E.P.D.)

Yolanda Muñoz Reyes de Iturri, esposa; Jaime, Rosmary, Jorge y Carmen Iturri, hijos; Carmen Salmón de Iturri, John Conley Traverso, María Antonieta Solís de Iturri, Alberto Zalles, hijos políticos; Blanca Iturri de Guzmán, hermana; Juan Víctor, Fadrique, Roxana, Silvia, Nami, Hernán y Consuelo Muñoz Reyes, hermanos políticos; Jaime, Juan Carlos, Marisabel, Javier, Christian y Marco Antonio Iturri Salmón, Marjorie, Hellen y Jacqueline Conley Iturri, Horacio, Mauricio, María Ibelis, María Alejandra Iturri Solís, Ana María y Maricruz Zalles Iturri, nietos; Carlos Eduardo Guerra Conley, Muriel y Juan Manuel Alcázar Conley, bisnietos, nietos políticos, sobrinos, primos y demás familiares, ruegan asistir a la misa de cuerpo presente el día domingo 20 del presente a horas 15:30 y al posterior traslado de los restos mortales al Cementerio Jardín, a horas 16:00. El cortejo fúnebre partirá de la Av. 6 de Agosto No. 2690. FUNERARIA "A" VALDIVIA. Fono 353630 -325254

PRESENCIA *del país en todo el país*

980 A.M. La emisora más alegre del país

Radio Mar

DESDE LA PAZ Y EL ALTO SIMULTANEAMENTE

la radio de ahora!

INSTITUCION PRIVADA DE DESARROLLO SOCIAL

Requiere los servicios profesionales de un Economista con experiencia de trabajo en el área Macroeconómica Global y Sectorial.
Enviar Curriculum a Casilla 8630-La Paz, hasta el día 24 de octubre 1991.

DEUDOR MOROSO

FRED HUMBERTO CRESPO POLO

La persona señalada debe comunicarse al teléfono 328733 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

H. CAMARA DE DIPUTADOS

HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS

AVISO DE REMATE

La H. Cámara de Diputados, ofrece en primera subasta pública los siguientes vehículos:

- Automóvil Nissan Cedric 1986, Color azul, Nº de Motor VG30-467497-A, Nº Chasis KPY30-200598, Placa LAS-554, valor base de remate $us. 6.500,00 (SEIS MIL QUINIENTOS DOLARES AMERICANOS).
- Automóvil Toyota Cressida 1985, Color Azul, Nº de Motor 21R-0538368, Nº Chasis RX70-0033550, Placa LAS-533, valor base de remate $us. 4.000,00 (CUATRO MIL DOLARES AMERICANOS).
- Automóvil Honda 1984, Color azul, Nº de Motor EP1-1027475, Nro. de Chasis JHMAAD543000032867, Placa LDA-016, valor base de remate $us. 3.500,00 (TRES MIL QUINIENTOS DOLARES AMERICANOS).
- Automóvil Toyota Cressida 1985, Color Gris, Nro. de Motor 21R-0536124, Nº Chasis RX70-0031552, Placa LDA-019, valor base de remate $us. 3.000,00 (TRES MIL DOLARES AMERICANOS).
- Vagoneta Nissan Patrol 1984, Color Plomo Nº de Motor 683381-P-3956, Nº de Chasis CG160-738052P, Nº de Placa LLA-062, valor base de remate $us. 5.000,00 (CINCO MIL DOLARES AMERICANOS).

El remate se efectuará con la intervención de las autoridades llamadas por Ley, el día lunes 28 de octubre a horas 16:00 en el garaje del Edificio Anexo, donde se exhibirán los vehículos.
Para intervenir en el remate, los interesados deberán depositar, previamente, el 10% de la base fijada para cada vehículo, en la Dirección Administrativa de la H. Cámara de Diputados.

Dr. Carlos Rocha Orozco
OFICIAL MAYOR
H. CAMARA DE DIPUTADOS

INVITACION PUBLICA Nº 05/91

SEGUNDA CONVOCATORIA

Habiendo declarado el Comité de Contratación del Ejército desierta la Invitación Pública Nº 04/91 de Clase I (Víveres producidos en el país) se convoca a una Segunda Invitación Pública, bajo las mismas disposiciones legales vigentes de acuerdo a los Decretos Supremos Nos. 22660, 22678 y con las atribuciones de excepción señaladas Art. 209 del citado Decreto Supremo 21660.
Las propuestas deberán ser presentadas hasta Hrs. 18:00 del día 11 de noviembre del año en curso, en sobre cerrado y con todas las formalidades de ley.

La Paz, octubre de 1991

Pilotos
Sergio de Castillo, Sergio Kosky, Armin Franulic, José Carreño y Armando Paravicini en el Guanay.

Sergio del Castillo ganó rally La Paz-Apolo

Escudería Nissan acaparó elogios

Una espectacular victoria logró el piloto camargueño Sergio "Ancucu" del Castillo en el rally La Paz-Apolo, que tuvo el auspicio de CORDEPAZ y la Prefectura del Departamento de La Paz.

En el segundo puesto Sergio Kosky, otro destacado piloto de la Escudería Nissan Bolivia se alzó con este importante puesto.

Tercero finalizó el pentacampeón nacional Armin Franulic. Cuarto, Armando Paravicini que estrenó su título nacional y quinto Víktor de los Heros.

LAS MOTOCICLETAS

Hay que ponderar en gran forma la partictpación de los motociclistas: Hugo Palacios se impuso en esta categoría habiendo empleado un tiempo de 8h 05' 42" 92/100. Segundo finalizó Joaquín Palacios y tercero Jaime Riveros.

JUBILO EN APOLO

El pueblo de Apolo vivió ayer una fiesta para el recuerdo. Luego de varias horas de angustia, ya que los piloso estuvieron varados en el río Yuyú, finalmente a las 16.00 comenzaron a llegar a Apolo. Momentos de júbilo se vivió en este pueblo, ya que los pilotos fueron recibidos con mixtura, serpentina y bastante cerveza.

La Intragración La Paz-Apolo se hizo realidad y gestores de esta acción fueron sin duda, Jorge Monje Zapata y el prefecto del departamento de La Paz, Dr. Fernando Cajias.

LA TRAVESIA

Fue un acierto de la FEBAD y de la Asociación de Automovilismo el haber organizado esta competencia. Pese al leve accidente del cronometrista Julio Camacho y de otra persona de Santa Cruz, la carrera alcanzó rotundo éxito.

Realmente fue un rally de verdad. Mucho barro, lluvia y ríos caudalosos, pero un ambiente fraterno entre los pobladores del Guanay y Mapiri y Apolo

EL GESTOR

Jorge Monje Zapata hallaba de alegría y satisfacción cuando llegó la primera máquina. Mediante diálogo con Cabalgata Deportiva, la única emisora que transmitió el arrribo a dicha población, expresó su agradecimiento a todos los corredores, copilotos, dirigentes que dieron su granito de arena para el éxito de la carrera.

Clasificación Oficial

Puesto	Nombre pilotos	Nro. Coche	Tiempo
1º	Sergio del Castillo	619	7h 58' [illegible]
2º	Sergio Kosky	617	7h 58' [illegible]
3º	Armin Franulic	627	8h 00' [illegible]
4º	Armando Paravicini	603	8h 13' [illegible]
5º	V. de los Heros	625	8h 21' [illegible]
6º	José Carreño	602	8h 25' [illegible]
7º	Marco A. Arguedas	601	8h 33' [illegible]
8º	Pablito Cuentas	624	10h 54' [illegible]
9º	Fernando Paravicini	608	10h 20' [illegible]
MOTOS			
1º	Hugo Palacios	707	8h 05' [illegible]
2º	Joaquín Palacios	705	8h 14' [illegible]
3º	Jaime Riveros	704	7h 45' [illegible]
4º	Juan Carlos Mita	702	9h 22' [illegible]
5º	C. Thomas	708	9h 07' [illegible]
6º	Hugo Gamarra	717	10h 47' [illegible]

Apuntes de Apolo

Lindo gesto del vicepresidente ejecutivo de Nissan Bolivia, Carlos Arana que ayudó a varios vehículos en el paso del río Yuyu. Jaló con una de sus unidades a todas las motocicletas.

***

La gente de prensa tuvo ayer muchos problemas en su trabajo. Otra vez una unidad móvil se quedó varada por unas horas en el famoso río "Yuyu". Luego fue sacada.

***

Cabalgata Deportiva se mandó la parte ayer en Apolo. Fue la única emisora que salió al aire haciendo vivir a todo el país con el arribo de las máquinas.

***

Uno de los pilotos más felices, fue Sergio "Ancucu" del Castillo, luego de ganar la prueba. Se abrazó varias veces con su amigo entrañable: Sergio Kosky.

Planilla segunda etapa "Guanay - Apolo"

Puesto.	Nombre pilotos	Nro. Coche	Tiempo empleado
1º	Sergio Kosky	617	3h 18' 57" 86/100
2º	Sergio del Castillo	619	3h 23' 57" 46/100
3º	Armin Franulic	627	3h 26' 52" 38/100
4º	Armando Paravicini	603	3h 32' 21" 10/100
5º	Marco A. Arguedas	601	3h 34' 58" 30/100
6º	V. de los Heros	625	3h 35' 52" 09/100
7º	José Carreño	602	3h 36' 14" 65/100
8º	Pablito Cuentas	624	4h 04' 51" 95/100
9º	Fernando Paravicini	608	4h 21' 27" 49/100
MOTOS			
1º	Hugo Palacios	707	3h 28' 09" 92/100
2º	Joaquín Palacios	705	3h 29' 13" 07/100
3º	Jaime Riveros	704	3h 43' 38" 98/100
4º	Juan Carlos Mita	702	3h 59' 56" 14/100
5º	C. Thomas	708	4h 03' 21" 23/100

GRAN ACTUACION
Hugo Palacios, fue la sensación en motos. Ganó de punta a punta la carrera.

ALEGRIA
Armando Paravicini, es recibido con cerveza paceña y mucha mixtura en el Guanay.

EL GANADOR
Sergio del Castillo se impuso en la carrera Apolo. Cumplió una excelente tarea.

AL PUEBLO PACEÑO EN SU DIA

En un día como hoy, no podemos dejar de pensar en todos los paceños, en aquellos trabajadores de los barrios marginados, en los niños que necesitan mejores servicios de salud y educación, en la mujer ama de casa y trabajadora a la vez que lucha por la superación de su hogar; no podemos dejar de pensar en los jóvenes en quienes ponemos todas nuestras esperanzas. Con el pensamiento puesto en nuestros conciudadanos hacemos votos para que todos, con esfuerzo y trabajo logremos hacer de nuestra querida La Paz, la ciudad que todos ansiamos.

GUIDO CAPRA

GANADOR LEXICOGRAMA Nº 87
Srta. MARIEL MARISOL TORRICO SUAR
LEXICOGRAMA Nº 880

Corresponde al Sr. JOSE LUIS SALGUEIRO R. con C.I. 3479[illegible] domiciliado en calle Potosí Nº 111 de la ciudad de Santa Cruz. El mencionado ganador debe apersonarse por nuestra agencia a cobrar su premio de Bs. 100,oo.

CONSEJO NACIONAL DE INGENIERIA
SOCIEDAD DE INGENIEROS DE BOLIVIA

El Consejo Nacional de Ingeniería, al presente se encuentra desarrollando una campaña orientada al **CONTROL DEL EJERCICIO PROFESIONAL DE LA INGENIERIA** y actividades afines en el país.

En este órden, se están remitiendo oficios a entidades públicas y privadas, con la finalidad de establecer casos de ejercicio indebido de la profesión de ingeniero y proceder a la denuncia correspondiente ante las **AUTORIDADES JUDICIALES**.

Por consiguiente, no se trata de una **"campaña de desprestigio"** contra determinadas personas, sino de una acción general destinada al estricto cumplimiento de la Ley [illegible]

La Paz, octubre 20 de 1991

puertAbierta
PRESENCIA
RESPONSABLE: Mario D. Ríos Gastelú
La Paz, Bolivia, domingo 20 de octubre de 1991

Circa 1492: el arte en la era de la exploración

Por: PAOLA FLORES RICO

Muy cercanos a 1992 y a los 500 años de lo que hoy denominamos el "Encuentro de dos mundos", el continente americano y el mundo entero se preparan a celebrar dicho acontecimiento con una serie de actividades, entre las cuales me tocó vivir una de las primeras e importantes realizada en la Galería Nacional de Arte de Washington D.C.

Exposición que fue presentada a un público limitado, el 8 de octubre, entre el cual, por circunstancias especiales, fui invitada por intermedio del director de la Gaceta Iberoamericana, Raúl Miranda R. Dicha exposición se abrió al público el 12 de octubre y continuará hasta el 12 de enero de 1992. Se puede ver desde el impresionante "Retrato de la dama de armiño", de Leonardo de Vinci hasta las sutiles pinturas monocromáticas en tinta de Shen Zhou, y una colección espectacular de oro precolombino de Colombia y Costa Rica, los visitantes harán un viaje artístico por el mundo a fines del siglo XV y comienzos del siglo XVI, un período de asombrosos logros artísticos.

LA DAMA DEL ARMIÑO, *una creación de Leonardo da Vinci.*

A 500 años, se tiene la oportunidad de hacer una pausa y reflexionar sobre el significado que tiene ese encuentro, interpretado desde diversos puntos de vista, pero considerado como un **momento importante** en la historia de nuestro mundo. Simbolizando el amanecer de una perspectiva global, el año 1492 podría ser considerado como el nacimiento de la era moderna.

Esta exhibición contempla una vista del mundo cultural alrededor (circa) del año 1492, durando desde fines del siglo XV y comienzos del siglo XVI. Cuando los exploradores europeos crearon un nuevo eslabón entre los continentes cambiando para siempre la percepción cultural.

Según comentó J. Carter Brown, director de la Galería Nacional "en el quinto centenario del viaje de Cristóbal Colón, tenemos una oportunidad única de reflejar un acontecimiento que constituyó un avance decisivo para la humanidad, si bien puede interpretarse desde diversos puntos de vista. **Circa 1492** procura evaluar, desde la perspectiva perdurable de los logros del arte y la cultura, lo que hemos denominado en general la "era de la exploración" que ha significado y que podría significar para nuestro mundo actual cuando estamos cercanos al año 2000".

Las pinturas, esculturas, dibujos, tapices y piezas de arte decorativo, así como los mapas e instrumentos científicos que están expuestos en Circa 1492, provienen de Europa, Africa, Asia y América. Siendo los principales los de Austria, Bélgica, Canadá, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Dinamarca, República Dominicana, Inglaterra, Francia, Alemania, Hong Kong, India, Polonia, Irlanda, Israel, Italia, Japón, Corea, México, Holanda, Nigeria, Perú, Polonia, Portugal, Puerto Rico, Arabia Saudita, España, Suecia, Taiwan, Turquía y los Estados Unidos.

Las treinta salas dedicadas a la exposición para albergar a más de 6.000 objetos, fueron diseñadas especialmente para realzar las culturas representadas que ocupará un total de 9.100 m2 en esta muestra se incluyen abundantes gráficos y textos como parte del programa educativo.

La National Geographic Society creó una serie especial de mapas para la exposición y el catálogo.

Circa 1492 está organizada en tres grandes apartados: "Europa y el mundo del Mediterráneo", "Hacia Catay" y "Las Américas".

"Europa y el mundo del Mediterráneo" muestra, por medio de las artes visuales, la civilización en la cual comenzó la era europea de las exploraciones. Esta parte comienza con una presentación del conocimiento y las especulaciones medievales acerca del Oriente. Se muestran obras de arte de los países políticamente más importantes en la historia del mar Mediterráneo en el tiempo de Colón - Portugal, España, los reinos de Africa occidental, las ciudades estado de Italia y los imperios islámicos -y analiza las mayores corrientes intelectuales y espirituales del período.

"Europa y el mundo del mediterráneo" incluye una selección de los instrumentos científicos más hermosos de esa época que aún existen, así como los mapas que documentan las percepciones cambiantes acerca del mundo que resultaron de los viajes de la exploración. Muestra la evolución renacentista en la representación del espacio pictórico y de la figura humana en los trabajos de artistas que incluyen Uccello, Botticelli, Carpaccio y Miguel Angel. Y concluye con una presentación del arte de Leonardo de Vinci y Alberto Durero, paradigma de los científicos artistas del Renacimiento, cuya extensa gama de intereses simboliza la amplia búsqueda del conocimiento de este período.

La pintura de Leonardo da Vinci **Retrato de la dama del armiño (Cecilia Gallerani)**, del Museo Czartoryski de Cracovia, Polonia, y su dibujo **Estudio de la proporción humana a la manera de Vitruvio**, de la Gallerie dell'Accademia de Venecia, se mostrarán por primera vez en los Estados Unidos en **Circa 1492. La dama del armiño (Cecilia Gallerani)** es uno de los tres retratos femeninos que han llegado a nosotros y pueden atribuirse a Leonardo de forma concluyente. Los otros son la **Mona Lisa**, que se encuentra en la colección del Louvre, y **Ginevra de'Benci**, el cual fue adquirido por la Galería Nacional de Arte en 1967 con fondos del Ailsa Mellon Bruce Fund.

"Hacia Catay" investiga las culturas principales del Asia oriental del como existían a fines del siglo XV, cuando era las civilizaciones más antiguas, ricas y tecnológicamente desarrolladas del mundo. Esta parte incluye pinturas, esculturas, caligrafía y obras de arte decorativo producidas en Japón, Corea, China e India. También incluye trabajos importantes de dos maestros cuya extraordinaria magnitud artística les hace equiparables a Durero y Leonardo: Sesshu Toyo en Japón y Shen Zhou en China. Cuarenta entidades japonesas han prestado piezas de arte para la exposición, al igual que dos de las colecciones más prominentes de arte chino: el Museo del Palacio en Pekín y el Museo del Palacio Nacional de Taipei. De especial interés es el estilo de pintura monocromática que era corriente en este período en China, Corea y Japón.

"Las Américas", que cierra la exhibición, presenta obras de arte creadas por algunas de las civilizaciones de América del Norte y América del Sur en el período que precedió inmediatamente a la llegada de los europeos. El objetivo propuesto es la comprensión de estas culturas mediante el arte que produjeron. Los Aztecas, por ejemplo aparecen como los creadores de un complejo sistema cosmológico que se extendía a todos los aspectos de su vida.

Los objetos aztecas de la exposición van desde piezas monumentales, tales como la estatua del dios de las artes Xochipilli, del Museo Nacional de Antropología de la Ciudad de Méjico, a los códigos en pliegos que servían para llevar el registro del conocimiento religioso de su época.

"Las Américas" también incluye tejidos incas con diseños geométricos, fascinantes piezas de escultura realizadas por los indios Woodlands de América del Norte, una brillante capa de plumas hecha por los Tupinambá de Brasil, y tallas de piedra y madera de los Tainos de las Indias Occidentales (Antillas Menores). Esta parte concluye con una gran selección de objetos de oro de Colombia y Costa Rica, piezas de virtuosismo técnico e intrigante contenido iconográfico.

LA TENTACION DE SAN ANTONIO, *una de las obras de Hieronymous Bosch que se exhiben en Estados Unidos.*

Murmullo de corcheas

Por Mario Ríos Gastelú

Arias y coros de ópera en buen concierto

Pasó mucho tiempo desde el último recital de María Renée Ayaviri y Jorge Solís dos voces que volvieron a encontrarse el jueves en el Club de La Paz donde actuaron con la eficiencia de sus anteriores presentaciones. A ellos se sumó la Sociedad Coral Boliviana que incluyó un repertorio de coros de ópera muy difundidos.

SOCIEDAD CORAL BOLIVIANA *en el concierto lírico realizado el jueves en el Club de La Paz.*

El programa del jueves nos llevó por esos caminos de la lírica musical donde los altos exponentes del canto estuvieron muy bien representados por los citados solistas que alternativamente, interpretaron a Puccini, Gounod, Verdi y Bizet, en tanto que el coro aportó con partituras de Mascagni, Leoncavallo y Verdi, abriendo su intervención con dos coros del **Requiem** de Mozart.

La soprano María Renée Ayaviri volvió con la irreprochable calidad de su voz para cantar el ***Vals de Musetta*** de la ópera **La Boheme** y lo hizo con toda la gracia y el sentimiento que Puccini puso en su joven heroína, frágil, coqueta y lozana, muy distinta a la dramática Gilda del ***Caro nome*** de **Rigoletto** donde la intensidad de voz adquiere matices distintos, como los que se distinguen en el ***Pace, mio Dio*** de la otra gran ópera verdiana, **La forza del destino.**

Después de escuchar esas arias, uno se pregunta ¿porqué se desperdician tantos valores en un medio que necesita respaldarlos? La soprano Ayaviri, como otros destacados artistas no tienen un escenario donde actuar.

En cuanto al barítono Jorge Solís sus mayores logros estuvieron en ***Di provenza, il mar, il suol*** de esa inolvidable creación de Verdi, **La Traviata**, en la que lució un dominio de voz que va de comienzo a fin con matices atractivos, y en aquella otra donde el registro vocal juega un papel definitivo, **Fausto**, con su aria ***Avant de quitter*** que Charles Gounod recogiera de las páginas de Goethe para inmortalizarlas en la lírica francesa.

En el duo ***Turiu la festa al tempio*** que también corresponde a **Rigoletto**, Ayaviri y Solís se hacen recordándonos los momentos inolvidables de la ecenificación de esa obra en La Paz.

En conclusión, estos artistas mantienen la calidad de su canto y sería positivo escucharlos con más frecuencia.

En lo que respecta a la Sociedad Coral Boliviana, resulta interesante hacer referencia, en primera instancia al ***Himno Pascual*** de **Cavalleria Rusticana**, de Mascagni, por lo efectos que logró el director, José Larura, en la distribución de coros y solista, para lo cual utilizó dos coros y dos ambientes. El resultado fue muy grato.

Con anterioridad, la coral alcanzó brillo en dos coros de **La Traviata** y con aquella página que no sólo es historia de la música verdiana, sino historia del pueblo italiano: **Coro de esclavos hebreros** de la ópera **Nabucco**.

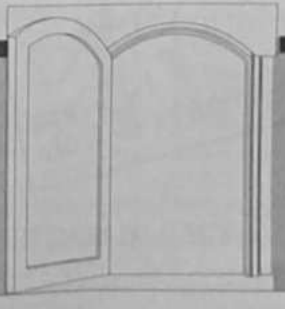
Sin el brillo de los mencionados temas se incluyeron **Coro de Introducción** de **Cavalleria Rusticana** y **Coro de las campanas** de **Pagliacci**. En Mascagni el ritmo fue muy lento y en Leoncavallo hubo cierto desajuste. En ambos casos es cuestión de revisión. El acompañamiento de Edgar Macedo, desde el piano, estuvo dentro de lo exigible.

En homenaje al bicentenario de la muerte de Mozart, la SCB interpretó **Confutatis y Lacrymosa** del **Requiem** del compositor austriaco. Buena preparación del coro.

El concierto fue muy aplaudido, al extremo de motivar muchos pedidos para una repetición, que sería excelente en el Teatro Municipal, donde hacen falta funciones de jerarquía al nivel de "Las Alfeñiques" o Norma Bowling.

MARIA RENEE AYAVIRI

JORGE SOLIS P.



- Distinción a Yolanda Bedregal
- Todos esperamos a Mario Benedetti
- Normalización en lenguas nativas
- Cine: "Todo por amor"

En el biógrafo

Por Nadya Ustárroz

"Todo por amor" de Schumacher

Paralelamente a justificar el subtítulo agregado al filme de "La historia de amor del año", Schumacher se las arregla para crear la "tragedia del año", sin que "año" signifique precisamente garantía de buen resultado.

Todo comienza cuando la simpática Julia Roberts, en el papel de Hilary, descubre a su amigo con otra mujer. Decide ,entonces, refugiarse en una ciudad más complicada aceptando el trabajo de enfermera de un joven leucémico. Ambos, al luchar contra la vida y la muerte, se enamoran e inician un romance sacudido por crisis nerviosas, miedos, escapatorias ,etc.

Schumacher, en la historia, agarra al espectador, y con fuerza inicial, por el lado del drama . En dicho sentido explota imágenes sobre la enfermedad de Victor y trabaja el lado de lágrimas en el llanco .Julia Roberts . El problema surge cuando la efectividad de dichos recursos termina en los treinta primeros minutos del filme, posteriormente el director subraya y subraya el celuloide con sobrecargas de drama haciendo que el plato fuerte del principio no sirva ni de paliativo para la indigestión final.

Ante la situación descrita, ni la muy buena actuación de Campbell Scott ni la regular de Julia Roberts pueden salvar un guión que podía morir con dignidad de tenerse más cuidado con el final. En realidad, y haciendo cuentas, son los dos actores, más algunos escenarios los que sostienen el filme. Y de ello se percata Schumacher, parece, al intentar socorrer a sus desesperados náufragos con segmetos de diégesis jaladas de los pelos. Por ejemplo cuando introduce a Victor en un laberinto hecho de plantas sólo para probar su inteligencia y en una doble lectura, demostrar que a pesar de "todo" el amor logra que uno llegue a metas trazadas.

Situaciones parecidas son las que acompañan a "Todo por amor", y digo "acompañan" por que no arman la historia, sino la alargan innecesariamente.

Por el lado técnico hay poco que decir. La música anunciada de Jimmy Hendrix se queda en un sólo tema que resulta ser al final la pieza instrumental de fondo. La fotografía es funcional, lo mismo que el manejo de las cámaras.

Resumiendo, "Todo por amor" es un drama al puro estilo norteamericano. Rescatable la actuación de Campbell Scott.

En cartelera ....Su calificación

*****	Obra maestra
****	Muy buena
***	Buena
**	Aceptable, si usted no es muy exigente
*	Regular. Se puede rescatar algunos aspectos
•	Mala. Abstención recomendada

"Todo por amor"	***
"Oscar"	**
"Terminator II"	***
"Qué perra vida"	***

Escena de la película "Alice" dirigida por Woody Allen.

980 A.M. La emisora más alegre del país
Radio Mar
DESDE LA PAZ Y EL ALTO SIMULTANEAMENTE
la radio de ahora!

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE CIENCIAS PURAS Y NATURALES
ASOCIACION DE DOCENTES - VICEDECANATO

PANEL

LA PRAXIS DE LA CIENCIA EN LA REFORMA EDUCATIVA

PARTICIPAN:
- Ministerio de Educación y Cultura
- Normal "Simón Bolívar"
- Confederación de Trabajadores de la Educación Urbana de Bolivia
- Federación Departamental de Maestros Urbanos de La Paz
- CEMSE
- Facultad de Ciencias Puras y Naturales

OBJETIVO: Analizar y debatir las propuestas en torno a la reforma de la enseñanza de las Ciencias.
LUGAR: SALON DE HONOR - UMSA
FECHA: Lunes 21 y martes 22 de octubre de horas 18:00 a 20:30

SE INVITA CORDIALMENTE A DOCENTES, UNIVERSITARIOS Y NORMALISTAS, DEL AREA CIENTIFICA A PARTICIPAR EN EL EVENTO.

Actuación de gala del Ballet oficial en homenaje a La Paz

Los 443 años de fundación de La Paz, serán recordados con la función de gala que ofrecerá el Ballet Oficial de Bolivia, este domingo 20 de Octubre, en el Teatro Municipal "Alberto Saavedra Pérez".

La actuación a la que asistirán autoridades de los gobiernos central y municipal, dará inicio a una temporada que preparó el elenco dirigido por Jaime Méndez Zambrana, con la puesta en escena de fragmentos de importantes ballets clásicos como "Llama de París", "Guiselle" y "Don Quijote". La segunda parte del programa está reservada a la ejecución de coreografías en base a la música de Astor Piazzola.

Tratándose de la primera presentación del año, el Ballet Oficial vuelve al escenario del Teatro Municipal con mucho entusiasmo pero, sobre todo, con un cuerpo de jóvenes bailarines de notable capacidad artísica. Este elenco incluye a Tamara Ojopi, Norman Reyes, Tatiana Sanginés, Fernando Alvarez, Juan Guibarra, Carlos Mogrovejo y Marcos Salguetro, todos bajo la dirección artística de Mariela Gonzales Durán.

La temporada que lleva el denominativo de "Episodios" se prolongará hasta el próximo miércoles 23 del presente mes, en funciones de tanda. La presentación del Ballet Oficial cuenta con el auspicio del Instituto Boliviano de Cultura y la Municipalidad de La Paz.

Fue postergada la realización del Primer Festival de la Canción

Razones de carácter estrictamente administrativo, obligaron a la Municipalidad de La Paz a postergar la realización del 1er. Festival de la Canción anunciado para este sábado 19, en el Centro Distrital "Maximiliano Paredes".

La información dada a conocer por autoridades de la Casa de Cultura, añade que en virtud a tal determinación el plazo para la inscripción y entrega de cassettes, se prolonga hasta el viernes 25 de octubre. En el curso de la siguiente semana se dará a conocer la nueva fecha del concurso que ha concitado el interés de numerosos cantantes y conjuntos musicales.

De este modo -dijeron- se da opción a otras personas a participar en el Festival de la Canción, con temas inéditos en cualquier género musical (folklórico, salsa, balada, etc.)

Los premios dotados por los organizadores premiarán a la mejor canción (letra, música e interpretación) y distinguirán con menciones honoríficas al autor de la mejor composición musical, poética, interpretación y arreglos musicales.

"Alice" en la Casa de la Cultura

La talentosa e insustituible protagonista de las producciones de Woody Allen, Mia Farrow, encarna al personaje central de la película "Alice" que será proyectada este lunes 21 de octubre, dentro el tradicional ciclo Lunes de Cine, auspiciado por la Casa Municipal de Cultura.

El filme estrenado en La Paz el pasado mes de julio, reune a otras figuras del llamado séptimo arte como a Lec Baldwin (conocido en "El beso de la mujer araña") Judy Davis y Blythe Danner.

En"Alice", Woody Allen narra la problemática existencialista de una mujer de la aristocracia estadounidense."Alice" es una profesional insatisfecha con lo que tiene en la vida: marido, hijos, trabajo, solvencia económica, etc. que pasada su juventud advierte el vacío en el que vivió hasta entonces.

Producto de la hipnosis y el efecto de "misteriosas yerbas", "Alice" experimentará las sensaciones más increíbles como el volverse invisible y así enterarse de la infidelidad de su esposo, el concepto que tienen de ella sus amistades hablar con su madre muerta e incluso poder analizar sus traumas de su niñez.

Sin ser una de las mejores producciones de Allen, el filme "Hace una crítica a ciertos conceptos y tradiciones que mantiene la Iglesia Católica y un análisis profundo acerca de la idiosincrasia de una mujer que vivió aferrada a valores altamente superficiales".

"Alice" será repuesta en la Sala Modesta Sanginés de la Casa de Cultura, atendiendo el pedido de muchos espectadores que no tuvieron la oportunidad de verla en su estreno comercial.

La exhibición de este recomendable filme será en los habituales horarios de las 16:00 y 19:30. El precio de las entradas es de dos bolivianos.

Arte y Cultura

YOGADANZA Y YOGA PARA NIÑOS.- Hoy se realizan en el CEPAS de Obrajes, dos seminarios sobre Yogadanza y Yoga para niños. Desde las

ARTE EXPO 91.- The Anglo American Women's Club de La Paz inaugura exposición colectiva de pintura de diversos artistas nacionales, en la sede del Ejército en Calacoto. Se realizará mañana de 10:00 a 18:00 horas.

TEATRO DE BARRIOS.- El Primer Festival de Teatro de Barrios "Inti Vega" se inaugura hoy a las 10:00 en El Prado. Por la noche, a las 21 presentará el primer grupo participante en el auditorio de Ghiaroni 6, 2do. esq. Loayza.

ANIVERSARIO DE "LA MUECA".- El 10º aniversario del grupo de cine "La mueca" será celebrado con un acto que auspician Espacio Portales y Filmoteca Cima, mañana a las 19:00. Participarán Armando Sorlano y Guillermo Ríos como la directora de "La Mueca" Zenobia Arnatue, quien presentará un corto. En el auditorio de Portales (Edif. Alameda, PB).

"LOS PARTIDOS Y LOS POLITICOS EN EL PERU".- Es un libro del periodista y escritor peruano Alvaro Rojas Samanés que se presentará a las 19:00 en el auditorium de la Embajada del Perú.

CORAL INFANTIL.- Varios conciertos en Homenaje a la fundación de La Paz serán ofrecidos por este grupo de niños bajo la dirección de Virginia Ríos, martes en el teatro "La salle", el miércoles en el templo de San Miguel, el el salón Centenario del Club de La Paz y el viernes en el templo de las Carmelitas. Todas las actuaciones se iniciarán a las 19:00 horas.

JUAN ALIAGA VILLARROEL.- Presenta en Galería V Centenario exposición de óleos hasta el miércoles. La dirección es la plaza Isaac Tamayo (Av. 16 de Julio).

GAMA 8.- Este grupo de la escuela de Bellas Artes presentará una muestra pictórica en el centro de exposiciones del ICI (Camacho 1484). La muestra se inaugurará el miércoles a las 19:00.

VIDEO ARTISTICO.- El jueves será exhibido el video "Nacer Hoy" homenaje a la poetisa Adela Zamudio, en el Salón de los Navegantes de España (Camacho 1484).

"LENGUAJE Y PENSAMIENTO".- Libro de Jaime Zenómea se presentarse el miércoles a las 19:00 en Espacio Portales.

GRUPO GAMA 8.- Una muestra pictórica de este grupo perteneciente a la escuela de Bellas Artes, será presentada desde el miércoles en el Iberoamericana de Integración (ICI). Camacho 1484.

"INTIMISMO 4".- Se llama la exposición de arte de Alberto Medina que se presentará hasta el 25 en Espacio Portales (Edif. Alameda, PB).

"FACETAS".- Es el nombre de la exposición de dibujos, retratos y cosmos del artista Ruddy Ayoma, que se presenta en el Museo Nacional.

JOSE BEDOYA.- Expone sus obras en la galería Puerta del Sol de La Paz.

DIBUJOS Y PASTELES.- De Ronald Martínez y esculturas de Eva exponen en galería EMUSA (Av. 16 de Julio 1607).

CONCURSO DE EXPRESION ARTISTICA.- Con el nombre del poeta Rimbaud, la Embajada de Francia está auspiciando un concurso para interesados ilustren a través de un poema, ensayo u obra pictórica y/o verso de Rimbaud "Uno no es serio cuando tiene 17 años". Fecha límite de 5 de noviembre en la Alianza Francesa.

OLEOS Y COLLAGE ELECTRONICO.- De Jorge Arias Saavedra expuestos desde el lunes 28 de octubre hasta el 8 de noviembre, en Portales (Edif. Alameda, PB). Se inaugura a las 19:00.

CARL JUNG.- Conferencias dictadas por el argentino Horacio Eljiro sobre las artes de adivinación superticiosas bajo la óptica del psicoanálisis de Jung serán dictadas del 28 al 30 de octubre en el Instituto Internacional de Jung (Pinilla 453). Inscripciones al Tel. 785600.

CONFERENCIA.- En el Goethe Institut (6 de Agosto 2118), dentro del ciclo dedicado a la ecología, José Loriní dictará una conferencia sobre "Experiencias un modelo de desarrollo alternativo en el altiplano". A partir de las 19:00.

JOVENES FOTOGRAFOS ESPAÑOLES.- Muestra de fotografías en el ciclo de exposiciones del ICI (Camacho 1484). Tiene el auspicio de la Embajada de España, la Cooperación Española, Casa de España y el Instituto Boliviano de Cultura Hispánica.

"RETRATOS Y MARIPOSAS".- De Agnes Ossando-Sanz de Fernando presentarán en Espacio Portales (Edif. Alameda, PB) desde el 11 hasta noviembre.

ACUARELAS.- Exposición de obras de Fernando Ochoa Alcalá a partir de hoy a las 19:00 en el Museo del colegio San Calixto. Estará abierta al público el 31 de este mes.

ALFREDO LA PLACA.- Expone sus pinturas en el salón Círculo Gabriel Rojas (Colón 278).

IMAGENES DEL PERU.- Muestra fotográfica que se presenta en el Arturo Borda de la Casa Municipal de Cultura.

FOTOGRAFIA.- Exposición permanente de Fernando Soria en IOPA nes (Av. Arce 2342), con motivos naturales y autóctonos. Horario de visita a 12:00 y 15:00 a 18:00.

Cines

MONJE CAMPERO
Tel. 323333

Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00 y Noche 21.30 TERMINATOR 2 JUICIO FINAL (mayores 14 años) y Mundo al Instante

16 DE JULIO
Tel. 377099

Matinée Hs. 15:30 OSITOS CARIÑOSOS Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. TODO POR AMOR.

UNIVERSO
Tel. 342660

Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:15 QUE PERRA VIDA y Mundo al Instante.

6 DE AGOSTO
Tel. 362556

Matinée Hs. 15:45 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30 OSCAR (mayores 14 años).

CINEMATECA BOLIVIANA
Tel. 325346

Matinée Hs.16.00 y Tanda Hs 19.30 EL FUEGO y El Mundo al Instante.

MONUMENTAL ROBY
Tel. 362135

Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 18.30 y Noche Hs. 20.30 LOS IGUALITARIOS y El Mundo al Instante.

MEXICO
Tel. 351205

Matinée Hs. 14.45 y Tanda Hs. 18.45 YA NUNCA MAS y LOS MATONES DEL NORTE.

SCALA
Tel. 323535

Matinée Hs.15.30 DE MARIA DE ORO y EL AZUL. Tanda Hs 19.00 y 21:30 LA JAULA DE (mayores 21 años) y Mundo al Instante.

MADRID
Tel. 357174

Matinée Hs. 15.30 LOCA y SENTENCIA DE MUERTE Hs 18.45 LOCADEMIA DE SENTENCIA DE MUERTE TA DE LOS VAMPIROS.

IMPERIO
Tel. 340451

Matinée Hs.15.30 18.30 EL CASTIGADOR LINEA DEL DEBER II.

CENTER
Tel. 324271

Matinée Hs.15.30 18.30 KID EL CAMPEON DEL DRAGON. LA (mayores 21 años).

BUSCH

Matinée y Tanda MAZZINGER - Z y TAR II.

ROXY

Matinée Hs. 15.30 18.45 EL SEÑOR DE LA y LA PROFESIA IV

PLAZA

Matinée Hs. 18.45 CONAN y

Mario Benedetti estará en La Paz el próximo domingo

Si todo sale como está programado, el próximo domingo llegará al país el escritor uruguayo Mario Benedetti, para presidir el jurado del XXI Concurso Municipal de Literatura "Jesús Tamayo".

El certamen ha sido dedicado este año a los géneros de Poesía y Testimonio, habiéndose presentado más de veinte trabajos de todo el país.

El jurado nacional está integrado por personalidades, lo que sumado a la presencia del prestigioso escritor dará gran realce al concurso, seguramente de la misma forma que en el caso del Salón Municipal de Artes Plásticas "Pedro Domingo Murillo", que contó con el pintor ecuatoriano Oswaldo Guayasamín.

El trabajo de revisión de las obras presentadas se hace de forma individual por parte de cada miembro del jurado, siendo la fecha límite precisamente hoy 20 de octubre.

Los resultados respecto a los ganadores se conocerán en siete días más. Los premios que la Municipalidad ha dispuesto para cada género representan Bs. 3.000, un diploma de honor y la edición de mil ejemplares de la obra.

Cabe destacar que la fecha inicialmente programada para la definición del certamen era al final de noviembre, pero por la agenda de Benedetti, se decidió adelantar el concurso, lo que no ha sido obstáculo para que se presente un buen número de obras.

MARIO BENEDETTI, destacado escritor latinoamericano que estará en nuestro país.

En Centro Maximiliano Paredes

Se suspendió Festival de la Canción hasta nuevo aviso

Pese a que desde principios de este mes se estuvo anunciando la realización del Primer Festival de la Canción en el Centro Distrital "Maximiliano Paredes", auspiciado por la Municipalidad de La Paz, ayer -cuando se esperaba la inauguración a las 19:00 horas-, la sorpresa no sólo se la llevó la gente de prensa sino también los propios participantes que no fueron notificados de la decisión de postergar el evento.

En la Casa de la Cultura Franz Tamayo se nos dijo que eran razones administrativas las que motivaron dicha postergación sin que se conozca la nueva fecha para que se haga efectivo el Festival.

Comprendemos que los cambios de autoridades provocan ciertos desfases, pero también sabemos que hay acontecimientos programados con la debida anticipación y que para ser alterados lo mínimo que se espera es una justificación. Todavía quedan dos meses y algo más para que concluya esta gestión, lo que nos mueve a solicitar respetuosamente un mayor cuidado en este sentido, por la consideración que se merecen los involucrados directos y el público en general.

RONALD MARTINEZ expone una serie de dibujos y pasteles en Galería EMUSA, mostrando un particular estilo donde la textura es un elemento visual importante.

YOLANDA BEDREGAL, en el momento de recibir la distinción de la Unión Boliviana de Clubes del Libro, en reconocimiento a su producción literaria de compromiso con el país.

Unión Boliviana de Clubes del Libro

Homenaje a Yolanda Bedregal por su creación literaria

La poetisa boliviana Yolanda Bedregal fue distinguida en un solemne acto por la Unión Boliviana de Clubes del Libro (UBCL), en reconocimiento a su labor literaria de profundo compromiso con la mujer y el pueblo de nuestro país.

El homenaje se realizó el viernes en el salón Modesta Sanguine de la Casa de la Cultura, como parte principal del acto de inauguración del VV Encuentro Nacional de Clubes del Libro.

Palabras de agradecimiento por la labor creativa de Bedregal, fueron pronunciadas por Victoria Terán de Sarmiento, Presidente de UBCL. Por su parte, la poetisa dijo que recibía el homenaje con la mayor humildad, pues para ella el escribir es una forma de entregar el alma a un pueblo que se lo merece.

El público asistente a este acto, en su mayoría miembros de las delegaciones de Clubes del Libro del país, resaltaron el homenaje con un aplauso prolongado que la sencillez con que Yolanda Bedregal aceptó la distinción.

PREMIOS

De inmediato se procedió a entregar los premios a las ganadoras del concurso literario al que concurrió este año la UBCL, con el tema de "La mujer". Cuarenta trabajos fueron presentados y la relación de los premiados es la siguiente.

Primer lugar para Luz Aparicio de Fuentes, representante de Tarija, quien mereció una medalla de oro y el diploma de honor.

Segundo lugar para Elena Zamora de Chalup, representante de Sucre, y tercer lugar para María Luisa Zabaños, de Oruro, ambas merecedoras de una medalla de plata y el diploma de honor.

Las menciones especiales recayeron en Sonia de Uribe de La Paz y Martha Araña de Tarija.

ENCUENTRO

Para cerrar el acto, una representante de las delegaciones del resto del país rindió homenaje a la ciudad de La Paz, por el 443 aniversario de su fundación que se recuerda hoy.

El encuentro inaugurado el viernes concluye hoy con la redacción de conclusiones sobre los temas tratados en plenarias.

Pedro Martínez asumió la Oficialía Mayor de Cultura

El pasado viernes 18, asumió las funciones de Oficial Mayor de Cultura del municipio paceño, el abogado Pedro Martínez y Martínez. Al acto de posesión realizado en el Teatro Municipal Sanginés, asistieron Carlos Rosso Orozco -quien renunció al cargo- directores y personal del área cultural.

En breve discurso, la flamante autoridad edilicia se comprometió a continuar con el programa de la presente gestión que responde a las necesidades del pueblo de La Paz, en materia cultural. Ponderó la trayectoria de Rosso Orozco a lo largo de varias gestiones, caracterizadas por un trabajo serio y responsable.

Por su parte, el oficial saliente agradeció el apoyo del personal que junto a él, concretaron importantes proyectos en beneficio de la ciudadanía. "Ayer me pregunté si fui capaz de transmitir el rollo teórico que traje hace 5 años", comenzó señalando para dar paso al informe de su gestión.

Dijo que la concepción rimbombante de la cultura, sólo había producido un desconocimiento mutuo de los modos de hacer cultura y de quienes habitan La Paz. Por la desconfianza, inseguridad, miedo y resignación que ocasionó ese desconocimiento, su primera propuesta cultural estuvo orientada a revalorizar las diversas formas de vida de la ciudad y robustecer su identidad, varias veces puesta en duda.

"Enfrentamos los desafíos de fomentar la producción y consumo de bienes culturales, promoviendo la difusión y el conocimiento de las costumbres, los espacios, las rutinas, las modas y las tradiciones. Organizar el espacio donde la educación comunal se convierta en un proceso orientador de la vida urbana. Finalmente la utilización adecuada de la Comunicación Social, para mejorar los sistemas de información y promover en la comunidad actitudes favorables frente al ejercicio de sus derechos y deberes", añadió Rosso Orozco.

Más adelante mencionó a la elaboración de las Políticas Municipales para el Desarrollo Cultural y Educativo de La Paz. "Dejamos atrás la nostalgia del apoyo paternal del Estado y pusimos al día nuestras propuestas y programas que a la fecha han conquistado un nuevo espacio cultural coherente a las necesidades integrales de los paceños", agregó.

Citó a los programas dirigidos a los estudiantes que en estos años ha concentrado a más de 50.000 participantes. Los talleres "de "Realidad Urbana" que capacitó alrededor de 5.000 líderes de las organizaciones barriales.

Un trabajo de comunicación social ha permitido llegar con mensajes a por lo menos medio millón de personas, mensajes que captaron las demandas de la población. El binomio madre-niño fue la prioridad en la elaboración de materiales de comunicación, dijo Carlos Rosso en cuya gestión se crearon más de 100 afiches, 500.000 impresos entre cartillas educativas, programas y volantes; se ha impreso 20 libros sobre Historia y Literatura, revistas y manuales.

Indicó que en los últimos 4 años, alrededor de 100.000 personas visitaron los museos municipales y 150.000 el Bus museo que recorre los barrios. Más de 500 espectáculos fueron presentados en el Teatro Municipal. Se ha incentivado el apoyo a los artistas a través de los 5 concursos municipales; creado un espacio ya tradicional para la reposición de las mejores películas y otros logros.

Pedro Martínez se comprometió a dar continuidad al trabajo iniciado por el anterior Oficial Mayor de Cultura, Carlos Rosso. Este último dio la bienvenida a la nueva autoridad en un acto cumplido el viernes.

Conferencias sobre Jung en La Paz

El presidente de la **Fundación Carl Gustav Jung de Psicología** de **Buenos Aires**, catedrático de Sociología, Psicología y Ciencias de la comunicación de la [illegible] Dr. Horacio Ejilevich [illegible], visitará Bolivia los próximos días para dictar una serie de conferencias sobre el "Iching, el Tarot y Mandalas vistos desde la óptica de C.G. Jung".

Las conferencias se realizarán en el Instituto Internacional de Integración (Calle Pinilla 453) de hoy [illegible] 20 a 21:00 los días 28,29 y 30 y el día sábado 26 se programa la primera exhibición a nivel [illegible] de la última película sobre [illegible] y obra de Jung a las 5 p.m.

[illegible] evento es auspiciado por el [illegible] Internacinal de Integración [illegible] la Embajada de la República [illegible].

[illegible] personas interesadas en [illegible] por las conferencias pueden [illegible] informes al teléfono [illegible].

Museo de pintura iberoamericana se montará en Miami en 1993

Barcelona (España), 19 oct (EFE).- Un museo de pintura iberoamericana contemporánea se instalará en Miami en 1993, promovido por Abel Holtz, presidente del estadounidense Capital Bank, según informó a EFE Ramón Galisteo, director del proyecto.

La Fundación Museo Abel Holtz contará con un fondo permanente basado en la colección privada del banquero, que incluye una nutrida representación de cuadros de Joan Miró, y en obras de pintores relevantes de España e Iberoamérica, con los que Galisteo ya ha iniciado contactos.

Los españoles Guinovart, Tàpies, Bea, Barceló, Rollán, Gordillo, Saura y Monzaní, los costarricenses Rafa Fernández y Yolanda Rojas, los mexicanos Rufino Tamayo y Cuevas, el colombiano Obregón y el ecuatoriano Botero son algunos de los pintores cuya obra espera exhibir Galisteo en el museo, "el primero con voluntad de reunir la mejor pintura iberoamericana contemporánea", dijo.

Galisteo ha entablado relación con varios artistas españoles para conseguir que el museo, que se ubicará en una céntrica zona de Miami, exhiba parte de su obra y posteriormente recorrerá los países del cono sur para hacer lo propio con los artistas de cada país latinoamericano.

Ligado profesionalmente al mundo del arte desde hace muchos años, Galisteo subrayó que el principal objetivo del nuevo museo será conseguir "una presencia permanente en el museo de los mejores pintores hispanoamericanos".

El museo también reservará una sala para exponer la obra de jóvenes pintores iberoamericanos, porque "también queremos actuar como plataforma de entrada a Estados Unidos para los artistas de calidad", afirmó Galisteo.

Retornó al País

Habiendo culminado exitosamente sus estudios de Maestría en Ingeniería Ambiental, en el Imperial College of Sciences and Medicine de la Universidad de Londres en Bran Bretaña, retornó al país el Ing. Luis Alfonso Alvéstegui Justiniano.

Su familia le felicita y le desea éxitos en su carrera profesional.

INSTITUTO BOLIVIANO DE CULTURA

PRESENTA

AL BALLET OFICIAL

Episodios

DIAS: 20-21-22 y 23 de octubre

HORAS: 19:30

TEATRO MUNICIPAL

HOMENAJE A LA FUNDACION DE LA PAZ

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

CRONOGRAMA PARA LA PRESENTACION DE CANDIDATOS

ELECCION DE RECTOR Y VICERRECTOR GESTION 1991-1994

De acuerdo con el Art. 30 de la Convocatoria para la elección de Rector y Vicerrector de la Universidad Mayor de San Andrés por el periodo 1991-1994, el Comité Electoral ha preparado un cronograma para la presentación de candidatos a esos dos altos cargos, en los distintos recintos universitarios.

Fecha	Hora	Lugar	Facultades
21 de octubre	10:00	Aula K Fac. Medicina	Area de la Salud
23 de octubre	17:00	Aula 103 Fac. Ingeniería	Ingeniería
25 de octubre	10:00	Capilla Ed. Lisimaco Gutiérrez	Arquitectura y Artes Agronomía
29 de octubre	10:00	Paraninfo Universitario	Cs. Puras y Naturales Humanidades y Geológicas
31 de octubre	19:00	Paraninfo Universitario	Cs. Sociales Cs. Económicas y Financieras
4 de noviembre	15:00	Aula M Fac. Medicina	CIDES Maestría Salud Pública
4 de noviembre	19:00	Fac. Técnica Aula 105	Fac. Técnica Calle Potosí
6 de noviembre	19:00	Teatro Espinal Ex La Salle	Cs. Políticas y Jurídicas y Políticas

El Claustro Universitario se realizará el jueves 14 de noviembre de 1991

COMITE ELECTORAL

La Paz, octubre de 1991

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

INSTITUTO BOLIVIANO DE CULTURA

PREMIO NACIONAL DE CULTURA, 1991

El Instituto Boliviano de Cultura invita a las instituciones oficiales, académicas, culturales, artísticas, cívicas y profesionales con personería jurídica reconocida, elevar las candidaturas de ciudadanos destacados para el **"Premio Nacional de Cultura" 1991**, en los siguientes campos:

- Literatura
- Artes Plásticas y Arquitectura
- Música
- Antropología
- Historia político-social y económica
- Artes Audiovisuales
- Arqueología
- Artes representativas

El Premio Nacional de Cultura, consiste en una medalla con el emblema del Instituto Boliviano de Cultura y se establece un estímulo económico de Bs 15.000.

Las candidaturas se recibirán hasta el día 8 de noviembre de 1991, en las oficinas del Instituto Boliviano de Cultura, Palacio Chico, calle Ayacucho Esq. Mercado, Casilla 7946, Tels. 373298-379128, La Paz- Bolivia.

Entrevista a Bruce Manheim:

La normalización de las lenguas nativas

Por Juan de Dios Yapita

La normalización de los idiomas nativos (imponer normas) es uno de los temas recurrentes en la actualidad para los lingüistas. La importancia del hecho llevó a Juan de Dios Yapita a realizar una entrevista con el Dr. Bruce Manheim, lingüista y catedrático de la Universidad de Michigan, para rescatar su opinión sobre un acontecimiento controvertido difícil de asumir.

Juan de Dios Yapita, fue profesor por muchos años de Lengua aymara en la Facultad de Humanidades de la UMSA y fundador del ILCA (Instituto de Lengua y Cultura Aymara) en Bolivia. El año pasado, al ser invitado por el Instituto de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Cornel (Estados Unidos) a dictar un curso sobre lengua aymara, realiza la entrevista que sigue:

J.D.Y. En la actualidad, en los países, se oye hablar sobre la normalización de idiomas nativos,y, alguna vez me pongo a pensar que cada idioma es normal. No sé si habría alguna lengua anormal?

B.M.- Tiene razón. No.

J.D.Y.- ¿Cuál es su opinión, sobre la normalización de idiomas en general?

B.M.- Bueno, la normalización siempre implica, no normalizar en el sentido de hacer normal, sino de imponer normas y en ese sentido, cualquier normalización implica lazos, relaciones de poder entre las distintas variedades de hablar de cualquier idioma. Por ejemplo: normalizar en el Idioma francés, se tiene forma (porque?) los hablantes de clase alta, clase media de París, dictan normas que todo el país tiene que seguir. En ese sentido, están apoderados con la suerte de todo el país, la suerte lingüística.

Ahora bien, los idiomas andinos son idiomas dominados, oprimidos; en realidad, desde la invasión de los españoles los idiomas andinos se han vuelto idiomas dominados. Es una frase que usa siempre el lingüista Xavier Albó. Creo que tiene razón en usarlo así porque en realidad los hablantes mismos de los idiomas oprimidos no tienen poder para imponer normas de hablar a su propia comunidad de habla. Eso significa estar oprimido. Ahora bien, dado que es así, la normalización de un idioma oprimido tiene que tener otro sentido.

J.D.Y.- ¿Cuál sería ese sentido?

B.M.- Bueno. No puede tener el sentido de formar una Academia e imponer normas de hablar porque primeramente, no se sabe cuáles son las normas que se van a imponer. Eso, solamente se puede decidir después, de mucho estudio. No estudio de las normas, sino como usted ha dicho, el estudio de las variaciones dialectales y hasta de las variaciones en maneras de hablar, porque dentro de cada dialecto, no hay solamente una manera de hablar, como dice el crítico literario ruso Bakhtin, cada idioma o sea cada dialecto, en este caso es multiacentuado,o sea, que dentro de cada idioma, dentro de cada dialecto, hay muchas maneras de hablar, y dictar normas, es también, dar valor a una de las maneras de hablar, encima de otras. Pero no puede ser solamente. Eso no se puede hacer de forma artificial, eso debe salir de las pácticas de los hablantes mismos de los idiomas andinos, pero qué prácticas deben de sugerir, de prácticas literartas o sea de las prácticas de escribir los idiomas andinos y leer los idiomas andinos como una cosa ordinaria, porque ahora ya sabe bien, que cuando se escribe un libro, aunque sea una carta o un periódico en aymara o en quechua, es una cosa extraordinaria. Así es que no están usando los idiomas autóctonos en forma ordinaria en la vida de cada día en forma escrita.

J.D.Y.- Estos serían los elementos que se habrían de tomar para normalizar un idioma. Ahora bien, sino hay una literatura escrita en forma ordinaria, como que hay en otras lenguas, no se puede hablar de normalización en el caso de los idiomas nativos. No es así?

B.M.- No se puede en realidad. No hay posibilidad de normalizar un idioma, sin tener ya una literatura escrita. Entonces, la cuestión principal deviene en cómo fomentar una literatura escrita en los idiomas aymara y quechua?

J.D.Y.- Si se normaliza un idioma sin tener literatura, sería imponer a un grupo humano una manera distinta de hablar?

B.M.- Sí, bueno, o es una actitud utópica y tras la historia de los idiomas andinos, todo el mundo, siempre, tenía una actitud utópica. Por ejemplo: después de la conquista habían debates entre los españoles, en sí debían extirpar los idiomas andinos o usar los idiomas andinos para mantener el gobierno colonial y para proselitizar a la gente andina; y hubo las dos cosas y había un debate grande dentro del medio de la colonia y no había resolución, porque las dos posiciones en ese debate, siempre fueron posiciones utópicas, sin tener base social, sin tener base política, sin tener base en la práctica diaria de la gente misma, de los hablantes mismos de los idiomas.

J.D.Y.- O sea, que siempre ha habido imposición!

B.M.- Siempre. Siempre por otra gente, por gente extranjera. Digamos, aunque después de tendencias bolivianas, peruanas, también y por los hablantes de los idiomas andinos, por los hablantes de los idiomas quechua y para los hablantes del idioma aymara fueron extranjeros, fueron gente de afuera, que siempre han decidido planificar cómo se debían desarrollar los idiomas que no fueran los suyos, sino de otra gente.

J.D.Y.- Tal vez esto nos recuerda a Nebrija, quién escribió la primera Gramática Española? Parece que eso afectó, de alguna manera, a otros dialectos de la peninsula española?

B.M. Parece, pero no se sabe de forma cierta, porque, bueno, la actitud de Nebrija era una cosa interesante. En la primera página del libro de Nebrija dice: Siendo la lengua compañera del Imperio, estoy presentando esta Gramática de Castellano, algo así. Y Nebrija mismo estaba pensando ya, en los lazos de poder, en imponer, en usar los lazos de poder, pero, imponer formas de habla, formas que para la mayor parte de los habitantes de España, de aquel entonces, fueron formas de hablar exóticas, no fueron las suyas. Y, la historia de España también era una lucha entre varias formas de hablar, entre las formas de Castilla, las formas de Andalucía, entre el Castellano y el Catalán que es otro idioma y Vasco, que ya es otro idioma no pactado con Castellano ni con Catalán, y así, hubieron los mismos lios que el de los españoles que se encontraban aquí en las Américas.

J.D.Y.- Esto de la normalización tiene que ver algo con los gramáticos normativos?

B.M.- Puede ver con eso y yo creo que es bien importante pensar en una gramática normativa de aymara por ejemplo, o de las distintas variedades de quechua, pero ya escritas por hablantes de aymara o hablantes de quechua, monolingües, ya. Pero eso siempre hay que fundar una gramática normativa a base de ciertas prácticas lingüísticas, y estas prácticas lingüísticas, siempre tienen que ser de escribir y leer en el idioma mismo, tener una literatura. Antes de tener la práctica de escribir y leer no se puede hacer una normalización del idioma, sin que la normalización no vaya a ser utópica.

Y solamente, bueno, no es solamente una cuestión de escribir cosas en aymara o quechua, sino también, escribir obras de arte, porque cuando uno piensa en una literatura escrita en quechua o aymara se piensa en las traducciones que se hacen de manuales técnicos mayormente, y no es una literatura, ni en castellano, ni inglés, ni en chino, en ninguna. Una literatura presupone una poesía, presupone una novela y presupone jalar a la gente a pensar sus sentimientos, sus sentimientos particulares y sus sentimientos nacionales, dentro de formas multiacentuales de arte verbal. Eso va a jalar a la gente, porque la gente va a tener un orgullo de poder expresar sus pensamientos a través de formas escritas, pero formas escritas propias. Todavía no tenemos una novela quechua, ni tenemos una novela aymara.

J.D.Y.- Hay algunas novelas de tipo oral, pero no hay una cosa escrita que circule para los lectores. Existe una novela escrita por Jesús Lara. ¿Cómo ve eso usted?

B.M.- Como un aporte bien importante, también la poesía de Jesús Lara, es un aporte muy importante. Tenemos que ver, ahora, muchos Jesús Laras.

J.D.Y.- ¿Cuál sería su opinión acerca de la normalización que algunas instituciones están propugnando para el quechua y el aymara?

B.M.- Espero que, en vez de tener reuniones discutiendo qué forma de habla quieren seleccionar, entre las varias formas de habla que hay, que se promueva la literatura a través de máquinas de escribir, máquinas de copia, computadoras. Deben poner los recursos al alcance del pueblo mismo, empezar con la creación de su propia literatura. Eso parece también una actitud utópica, pero no lo es. Si hay máquinas de escribir, ya hay máquinas de hacer fotocopias, ya hay computadoras para hacer disc top publishing para los negocios, deben tener también para el pueblo.

4 de julio de 1990 Ithaca, N.Y.

COBOL

Empresa de Correos de Bolivia

EL MUNDO DE LA FILATELIA

Para ampliar la información en la nota del día lunes 14 de octubre, en un matutino de nuestra ciudad, el Departamento de Filatelia, aclara lo siguiente:

- Existen variadas colecciones importantes en el país de gran valor filatélico, cuyos precios son referenciales en catálogo los mismos que en el mercado filatélico tienen valor variable de acuerdo a la oferta y demanda. En la publicación se señala un valor que no es real por los aspectos mencionados.
- Las colecciones más importantes que han merecido distinciones en Exposiciones Internacionales se refieren a: Bolivia siglo XIX; Historia Postal de Bolivia; Bolivia siglo XX (parcialmente) y Correo Aéreo de Bolivia, pertenecientes a grandes coleccionistas.
- Entre los sellos postales más valiosos de Bolivia tenemos:

El Escudo Negro de Once Estrellas; Provisorio de Villa Bella; Provisorio de Cobija y Provisorio de Platanillos, sin contar la cantidad de errores y variedades.

- El Cóndor Negro es una pieza que se ha realizado en el siglo XX y solamente se trató de una burda reimpresión del original y no tiene valor, la afirmación del valor se confundió con el Escudo Negro de 500 c.

La Paz, 17 de octubre de 1991

MUND Institucion

Un nutrido grupo de invitados escucha las palabras de la presidenta del Directorio de Alianza de Seguros y Reaseguros.

Dalcy Vélez Ocampo vda. de Siles y la Alianza de Seguros, María Isabel Siles d

Alianza de Seguros inauguró actividades

Con un cóctel ofrecido a la comunidad empresarial del país, el directorio de la Compañía Alianza de Seguros y Reaseguros dio a conocer el inicio de sus operaciones. María Isabel Siles de Mazzi y Juan Manuel Peña Roca, presidenta y vicepresidente del Directorio, respectivamente, fueron los anfitriones de esa reunión ofrecida en los salones del Círculo de la Unión. Esa compañía cumplió todos los requisitos para operar en el mercado nacional.

La Sra. Siles, en un corto y emotivo discurso, indicó los objetivos y el deseo de servir a las empresas nacionales con un efectivo trabajo.

La Casa Azul de Churubamba

El patrimonio cultural de la ciudad, en cuanto a su arquitectura republicana, acaba de sufrire. La primera plaza de la ciudad, bautizada como Alonso de Mendoza donde se dice que el adelantado decidió fundar la ciudad de la hoyada en honor a la "Virgen de la Paz", para que los discordes en concordes terminen, se ve ya engalanada con la llamada casa azul, posiblemente por la pintura que ahora lleva pues habrá que rescatar de libros y de historias que " facia tal solar en la plaza aquella". El hecho es que estaba a punto de desaparecer para levantar un hotel moderno de 22 pisos y nuevamente se desataron los discordes entre la Municipalidad Boliviano de la Cultura y Rafael Montero Serrano del solar y dueño de La Salvadora SRL. Al fin tradición de esa plaza, los concordes Seguros y solar reformado quedaron para perpetua memoria plaza de Churubamba ¡Alonso de Mendoza, los asegur el telón de fondo serán modernos vidrios todos en paz quedamos, se sabrá la causa y dos meses se quedó con el hotel y ambos serán inaugurados meses más. ¡Oh linda La Paz!, que hay cumple

servicios

Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tels. 372340-44.
DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124;
ESTACION CENTRAL, Tel. 353510 - 352510;
BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320844.
INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), Tel. 356484 Atención las 24 horas del día.
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233.
RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236;
TASA Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104;
SEÑORITA HORA Tel. 117 y **LARGA DISTANCIA EXTERIOR**, Tel. 356100 Interior Tel 101;
INFORMES, Tel. 350211;
HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel 376472,
TRANSITO, Tel. 371224 y 371220;
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118-376668;
MATERNIDAD Tel. 314414;
NEUROCIRUGIA, Tel.320728;
PENSIONADO, Tel. 322823;
BOLIVIAN POWER Co. Ltda.
RECLAMOS, Tel. 354357;
BOMBEROS, Tel. 378468 - 378469 - 119;
HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 37947;
ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 392
RADIO PATRULLA, Tel. 110;
AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Líneas Plaza
SAMAPA, Tel. 311222;
A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 3902

Farmacias de turno

NIÑO DE PRAGA II Av. 16 de Julio 1566 Edif. 16 de Julio, Tel. 366689
SAN JOSE C. Evaristo Valle 178, Tel. 369569
BOLIVIANA C. N. Cardozo s/n. Pza. Eguino, Tel. 341764
MAYRA C. Colón 900 esq. La Bandera, Tel. 354655
PROGRESO Av. Manco Kapac 280 frente Estación, Tel. 362689
CARLOS V Av.6 de Agosto esq. Campos 2720, Tel. 325490
ROMA Fernando Guachalla Edif. San Antonio, Tel. 343680
JAIMES FREYRE C. Alberto Gutiérrez Zudáñez 2084
CECI Zoilo Flores, Tel. 326953
CONCHITAS C. Conchitas 555, Tel. 374614
REGINA Av. Saavedra esq. Villalobos, Tel. 342865
ATENAS II Av. Saavedra esq. Plaza Uyuni, Tel. 372716
ACOSTA Av. Brasil 1564 - Miraflores, Tel. 360187
ALEJANDRA Av. Tejada Sorzano 514, Tel. 342202
VENUS Cruce V. Copacabana y V. San Antonio, Tel. 332117
SAN FRANCISCO DE BORJA C. 8 No. 270 Pampahasi
PANAMERICANA C. Max Paredes esq. Tumusla 823, Tel. 357049
SAN BARTOLOME C. Luciano Alcoreza 1098 Puente Negro, Tel. 369793
LA PIEDAD Av. Buenos Aires 857
DAVID C. Munaypata y Tumusla 682, Tel. 37746
PATTY C. Rodríguez 737, Tel. 367364
BELEN C. Rodríguez 304
YEROVI C. 17 Obrajes - Centro Club Bolívar, Tel. 7
PRACTICA Torre 1 - Los Pinos entrada 3, Tel. 7
COLONIAL Av. Montenegro 295 - San Miguel, Tel. 7
GIMARIN C. 10 No. 70 Achumani, Tel. 790671
FLEMING C. Villegas 6893 Irpavi, Tel. 793299
LIBERTAD Sector A No. 722 Alto Obrajes, Tel. 79

EL ALTO

SAVIA Calle No. 111 Ceja El Alto, Tel. 813548
4 DE FEBRERO Av. Constantino de Medina No. 1
Tel. 810503
ESMERALDA Av. Ballivián No. 1280 C. Sanitario
OSIRIS I Plan 405 calle 21 A No. 877 C. Sanitario
SAN HILARION Plaza 16 de Julio zona 16 de Julio
TARIJA Av. Juan Pablo II No. 1020, zona Villa Tun

Viajes

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.

La Paz, domingo 20 de octubre de 1991

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.
TUS PROPIAS ALAS

SALIDAS

VLO 861 SANTA CRUZ	Hs. 07.00
VLO 861 SAO PAULO	Hs. 07.00
VLO 861 RIO DE JANEIRO	Hs. 07'00
VLO 861 BUENOS AIRES	Hs. 07.00
VLO 861 MONTEVIDEO	Hs. 07.00
VLO 805 COCHABAMBA	Hs. 09.30
VLO 918 LIMA	Hs. 11.10
VLO 917 COCHABAMBA	Hs. 16.40
VLO 917 SANTA CRUZ	Hs. 16.40
VLO 902 SANTA CRUZ	HS. 20.30
VLO 902 MANAOS	Hs. 20.30
VLO 902 CARACAS	Hs. 20.30
VLO 902 MIAMI	Hs. 20.30
VLO 817 COCHABAMBA	Hs. 21.05

LLEGADAS

VLO 901 MIAMI	Hs. 08.40
VLO 901 PANAMA	Hs. 08.40
VLO 901 SANTA CRUZ	Hs. 08.40
VLO 918 SANTA CRUZ	Hs. 10.05
VLO 918 COCHABAMBA	Hs. 10.05
VLO 917 LIMA	Hs. 15.40
VLO 434 TRINIDAD	Hs. 17.30
VLO 434 SAN BORJA	Hs. 17.30
VLO 434 RURRENABAQUE	Hs. 17.30
VLO 814 COCHABAMBA	Hs. 18.50
VLO 864 SANTA CRUZ	Hs. 19.45
VLO 864 BUENOS AIRES	Hs. 19.45
VLO 864 MONTEVIDEO	Hs. 19.45
VLO 866 SANTA CRUZ	Hs. 20.25
VLO 866 SAO PAULO	Hs. 20.25
VLO 866 RIO DE JANIERO	Hs. 20.25

Informaciones
Tel. 367275 - 367276

Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

Transporte Korlazo	Tel: 323810
Transporte Aroma	Tel: 375449
Pullman Nobleza	Tel: 361427
Pullman Avaroa	Tel: 327036
Transporte Copacabana	Tel: 340461 - 322888
Pullman Bolivia	Tel: 355854
Urus Imperial	Tel: 350793
Flota El Dorado	Tel: 359153
Flota San Francisco	Tel: 376084
Flota Bustillos	
Flota Concordia	Tel: 354612
Flota Panamericana	Tel: 371119
Flota Urkupiña	Tel: 353214
Transporte San Lorenzo	Tel: 328911
Transportes Cisne	Tel: 361321
Transportes La Paz	Tel: 377443

SALIDAS

A Oruro: todos los días, a la
7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30;
12:00; 13:00; 13:30; 14:00;
17:30; 18:00; 19:30; 20:00;
A Cochabamba: todos los
8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:
21:00.
A Santa Cruz: todos los
8:45; 9:00; 13:00; 20:00;
A Sucre: todos los días,
20:00.
A Potosí: todos los días
20:15.
A Montero: todos los días
20:30.
A Trinidad: todos los días
A Arica: martes y viernes
A Tacna: domingos y
A Uyuyuni: todos los días
A Villazón: todos los días
A Tarija: martes, jueves
17:00.

Se inició satélite de tenis internacional

COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).- Con la participación de más de cincuenta y medio de tenistas de todo el mundo se inició hoy el tercer Circuito Internacional de Tenis por la Copa "Cochabamba". Una verdadera fiesta deportiva del tenis de proyección mundial comenzó a vivirse en esta ciudad con un número de participantes de los cuales 45 son de la Argentina, 4 de Brasil, 4 de Bolivia, 3 de Ecuador, 5 del Perú, 5 del Uruguay, 2 de Suecia, 1 de Suiza, 3 de Uruguay, 6 de Chile, 2 de México, 6 de Alemania, 6 de Italia, 2 de Francia, 2 del Japón, 10 de Estados Unidos y 8 de Venezuela.

El torneo tiene un total en premios de 25.000 dólares y otorga puntos para el ranking mundial del tenis profesional.

Por el alto número de participantes desde hoy hasta el miércoles se jugarán los partidos del pre-clasificatorio, para luego, de los que unos cuantos pasarán al cuadro clasificatorio con 32 tenistas.

De la misma manera se cumplen los partidos de preclasificación y clasificación para el torneo de dobles, que mejora el puntaje a los participantes de la competencia.

En la clasificación estarán los jugadores Gabriel Flores y Mauricio Mácceres, tratando de lograr un puesto más para Bolivia en el torneo del cuadro final.

Por su parte Rodrigo Navarro, jugador boliviano mejor ubicado en el ranking de la Asociación de Tenis Profesional (ATP), junto a Antonio Serrate tienen aseguradas las casillas para la fase final del torneo.

El Club de Tenis Cochabamba ha preparado la organización administrativa, técnica y deportiva del torneo con el mejoramiento de sus canchas, las que han sido convenientemente iluminadas para partidos nocturnos, provisto de parte del premio y preparado a personas que estén oficiando de 16 jueces de línea y 6 árbitros.

El éxito del torneo está descontado por la experiencia de organización y responsabilidad que tienen los tenistas cochabambinos, dijeron los dirigentes del tenis valluno.

Campeón de fútbol de salón 1991. El plantel de Correo Correo, conformado por jugadores de Contabilidad, se proclamó recientemente ganador del certamen interno que organizó Productos Pil La Paz. Los trabajadores de esta importante empresa ganaron un buen certamen.

Certamen de PRESENCIA

Esperanza y Contabilidad por el título

Los planteles de Edificio Esperanza y Contabilidad disputarán, el mismo sábado, el título del certamen interno de fútbol de salón que organiza la Secretaría de Deportes del Comité Sindical de PRESENCIA. El esperado partido se disputará desde las 14:45 horas.

Edificio Esperanza goleó ayer en partido semifinal a Talleres por 13. Gary Perales anotó 6 tantos; Canelas 4, y Arsenio Siácara 2.

TALLERES

Para Talleres marcaron Juan de Mamani, 2 goles, y Martín Pérez 1. El encuentro se caracterizó por la intensidad de las acciones y el dominio de Edificio Espe-

CONTABILIDAD

Contabilidad se habilitó para la final tras derrotar a Producción, en un accidentado partido 11 a 9. Fueron expulsados Durán, de Producción, y Mi-Chuquimia, de Contabilidad.

TERCER PUESTO

Por el tercer lugar se enfrentarán desde las 13:45 horas, los equipos de Producción y Talleres. Se espectativa por la celebración de la competencia que culminará el venidero sábado en las instalaciones de la YMCA, Asociación Cristiana de Jóvenes.

PREMIOS

Luego de la culminación de los partidos se entregarán los trofeos y premios a los ganadores de la competencia. Estarán presentes autoridades deportivas, ejecutivos y trabajadores de PRESENCIA y Edificio Esperanza

Torneo de Potencia en La Paz

La Asociación Departamental de Culturismo y Levantamiento de Pesas, convoca al campeonato departamental de potencia, bajo los siguientes puntos:

FECHA

El campeonato se realizará el 26 de octubre 1991 a horas 16:00.

LUGAR

El campeonato se realizará en la sede de la Asociación estadio Olímpico puerta Nº 9.

ATLETAS

El torneo será abierto, por tanto podrán participar todos los atletas que así lo deseen, la edad mínima de 16 años.

ESTILOS

El certamen se realizará en sus estilos

1º Sentadilla
2º Fuerza de banca
3º Peso muerto

PESAJE

El pesaje de los atletas se realizará 3 horas antes al campeonato.

REGLAMENTO

El reglamento corresponde a la Federación Internacional de Levantamiento de Potencia (FILP).

CATEGORIAS

Los atletas podrán participar en las siguientes categorías:

Mosca	hasta 52	Kgs.
Gallo	-	56 Kgs.
Pluma	-	60 -
Ligero	-	67.5 -
Mediano	-	75 -
Ligero pesado	-	82.5 -
Medio pesado	-	90 -
Pesado especial	-	100 -
Pesado	-	110 -
Super pesado	Más de 110	-

INSCRIPCIONES

Los atletas que deseen participar, se podrán inscribir, en cualquier momento hasta el día sábado 26 de octubre de 1991 a horas 18:00 en la Secretaría de la Asociación; las inscripciones son gratuitas.

PREMIOS

Los premios a otorgarse son los siguientes:

Para los 3 primeros de cada categoría:

- Medalla
- Diploma
- Bajo deportivo

Un trofeo para todos los atletas que implanten nuevas marcas sudamericanas.

NISSAN BOLIVIA S.A.

Felicita a su PODEROSA ESCUDERIA

Por haber vencido en el Rally La Paz - Apolo

Lo que reafirma la indiscutible calidad y máximo rendimiento del **NISSAN PATROL 4x4** en los caminos del país.

Felicidades campeones

Comuna paceña cederá terrenos a instituciones deportivas

La honorable alcaldía municipal de La Paz cederá próximamente terrenos a instituciones deportivas con la finalidad de que éstas fomenten y desarrollen las actividades musculares especialmente a nivel de las categorías infantil y juvenil.

GUILLERMO MONJE

La información fue proporcionada ayer por el presidente del Concejo Municipal de La Paz, Dr. Guillermo Monje. El dirigente de Conciencia de Patria (CONDEPA), presentó recientemente ante el concejo local un proyecto destinado a fortificar las entidades deportivas.

APOYO

Dicho proyecto mereció el apoyo de los concejales, quiénes se identificaron con las actividades deportivas y con los niños y jóvenes.

En este sentido, las entidades deportivas, especialmente del campo amateur, podrán contar con terrenos para la construcción de canchas y pequeños complejos tanto en el sector sur de la ciudad, Kantutani, Pampahasi, Tembladerani, Alto Sopocachi, Achachicala, Villa Victoria, Munaypata y otras zonas en las cuales existen terrenos baldíos.

CIUDADANOS SANOS

Guillermo Monje, conocido dirigente deportivo, dijo " que de esta manera se formarán a ciudadanos sanos y dispuestos a trabajar por su ciudad y por el país en su conjunto. Un país que hace deportes, generalmente es un país fuerte, "añadió.

ASOCIACIONES

Varias asociaciones deportivas expresaron su gratitud a los concejales paceños que se preocupan por los niños y jóvenes deportistas: " Esperamos contar con terrenos para construir algunas canchas para formar nuevos deportistas y forjar a hombres sanos y capaces de participar activamente en el progreso de la nación.

CONTRA LAS DROGAS

Además, con una práctica intensa de las actividades deportivas se luchará decidamente contra las drogas y el alcoholismo, expresó nuestro entrevistado.

Te saludamos
La Paz

En un abrazo de homenaje a la ciudad que es cuna de la bolivianidad,

porque estamos orgullosos de ser parte de ti.

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

Administrativos

Naciona básquet en La P

La Asociación la Administración nizará el primer nacional de baloncesto en las instalaciones seo cerrado Julio

El torneo comenzará putarse desde el 2 te con participación presentativos de La Santa Cruz y otros tos.

EXPECTATIVA

Los dirigentes nifestaron que es expectativa por la de la competencia damas mayores. Tres pos encaran la el entrenamientos.

MUNICIPAL

Las trabajadoras dia representarán defenderán el título do en la pasada mencionadas jugadoras zan importantes pa la finalidad de llegar tes condiciones a torneo.

Los dirigentes ción Deportiva de traición Pública en optimismo por la un notable certamen

Dijeron que la totalmente gratuita lidad de posibilitar ción de importantes de aficionados.

Sudamericano

Arribaron seleccion varios pai

Varias selecciones les de golf llegaron participar, en el próximos días, en sudamericano de

Esta es la mas equipos que llegaron mas horas.

FEDERACION

Presidente dirig Castro F., capitán nes: Manuel Gonzales, Jugador Antunez de Mesa Dasso, Freddy Capitán equipo Calle de Lecuna Erika Hayashida M.. María Pia Cano pañantes: Mariella de Pigatti, Luis

ASOCIACION

Delegado: Richard gadores: Mario Chrisman Sierra

FEDERACION

NA

Presidente de la y capitán equipo Felix Medina Gilberto Morales Acevedo, Daniel capitán equipo Susana Salinas Karina Mezgravis. Acompañantes: Ingrid de Mesa Mezgravis.

CONFEDERACION

LEÑA

Confirmaron la con dos equipos po: Sra. Jugadores: Soares Filho, Almeida,

...esión de Tyson aplaza indefinidamente ...elea con Evander Holyfield

...Vegas (EEUU), (DFB).- Una lesión en el lado ... de la caja torácica del pugil norteamericano ... (dibujo) hoy, a un aplazamiento indefinido ... que debía disputar el 8 de noviembre con ... Holyfield, anunciaron los organizadores.

... Las Vegas, escenario del combate, se informó ... debido a que Tyson sufrió una lesión ... y volvió a lesionarse una semana ... durante sus entrenamientos.

El combate por el título mundial de los pesos pesados será el que más dinero generará en toda la historia con unos ingresos estimados en 100 millones de dólares, de los que 30 millones serán para el campeón Holyfield y 15 millones para Tyson.

El comunicado señala que la lesión sufrida por Tyson es en un cartílago y no fue por contacto, sin agregar más detalles.

El pugil fue examinado por un cirujano ortopédico en Las Vegas, quien recomendó el aplazamiento de la pelea, dado que Tyson no podrá estar en disposición de pelear en, al menos, dos meses.

Los promotores del combate están estudiando una nueva fecha para la disputa del título que podría llevarse a cabo antes de final de año o en mayo de 1992.

Se cree que la nueva fecha podría ser anunciada este fin de semana.

Tyson perdió el título mundial de los pesados en febrero de 1990 ante James "Buster" Douglas en un combate polémico debido a que el árbitro llegó con mucho retraso la cuenta protectora del aspirante tras ser derribado por el campeón.

Posteriormente, en octubre de 1990, Holyfield le arrebató el título a Douglas.

Agrupaciones defensoras de los derechos de la mujer habían pedido el aplazamiento del combate, a raíz de las denuncias de una ex reina negra de la belleza que acusó el mes pasado al pugil de violarla en el estado de Indiana en julio pasado.

El boxeador ha sido convocado a juicio el próximo 27 de enero en la ciudad de Indianápolis para responder de los cargos de violación interpuesta por la joven, cuya identidad no se ha facilitado.

El pugil también afronta una multimillonaria demanda interpuesta por otra ex reina negra de la belleza, quien le acusó de agarrarle las nalgas sin su permiso.

...arlos Miloc, ex-técnico del América ...e México, fue suspendido un año

...NCION, 19 (Reuter).- El ... del América de México ... uruguayo Carlos Miloc, fue ... un año por la Confe... Sudamericana de Fút... (CSF) y la Confederación ... Centroamericana y el Ca... de Fútbol (CONCACAF) por ... a un jugador rival en la final de la Copa Interamericana entre su equipo y Olimpia de Paraguay.

Miloc ingresó al campo de juego y sorpresivamente agredió al mediocampista paraguayo Fermín Balbuena en la segunda etapa del encuentro disputado el 12 de octubre en el estadio Azteca y que ganó América.

América se impuso 2-1 y se adjudicó el título de la Copa Interamericana 1990 tras igualar 1-1 en Asunción.

El club paraguayo solicitó a la CSF una sanción ejemplar para el entrenador uruguayo por su agresiva actitud contra el jugador Balbuena, quien sufrió un profundo corte en su ceja izquierda.

La CSF y la CONCACAF adoptaron conjuntamente suspender por término de un año a Carlos Miloc, quien no podrá trabajar en ningún club de todo el continente americano hasta el 17 de octubre de 1991, según la resolución firmada el jueves.

La comisión directiva del América recibió el miércoles pasado precisado del técnico por su actitud contra Balbuena como una manera de mantener la buena imagen del club en el plano internacional.

"No tiene antecedentes una sanción aplicada ahora, porque las dos confederaciones se juntaron de acuerdo para adoptar la medida", comentó Francisco Figueredo Brítez, gerente de la entidad matriz del fútbol sudamericano con sede en esta capital.

Figueredo Brítez agregó que "por el momento Miloc es el único castigado, pero adelantó que los jugadores expulsados también serán sancionados en los campeonatos en vigencia en ambos organismos de fútbol".

Rogelio Delgado de Olimpia y el uruguayo Cecilio Dos Santos, del América, fueron expulsados por el árbitro costarricense Rolando Gutiérrez.

Delgado había empujado al técnico Carlos Miloc cuando este agredió a Balbuena.

Olimpia también remitió una nota a la FIFA (Federación Internacional de Fútbol Asociado), pidiendo que este organismo tome carta en el asunto.

...ratilova y ...ber juegan ...al en Alemania

...dstadt (RFA), 19 (DPA).- La tenista alemana Anke Huber y la norteamericana Martina Navratilova disputarán ... domingo la final del Torneo de Tenis de ...dstadt (Alemania), dotado con un premio de ...00 dólares para la ganadora.

Huber venció a la checoslovaca Helena Sukova ...6-3 y 7-6 (siete-tres) que ... ganadora lo hizo por 6-2 ... la tenista austríaca ... Wiesner, en un ... que duró una hora ... minutos. La subcampeona del torneo recibirá 11.500 dólares.

MINISTERIO DE TRANSPORTES, COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL
EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES (ENTEL)

INVITACION PUBLICA Nº 10/91

ADQUISICION DE EQUIPOS DE COMPUTACION PARA ICAPTEL-LA PAZ

El Comité de Contratación de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL), invita a todas las firmas especializadas en el rubro, legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la adquisición de EQUIPOS DE COMPUTACION PARA ICAPTEL-LA PAZ, consistente en:

1) Microcomputadoras IBM o compatibles
2) Impresoras Matriciales de puntos de 80 columnas de impresión en modo no reducido
3) Pza. Scanner Manual
4) Lápiz digitalizador

De acuerdo a los términos establecidos por el Pliego de Especificaciones que podrá ser retirado de las Oficinas de Asesoría Legal (previo al pago de Bs. 200 (8º piso Edificio ENTEL, calle Ayacucho Nº 267).

El plazo de la presente Invitación Pública será realizado de acuerdo a lo previsto en el Contrato de Rendimiento suscrito entre el Gobierno de la República de Bolivia y la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL) en fecha 17 de junio de 1991.

Las propuestas deberán ser presentadas herméticamente hasta horas 11:00 del día martes 12 de noviembre de 1991 en la oficina de Asesoría Legal (Piso ... Centro de Comunicaciones, Av. Mariscal Santa Cruz ... Cruz).

COMITE DE CONTRATACION DE "ENTEL"

PRESENCIA 68 agencias en todo el país

DE CERCA
CONSULT. CARLOS D. MESA GISBERT

Neiza Roca
H. Diputado Nacional

Una mujer con vasta experiencia política, militante de ADN, con importante responsabilidad parlamentaria. Preside la Comisión del Medio Ambiente.

LUNES 21
22:30 hrs.

P.A.T.
AFB
La Paz Real
BBA
Occidental Boliviana

Homenaje a La Paz

Recordando la fundación de La Paz con un saludo y mensaje de esperanza para una ciudad mejor

Gral. Juan Ayoroa A.
Unidad Cívica Solidaridad

MAX FERNANDEZ hace obra sin ser gobierno !!!

Diego cumple 15 años como futbolista alejado del bullicio

Por Enrique Escande

Buenos Aires, 19 (EFE).- Diego Armando Maradona cumplirá mañana, domingo, 15 años como jugador de fútbol de primera división alejado del bullicio que le rodeó durante la mitad de su vida y asistido por un psicólogo que pretende ayudarle a superar sus periodos de encierro.

"Pelusa" ha cumplido seis de los quince meses de suspensión deportiva con los que fue sancionado por dopaje y con las tres cuartas partes de un tratamiento dispuesto por la justicia argentina a causa de su adicción a la cocaína.

Este tratamiento debería finalizar el noviembre según las previsiones originales, pero sólo Maradona y los especialistas saben hasta qué punto ha sido positiva la tarea que comenzaron a finales de abril pasado dos psicólogos, un asistente y un médico clínico.

De esas cuatro personas únicamente continúa a su lado el psicólogo peruano Julio Villena, con quien se entrevista no menos de tres veces por semana.

La pauta de que Maradona no está bien anímicamente la dió él mismo hace pocos días, cuando manifestó en una entrevista periodística que intentará que la justicia le permita irse a vivir a Estados Unidos en marzo próximo porque en su país no se encuentra a gusto.

Alguna vez dijo que no veía la hora de irse de Barcelona cuando militaba en el fútbol español y en innumerables ocasiones afirmó que vivir en Nápoles, donde estuvo desde 1984 a 1991, era para él un "infierno".

Sus allegados gestionan en estos días el permiso de la jueza Amelia Berráz para que pueda trasladarse a San Diego, California, desde donde, según veraniegas de la prensa argentina, le han formulado propuestas para jugar en el torneo de fútbol "indoor", que se disputa entre equipos de seis jugadores.

Esta posibilidad se relaciona con sus insistentes afirmaciones de que la selección argentina ha pasado a ser un buen recuerdo para él y que no participará en las eliminatorias del Mundial de 1994, a pesar de que amigos suyos, como Oscar Ruggeri, afirman que llegado el momento Maradona jugará.

En los últimos meses "Pelusa" apareció en público en muy pocas ocasiones y desde hace varias semanas ha dejado de jugar partidos de fútbol sala con el que fue su compañero en la selección argentina, Sergio Batista, y al paddle tenis con sus amigos.

Su carrera se inició el 20 de octubre de 1976 en el Argentinos Juniors, cuando el entrenador Juan Carlos Montes le hizo debutar en la primera división del equipo al que los aficionados denominan "los fósforos colorados" en el segundo tiempo del partido que disputó ante el Talleres de Córdoba.

Tras su destacada actuación de 45 minutos en el pequeño estadio del barrio porteño de La Paternal, cosechó tantos elogios como los que otros futbolistas pueden conseguir en años y dos o tres semanas después ya era una figura.

Se había subido al "Fórmula 1" del fútbol, como él mismo calificó a la vida de presiones que le impuso su condición de jugador brillante y polémico, talentoso y contestatario, exquisito con el balón y duro con el gesto y la palabra.

Maradona cumple hoy 15 años como futbolista.

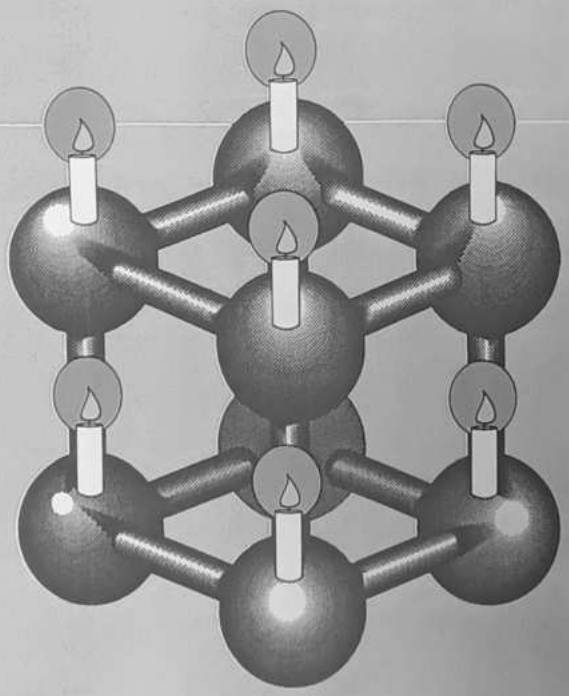
CROWN LTDA

LA PAZ: Socabaya 348 Tells. 391834 - 355327 Fax: 355327 Telex: 3500 CROWN Obrajes. Calle 2 esq. H. Siles Tell. 784431 EL ALTO: Carretera a Oruro frente Aduana Tell. 810287 COCHABAMBA: Av. Heroinas E-0557 Tells. 20629 - 22218 Fax: 23975 SANTA CRUZ: Av. Banzer 300 Tells. 321253 - 340896 Fax: 321253 ORURO: Av. 6 de Octubre 6125 Tell. 52882 SUCRE: Aranaba 215 - 219 Tells. 21882 - 24415 Telex: 6906 NSCHUTT BV Casilla 208 TARIJA: Ingavi 455 Tell. 5101

* Motor 1.600 cc. * 16 válvulas * 4 cilindros en línea * Doble tracción (4WD) * Dirección hidráulica * 5 velocidades * 3 niveles de amortiguación * Barra antivuelco * 2 espejos exteriores con control remoto * Barra protectora delantera * Máscara cromada * Parachoques cromado * Aros cromados * Extensión de guardabarros * Cubierta de llanta de auxilio * Bocina doble * Desempañador de vidrio trasero * Limpia parabrisas trasero * Consola * Llantas radiales 225 - 70 R15 * Tapiz y alfombrado de lujo * Totalmente descapotable * Opcional: aire acondicionado.

En el exigente mundo de los vehículos el FEROZA S.C. reafirma su personalidad con un nuevo sentido de la por la resistencia, la seguridad y por el incomparable equip que posee. Por eso, sepárese del resto y viva el est

SIETE AÑOS



SIETE ES UN NUMERO MAGICO
SIETE AÑOS DE VIDA ES UN ACONTECIMIENTO.
SIETE DEPARTAMENTOS UNIDOS ES UN LOGRO.
SIETE MILLONES DE BOLIVIANOS ES NUESTRO OBJETIVO.

ATB
RED NACIONAL
CUMPLE SIETE AÑOS SIRVIENDO A SU PAIS.

CANALES: 9 LA PAZ, 8 ORURO, 4 COCHABAMBA, 9 SANTA CRUZ, 11 POTOSI, 6 SUCRE, 4 TRINIDAD.

EPISODIOS DE LA GUERRA DE LOS 15 AÑOS EN LAS MEMORIAS DEL CORONEL ISIDRO QUESADA

Por JUAN ISIDRO QUESADA ELIAS

Coronel Isidro Quesada

Existen testimonios aún inéditos de la guerra que soportó el Alto Perú, luego de la revolución del 25 de mayo de 1810, que merecen ser conocidos. Ellos nos dan la razón del odio que provocó en las poblaciones de esa región el ejército porque que las invadió con el fin de anular la administración española allí existente y que, al conocer el derrocamiento del virrey D. Baltasar Hidalgo de Cisneros, ha-bía decretado la anexión de la Au-diencia de La Plata y las Intenden-cias que integraban el Alto Perú, al Virreinato del Perú con residencia en Lima.

Respecto a Potosí, el historiador Mariano Misnte ha dejado escri-tas páginas relevantes de su histo-ria las que aún hoy día no han sido superadas. Hoy sacamos a luz frag-mentos de las Memorias escritas por el después Coronel Isidro Quesada y Rocha, que originales poseemos, referentes a su estadía en la villa Imperial en los meses que precedieron a la batalla de Sipe-Sipe.

Nació este militar en el hogar formado por el Capitán de Blan-dengues don Isidro Félix de Quesada y Laverriente y doña Camila de Rocha y Esparza el 26 de junio de 1802. Es uno de los ejemplos de la precocidad de los niños de enton-ces ya que comenzó su carrera mi-litar a los nueve años como abande-rado, actuando luego en el sitio de Montevideo. Luego marchó al Norte a los ejércitos patrios peleando en la batalla de Sipe-Sipe (29-XI-1815) en la que herido, cayó prisio-nero, marchando en tal calidad a Lima a pie (!). En esa ciudad perma-neció en los famosos calabozos de las Casas Matas del Callao cinco años, en los que resistió con forta-leza pese común enfermedades y el maltrato de los realistas. Liberado por San Martín en 1821, asistió desde entonces a todos los comba-tes y batallas que jalonaron la gue-rra de la Independencia, caso poco común, y que finalizó con las victo-rias de Junín y Ayacucho. En su calidad de argentino, fue obligado a salir del Perú por órdenes de Boli-var, no obstante estar casado en Lima con la señora Isabel Garrido, viajando a Buenos Aires en donde llegó a fines de 1825.

En su tierra natal se alistó de inmediato en el ejército nacional, luchando contra el Brasil por la liberación de la Banda Oriental del Uruguay.

Luego, desatada en la Argentina la guerra civil, se unió al bando federal, siendo celoso defensor del gobernador Rosas. Actuó en el sitio de Montevideo entre los años 1842 y 1851. Ante el Pronunciamiento de Urquiza, se trasladó a Buenos Aires actuando en Caseros en el ejército rosista. Con posterioridad, Urquiza, reconociendo en el Coro-nel Quesada virtudes militares, lo llamó a su lado encargándole la organización del Regimiento 1º de Mayo, que sería su escolta como primer Presidente constitucional. Así le acompañó hasta que en 1861 al caer la Confederación Argentina a raíz de la batalla de Pabón, se retiró a la vida privada. Murió en Buenos Aires el 14 de junio de 1876. En sus últimos años, y gra-cias a la prodigiosa memoria que le fueron pedidos por el General Gerónimo Espejo datos de los suce-sos que él vivió en su lejana joven-tud en los ejércitos que actuó. Allí nacen parte de las Memorias por él dejadas y que en su totalidad abar-can ocho tomos con dos mil dos-cientas páginas actualmente me-canografiadas.

Los lectores de PRESENCIA juz-garán pues, de la importancia de estos recuerdos que atañen a acon-tecimientos vividos en territorio de la actual Bolivia a fines de ese año de 1815.

"El ejército argentino pasó por los pueblos de Mojos, Nazareno, Sulpacha, Cotagaita, Tupiza y Caiza y llegamos a la Villa de Potosí. En este punto estuvimos un mes".

"A nuestra llegada a esta Villa nos dieron alojamiento a todos los S.S. jefes y oficiales del ejército en las casas particulares de la ciudad que ahora se llama así. Yo fui alojado en la casa de los señores Garrones, cuadra y media de la iglesia de San Agustín, para el este, es decir, pasando la boccalle de la calle llamada de las siete vueltas, la puerta que sigue. En esta casa fui recibido con el mayor agasajo y cariño, tanto por el señor Manuel Garrón, como por su señora, quien me llamaba su hijo, y me dispensa-ba todas las atenciones y cuidados de una madre afectuosa y cariñosa. Al señor Garrón, su señora y una señorita hija del señor marqués de Yavi, (Dña. Calixta Campero) les soy deudor de mil bondades que me dispensaron, y mi eterno agradeci-miento.

A los quince días de estar vivien-do en esta casa, como un hijo de esta familia respetable, vino una mañana, como a las diez de ella, cuando estábamos almorzando en el comedor, un segundo comisario de ejército llamado Santos Rubio, a buscar un tapado que había en la casa, de oro y plata, efectivamente, el tapado se descubrió y se sacaron de dicha casa o tapado como unos treinta mil pesos fuertes, fuera de otros efectos que se hallaron en un cuarto que la puerta estaba tapiza-da y pintada al óleo, pero tan per-fectamente bien revocada y pintra-da, que tan sólo la persona que la había hecho, podía saber dónde estaba la puerta de esta pieza que era muy espaciosa, y que contenía una porción de artículos de gran valor".

"La familia del señor Garrón tuvo que mudarse de esta casa, pero yo no quise seguirla a la casa que él se había trasladado, por delicadeza, a pesar de las instancias que tanto él, como su señora y la señorita Yavi me hicieron, porque creía que no debía ser gravoso a una familia a quien la habían echado de la casa, pues así lo conceptuaba yo, y me fui a vivir con los compañeros de mi regimiento, que vivían solos en una casa muy espaciosa".

"Sin embargo, todos los días iba a la casa del señor Garrón a visitarlos y era recibido con las mejores demostraciones de aprecio".

"En esta ciudad fui ascendido a teniente 2º de la 2a. compañía del 2º batallón del regimiento núm. 9 A los pocos días de mi ascenso, marchamos a la Hacienda de Miraflores y antes de emprender mi marcha fui a despedirme de mis patrones, los cuales me llena-ron de mil regalos para mi mar-cha. No sabía cómo demostrarles mi gratitud y agradecimiento por tantas bondades".

"En el tiempo que estuvimos en Miraflores, me mandaban cada ocho días un indio, con cosas de comer, y a pesar de mis repetidas instan-cias para que no se incomodasen en mandarme aquellos obsequios, ellos insistieron en mandarme cada ocho días con un carguero con biz-cochos, chocolate, café, azúcar, queso, salchichones, dulces, arroz, garbanzos y otras mil cosas de co-mer, y cuando supieron que ibamos a marchar para Chayanta, se me presentó el mismo indio, con unas petacas en una mula y multi-tud de cosas para mi marcha. Les escribí dándoles las gracias y di-ciéndoles que viviría eternamente agradecido a sus finos y afectuoso cariño con que me distinguieron y los obsequios continuos que de ellos había recibido".

"De Miraflores marchamos para Leñas, en donde acampó el ejército. En este punto estuvo quince días, aquí nos cayó una nevada que duró 24 horas. El ejército tuvo que mo-verse al pueblo de Culta distante 6 leguas al Norte. En nuestra marcha a este punto, el ejército sufrió mu-cho a causa de haber salido el sol, pues el reflejo del sol sobre la nieve, fue causa que al llegar a este pueblo todo el ejército se hallaba ciego; fue tanto, que para pasar las listas de ordenanza, el sargento 1º la pasaba de memoria por no poder ver la lista de la compañía. Lo mis-mo que sufrió mi compañía sufrie-ron las demás del regimiento y las demás del ejército. Esto lo supe después por los demás oficiales de los distintos cuerpos con quienes hablé a este respecto, que el mal había sido general. Esta funesta enfermedad que así la pude llamar, porque si en ese momento nos hu-biese atacado un cuerpo de los Realistas, todos habríamos sido muertos o prisioneros, por no ha-ber podido formar, ni menos hacer uso de nuestras armas".

"Los indígenas del país, nos die-ron por remedio, el sacar la nieve que estaba debajo de las piedras, y ésta puesta en la punta de un pa-ñuelo blanco hecho una bolsita, pasarla por los ojos hasta que podíesemos ver. En feeto, este sim-ple remedio fue el suficiente para volver a recuperar nuestra vista natural que muchos la creíamos perdida, y quedamos en aptitud de poder desempeñar nuestras funci-ones las distintas clases de que se componía el ejército".

"No sucedió lo mismo con el regimiento Nº 6 que era de pardos y morenos; pues éstos padecieron a más del mal general del ejército se les quemaron los pies, de lo que resultó tener este cuerpo muchas plazas menos de las que había sa-cado del campamento de Leñas".

"El Nº 7 que era compuesto de la misma clase de hombres de color que el Nº 6 no sufrió nada, por no haber marchado con el ejército, pues tanto este regimiento como el batallón de Cazadores del ejército quedaron en Leñas hasta recibir nuevas órdenes. Por esta casualid-ad, fueron los únicos cuerpos del ejército que se escaparon de sufrir como los demás".

LENGUAJE

DECIR ALGO
COMO LAS MONTAÑAS Y LAS ROCAS
CON SU SOMBRA
O CUANDO SE MUEVEN.

RECONOCIMIENTO

tengo el cuerpo tan lastimado
de golpearme contra la vida
como si acarreándome
acarreara el peso de la tierra

ignorante
del afecto que puedo provocar
aprieto los puños
por el que me niegan

rastrillo
despojos
me burlo de mí mismo
(así olvido temores)
una bestia me acosa
reconozco su olor
en mi olor

JAIME NISTTAHUZ

SILENCIO

En un instante la vida,
un despertar a la locura,
una inconstante armadura,
mil inviernos
y quizás...
alguna primavera
sentada
en el portal de un edificio
justificando el silencio.
¿Qué somos?
Unas gargantas jadeantes
gritando en la curva sur;
un viernes
un singani
un portaligas
somos felices en un día de abril
en pleno julio
y somos
quinientos años
de volcanes apagados
esperando...
esperando...

MARCELA GUTIERREZ

POEMA

Amiga que transitas tu camino
de niebla mañanera, mira el brazo
de la sombra, extendido tras el paso
impaciente que guía mi destino.

Ya nada mío guardo; aquel divino
don de soñar, un día, como un trazo
de nube se deshizo. Dime: acaso
sabes que lo esfumó viento felino?

No es mi poema llanto ni memoria,
ni evasión; es palabra que se vierte,
gota de sangre mía, es la historia

de esta azul soledad que es hoy mi
fuerte.
Porque me pertenezco y es mi gloria
haber echado yo mi propia suerte.

MERY
FLORES
SAAVEDRA

PRESENCIA literaria

DIRECTOR : JUAN QUIROS

Año XXXIV
La Paz, Bolivia, (Domingo 41)
20 de octubre de 1991 Casilla 1913

LA DIRECCION DE PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

UN NUEVO APORTE:

"LENGUAJE Y PENSAMIENTO" DE JAIME ZABALETA MENESES

Por ROSARIO QUIROGA DE URQUIETA

La naturaleza es sabia al esperar la madurez de sus frutos para derramarlos y ofrecerlos. Quizá con la justificación de esa enseñanza, esperó "LENGUAJE Y PENSAMIENTO " para ser editado.

Es, realmente, una satisfacción especial el asistir a la entrega de este nuevo aporte a la producción bibliográfica de Bolivia, y, más aún, poder emitir algunas consideraciones sobre el libro y su autor.

Jaime Zabaleta, oriundo de nacimiento, profesor de filosofía y letras, miembro de la UNION NACIONAL DE POETAS Y ESCRITORES DE COCHABAMBA, con más de un poemario inédito. Poesía, la suya, de alta calidad literaria por la factura exigente de sus versos, y por su profundo contenido humano. Silencioso y humilde trabajador del pensamiento y la palabra.

LENGUAJE Y PENSAMIENTO editado en Impresiones Poligraf de la ciudad de Cochabamba, está pensado, elaborado bajo el ojo vigilante del observador filósofo y escrito con la mano del maestro de años de experiencia en el ejercicio de métodos y formas para lograr una mejor comprensión en lo explicitado. Sin embargo, de esta necesaria fidalidad que impone el rigor científico; de sus páginas se asoma la pasión de quien lleva tiempo en la meditación y la toma de sus propias conclusiones. Especie de emoción y convencimiento llevan al lector a penetrar en directa confrontación intelectual asimilando ideas o repasando conceptos.

Dos palabras, dos dimensiones, dos capacidades motivan al autor.

Con la investigación de toda fuente posible, el autor pacientemente reunió datos sobre el tema, para luego utilizarlos como referencia o motivo en el planteamiento de puntos de vista, afirmando o negándolos para llegar a un aporte personal en las múltiples perspectivas el lenguaje y el pensamiento.

Así, a partir de un considerable caudal de información se ofrece una novedosa metodología. Con ejemplos de apoyo y citas de otros autores que sirven de sostén para el desarrollo; desglosando de ellos puntos de evolución, se avanza categóricamente hasta llegar al desenlace de la teoría que propone el ensayo.

En el esquema temático hay una exposición gradual de conceptos que necesariamente se deben abordar.

El análisis se abre con: hombre, lenguaje y cultura; llegando el autor a la siguiente conclusión:

"El hombre no solamente se adapta a su medio sino que lo transforma y lo adapta a sus necesidades gracias al alto grado de desarrollo de sus capacidades por el hecho de vivir en una sociedad, dentro de una cultura y poseer un lenguaje" (pag. 38).

Evidente, la capacidad del hombre para poder cambiar y modificar el entorno y sus circunstancias gracias al maravilloso instrumento del lenguaje; que como fenómeno por demás complejo se hace realidad por medio de sus factores: emisor, receptor, signo lingüístico, significante.

"Con el lenguaje el mundo se clarifica, la visión del hombre va ganando en nitidez, y podemos decir que solamente entonces, el hombre pasa de una nebulosa existencia subconsciente a una clara visión del mundo, la visión inteligente de la conciencia y con ella al dominio del mundo, a su transformación, no de la manera oscura e instintiva de los animales, sino a la manera del hombre, segura y consciente por el conocimiento" (pag. 40)

Sin embargo, de que tanto el hombre como los animales poseen su propio lenguaje de comunicación; ya que en "ambos casos el lenguaje parece ser fruto de la necesidad, una forma de defensa colectiva"; según Zabaleta, entre ambos hay una enorme diferencia y una considerable distancia que media entre la naturalidad, la espontaneidad, la limitación para los animales; la artificialidad, evolutividad, complejidad, entre otras diferencias para el lenguaje humano.

"Al hombre, por el lenguaje, le está permitido trasponer una vida puramente material para internarse en otro mundo, el mundo del pensamiento, mundo de ideas, conceptos y juicios, mundo de concepciones, teorías y mitos por los cuales procura comprender y explicarse la realidad del mundo y de sí mismo" (pag. 76).

¿Luego el lenguaje humano está contenido en el pensamiento? ¿Puede haber lenguaje sin pensamiento o pensamiento sin lenguaje? ¿Qué relaciones, qué interferencias, qué intercomunicaciones se da entre ambos?

Para desarrollar este cuestionamiento se parte del estudio de las diferentes clases de pensamiento que reconocen psicólogos, antropólogos, lógicos y dialécticos: el pensamiento práctico, ligado a la acción, el intuitivo, estructurado por medio de imágenes y el pensamiento formulado a base de palabras y símbolos.

"El pensamiento formulado es pensamiento real y efectivo, en y por el lenguaje. El pensamiento formulado no es la negación ni la anulación del pensamiento intuitivo ni del pensamiento práctico; el pensamiento formulado los asimila elevándolos en su jerarquía, potenciando sus resultados y perfeccionando sus medios". (pág. 75)

Para el autor en el sentido estricto no hay pensamiento sin lenguaje ni lenguaje sin pensamiento. La palabra y el signo lingüístico, un sentido, un significado. El lenguaje está destinado a ser interpretado, comprendido en forma de pensamiento. El lenguaje exterioriza el pensamiento y lo hace de [illegible]

Otro aspecto es el relacionado a los niveles del [illegible] distinguen un nivel popular o coloquial, un [illegible] literario y por último un nivel filosófico.

Donde creemos que existe un mayor aporte y [illegible] conceptos propios, es en el relacionado al lenguaje poético. [illegible] poeta parosa, siente y estructura sus versos; como resultado [illegible] nes y formación a base de lecturas de los grandes clásicos [illegible] nacional y universal. Así también formula su base teórica [illegible]

"El arte y la poesía se constituyen en una de las fuentes del conocimiento de la realidad absoluta, por medio de la intuición que hace del poeta o del artista, un ser dotado de sobrenatural, captadora del sentido más íntimo del ser, [illegible] hombre y de la vida" (Pág. 120)

Con afirmaciones contundentes expone sus conceptos [illegible] arte:

"no hay más triste que un pueblo sin poesía, sin [illegible] continúa:

" de qué sirve la ciencia y la filosofía, de qué la política [illegible] niegan al arte y la poesía su presencia" (pág. 123)

Sin dejar de reconocer el auxilio y las virtudes de cada una [illegible] define que: "el hombre no es un ser que contenta su vida con [illegible] de sus necesidades materiales"... sin poesía el hombre [illegible] tornaría gris, perdería su alcance y su valor programático [illegible] lenguaje poético indica que si lo esencial es afirmar el sentido [illegible] mayor exactitud. En la poesía es vivir las palabras en toda [illegible] y sentido y plasticidad".

A partir de estrofas, versos prolijamente seleccionados [illegible] deraciones sobre la poesía pura: "el poema que nada [illegible] Recurre a unos versos de Isidore Isou y el último [illegible] Vicente Huidobro definiéndolos como una negación [illegible] lenguaje humano. Por cierto discutible su posición.

En cambio, la ejemplificación de los versos de "[illegible] soledad, del poeta Jaimes Freyre son partida para [illegible] existencia de vida, cuando además de concepto exhala [illegible] palabras y el sentimiento de "nostalgia perenne e [illegible]

Peregrina paloma imaginaria
que enardeces los últimos amores
alma de luz de música y de flores
peregrina paloma imaginaria

Entre conceptos contradictorios el autor defiende el [illegible] en el lenguaje poético. Por sobre el hermetismo, la deliberada [illegible] embargo, también reconoce lo innecesario de una compren[illegible] "La poesía se siente más que se entiende"

"El privilegio del arte es no demostrar nada no probar [illegible] embargo, introducir en nuestro espíritu algo irrefutable"

De ahí que describa al lenguaje poético como algo trabajado [illegible] fuere su manera o modo, siempre será distinto al lenguaje [illegible] contener nuevos valores.

Para Zabaleta el poeta debe transformar el lenguaje en [illegible] lenguaje, primordialmente, está elaborado a base de [illegible]

La gran diferencia de este lenguaje con el filosófico y científico [illegible] aquí la palabra entra con la mayor exactitud posible en [illegible] conceptual del pensamiento. En la poesía el lenguaje no [illegible] precisión y es más bien en la ambigüedad donde encuentra [illegible] encanto". Ciertamente, el lenguaje poético abre, amplía el [illegible] de las palabras para múltiples interpretaciones; es lo que la [illegible] derecho del lector", derecho a decodificar como le dicte su [illegible] cambio el lenguaje científico filosófico pretende ser reflejo del [illegible] mono sémico y universal". En el lenguaje filosófico debe [illegible] exactitud el contenido del pensamiento que busca la comprensión [illegible] el pensamiento y palabra. Aquí el autor recurre a la presencia [illegible] como herramienta para todos los lenguajes de acuerdo [illegible] estructura de cada uno de ellos; así, habrá una lógica [illegible] poética, estética.

Hasta aquí, una LECTURA global de "Lenguaje y Pensamiento" [illegible] sobre todo ha pretendido ser una aproximación de conceptos [illegible] enfoque cuestionador. Habrá que decir mucho sobre este [illegible] como un reto a despejar incógnitas y abrir polémicas; [illegible] ensayo abre interrogantes.

PERSPECTIVAS DE LA CONDUCTA HUMANA EN "AL FILO DEL ESPANTO" DE RICARDO PASTOR

Por LUCIA [illegible]
Michigan State [illegible]

Leer la colección Al filo del espanto de Ricardo Pastor deja un sentimiento de angustia. ¿Es que el mundo es tan cruel? Peor aún, ¿es que los seres humanos son tan perversos? No es preciso analizar filosóficamente estas preguntas, simplemente analizar la conducta humana como aparece retratada en doce cuentos que aunque con títulos diferentes, le permiten al autor analizar la sociedad en su dinámica cotidiana.

"La custodiada por el demonio", según el prologuista del libro José Camarlinguí, podría tener algún ancestro cuzqueño en el famoso "Cristo de Bronce". Para el lector moderno que ignora la leyenda, lo que resalta es la ambigüedad en las perspectivas que se ofrecen para interpretar el hecho de que una niña tenga el cuerpo lleno de punzones. Por una parte podría ser la superstición, el horror a lo demoníaco de parte de la madre de una criatura que aparece torturada con alfileres. En contraste, aparece la sociedad de médicos, y enfermeras que con una mentalidad científica le buscan una explicación racional a las heridas de la niñita. La repetición de los alfileraxos después de la observación médica, entonces el autor omnisciente introduce "el sueño" que le da otra perspectiva: es la madre cruel que a la medianoche se introduce para seguir su horrible deseoración del cuerpecito inocente.

"Los niños que mueren de hambre" presenta el caso de las madres que abandonan a sus hijos. El narrador es un médico, su indignación le lleva a especular junto con un grupo de amigos sobre las alternativas para evitar tales casos. La esterilización es una de las fuertes posibilidades que el grupo sugiere. La paradoja consiste en que la raza de esas madres es la india. Es decir que han sobrevivido a pesar de todo. No hay otro fantasma que el hambre y la ignorancia. Las víctimas son los niños de una raza hambreada por siglos.

"Los fuertes" presenta como protagonista a hombre que sueña que es un médico cirujano. En su sueño ve a un niño que ha sido atravesado por un fierro en la cabeza. La pesadilla se repite muchos años después en la historia que un médico cirujano le cuenta de otro niño a quien le ocurrió algo semejante. La perspectiva doble hace que el protagonista del sueño reflexione: "no estaba seguro si dormía y soñaba o si se trataba de uno de esos fenómenos de las ciencias ocultas, que no se las conoce y apenas se sospecha lo que son o no son, o quizás un deja vue"; p. 37.

"El anencefalo" presenta un caso médico de un niño que nació "casi" sin cerebro. Otra vez queda una situación ambigua. Hay casos médicos en los que casi no hay masa encefálica, pero el narrador reflexiona que tal vez podría ser experimentación genética. "Las cosas que habrán y los casos que se darán que no sabemos". p. 47 dice el narrador.

"A lo que vinimos, vamos", es un cuento cuyo tema se repite en el cuento más largo de la colección. "El pago de impuestos", la falta de trabajo para los jóvenes que tienen que emigrar, o de los pueblos a las ciudades, o de las ciudades de su propio país al extranjero. Esa "pobreza honrada" contrasta con el favoritismo que existe para "los miembros del partido gobernante". p. 159. En "A lo que vinimos, vamos" se añade el tema de la homosexualidad.

"Nació chimpancé" usa en reverso un tema que es común en el autor, humanos que parecen animales, en este caso la vuelta genética al primer eslabón de simio. El protagonista Andrés asqueado del bebé-chimpancé no se da cuenta de que el mismo es uno de ellos.

En "Los inocentes", los pobladores del pueblo San Esteban de la Encina celebran los seis días de la fiesta del pueblo. En seis días de fiesta sale a relucir la barbarie y la crueldad de la gente y sus vecinos de otro pueblo. La ironía radica en que esta gente campesina de costumbre es reservada y trabajadora. Los toros son las víctimas de horribles torturas. Los ocho hombres que tratan de curar y dar de comer a los toros, son apresados injustamente por las autoridades. Uno se pregunta ¿por qué son los animales los que son el blanco de la barbarie?

En "Los vecinos" la protagonista es una anaconda que habita en las tuberías de un edificio. En el desenlace, la anaconda estrangula a Luis y reaparece como una mujer joven y hermosa que se le aparece al narrador que como hipnotizado sueña.

El cuento "Demasiado negro" comienza con una reflexión: "Los niños como los animales muy a menudo sufren las injusticias más grandes. Los animales porque no pueden quejarse.. porque no entienden al hombre que es generalmente el que les causa más daño". p. 103 La acción tiene lugar en el Africa, en Johanestown. Un niño es discriminado porque es muy negro. Al final uno se entera de que es un sueño del abuelo que había tomado su pistola para matar al maestro.

En "Los perros de la ciudad" la acción tiene lugar en Madrid. Los cientos de perros que pacientemente buscan a sus amos son "insultados, pateados, apedreados" porque están hambrientos y sedientos. El autor comenta en las similaridades entre los perros y los hombres. Las injusticias se cometen contra ambos. Termina en el cuento con el protagonista que ve "que llovían perritos pequeños" en su habitación y que él los deja entrar. Como en cuentos anteriores el narrador siempre se solidariza con los seres víctimas de abuso y la injusticia. Los animales corren la misma o peor suerte que los niños.

"Agresión con arma blanca" tiene lugar en España. El protagonista como muchos otros del autor es un joven muy pobre que busca trabajo y no lo encuentra. El desenlace es irónico porque justamente cuando todos sus problemas parece que se resolverán, un preso en la prisión lo mata. La calumnia, la sospecha, el castigo injusto en la prisión son tantas circunstancias que le forman barreras humanas de maldad.

"En el pago de impuestos" aparecen muchos de los elementos de pobreza y de vida errabunda de un joven que desde su país en Bolivia termina en Francia para volver a su país cuando muere su madre. El, como en los otros cuentos, es impulsado por lo inesperado y jamás logra tener control de su vida. El desenlace tiene que ver con la corrupción de los empleados públicos que se interponen en que él disponga de su casita, herencia de sus padres. Frustrado mata a uno de los empleados y termina en la cárcel.

Con temas bastante similares el autor presenta su visión de la humanidad bastante cruel. Constantemente el autor reflexiona en el aumento de la población y lo que les espera a los recién nacidos si sobreviven. El mismo autor reconoce:

Inevitablemente los gustos, preferencias, y experiencias del autor aparecen reflejados en estos cuentos. No es intención del autor ofender a nadie, las alusiones, y exageraciones o caricaturas que aparecen continuamente han sido interpeladas con el propósito de crear una lectura ágil, amena e intrigante, ya sean los protagonistas simios o médicos, actúen éstos y aquellos en situaciones reales o fantásticas, o bien sean los hechos reales o imaginarios. p. 7.

Ricardo Pastor

LIMITES

Una mujer llora.
¿Llora o llueve sobre Paysandú?
Sobre piedras, guijarros como joyas,
estos botánicos, ramas que crecen,
el mundo ¿llueve o llora?
Sobre la costa del Río Uruguay,
los gendarmes se mojan,
la aduana está húmeda,
los molinetes chorrean
y no hay un solo paraguas
que no se parezca a un árbol.
Aunque el agua no pague peaje
¿llueve o llora sobre el nuevo puente?
La cayente es mansa, lacia, luminosa,
los rayos parecen señales de tránsito,
consignas que las nubes se mandan
antes de seguir viaje y mojar
las secas tierras del sur de América.
Las gotas golpean plenas sobre los guijarros,
desmayan de humedad a la angosta piedra
y deshechas se incorporan al agua central
de un río ancho como la mirada de esa mujer
¿En qué límite, sobre qué puente esa mujer
llora o llueve?
¿Será llorar o llover la poesía?
¿Será este sentimiento mojado, melancólico
que inunda el pañuelo de esa mujer, la razón
el modo de convertir el llanto en una estación
humana de la lluvia?
¿O esa mujer llueve, mientras el poema frente
al límite del conocimiento, llora y llora?

Buenos Aires, 1991

Vestirse poco a poco de palabra escrita

Entrevista a RUTH CARDENAS -FLORENCIA -VENECIA

Por GABY VALLEJO DE BOLIVAR

En nuestro país, Ruth Cárdenas, ha ejercitado en el campo docente un auténtico trabajo de interrelación y cultura viva, en Corocoro, Senkata y La Paz. Conocidas son antologías de poesías y cuentos de niños campesinos."Trinos en invierno" y "Cuentos de Francisco".

La integración del arte (teatro, recitación, pantomina) en la educación rural, provincial y urbana como parte de la didáctica funcional, han sido una punta de diamante estimulante para alumnos, amigos y colegas. Como poetisa y escritora de literatura infantil ha obtenido importantes reconocimientos, suficiente citar el Premio Nacional "Franz Tamayo" de la Casa de la Cultura, por sus obras "Parpadeos" y "Telegramas para Fermín". Paralelamente ha sabido demostrar sus grandes dotes de intérprete del verso ofreciendo numerosos recitales. Ha conducido además programas radiofónicos de interés. Como primera actriz del Teatro Nacional Popular, del Teatro "El Gesto" y de otros, como muchos recordarán, ha interpretado con talento personajes de relieve. En este capítulo debemos indicar que, desafiando el límite de la obscuridad física por una parte y aquella mental por otra, fundó y dirigió en La Paz el primer teatro de ciegos a nivel de movimiento "Luz Nueva". Y así podríamos continuar al infinito a enumerar las actividades de Ruth Cárdenas, mujer polifórica capaz de conservar la humanidad como condición irrenunciable para la propia existencia.

A este punto dejamos las páginas del ayer; no como olvido sino como confrontación con el presente, porque como afirma ella misma en una poesía:

"Las flores embalsamadas
privadas de su propia sintaxis
no perfuman..."
(de "Crisálide del silenzio")

He aquí la Ruth Cárdenas de hoy, en un ángulo de la mágica Florencia del Renacimiento, Italia.

Entre las innumerables descripciones literarias y periodísticas italianas escritas acerca de Ruth, apelo a la voz del crítico literario y escritor André Rivier, que sin separar la mujer de la escritora (indispensable simbiosis) dice de ella:

"Con el cuchillo en el pan" (título de su último libro de cuentos), Ruth Cárdenas, desde la fascinante ventana de su cervina cabellera sensual-penitencial, domina imperiosa con el relámpago de su mirada visionaria. Es un pequeño volcán (paralelamente el libro) en explosión continua, dentro del cual las figuraciones de Goya implantadas por el eje Borgesiano viven, danzan y se mueven en un fondo picaresco; un todo escrito ¿...o dibujado? con el puño seguro y altero del conquistador...".

Ruth Cárdenas posa para la portada del libro "Il coltello nel pane". (El cuchillo en el pan.

GABY V. DE BOLIVAR: ¿Quién es Ruth Cárdenas, qué presencia tiene en Florencia, que ha hecho desde que salió de Bolivia?

RUTH CARDENAS: Soy simplemente una persona que trata desesperadamente de ser lo que es, tentativo que supone, como nos recordaba Nietzsche tantos años atrás, una serie de dificultades sobre todo tipo ético. Quiero decir un constante desafío con el propio ego y con las externas y dominantes sodomías culturales, sociales y políticas.

Como antes en Bolivia y como después (no sé dónde) trabajo viviendo en primera persona la escritura, en contacto directo con el mundo, como un obrero, un empleado. Como aquel campesino de Senkata que decía: "Tengo un dolor de cabeza en todo el cuerpo", yo me esfuerzo para pensar con todo el cuerpo, dando y asimilando olores, sabores, dudas, conflictos, interrogaciones. A mí, por ejemplo, no me bastaría tener en la mano un objeto para no perder contacto con el mundo real, mientras escribo segregada en un despacho sin conocer la realidad, como declaraba un notable escritor en una entrevista. Creo que se trata de un hecho característico nuestro que viene de la relación directa que tenemos con la naturaleza, con el hombre y la sobrevivencia de cada día, a diferencia del cerebralismo europeo; hablo en línea general como diferencia, admitiendo excepciones en ambos espacios ideológicos.

Refiriéndome a Europa, mi primer punto de arribo algo más de una década atrás fue Madrid, donde seguí cursos de especialización para profesores de literatura hispanoamericana. Entonces organicé las "Jornadas Latinoamericanas", una importante ocasión para conocer objetivamente nuestras semejanzas socio-culturales junto a las particularidades propias de cada país latinoamericano. Aquel encuentro polisémico entre México, Brasil, Perú, Chile, Argentina, Guatemala, Colombia, Ecuador, Venezuela, Uruguay, Honduras y Bolivia como nación promotora. El evento fu plasmó en nosotros, jóvenes educadores, la necesidad de una justa apertura a las diferencias entendiendo diferencia como "diversidad" y no como "desigualdad". Prácticamente experimentamos la teoría de Edmond Jabès (escritor pensante) que sostiene que "La verdadera unión pasa a través de las diferencias". Hoy, con el macizo éxodo de poblaciones depredadas de sus recursos económicos o simplemente abandonadas, se hace urgente la extensión mental para evitar los atropellos a la dignidad humana que sucedeo en estas latitudes del mundo, donde el eurocentrismo senil se niega aún a abandonar su hegemonía epistemológica.

Retornando a mis actividades universitarias en España, vivi activamente la cultura de entonces, colaborando con algunos jóvenes como Pilar Reyes y Adolfo Castrillejo. Para la publicación de opúsculos de poesía y crítica literaria; hice parte de la antología de poesía contemporánea española "Peliart". En ese mismo periodo nació el manuscrito del libro de literatura infantil, "Martín, un niño que quería ser mariposa", como resultado de un trabajo poético-didáctico efectuado en un curso de la escuela primaria de Sevilla La Nueva (un pueblito de Madrid). Era la historia de un niño sordomudo (impedimento físico o social, que, teniendo que responder a una serie de preguntas a una amiga mariposa, sobre conceptos abstractos como tales (no como acciones).

¿Qué quiere decir amor?, ¿dolor?, ¿alegría?, ¿soledad? etc. etc.; se ve obligado a responder gráficamente. Años después el libro fue publicado en Italia, con la particularidad de páginas blancas intercaladas para darle al pequeño lector, como a los niños españoles, la oportunidad de entrar en el libro dibujando su respuesta personal. Después de España pasé un breve tiempo en París, uniéndome a las actividades poético-musicales de un grupo de artistas centroamericanos. A estos antecedentes se sumaron otros viajes a Coimbra y Atenas para concluir en la Universidad, para extranjeros de Sierra (Italia), donde mi trabajo tomó una forma orgánica en cuanto concierne a la literatura y al estudio comparado de las lenguas para arribar al bilingüismo y la consecuente difusión de la cultura boliviana y sudamericana encontrando en Florencia, ulteriormente, el perno fijo y decisivo, sobre todo en lo que se refiere a la publicación de algunos libros.

GABY V. DE BOLIVAR: Sé que has publicado hasta hoy varias obras, obteniendo premios italianos de importancia, dentro de una actividad cultural seria y fecunda. ¿Podrías informarme detalladamente sobre este fenómeno de interés, no solo para ti sino para todos los amigos y escritores bolivianos?

RUTH CARDENAS.- Fuera de cualquier dogmatismo creo que el primer encuentro auténtico con el propio país sucede cuando se lo deja; es entonces cuando aparece en la persona una página blanca interior sobre la cual se hace indispensable escribir, dando lugar a un unidual monólogo con el lugar (logos) de origen, para compensar la muralla lingüística que nos separa del puesto en el que vivimos. Esta transmisión dolorosa, a veces sublimada o melancólica se viste poco a poco de palabra escrita. Palabra sobre palabra, como piedra sobre piedra, el escritor construye su casa-libro y se refugia en esa como una necesidad primitiva, no importa que sea una choza, un palacio o una cabaña (publicada o inédita), importante es que sea una choza, un palacio o una cabaña (publicada o inédita), importante es que el libro constituye un techo en el desierto de la incomunicabilidad. Luego, como en mi caso llega el momento de salir afuera, dando inicio a la fase del diálogo de acción bidireccional: el bilingüismo.

GABY V. DE BOLIVAR: En este el aspecto que sorprende y que en Italia te ha procurado un puesto en la literatura italiana como he constatado en una de las antologías que te incluye como una presencia excepcional. ¿Cómo has logrado conjugar el castellano y el italiano, dos mundos así distantes?

RUTH CARDENAS: Como te explicaba anteriormente, igual que un extranjero cualquiera, instintivamente a manera de autodefensa, he construido yo también mi "casa" fatigosamente, con material boliviano. Se trataba de libro "Poesías descalificadas", síntesis de doble negación: negación sufrida y rechazo de la negación en acto.

"No quiero morar
en mi subsuelo
los pensamientos
sean fallidos
partos o agónicos
y escribo,
escribo hasta dolerme
en la sangre
como los perros
que cuando se sienten
solos
ladran a las estrellas".

Terminado el manuscrito me di cuenta que el monólogo unidual se convertía en una casa sin ventanas, segregada, desconocida, habitada por ecos que fingían respuestas; patética metáfora de un niño muerto en la placenta. Era menester abrir una brecha; Traducir. Ahora bien, considerando que escribir significa traducir en los signos convencionales de la propia lengua sensaciones, emociones, sentimientos; lo que Jakobson denomina "traducción entralingüística", la interpretación que hace el lector del texto escrito viene a ser una segunda traducción (sin considerar la derivante traducción intertextual), por lo tanto sobrepasar este doble círculo interno de transposición hacia una traducción externa, no puede no comportar una serie de problemas técnicos. ¿Cómo traducir?... interpretando, recreando, imitando o por analogía? Esta última supone una compleja tarea de mimesis. Si hablamos de imitación, imprescindible que cada lengua conserve su identidad sin supremacía o sumisión, encontrando al mismo tiempo parámetros de unión. Añádase a esto el contenido cultural que debe encarnar la lengua, porque como nos recuerda Reimar Klein "No es un medio sino un medium, no es a través de la lengua, sino en la lengua que se expresa el espíritu".

Aventajada por el hecho de ser yo la autora del original, sin teorizar el problema, sin excluir en parte la analogía. De esta fusión se alza la voz hablante de "Divieto di Poesia". Era un tentativo de cubrir mi cuerpo con un nuevo vestido lingüístico, adaptándolo a mis medidas sin alterar la composición de las fibras de la tela. La selva lingüística preñante de pathos del libro suscitó en la crítica italiana entusiasmo e interés por la poética boliviana, haciéndolo merecedor de muchos premios de poesía.

Luego vino el turno de "Martín, un niño que quería ser mariposa", la obra mencionada anteriormente. La literatura infantil, antitesis de infantilismo literario, como tú sabes, objetivamente se podría identificar con un libro de cristal dentro de un escaparate de juguetes predispuestos a reflejar las formas de los sueños informes, los colores, el mundo entero, siendo al mismo tempo peligrosamente frágil, proclive a rajarse si es demasiado ligero o a romperse si es muy pesado, atentando en todo caso a la incolumidad del pequeño que lo posee. Esta transfiguración o analogía, para visualizar las dificultades que presenta la creación literaria infantil, multiplicadas en su traducción. Quiero decir que mi niño, con natural impulso lúdico, lentamente, sin forzar la mano, aprendió a hablar italiano e inició a volar como "Martino un bambino que voleva essere farfalla" con el aplauso unánime de grandes y pequeños.

GABY V. DE B.- "El cuchillo en el pan" (Il coltello nel pane), tu último libro de cuentos de grandísimo éxito como podemos comprobar leyendo tantas críticas literarias y comentarios periodísticos positivos, comenzando por el prólogo que lleva la firma de seria garantía del estudioso lingüista Prof. Gian Carlo Oli, autor del diccionario de la lengua italiana "Devoto Oli" que con clara competencia exalta tu obra por su originalidad por el espesor de su contenido polisémico, libre de fórmulas, pseudointelectuales. Evidentemente el tuyo no es un cuchillo de mesa, ¿verdad?

RUTH CARDENAS: No, lejos del consumismo cultural que linda con el canibalismo, se concentra en 29 afilados cuentos clavados, si se puede decir, en la carne (pan fresco) de una niña boliviana de nombre Matilde.

GABY V. DE BOLIVAR: El escritor, crítico literario y periodista florentino Prof. Vittorio Vettori en una parte del ensayo que cierra el libro llama milagro de una epopeya dolorosa que cambia la protagonista en un arquetipo coral que renace en una escritura original. ¿qué opinas tú al respecto?

RUTH CARDENAS: Se podría decir que he tratado de rescatarme a golpe de cincel de las cavernas de la memoria fuerte.

GABY V. DE BOLIVAR: Si como se intuye que esta obra (última dentota en mayor espacio (ventaja de la narración) algunos elementos autobiográficos; una vez escrito el libro se han cicatrizado las heridas?

RUTH CARDENAS: Así como Hegel nos enseña que "ninguna obra es acabada porque no se consuma en su objetivo, como el resultado no es su verdadera totalidad, sino parte de su devenir", la infancia: jardín, silencio, desierto o cementerio, existe siempre (aunque sin vivirl independientemente del tiempo del espacio y de cualquier iconografía literaria.

GABY V. DE BOLIVAR: Si no estoy errada tiempo atrás coordinaste tú en Venecia un interesantísimo Congreso Internacional sobre la literatura de viajes, en el cual además dijiste una interesantísima conferencia sobre la monumental figura de Marina Cvetaeva

RUTH CARDENAS: Sí, fue para mí una gran experiencia organizativa y en lo que concierne a la poetisa Marina Cvetaeva, es muy difícil encontrar adjetivos superlativos en armonía con su estatura monumental, como tú has dicho bien. Las conferencias que se dieron entonces han sido publicadas en el último número de la revista ELEUSIS de la cual te doy un ejemplar, recordándote que en el próximo número saldrán tus comentarios de viajes por Italia, que publicaste en algunos periódicos de Bolivia el año pasado.

GABY V. DE BOLIVAR: Sabemos también que eres la presidente nacional del sector [illegible] mujeres que [illegible] cultura.

RUTH CARDENAS: [illegible] cuenta con [illegible] forma parte de la [illegible] nal que se extiende [illegible] mundo.

GABY V. DE BOLIVAR: [illegible] onamente a [illegible] artista, está [illegible] pectáculos de [illegible] danza. Ves [illegible] éstos de [illegible]

RUTH CARDENAS: [illegible] suministro de [illegible] terno, decorado [illegible] perficial de [illegible] re decir de [illegible]

GABY V. DE BOLIVAR: [illegible] acercamos al [illegible] de tus proyectos [illegible]

RUTH CARDENAS: [illegible] gramas, sobre [illegible] ción de libro [illegible] importantísimo [illegible] tores bolivianos [illegible] 13, 14 y 15 de [illegible] entusiasmo y [illegible] Edwin Salas y [illegible] ante todo se [illegible] encuentro de [illegible] cambio de [illegible] peculiaridades de [illegible] amorfo o de [illegible] nal. Más que de [illegible] muchos quienes [illegible] seos, sobre todo [illegible]

Publicar una [illegible] literatura boliviana [illegible] he realizado trabajos [illegible] de voces poéticas [illegible] diversas lecturas [illegible] manera reducida por [illegible] rial que limita la [illegible] intenciones. Hablando [illegible] pienso que con Manuel [illegible] dría establecer puntos [illegible] campo de la literatura [illegible] medio de la revista "[illegible] dirige, como he visto [illegible] con dinamismo difícil [illegible] dije anteriormente, en [illegible] deseos estás tú.

GABY V. DE BOLIVAR: [illegible] Ruth, como ya estamos [illegible] tro diálogo, a nuestro [illegible] dime qué pregunta te [illegible] que te hiciera y cuál [illegible] respuesta?

RUTH CARDENAS: [illegible] mejor interrumpir sus [illegible] así, sin una determinada [illegible] simplemente como [illegible] nos dejaría el saber [illegible] Por ahora te digo gracias [illegible] todos los amigos bolivianos [illegible] respiran en la [illegible] tu primordial que [illegible] inicial.

Abraza por mí [illegible] nuestra querida [illegible]

Gaby V. de Bolivar y Ruth Cárdenas en la Plaza de San Ma

"DERECHO CONSTITUCIONAL" DE PABLO DERMIZAKY PEREDO

Por MARIO MELENDRES M

Dentro del campo del Derecho Público, la obra "Derecho Constitucional" del Dr. Pablo Dermizaky Peredo publicado por la Editorial Arol, es un libro completo y actual por su contenido didáctico y pedagógico que se ha escrito en Bolivia sobre la materia.

El libro lujosamente empastado, se refiere a la Constitución Política de Bolivia en general, pero particularmente contiene doctrina, jurisprudencia, y legislación comparada sobre todas y cada una de las instituciones constitucionales.

El autor ha dividido el libro en dos partes. La primera parte comprende los capítulos: Introducción al Derecho Constitucional, Origen del Derecho Constitucional, El constitucionalismo social, Poder Constituyente, La Constitución, Supremacía y control de la Constitución en la legislación comparada, Estado de derecho, Estado y nación, Gobierno, Democracia, Formas de Democracia , Derechos fundamentales, Declaraciones y convenciones de derechos, Garantías de los derechos fundamentales, Libertad de locomoción, El Amparo Constitucional, Libertad de pensamiento y de expresión, Derecho al trabajo y régimen social, Derechos de reunión, Asociación y petición, Libertad de comercio, El derecho de propiedad, Limitaciones al derecho de propiedad, la propiedad intelectual, Educación y cultura, Libertad de conciencia y de religión, Inviolabilidad de domicilio y de la correspondencia privada, El derecho de defensa y sus garantías, Garantías sobre el orden jurídico, Conservación del orden público y Regímenes de excepción en otras legislaciones.

En la segunda parte del libro, el autor se concreta a los capítulos: Nacionalidad y ciudadanía, Soberanía, Partidos políticos y grupos de presión, Sufragio, Sistemas electorales, Organo legislativo, El organo legislativo en Bolivia, Cámaras de diputados y senadores, El Congreso, La Ley, Legislación delegada, Poder Ejecutivo, Atribuciones del Poder Ejecutivo, La institución ministerial, Ministros de Estado y régimen interior, el Poder Judicial, Atribuciones de la Corte Suprema de Justicia, Juicios de responsabilidad, Régimen económico, Régimen financiero, Régimen agrario campesino, Régimen familiar, Régimen municipal, y Régimen de las Fuerzas Armadas.

La obra por su enfoque, por razones metodológicas en cada capítulo contiene al final una bibliografía de los principales autores contemporáneos sobre Derecho Constitucional que sirve de base y marco de referencia al autor para desglosar y analizar los diferentes temas del libro.

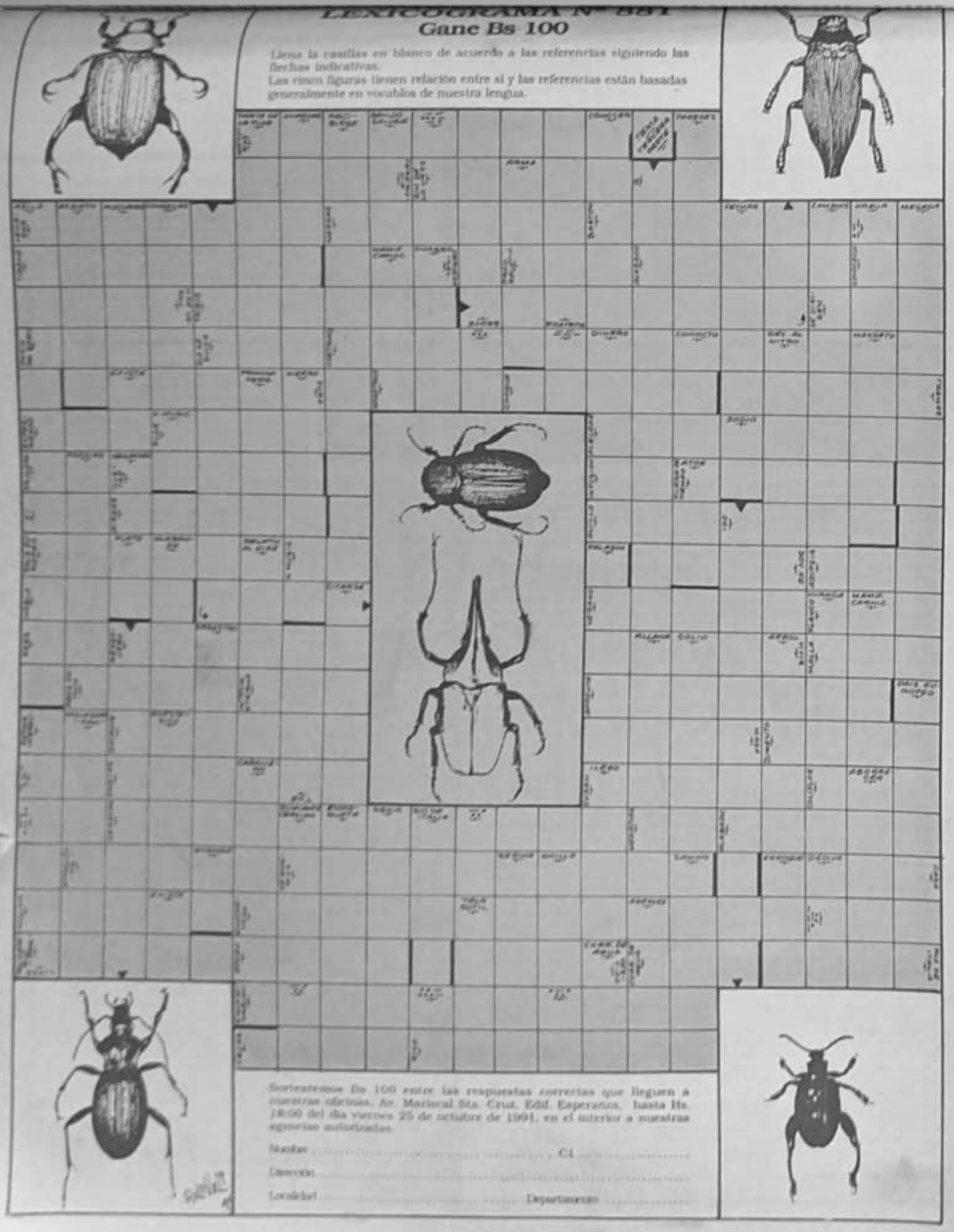
La obra por su contenido y sus alcances, es uno de los libros más acabados en materia de Derecho Constitucional después del libro: "Derecho Constitucional Boliviano" de Félix Ciro Trigo publicado en 1950 y de la obra: "Manual de Derecho Constitucional", de Alipio Valencia Vega editado en 1964 por la Editorial "Juventud" de La Paz.

El Doctor Pablo Dermizaky Peredo es abogado y ex-catedrático de las materias de Derecho Constitucional, Derecho Administrativo, Ciencia de la Administración de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Políticas de la Universidad Mayor de San Simón. También fue profesor de Sociología y Geopolítica en ECEM, con amplia trayectoria diplomática desde 1947 hasta 1980. Asimismo, tiene obras publicadas como: "Derecho Administrativo", "Ciencia de la Administración", "Constitución Política del Estado" y numerosos ensayos, conferencias y artículos publicados en los diferentes medios de comunicación del país. Actualmente, está abocado en la elaboración de otro libro sobre Geopolítica que a fines de año

El libro por su [illegible] dirigido preferentemente [illegible] gados y estudiantes [illegible] de Derecho y especialmente [illegible] ciudadano común [illegible] conocer sus derechos [illegible] cerlos en beneficio [illegible] por falta de educación [illegible] ción sus derechos [illegible] conculcados por [illegible] tortales. Más que [illegible] la actualidad sobre [illegible] ría, la violencia, la [illegible] racismo a escala [illegible]

La obra por su [illegible] desarrollo es un [illegible] depurado sobre Derecho [illegible] tucional que en [illegible] serie, a causa de [illegible] las ciencias, la [illegible] cho Constitucional [illegible] directriz cellular [illegible] nas del derecho [illegible] cho público para [illegible] rechos y la dignidad [illegible] nivel mundial [illegible]

Con todo [illegible] Constitucional de [illegible] Dermizaky Peredo [illegible] importante por su [illegible] vo al campo [illegible] país. Una obra [illegible] saria y obligada [illegible] público en general [illegible] lica la página [illegible]



Revista Dominical **PRESENCIA** Domingo 20 de octubre de 1991

Linterna

Diurna

- ▼ LA OTRA CARA DE MEDELLIN
- ▼ HORACIO QUIROGA Y EL DESARRAIGO VITAL
- ▼ LA NUEVA VIOLENCIA
- ▼ BOLIVIA: UN ESTADO TERRITORIAL SIN BASE NACIONAL

Aunque alejada del folclore, subsiste en la obra de Mario Vargas un ambiente sudamericano que no pretende representar ni la raza ni un lugar determinado. Sus personajes son sugeridos con la vida misma. Es el juego de contrastes de luz y sombra y la manera de evocar ciertos aspectos de la vida diaria con simplicidad y armonía lo que le da forma a sus cuadros. Sus composiciones son testigos de la vida sencilla. Pintar para él es "una serena actitud de hacer frente a la vida". Mario Vargas es un consumado pintor boliviano que vive en Francia.

La nueva violencia

Se ha hecho común asumir la violencia social como un ciego producto de las pasiones enajenadas de sujetos individuales, o como la reacción de antisociales frente a un mundo cambiante, cuando en realidad, al margen de cualquier juicio de valor, la violencia en la sociedad es la resultante de un complejo paralelógramo de contradicciones en su forma más desarrollada, la interpelación global al sistema hegemónico. En este sentido, es una síntesis alternativa de las contradicciones en el seno de la sociedad civil, no cabe por tanto ningún criterio moral en el juicio que sobre ella se haga, así como dentro de la lógica de lo político, no cabe juicio moral alguno frente a la violencia institucionalizada del Estado, para ambos casos el elemento sujeto a juicio es la sociedad en su conjunto. Mientras la una corresponde a la dinámica de la sociedad civil, la otra corresponde a la sociedad política, la preeminencia de una o de la otra sólo expresa el grado en que "la ecuación social" de un momento histórico ha entrado en su fase crítica generando una dinámica de enfrentamientos de agresión y defensa recíproca, por otro lado, es un indicio sugestivo del nivel de descomposición, o en su defecto "inorganicidad" de las clases dominantes frente a una sociedad civil insurgente, o lo que es lo mismo, expresa la distancia entre la sociedad y el Estado.

Desde esta perspectiva la actual violencia social registrada en el país, deviene como la sustitución de los mecanismos de participación social bajo el nuevo modelo económico, político y social. Se presenta en un momento en que la sociedad experimenta de forma dramática la quiebra del modelo de participación tras la instauración de un nuevo modelo hegemónico, excluyente por la naturaleza misma del sistema económico que lo sustenta instrumentado por la Nueva Política Económica (NPE), su dispositivo por tanto, y origen en última instancia, sólo se hace reconocible en la depauperación de los sectores mayoritarios de la población, sobre cuyas espaldas recae el peso de la "estabilidad" y el inusitado auge de los sectores privado-empresariales.

En este contexto, la violencia se origina en los centros de poder bajo la forma de marginalidad, depauperación económica y desorganización social dirigida por grupos de intereses, y orientada a la liquidación de las formas organizativas capaces de oponer resistencia a la implementación de modelo neoliberal. Por esta readaptación estructural de las clases sociales en el proceso, los otrora revolucionarios se incorporan a las filas del neoliberalismo, las clases medias de las que tradicionalmente se nutría la izquierda nacional se hacen "gonistas", y los sindicatos obreros se hacen "banzeristas", por otro lado, los campesinos cuya filiación ancestral a la propiedad privada de la tierra los había colocado siempre en una opción reaccionaria en los mejores momentos del movimiento popular, se forman inusitadamente revolucionarios en un acto de desprendimiento general de clase polarizando la dinámica del enfrentamiento social en términos inéditos del proceso de constitución nacional, de ahí que, aunque los métodos de lucha no han sufrido cambios sustantivos, la naturaleza de las formas violentas ha cambiado por el contenido de clase, los actores ya no se reclutan en las clases medias empobrecidas y el proletariado, sino en las huestes campesinas hasta hace poco contra-revolucionarias, cuya visión del proyecto hegemónico, basado en la privatización monopólica de la producción agrícola, los conduce irremediablemente al enfrentamiento.

Precisamente por esto, cada vez es más notorio que los contenidos ideológicos de la violencia en Bolivia, rescatan y reivindican más elementos étnico-raciales que político-ideológicos. Desde esta perspectiva, podríamos vislumbrar la emergencia de una violencia post-revolucionaria cuyo producto nacional logró desencadenar las fuerzas étnicas y raciales a expensas del poder de las clases sociales cuya dinámica había pautado el proceso nacional desde la Revolución Nacional del 52, esta profunda transformación interna a nivel de la estructura de fuerzas que forjan la nueva historia, deriva en una mutación general de los contenidos de la violencia social en el país, si antes se orientaba a la destrucción de los mecanismos clásicos de poder, el Estado de clase en su acepción más general, ahora se orienta a la eliminación de la sociedad global en ausencia de una perspectiva revolucionaria como la que brindaba la presencia del socialismo real en más de media mitad del planeta. Debido a esta especial coyuntura de reordenamiento de las fuerzas hegemónicas a nivel mundial, el modelo mismo a nivel interno habla más de la emergencia de un sujeto post-revolucionario, que de la permanencia del clásico "idealista revolucionario" de las décadas pasadas.

Los nuevos actores por tanto, se polarizan en torno a una nueva burguesía llamada "burguesía chola" y un sub-proletariado cuya ligazón de clase no siempre se reconoce en la posición fabril o minera, sino, más bien, en los contingentes de "relocalizados", en las fuerzas campesinas depauperadas por efecto de la NPE y una clase media en descenso.

En el proceso, estos actores de reciente cuño encuentran un escenario condicionado por los propios efectos del modelo y factores inéditos en la dinámica política nacional.

La combinación NPE y guerra de baja intensidad forman el escenario perfecto para el estallido de un ciclo de violencia social post-revolucionaria de largo alcance. Dentro de estos parámetros, ya para nadie es un secreto que las formas de violencia están orientadas en la actualidad a debilitar la influencia de la embajada norteamericana hábilmente manipulada bajo el pretexto del narcotráfico, la percepción general por lo demás es puntual al sostener que el país nunca antes estuvo tan globalmente sometida a los intereses imperiales del país del norte en franco detrimento de su integridad y soberanía física, económica, política y cultural. Esto que forma parte de los requisitos de la NPE, ha logrado como atributo de sí mismo, abrir una dimensión nueva de la violencia social, una dimensión post-marxista, en la cual la lógica del cambio social no pasa por el enfrentamiento de clases sociales, sino, más bien por el de las razas y etnias. El objeto final por tanto, se constituye del total de las relaciones sociales y sus instituciones.

Semejante configuración de la violencia social, habla por sí misma de la emergencia de un ciclo de violencia muy profundo y diferente. Las próximas décadas serán, desde el punto de vista sociológico, tanto o más azarosas que las del 60 ó 70, con la variante, sustancial por cierto, de su nuevo tipo, un otro escenario, otros actores, otros contenidos y otros objetivos.

Renzo Abruzzese A., es sociólogo y catedrático

linterna diurna

Responsable
Jesús Urzagasti

Coordinación
Moira Bailey J.

Diseño
Gustavo Comte

este material tiene valor intrínseco, es decir que informa por sí mismo, el autor productor-autor intelectual es el individuo y el grupo social al que pertenece.

Este problema parece claro cuando hablamos de un testimonio específico (individual o colectivo) cedido ante la solicitud de un investigador. El (o los) entrevistado (s) es responsable tácito de sus afirmaciones. Sin embargo, y de manera por demás curiosa, en la fases subsiguientes de la investigación, el autor-productor pasa a la calidad de informante siendo relegado de la responsabilidad de su memoria histórica. En lo sucesivo se infiere que parte del "archivo" de este individuo es segmentado para fines de apoyar la investigación, con lo que termina su "ciclo vital". En el interin el individuo es despojado de su identidad y su memoria objeto de "secuestro". En lo posterior la única manera de identificar esa experiencia es asumiendo la autoría del investigador sobre el conjunto de la información registrada en los estudios.

En la investigación etnológica toda la información colectiva de un grupo social puede ser vaciada en largos y pacientes años de trabajo. He ahí una de las virtudes de la "investigación participante", que posibilita volcar valiosa información -incluso estratégica- en sus libretas y cintas magnetofónicas. Una vez concluida la misión, el investigador está presto a incursionar en otro grupo o comunidad y puede continuar con esta labor durante décadas. El despojo de la memoria, es, entonces, de grandes e insospechadas dimensiones.

Aquí planteamos el otro problema, el de la propiedad patrimonial de la información. Los investigadores y las instituciones han empezado a tomar en serio el asunto y en algunos casos proceden a la reintegración parcial a la comunidad, con la publicación de los resultados de la investigación. Es "devuelta" como afirman los editores. Sin embargo creemos que no es suficiente la intención voluntarista de "devolver" algo, sino más bien de garantizar su conservación permanente, que vendría a ser el mecanismo idóneo que facilita la restitución de la memoria colectiva. Entonces los dos niveles de propiedad -la responsabilidad del productor- y el patrimonio estarían garantizados.

La restitución implica algo más que una simple acción, es más bien un elemento que hace a la base filosófica de la acción investigativa. Estamos hablando del respeto a la conservación de la memoria de los pueblos "ágrafos" (como suelen tipificarlos antropólogos y arqueólogos) y de quienes, por diversas razones, son objeto de estudio por los científicos sociales.

Para ello hay que partir de ciertas premisas, entre las que sobresale por su importancia desestimar definitivamente el apelativo de "informante", restaurando en él su calidad de responsable de su propia experiencia histórica, vertida en forma de testimonio oral. Una segunda premisa se refiere a la ética profesional del investigador en la fase de registro de fuentes etnológicas primarias. Debe asumir conciencia del fin último de estos materiales documentales. Hasta hoy ese ha sido complementar, adimentar cierto conocimiento, convirtiendo al medio en un fin. Si hablamos de documentación stricti sensu, el fin último será su conservación permanente en un lugar especializado para informar a la conciencia colectiva y servir de recurso alternativo a la información oficial.

Es cierto que las entrevistas individuales, recogidas o almacenadas fuera de contexto, no tiene mayor valor científico, pero estamos hablando de cientos o miles de entrevistas registradas por un ejército cada vez mayor de investigadores. Estamos, pues, frente a un cuerpo documental mayor, de grandes y amplios alcances. Esta es la base, pues, para la construcción de la archivalía alternativa en los países del tercer mundo, en los países latinoamericanos, dotando a las mismas de normatividad, sistematización e infraestructura.

Finalmente vamos a tocar brevemente un último aspecto que tiene que ver con la ética en ciencias sociales. Nos referimos a las prácticas institucionalizadas de expropiación y "extradición" de documentaciones producidas por sectores no oficiales (laborales, campesinos), del tercer mundo.

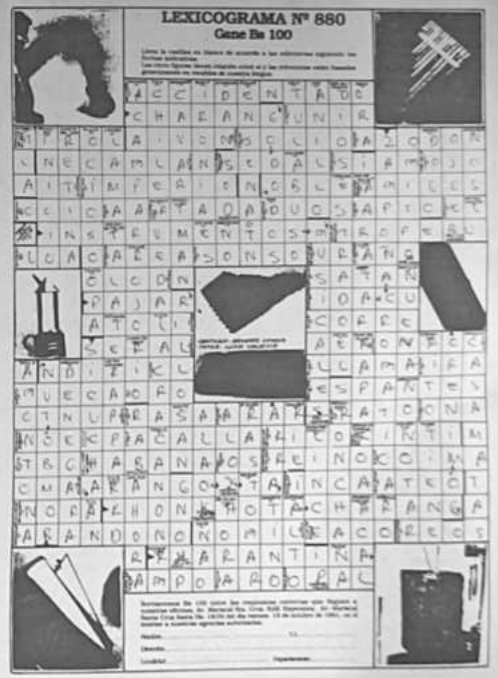
Son conocidos los grandes proyectos de microfilmación de archivos coloniales y eclesiásticos y otros de carácter étnico-lingüístico y en general las operaciones de aquellos centros mundiales que han concentrado documentaciones extranjeras para incrementar sus propios fondos, y esencialmente para conocer mejor al "otro". Si sumamos a estos los bienes culturales etnológicos, arqueológicos o artísticos de países del tercer mundo que se hallan en los museos de Europa, Estados Unidos y otros países colonialistas, veremos que un conjunto representativo de documentos se hallan fuera de los países originarios. Esta situación ha motivado una reacción mundial para la devolución de los bienes culturales a los países de origen.

Sin embargo, la práctica de expropiación documental no ha cesado y ha experimentado un notable incremento en proyectos novísimos como los de los Institutos de Historia Social o los llamados Centros Documentales de Historia Contemporánea, que impulsan programas de transferencia documental original desde ultramar. En Bolivia el ejemplo más notable es el de la documentación total de la Central Obrera Boliviana, que merced un convenio que nadie ha visto, ha transferido sus fondos a uno de esos centros con sede en París, Francia. Reiterando las viejas prácticas, coadyuvan en esas prácticas de enajenación cientistas sociales y políticos nativos.

Este extremo pone en evidencia que no sólo la información primaria de las sociedades andinas, amazónicas o de las selvas de Latinoamérica están en riesgo inminente, sino también la documentación de actores sociales obreros y populares.

(Esta ponencia fue presentada en el Encuentro sobre Profesionalidad y Ética en Ciencias Sociales, auspiciada por la UNESCO, el Ministerio de Educación y Cultura (Uruguay) y el Colegio de Graduados de Antropología (Argentina), en Montevideo el 8 de septiembre de 1991).

Luis Oporto Ordoñez director de la biblioteca y Archivo del Museo Nacional de Etnografía Folklore



Por
Luis Oporto Ordóñez

Las fuentes primarias etnológicas en la investigación social

Recursos complementarios o alternativos

El desarrollo de las instituciones genera en su largo proceso de constitución el uso y la práctica de métodos investigativos que incorpora al investigador a un universo diferente al suyo. Llega por tanto, a conocer profundamente nuevas realidades. El propósito de la investigación implica, entre otros aspectos, establecer líneas y políticas de acción. En fin, busca incorporar nuevos actores sociales al mercado, o desarrollar éste ya pre-existente. Sin embargo, detrás de los numerosos diagnósticos, estudios de caso o relevamientos subyace un aporte más noble para la humanidad, por cuanto de ellos surgen los elementos del desarrollo del conocimiento científico. Aporta, pues, a la generación de hipótesis, al desarrollo de la teoría y las leyes, y a la especulación científica, fundamentales todos para el desarrollo de la sociedad.

Pero, en ese largo y pocas veces reconocido trabajo de la base investigativa, muchos elementos que la hacen posible son rápidamente superados y olvidados, aunque son, muy importantes. Hablamos de las fuentes primarias para la investigación social, traducidas en numerosas formas de memoria, de testimonio, de registro de una realidad concreta. Sin embargo, dado su carácter de prueba específica, no es considerado por las ciencias sociales como información de valor permanente, lo que equivaldría en todo caso, a determinar su conservación, igualmente permanente, por cuanto trascendería la coyuntura y pasaría a constituir patrimonio colectivo.

El Museo Nacional de Etnografía y Folklore, con sede en la ciudad de La Paz ha venido desarrollando una labor investigativa sostenida a lo largo de las últimas décadas. Como resultado de esta actividad ha implementado un programa permanente de recuperación, sistematización y accesibilización de fuentes documentales primarias de carácter etnológico, con valor intrínseco que las dotan de amplia capacidad informativa de la conciencia colectiva de la Nación, siendo consecuentemente recursos alternativos para el conocimiento científico.

Ese esfuerzo iniciado en 1975 y consolidado a partir de 1982 ha dado lugar a la formación de archivos etnológicos de fuentes primarias, únicos en su género en la región. Los tipos y soportes documentales esa información primaria es diversa y va desde el tradicional documento textual (impresos, manuscritos, etc.) hasta aquellos denominados especiales, es decir orales (magnetofónicas) y visuales (fotografía, diapositivas, video, cine).

La preocupación fundamental que orienta este trabajo de registro y sistematización documental busca resguardar el testimonio del hombre y su hábitat, preservando -ambos- por sus propios particularidades el atributo del valor intrínseco. Ese atributo implica una obligatoriedad de su conservación permanente. Esos testimonios, en rigor de la verdad, no son considerados por la generalidad como documentos, sino como simples complementos informativos de carácter prioritario casual. Y, he aquí el origen de una práctica arraigada en la investigación social: ese "complemento informativo" es desarraigado y su soporte reciclado, para dar lugar a un nuevo ciclo (registro-archivo-desgrabación-registro). Una consecuencia, inherente de esta operación es la calificación que se le da, implícitamente, al productor y a su testimonio, como mecanismos informadores secundarios o de segundo orden. De ninguna manera se ha visto en ambos, su característica de portadores de información de valor permanente. Mayor cuidado se tiene con las historias de vida aunque carecen de sistematización en su tratamiento, por lo que tampoco son considerados como documento de valor permanente, sino más bien como unidades testimoniales biográficas, anecdóticas e inclusive exóticas. Muy pocos investigadores -o instituciones- piensan en ellos como recursos alternativos de la investigación científica.

Al caracterizarlos como recursos alternativos nos estamos refiriendo al conjunto mayor de testimonios orales y registros visuales recogidos en la labor investigativa en el terreno, que potencialmente pueden informar por sí mismos sobre una determinada coyuntura, organización social, o asunto. Eso significa que toda información recogida bajo un método científico contiene potencial valor informativo intrínseco, característica básica para ser considerado como recurso alternativo a las fuentes documentales oficiales que resguarda el Estado para fines específicos, los mismos que devienen a constituir la archivada oficial del Estado, siendo por tanto una memoria parcial, fragmentaria, que no considera como válida a la otra, aquella subyacente en las comunidades y que tienen amplia base social.

Para responder a esa imprecisión de las fuentes y evitar la destrucción sistemática que se viene practicando en esas documentaciones especiales es preciso que el investigador, las instituciones que promueven su trabajo, y el conjunto de agentes sociales, políticos, económicos, a quienes apoyan directa o indirectamente los resultados de las investigaciones, consideren como parte de su trabajo el resguardo de los materiales recogidos o recopilados durante la fase primaria de la investigación en el terreno, y desarrolle posteriores tareas de conservación de los documentos en archivos especiales, ajustándose a las normas que la ciencia de la documentación ha establecido al respecto.

Aquí se plantea otro problema, en relación a que se debe conservar, por cuanto tiempo, y que otra debe ser descartada inmediatamente. Se pueden manejar diversos criterios para establecer estos alcances, sin embargo el problema de la conservación o descarte no es una atribución ni responsabilidad del investigador, o de la institución que lo auspicia, sino de los especialistas en este tipo de documentación (conservadores y administradores de documentación especial), con el uso o la interpretación de las pocas leyes que existen sobre esta inexplorada temática. Son estos especialistas que determinan, igualmente, los niveles de accesibilización y posterior uso público.

Llamamos la atención que pese al insuitado desarrollo de las ciencias sociales, nada de lo anterior ha sido objeto de estudio o de legislación y no se tienen datos sobre procedimientos a emplear en los casos que analizamos.

Pero el problema tiene aún muchas más aristas. Cuando hablamos de aspectos relativos a la propiedad intelectual sobre la información generada, no se tienen normas precisas para identificar niveles de responsabilidad para el autor-productor-recopilador-sistematizador de la información oral, por ejemplo, y el tema es mucho más complejo cuando hablamos de imágenes fijas o en movimiento. Especial importancia adquiere cuando hablamos de las fuentes etnológicas primarias, por cuanto el investigador recoge información guiándose únicamente en los protocolos y guiones que establecen previamente y en criterio que le da la experiencia profesional. Queremos insistir sobre este aspecto. No estamos hablando de las labores de edición en los laboratorios o islas de edición, donde se puede identificar niveles de responsabilidad con mayor precisión, entregar el problema escencial subsiste. El problema se complejiza en el caso de los materiales documentales brutos que registran una determinada coyuntura, atrapan al conjunto de la sociedad y su hábitat. Entonces si consideramos que

Anteproyecto de la Ley de Naciones Ayllus y Comunidades

Por Javier Puma

Presentación

Mientras unos se aprestan a festejar los 500 años de opresión, discriminación y etnocidio, banderándolos, con el encuentro de "dos mundos", las Naciones aymara, quichua, waranies, continuamos con la afirmación de lo que somos y también mostramos al mundo nuestra capacidad de discernimiento entre lo que es la cultura colonial y lo que es la cultura occidental contemporánea.

Los que buscan festejar el encuentro de dos mundos creeen haber vencido y esa actitud se sitúa dentro de los moldes del colonialismo, porque cada vez que se miran se dan cuenta de que no son ni occidentales vencedores, ni parte de las naciones que se afirman. Esta mentalidad colonial, tiene su expresión en el indigenismo tanto de derecha como de izquierda, y el objetivo que se plantea es, de salvar al "indio"; civilizándolo, es decir, negando su historia y su realidad. Pero también hay otra corriente indigenista que busca salvar al "indio organizándolo en sindicatos, en partidos políticos, siempre con la finalidad de perpetuar la dominación colonial.

Por otro lado la afirmación de las naciones aymara, quichua, waranies, exige también maneras de conceber los quinientos años: así tenemos la concepción indianista, que actualiza la violencia colonial, repudiando la historia y mistificando al "indio". Todo esto es comprensible, porque los pueblos reprimidos, expropiados y discriminados, siempre ven al enemigo de una manera estática, pero esta manera puede privarlo de verdaderos proyectos de sociedad y de cambio. Otra forma de ver los quinientos años, está en el proceso del pensamiento Katarista, que parte desde el modelo social del ayllu: del ayllu concreto al ayllu proyecto; en esta concepción los quinientos años, son años de afirmación de lo propio, es sobre esta base que se debe pensar: el Estado territorial, el proceso económico actual, las prácticas políticas; no para fijarlos negativamente, sino, para transformarlos en beneficio de las naciones, ayllus y comunidades.

Esta propuesta de ley (preparada por el Dr. Fernando Untoja, Quintín Apaza y Simón Yampara y presentada por el Movimiento Katarista de Liberación al congreso de Etnología) en su segundo borrador busca aportar elementos de reflexión y no pretende ser perfecta, porque será perfeccionada e implementada por las luchas sociales y la etnicidad de las cual están constituida el proceso social boliviano. Finalmente, nosotros los que estamos en el ejercicio sindical, consideramos que todas las propuestas deben realizarse previa consulta a las bases, sólo así, las propuestas reflejan las necesidades reales de los campesinos Aymara Quichua, Warani.

Antecedentes y fundamentación histórica

Actualmente, existe una gran disposición para formular leyes, propuestas que, puedan satisfacer las aspiraciones y las necesidades de las "nacionalidades" y comunidades. Pero existe también una incapacidad en la comprensión del proceso social andino en sus tres grandes fases: modelo social del ayllu, desestructuración colonial y reestructuración del colonialismo interno. Además, todas estas tentativas en la elaboración de propuestas parten de dos grandes ópticas; la una, óptica criolla que busca celebrar los quinientos años, haciendo reconocer a las "nacionalidades" como dignas del Estado Boliviano. La otra, que en su lucha constante de afirmación, busca no sólo el reconocimiento como nacionalidades sino con Naciones y territorios con identidad cultural, socioeconómica y política.

Es en ese sentido, que las naciones, ayllus y comunidades buscan presentar sus propias alternativas dentro del marco del Estado territorial. Estas permitirán un reconocimiento recíproco de las naciones, una mejor articulación de las regiones y finalmente ser la base del Estado territorial.

Para que esta propuesta se sitúe en la realidad, se debe encuentrar comprender el Modelo social de base de las naciones y comunidades, como también el proceso colonial ("encuentro de dos mundos"), y finalmente mostrar la inconherencia del régimen de apropiación implantado durante el proceso republicano (1). En esta ocasión presentaremos de una manera escrita esos tres aspectos que serán la base filosófica e histórica de esta propuesta.

Modelo social del Ayllu

Para nosotros los Aymares y Quichuas, el ayllu es la base filosófica, política, territorial, y económica de los pueblos andinos. El ayllu como categoría socio-económica y política debe ser comprendida desde nuestros puntos de vista. Nosotros hablaremos solamente sobre la categoría socio-económica. Ahora bien, en tanto que categoría socio-económica, el ayllu se un régimen de apropiación y una forma de conjunto de la producción en el ejercicio de la función del poder político. El ayllu como régimen de apropiación, estructura el territorio, de acuerdo a los principios de la Pachas, según los cuales la estructuración de lo propio toma la forma de Propiedad Comun-Posesión privada, en una relación conflictual, se territorializa como Aranusaya y Urusanaya al nivel de la Marka y como q'amaña (fleksibilamiento) sobre pisos ecológicos diferentes a nivel de los Suyus.

Este régimen de apropiación territorial, reproduce su coherencia gracias a las formas de organización del trabajo (Ayni, Minka, mit'a, Q'amañal) definidas en función del Ayllu. La estructura del territorio y las formas de organización del trabajo son articuladas por el poder político del ayllu.

Desterritorialización colonial

Las Naciones Aymara, Quichua y Waranies, enfrentan hace quinientos años una desestructuración territorial, dominada inicialmente por la piratería, lo que hace que nuestros pueblos sean desposeídos del desarrollo autónomo, de los medios de producción y limitados en su ejercicio del poder político. Esas formas de destrucción conocidas por los historiadores y vividas por nosotros los autóctonos toman los nombres siguientes como formas de explotación: encomiendas, repartimientos, reducciones, "mit'a". Todo esto ha hecho que el "indio" sea convertido en esclavo y siervo y despojado de sus valores, hasta negar en muchas ocasiones su propio ser. Sobre este proceso de destrucción, se constituye el Estado territorial, negando el derecho del "indio" como también alrededor de propiedad sobre éste. Pero a pesar de tantas formas de destrucción perpetradas contra el Ayllu, éste también reterritorializó su propia lógica durante la colonia y luego el Estado territorial y como tal, el Ayllu mantiene actualmente una rigurosa lucha en las cuencas aymara, Quechuas y otras, en siguiente en ello en territorial, económicamente, políticos, es decir que hasta ahora estamos dejando el conocimiento del ayllu en lo económico y en lo político.

República y reforma agraria

Todos están de acuerdo en que el Estado territorial es un Estado sin Nación y este se debe desmembrarse las Naciones Aymara, Quechua y Waranies. Lo que vale decir en que el Estado territorial no reconoce en ningún momento, la presencia de las Naciones Aymara-Quechuas-Waranies en ayllus, tentas y comunidades.

Un Estado, que solo es reconocido por hombres desposeídos de su identidad y negados en sus derechos, no puede ser un Estado libre e independiente y menos se puede hablar de democracia y libertad, cuando la mayoría es negada, expoliada y se debate en la miseria.

Si bien el Estado territorial consolidó y aprobó la reforma agraria, esta corresponde a la exigencia del capital, del cual, reforma vale es el resultado. La reforma agraria, aparte de ser una imposición de la compañías petroleras, en la desarticulación de los ayllus y comunidades, en desfil de las estructuras de consumo y de producción.

Además, la reforma agraria, es una política de estancado que impulsó el caudillo liberal y reformista terrateniente y empresarios, que no respetaron los ayllus y comunidades. Y conscientes en cuanto de las reformas agrarias, nos debemos permitir de buscar e implementar nuevas reformas agrarias, ya sean propuestas por la derecha o la izquierda o que sean segundas o terceras. Porque la historia muestra que la reforma agraria no solo destruyó territorialmente, sino también políticamente, con la imposición de un sindicalismo al servicio de los partidos políticos y de autoridades al servicio de los gobiernos de turno. Actualmente, la imposición de grandes de contratistas los madereros en la Amazonia y a las empresas mineras en el Altiplano continúa desgajando a los Chiquitanos y a los ayllus de sus territorios.

Objetivos

Esta propuesta, sobre la base de las experiencias históricas, las propuestas de ley, y con el aporte de muchos ayllus y comunidades, como también de sus autoridades, pretende formular consideraciones del concepto del ayllu concreto al ayllu propuesto. Esto implica el reconocimiento de las naciones, ayllus y comunidades por el Estado territorial, como también el potencialmente económico y social de los ayllus y comunidades, con los cuales no solamente saldrán beneficiados las comunidades y ayllus, sino el Estado nacional constituido, donde exista el respeto a la diferencia cultural en las identidades nacionales.

El Ayllu proyecto, debe permitir la reterritorialización de los pisos ecológicos, que permanecen sometidos por catástrofes naturales y el mandamiento desfavorable. Este proyecto, permitirá igualmente las correspondencias entre el altiplano y trópicos, entre los valles y trópico, como también las relaciones de intercambio con los centros urbanos.

El ayllu proyecto, en la reterritorialización y también la reestructuración económica de los Ayllus y comunidades a través de la constitución de las piezas para las comunidades en una relación de reciprocidad y tenaces para los ayllus como relación de intercambio con los centros urbanos y otros.

La reterritorialización y las relaciones de reciprocidad e intercambio, sobre la base de la complementarias de pisos ecológicos diferentes en la respuesta a la inseguridad alimentaria y exige la formulación de una verdadera política agropecuaria. El Ayllu proyecto debe permitir la constitución de una Confederación de Ayllus y comunidades para la defensa de sus intereses económicos sociales y políticos. Esta confederación debe tener como principio de la estructuración del poder la lógica política del ayllu, en el Altiplano y de tenias y tierra para las comunidades de la Amazonia.

El ejercicio político de los de Naciones, Ayllus y comunidades, debe permitir que todas las instancias que conforman el Estado territorial tengan su representación real, legítima y natural en los poderes del Estado Nacional constituido (Legislativo, Judicial, Ejecutivo). Es en lo que el futuro parlamento debe estar compuesto por los representantes de todas las naciones constituyentes, existiendo en nuestro territorio sin discriminación alguna, como actual actualmente.

(1) Presentación Referencia del M.R.L. N° 1-1992

Javier Puma F. es activista de ayllus de la FNTCUNC.

LP

"Imiari Areramyi Reta Arakae Vaer"

Recopilado por Edwin Chacón

LAS CHÚCARAS TIERRAS DEL SUR...

..." Cuentan los viejos (antiguos) que en otro tiempo la tierra hoy conocida como Cordillera tenia los siguentes nombres..."

"Tierras de Vitupaé" por el cacique que mandaba en la mayor parte de ella. "Provincia de Condurillo", en ratón al nombre que le diera Andrés Manso al Río Parapetí pretendiendo dar un homenaje al Cacique Condorti, vasallo del Inca; "Provincia fel Papapetí" por el rio; "llanos de Manso" em homenaje al conquistador ..." Las tierras del Grigotá" por el célebre Cacique Guaranie' "Territorios de la Barranca a orillas del Rio Guapay", y también se la denominó " frontera de los chiriguanos".

Hoy es la extensa provincia Cordillera, más conocida como el Chaco compartiendo honor con la provincia Luis Calvo de Chuquisaca y, Gran Chaco de Tarija.

Para muchos historiadores es la tierra de los Chiriguanos (aguerrida tribu que nunca se rindió ante el conquistador ni ante el colono criollo), aunque los nativos difieren en cuanto a la etimología de la palabra chiriguano' Mientras para unos historiadores proviene del quechua "Chiri"= frio y Huañu = muerto, para otros significa " el frio los escarmentará", para el paraguayo Fulgencio R. Moreno, es una mezcla de quechua-guarani: Chiri= frio y Guara=patria o donde se habita más "ana"= pariente (nuestros parientes de la región fria".

AVA GUARANÍES

Según el documento presentado en Charagua durante durante el primer encuentro de pueblos cordilleranos " Rojerovia Peemta Pei Kuapé Vara" (Estamos alegres -contentos- de tenerlos entre nosotros", el hombre que habitó y habita las regiones del Chaco boliviano, fue y es un Ava-guaranie y la única justificación para usar el mote chirriguano, tal vez se la encuetre diferenciando la base del vocablo boliviano y guarani.

Estas recias tierras que se extienen desde los bañados del Río Paraguay por el sur hasta el punto de encuentro con el cintrurón del Precámbrico en la Chiquitania ha sido escenario durante la conquista española así como durante la República de una guerra que se prolongó más de 100 años de dura resistencia de los aborigentes y donde surgieron leyendas que asentuaron el folclore chaqueño en gran medida.

La resistencia de los ava fue siempre tenáz en la conquista, durante la colonia y hasta muy avanzada la República. Los actuales cordilleranos dicen que llevan en la sangre la rebeldía por la injusticia que siempre est'ja reclamando por alcanzar mayores metas " por ello creemos que no es solamente el fruto del abandono, sinno también de la reiteración de su lucha secular contra extraños dominios y dependencias ajenas".

REIVINDICACIONES

Todavía se sostiene que así como fue durante la conquista de los españoles, la colonia de los criollos y la República la gente llega a estas regiones en busca de tierras y sobre todo mano de obra, siempre buscando la más barata, la gratuíta la esclava, habiendo encontrado en el aborigen ésa fuerza de trabajo y a quién se debia hacer trabajar, para que no sea antriopófago, borracho, ocioso y cuyo habitante siempre habia que " civilizarlo" a cambio de es afuerza de trabajo gratuíta..

Los nativos afirman que para el Avaguarani esa permanente lucha se convierte en el transcurso de los años, en un largo y ancho drama donde el chaqueño jamás se dá por vencido, aunque sea derrotado. El esquema colonial-misionero no logró seducir a los ava (chiriguanos) y el Rey de España declaró la guerra a los aborígenes formalmente ya que jamás se pudo reducirlos como a los incas y a los guaranies. Aquí nace el avasallamiento inhumano y porfiado a la tierra cordillerana donde la violencia y la sangre delos aborígenes (ahora conocidos como ayoreos o ayoreodes, avas, matacos) continua a casi 500 años de la llegada de los españoles al conmtinente.

CARAS ASPIRACIONES

Los cordilleranos interpretan así su realidad De ahí que surge la secuencia constante de sublevaciones que el "ava" y los hijos de "avas" llevan en los más profundo: LA defensa de su tierra, las continuas luchas de liberación que son realidad -dicen- luchas nacionales por no entregar su territorio y que en ciertas acciones toman cariz de una verdadera guerra de liberación y que en nuestros días adquiere matices nuevos, que busca la reivindicación por otros caminos para la provincia Cordillera ..

Es cierto la rebeldía de sus gentes en Cordillera es innata. Por ello sus instituciones sostienen en el documento mencionado: " Por eso decimos que esta provincia todo lo ha dado y solamente ha recibido migajas y olvido. El deseo del cordillerano, ava guaranie, mestizo o karai es que se le permita ser ser dueño del destino de su tierra y tener el derecho de quedarse con ella, producir para sí y para la nación".

'TACU DE NACIONALIDADES

Cordillera es hoy un "tacú" de la nacionalidad boliviana sostienen sus dirigentes campesinos y cívicos pero aclaran: "por un sentimiento común que parece emanar de ésta tierra cálida, brava y artsca, de sus montes, aguadas y extensos llanos, se quiere reinvindicar sino los errores del olvido del pasado, logrando un progreso sostenido que aún no ha llegado".

Esta tierra es más conocida en el ámbito boliviano como petrolera, por estar dentro de ella los primeros campos del rico hidrocarburos, ser asiento de la Capital Petrolera de Bolivia (Camiri) y porque muchos todavia creen que fue el petróleo, la disputa que llev'jo a una cruenta guerra a Paraguay y Bolivia (1.932-35).

PLANTEAMIENTOS Y RECLAMOS

Los cordilleranos (prefieren a ser llamados chiriguanos), plantean sin tapujos que el futuro del chaco está en la agricultura y la ganadería , pero que sea desarrollada dentro los normas de asistencia técnica permanente, como expresión de trabajo conjunto. Que las pocas regalías que comparte de las arcas de Santa Cruz también lleguen a los campesinos más olvidados, a las poblaciones aborígenes que aún llevan orgullosas sangre pura y todavía resisten al sometimiento.

El primer encuentro de pueblos aborígenes de Cordillera que se realizó en Charagua, ha planteado la distribución de tierras a los campesinos, que se afinquen los pueblos nativos y no se los obligue a deambular por las ciuades alquilando su fuerza de trabajo al conjunto del departamento y el país. Reclaman integrarse al pais, pero con dignidad.

Los "ava" plantean que tienen también derecho a la participación nacional y respecto a su peculiar vida. Que no se acuerden de éstos pueblos sólo cuando las sequías anuales causan estragos o cuando se tiene que explorar riquezas naturales.

Las gente del territorio cruceño chaqueño, dicen que están cansada de tanta injusticia. De estar casi marginados, de tener tan elevado índice de mortandad infantil y desnutrición; tan pocas escuelas y oportunidades para la juventud. Donde la asistencia sanitaria ni siquiera cubre al tres por ciento de la población de la provincia. Están cansados dicen, de tener que vivir cómo lo hicieron los padres de sus abuelos en constante lucha por ser reconocidos como ciudadanos con deberes y derechos.

Existe entre los líderes cordilleranos el criterio de que " el recuerdo del pasado, los hechos de los pueblos y las naciones, es un consejo para el presente y un cierto aviso para el futuro. El conocimiento de ése reecuerdo, que es historia, nos lleva a interpretar cabalmente la realidad y poder aspirar a un futuro más digno.."

Edwin Chacón es periodista, corresponsal de PRESENCIA en Santa Cruz.

Los signos de la VIOLENCIA y los rincones de la ESPERANZA

Por Patricia Cottle de Rivas y Carmen Beatriz Ruiz

Dos jóvenes de aproximadamente 18 años salen de una pista de baile. Usan zapatos deportivos blancos de caña alzada, camperas de tela jean tatuadas con águilas de alas desplegadas y corte de pelo estilo "punk" con abundantoe gomina.

Al salir, otro joven, un poco mayor, les sella la muñeca. Con ese sello, al volver, minutos después, provistos de una bolsa nylon de alcohol, no volverán a pagar entrada.

A las 11 de la noche, en un barrio de la ciudad de El Alto, la mayoría de las viviendas están cerradas a cal y canto. El ruido de rap, rock y Juan Lois Guerra probablemente no llegue hasta esas viviendas, pero, dentro de las llamadas discotecas, es atronador. Probablemente también en poco tiempo más la calle se convertirá es un pequeño campo de batalla porque se han encontrado, en un mismo sitio, dos pandillas rivales. Una reciente noticia de prensa (Presencia, 9 de octubre) ha informado a los lectores de la realización de un operativo para frenar la acción de pandillas juveniles en El Alto.

Después del operativo hubo 192 jóvenes detenidos, 10 eran mujeres y todos tenian entre 14 y 20 años de edad. Según el parte policial, los jóvenes fueron detenidos mientras "cometian actos reñidos contra la moral y las buenas costumbres y por ingerir bebidas alcohólicas en cantinas".

La misma noticia informó que actualmente hay en El Alto 16 pandillas de jóvenes que manejan armas blancas, consumen alcohol e inhalan tinner en pequeñas bolsas de polietileno.

La noticia que citamos muestra una realidad que no se pone en duda en la ciudad altefia: las distintas expresiones de violencia juvenil. Si embargo creemos que es pertinente llamar la atención sobre las causas que la producen.

La realidad se expresa cotidianamente a través de signos diversos. En un ambiente de carencias como es El Alto, uno de esos signos es la violencia.

Nos parece importante distinguir, en este caso, los hechos de violencia como síntoma de todo el proceso de sobrevivencia y socialización donde la violencia está entretejida como elemento estructural.

La población entre 15 y 20 años en la ciudad de El Alto suma un porcentaje de 19.4%, sobre un total de 356.514 personas.

Si se une la población joven con la de la niñez (de cero a 14 años) el total de la población joven en El Alto es de 62%. (SURPO 1988, Sandóval, Sostres, 1989).

Tempranamente los jóvenes aprenden a convivir con necesidades que no serán resueltas, con aspiraciones frustradas y con hechos domésticos de violencia.

Esta trama, que es el proceso de socialización, arranca de manera más visible en la infancia.

En la infancia la violencia física aparece cotidiana y artitrariamente expresada de los padres a las esposas; de las madres a los hijos y entre hermanos. Esta es una de las características persistentes en las relaciones humanas dentro de la familia y se expresa como un patrón de conducta en un círculo que se alimenta a sí mismo. La manera en la que este circuito funciona es que la violencia es causa y resultado al mismo tiempo, ya que un niño que ha sido golpeado sistemáticamente y vivió situaciones de violencia, las repetirá en el curso de su vida sin cuestionarlas.

Más allá de los hechos físicos, el medio en que los niños y las niñas crecen es un medio pobre, carente de servicios, hosco, desprovisto de árboles y perdido en un medio ambiente de rotundo gris.

De la espalda de la madre los niños son expulsados primero al piso de tierra y, posteriormente, de la casa a la calle. Es la calle el escenario donde los niños continúan el aprendizaje de lo cotidiano, de las reglas del juego de cada barrio, de los roles y de la violencia social.

Puesto que la sobrevivencia consume la energía de los padres y de las madres, los esfuerzos y el tiempo para los afectos son dejados al azar y a las escasas posibilidades de relacionamiento. Uno de los resultados de esta situación es la fuerte tensión afectiva entre padres e hijos, expresada generalmente por la demanda de los jóvenes por mayor comprensión de parte de los padres y en las recomendaciones de los padres buscando mayor responsabilidad en sus hijos.

En el caso de las niñas la infancia se ve prontamente interrumpida por la obligación, presentada como ineludible, de que la niña ejerza las tareas domésticas, ya sea reemplazando a la madre ausente (por trabajo o por enfermedad) o en un entrenamiento básico de lo que será posteriormente su vida.

Aunque es mayor la proporción de jóvenes varones que trabajan, en comparación con las mujeres, de la población menor de 20 años el 25% declara tener trabajo como asalariada o cuenta propia y el 36% abandonará la educación formal para dedicarse a cumplir con labores domésticas, o por embarazo adolescente. (Sandóval, Sostres 1989).

El ingreso a la escuela ratifica las carencias físicas en escuelas mal terminadas, peor mantenidas y en estado deplorable. Al mismo tiempo la escolaridad se desarrolla dentro de un sistema educativo autoritario, donde los maestros tienen que trabajar hasta tres turnos, por necesidades económicas, descargando su camarcio en los niños.

Del total de la población de 7 y más años el 36% trabaja, percibiendo algúntipo de ingreso; 3% está buscando trabajo, por despido o relocalización previos; 18.5% realiza labores de casa y el 39% se declara estudiante. (Sandóval, Sostres, 1989).

Aunque la escuela mantiene vigente el anhelo de acceso a la moderndad de aspiraciones de inserción en la sociedad urbana y de mejores oportunidades, desarrolla presiones y conflictos en la identidad de los jóvenes. Uno de esos conflictos se da entre las proptas aspiraciones y lo limitado de las posibilidades para realizarlas; otro es la evidencia la inviabilidad de los modelos que la sociedad, a través de la escuela les propone.

Los datos de deserción indican que del total de niños y niñas inscritos en el primer curso básico, un 18% llega a quinto básico, de esta cantidad 25% alcanza el bachillerato y sólo el 0.4% llega a inicíar los estudios universitartos. (Sandóval, Sostres, 1989).

Estos conflictos son evidentes no sólo en los hechos a través de los cuales los jóvenes van resolviendo los distintos momentos de sus vidas, por ejemplo ingresando en condiciones de inseguridad al mercado de trabajo, cortando sus estudios, desertando de la universidad, confrontados ante la necesidad urgente de generar ingresos, sino también en el proceso de construcción de una identidad desgarrada entre lo que quisieran ser y lo que pueden ser.

Podría decirse que, al salir de la escuela, no importa en qué grado se encuentran, la juventud ha terminado para ellos y se encuentran ante la situación inevitable de responder copo adultos.

En el difícil camino de construcción de su identidad los y las jóvenes aymaras urbanos encuentran conflictos agudos como la responsabilidad impuesta por sus padres en contradicción con sus deseos de autonomía; las aspiraciones transmitidas por sus padres como deseos de superación y la inviabilidad de curonar exitosamente esas aspiraciones, dadas las deficiencias de la lógica urbana.

Otra contradicción puede identificarse en su búsqueda de protagonismo y la ausencia de reconocimiento puede identificarse en su búsqueda de protagonismo y la ausencia de reconocimiento en su familia, su barrio y su comunidad. Espacios que reconocen al niño y al adulto, desconociendo a los jóvenes en sus momentos de expresión de identidad individual y grupal.

Frente a los valores transmitidos por los padres y a la manera en que se construyen los espacios colectivos, los jóvenes encuentran una dificultad cierta para hacer un espacio de síntesis con los modelos urbanos.

En la ciudad de El Alto se realizan anualmente 23 fiestas religiosas, cada una con su correspondiente "entrada". Se han inscrito 132 fraternidades folklóricas, cada una con un promedio de 120 bailarines. (Sandóval, Sostres, 1989).

Al mismo tiempo los jóvenes participan activamente en los concursos de rap o de "Sábados populares" viviendo de manera activa la falta de armonía entre lo tradicional y las demandas de modernidad como un camino para la inserción urbana. Esto se expresa vívidamente en el uso de los idiomas castellanos y armara. Jóvenes hijos de migrantes entienden el aymara pero se niegan a hablarlo. Incluso, públicamente, prefieren decir que no lo entienden, porque reconocer la posibilidad de entenderlo y hablarlo es reconocer su partede una raíz aymara, segura en términos biológicos, pero confusa en términos de adaptación a lo occidental.

Los costos de la adaptación de lo urbano se cobran así, en el idioma, las primeras facturas. El 58% de la población altefia habla corrientemente el aymara y el castellano; el 27% sólo habla castellano, el 7% sólo habla aymara y el 6% habla quechua y castellano.

"El Alto, al igualque otra sociedad andina, aparece hoy como un singular escenario de mestizajes sociales, culturales y económicos, donde sus pobladores, desde diversas vertientes y en medio de tensiones y conflictos, están construyendo una cultura urbana mayor, cuya identidad colectiva todavía no está resuelta" (Sandóval, Sostres, 1989).

En un mundo donde las contradicciones se viven como negación y como conflicto, los jóvenes encuentran en la agresividad hacia los otros una posibilidad de descargas su insatisfacción en forma de violencia. Así, devuelven lo recibido y todo lo que es vivido como "menos", se devuelve en la relación con el mundo de manera destructiva, en la búsqueda de un referente que puede ser el grupo de la pandilla.

Es una manera de expresar su protesta a lo vivido, ya que, al no recibir suficientes cosas buenas y habiendo pasado por distintas situaciones de cargas negativas, encuentran en la pandilla la búsqueda de seguridad mítica, sentimiento de pertenencia y, finalmente, un lugar.

La interpelación que proponemos tiene que ver con preguntas que están dirigidas a cuestionar la eficacia de los operativos policiales, quizá eficientes en sí mismos; pero insuficientes si miramos más allá del síntoma de lo que representa una pandilla.

Los jóvenes no son malos "per se", sino que probablemente están expresando la manera en que nuestra sociedad está viviendo sus propios males.

Es probable que la función de las pandillas tenga una raíz más profunda que la búsqueda de diversión. De hecho, los y las jóvenes se encuentran con una ausencia notoria de lugares donde desarrollar actividades creativas, constructivas, "sanas".

En este sentido, las responsabilidades del estado también tienen que ir más allá de la represión, buscando proporcionar a la población juvenil alternativas para el tiempo libre.

Sin los ánimo de desconocer el esfuerzo y la importancia de medidas correctivas, como larealizada recientemente, creemos que solas son insuficientes, porque enfrentar el síntoma no da cuenta del proceso que lo genera y, por lo tanto no viabiliza soluciones.

Dicho de una forma dramática, la represión impedirá temporalmente que las pandillas peleen en la calle, pero no impedirá que existan.

Patricia Cottle de Rivas es psicóloga, Carmen Beatriz Ruiz es comunidadora social, trabajan en el Centro de Promoción de la Mujer.

Salman Rushdie y el jabannum de la vergüenza

Jairo Calixto Albarrán

Hay hombresque consiguen editar un libro y son por principio una suerte de héroes desconocidos. Hay hombres que después de años y felices días publican una segunda edición de cinco mil ejemplares y se convierten en los cronistas de pueblo sin gente. Hay hombres que con alguno de sus textos ganan premios, concursos, becas y dejarán de preocuparse, pues habrán salido en los noticieros y les dirán suertudos. Existe otra clase de hombres que en la búsqueda de prestigio acompañan a su obra con actos espectaculares como intentos de suicidio, safaris en Africa, automarginación, sexualidad ambigua o aislamientos engañosos en parajes tropicales, huelgas de hambre, autofagia y demás etcéteras. Pero hay quienes aspiran a la fama y a millones de lectores, que están hartos de que se confunda la calidad artística con la popularidad y los productores de televisión se ganen todos los reconocimientos, a pesar de exhibir atentados contra la inteligencia y el sentido común, y se hacen del mejor de los publicistas que puede tener un escritor: un ayatola.

El plumaje de Salmán Rushdie es de éstos. Lo cual implica más que un exceso de valentía, yo diría que de candor, pues de esa manera reta así al estigma que ya pesaba sobre su cabeza desde el mismo día en que le fue concedido el apellido: Rush-die, el señor Muerte Rápida (aunque lleva no pocos años escapando tanto del oráculo). Nace en Bombay en 1947 como de la furia de Jomeini, publica los Versos satánicos en 1988 ya en artículo mortis, que parece más bien haber afectado a sus traductores quienes han sido las principales víctimas de su sentencia de muerte. Sin embargo, no cualquiera puede presumir, como él, de que su Ayatola de cabecera le haya puesto en el candelero de la polémica mundial, haya hecho de él un magnífico negocio para las compañías editoriales, una celebridad indispensable en la historia del martirologio internacional y un personaje casi a la altura de la popularidad de Madonna y eso que Rushdie sólo aparece para pedir que le sea condonada su deuda moral con los fanáticos del Islam... No se puede decir que el caso del autor de **Hijos de la medianoche** sea un ejemplo a seguir (como todo aquello que implique arriesgar el pellejo), pero sí se trata de una opción. Si han habido creadores que con tal de llamar la atención hacia lo desapercibido de su obra son capaces de salir semidesnudos en la tele, duque en la búsqueda del origen en las paradisíacas costas de Oaxaca, como Leonardo Dajandra; o que anuncian que se irán autoengullendo en público en el pasaje del Metro; o que presentan sus libros haciéndose acompañar de pechugonas, como si fuera la página 3 de una revista pornográfica. Entonces hacerse de un Ayatola en calidad de publicista no es tan mala idea y seguramente será hasta más digna. Al fin que en estas tierras hay muchos ayatolas de donde escoger, sólo es cuestión de dar con el correcto, el que haría de cualquier libro un bestseller, aunque no necesariamente al revés, hacer de todo bestseller un libro.

Pero antes este escritor tuvo que hacer consolidado un trabajo de escritura que se ha venido confabulando desde antes de su llegada a la Universidad de Cambridge y que ahora continúa en algún recóndito espacio resguardado por Scotland Yard. En 1983 da a la imprenta una novela, **Vergüenza**, en cuyas páginas se resguarda a un hombre que ha sido educado con las tradiciones del Islam, que conoce a fondo sus mecanismos y es lo suficientemente lúcido para sin despotricar, hacer ejercicios críticos con el auxilio de los prismáticos que la cultura occidental le insertó en los ojos y en el alma. Rushdie es un elemento extraño en el Oriente Medio: sabe lo suficiente como para ser adicto a lo musulmán y sin embargo prefiere exhibir las entrañas que bien conoce del monstruo islámico a través de una literatura minuciosa y terrible, que hace de este escritor una especie de voyeurista de la historia. Pero no a la manera de un mirón estático; sus placeres de espectador se revitalizan y cobran conciencia a partir del texto, que es en donde lo mirado se despoja de las vestimentas que ocultan su auténtica naturaleza, y en donde esa desnudez recreada tomará las vertientes que sólo pueden idear la nove por mediación del lenguaje y la imaginación.

Rushdie es el José K. del Oriente Medio. Su obra, su estilo, sus preocupaciones lo hacen ver como el Kundera de lo musulmán, aún más si se exploran sus profundos intereses en la Historia, la vida cotidiana, la retórica de la fe, la religión y la política a la luz de la antisolemnidad, la ironía, la farsa, la introspección, en las inmediaciones de un deleite narrativo que el propio autor describe en la contraportada de **Vergüenza** (CNCA-Alfaguara, 1990, Colección Fin de Siglo): "Es como si hubiera de representar Macbeth y se contara con un grupo de cómicos de segunda categoría". A consecuencia de ello, el libro se aleja de la sociología del realismo y se sumerge en las fertilidades de la literatura como fantasía de la memoria y no como pretexto de la nostalgia, como antídoto para el olvido y no como venganza sentimentaloide y freudiana.

En **Vergüenza**, el artista consigue contratar a esa troupé de actores de pacotilla y ponerlos a trabajar en la encarnación de un puñado de vidas que padecen, a lo largo de cuatrocientas veinticuatro páginas, todas las manifestaciones posibles de la vergüenza, esa sensación intraducible que enciende las alarmas del cuerpo, una vez que entra en contacto con el mundo y que a su vez las mantiene en estado latente, mientras el mundo se precipita en el desfiladero de sus propias intolerancias. Es la subversión de lo sicosomático al toparse con los infiernos de la experiencia humana, que siempre termina por convocar la toma por asalto del cuartel general de lo que sin afanes eufemísticos denominamos bajo el nombre de: intimidad. El cuerpo es también concienciа.

Para Rushdie la palabra vergüenza se describe mejor por medio de la palabra sharam, que implica "enciclopedias de matices (...) la turbación, desconcierto, decoro, modestia, timidez, la sensación de tener un lugar determinado en el mundo, y otros dialectos de emociones que (en) inglés no tienen equivalente". La vergüenza es un arma punzocortante de hielo durísimo que una vez que ha hecho daño no deja más huella que la herida y un rastro líquido que se evaporará paulatinamente.

De ahí que haya concebido un personaje como el de Zuffya Zinobia, bella que se convierte en bestia una vez que la vergüenza le administra rubores en el cuerpo. Niña que es un escupitajo en los ojos de destino de los personajes que la anteceden y que ella termina por masacrar a empellones y tarascadas de vergüenza. Ella es a su vez Pandora en el uso pleno del contenido de su caja, que al ser dejado en libertad cumple puntualmente los designios de su bestialidad desatada, enardecida en la misma violenta proporción que la enumeración de las desvergüenzas del mundo. "Los seres humanos tienen un talento notable para persuadirse de la autenticidad y nobleza de los aspectos de sí mismos que, en realidad, son oportunistas, espurios y bajos ...", dice el autor. Zuffya Zinobia fue obligada a pensar en sí misma como en un gran océano y en el hombre como en animal marino que, según su madre, debía ahogarse en las "olas de su carne secreta", lástima que a ella no le gustara en absoluto el pescado. En ese océano, más bien se agitaba ya en sus profundidades, su bestialidad avergonzada.

Después de Zuffya Zinobia todo es periférico en el jabannum (desierto) de la vergüenza en el que el Ayatola Jomeini lucha con los dibuiks (demonios) que Rushdie le arroja sistemáticamente desde su máquina de escribir.

Jairo Calixto Albarrán mexicano, es médico aficionado a la literatura árabe e islámica.

"EL ASTRONAUTA"

Por Jorge Wilder Cervantes B.

A Ray Bradbury, que no es un chocolate precisamente

Se levantó malhumorado. La pasada noche no había sido muy buena para él. El clima fue más gélido que de costumbre y como su sistema de calefacción interior falló, sus articulaciones no funcionaron bien, debido a la condenación del lubricante. Por ese motivo y con gran dificultad -sintiéndose infuncional y hasta pensando someterse a una readaptación si su malestar aumentaba- realizó sus quehaceres en aquella hora imprecisa, que ellos llamaban alboral.

En algún momento, agotado, quiso comunicar al Jefe de Misiones Inter estelares rutinarias, que lo sustituyan por otro. Más, tanto le habían hablado sus predecesores de Antares y su brillo rojo, de Cánopo, en la Constelación del Navío; Orión y sus gigantescas estrellas Betalguise y Rigel y su notable nebulosa gaseosa; y era tan grande su ambición de pertenecer a ese cuerpo de privilegiados, que habían estado allí -aparte del temor de que lo declararan en estado de reconstrucción total- que se contuvo y, tercamente, sin la habitual eficiencia automática, tomó todas las previsiones que una ausencia larga requería, como el pedido de lubricante extra para sus articulaciones y, por si acaso -pues no era desechable el peligro de algún choque con un meteorito o cuerpo celeste- algunos repuestos para su anatomía, fácilmente cambiables; porque otras secciones, no. Esas sólo eran atribución del Centro Poblacional, que todos temían, pues funcionaba con tanta drasticidad y eficiencia que, por la más mínima causa, en lugar del intercambio de piezas que era lo más racional, resolvía la reconstrucción general y, con ella, la renunciación a la personalidad actual del damnificado.

Después, poco a poco, a medida que las placas energéticas fueron reflejando cada vez más el calor que captaban de Sirio, se fue sintiendo más reconfortado. Todo temor anterior de ya no ser pasó y gozó a plenitud, sintiendo cómo fluía, ya sin ninguna dificultad, el lubricante por su estructura.

Más no era cuestión de perder tiempo solazándose con esa tan agradable sensación, como en otras ocasiones lo había hecho, porque su nave ya debía estar esperándolo.

Se introdujo en la cavidad craneana el disket con las últimas directivas superiores, que debía cumplir; y salió a embarcarse en el último ovni que partiría hacia el pequeño planeta Geo, que -aunque con muchos siglos de atraso- había descubierto la energía atómica y, por estar haciendo mal uso de ella ... se había vuelto muy peligroso para la estabilidad sideral.

Jorge Wilder Cervantes, es actor teatral, autor y guitarista.

El precio de la vida

Por Iván Canelos A.

El silencio, en muchas partes del mundo, garantiza preservar la vida. Las personas que han asumido una posición valiente y han denunciado irregularidades, autores de crímenes, involucrados en narcotráfico, casi siempre han sido asesinados. En Bolivia tenemos el ejemplo del padre Luis Espinal Camps, asesinado por grupos paramilitares, de Marcelo Quiroga Santa Cruz, por la dictadura de García Meza. Muchos periodistas ha recibido amenazas de correr la misma suerte si no callan.

La mayor parte de los países latinoamericanos ha tenido experiencias de este tipo y los más castigados por la barbarie, sin duda alguna, han sido los periodistas. En este campo, el país que está a la cabeza es Colombia. En 1990 fueron asesinados 13 periodistas, que dejaron, en unos casos, familias numerosas. En ninguno de los casos se ha logrado capturar a los responsables y sus viudas hoy claman justicia. Nunca recibieron la cooperación de los medios de comunicación donde prestaban servicios sus esposos.

El triste privilegio que tiene Colombia de estar a la cabeza de asesinatos de los periodistas, ha originado que la Federación Latinoamericana de Periodistas y otras organizaciones internacionales dediquen sus esfuerzos a formar y crear mecanismos que posibiliten dar con los autores de los asesinatos y aseguren la vida de sus familias.

Las esposas y los hijos de los periodistas asesinados son los que en la actualidad llevan la peor parte, en unos casos porque no encuentran trabajo y en otros porque viven atemorizados por lo que puede venir en el futuro, de ahí, escogen el silencio, como única garantía para preservar su vida.

El sacrificio de sus esposos y del periodismo por la verdad no ha sido vano, porque el elevado número de periodistas asesinados en América Latina ha generado una conciencia internacional que busca ahora, en regímenes democráticos, hacer justicia y evitar que la violencia se convierta en el mecanismo para acallar la verdad.

En este artículo, cuatro viudas y la hija de los periodistas colombianos asesinados rinden homenaje a sus esposos y padre.

DANIEL CHAPARRO

La Sra. Piedad Díaz, es una de las viudas que exige a las autoridades colombianas esfuerzos para dar con los autores de la muerte de su esposo y terminar de esa manera con los asesinatos a poeriodistas y dirigentes políticos.

Su esposo, Julio Daniel Chaparro, fue director de noticiero de radio y colaborador de revistas colombianas. Alternó su trabajo de periodista con su labor artística. También escribió libros. Trabajó en el Diario de "El Espectador" de Bogotá. En los últimos días de su vida escribió sobre la violencia y la necesidad de lograr la paz en ese país.

El 24 de julio fue galardonado por su trabajo periodístico por su trabajo "Lo que la violencia se llevó". Sus notas y denuncias contra la corrupción, el narcotráfico y su apego a la paz, motivaron que manos ocultas acaben con su vida.

ENRIQYUE TOPER

Janeth Mora, viuda de Jorge Enrique Toper, también asesinado, relata que su esposo trabajó en varios medios de comunicación como fotógrafo. Recibió varios premios nacionales. Estuvo vinculado con varios medios especializados en fotografía. También trabajó en el diario "El Espectador". Varias veces fue designado para realizar reportajes gráficos en misiones peligrosas. Fue asesinado mientras cumplía precisamente una labor periodística.

JORGE ENRIQUE TORRES

Su hija, Alejandra, cuenta que su padre fue asesinado en Segovia-Colombia- junto a otros periodistas que llegaron a esa ciudad para cubrir información. Fueron acribillados en una calle. La Policía afirma que su muerte se debió a que no se identificaron ante las autoridades municipales. Sin embargo, los testigos del hecho niegan esa situación.

Los dos periodistas asesinados permanecieron por más de tres horas abandonados en la calle, sin que las autoridades de esa localidad se hicieran presentes para el levantamiento legal de los cadáveres. Después de las tres horas, la policía envío los cuerpos en un vehículo particular para que se realice la necropsia, demorada, porque los uniformados "extrañamente" no enviaron al responsable de esa tarea.

Los informes elaborados por la policía fueron rechazados por la familia, porque fueron manipulados de tal manera que cambiaraon el rumbo de la investigación.

OSWALDO REGINO

La viuda de Oswaldo Regino, al dar testimonio del asesinato de su esposo afirma que escribía para el periódico "El Universal" de Cordova, en forma clandestina, debido a que el gobernador lo hizo despedir, bajo presión por los artículos que escribía de denuncias por robos, irregularidades y secuestros, donde existían autoridades involucradas. Dice que todos los días lo llamaban al periódico para que se callará o que recibiera 5 millones de pesos.

Pese al consejo de algunos de sus compañeros para que recibiera el dinero, Regino no aceptó. Fue corresponsal de guerra y acusado de tener conexiones con la guerrilla colombiana.

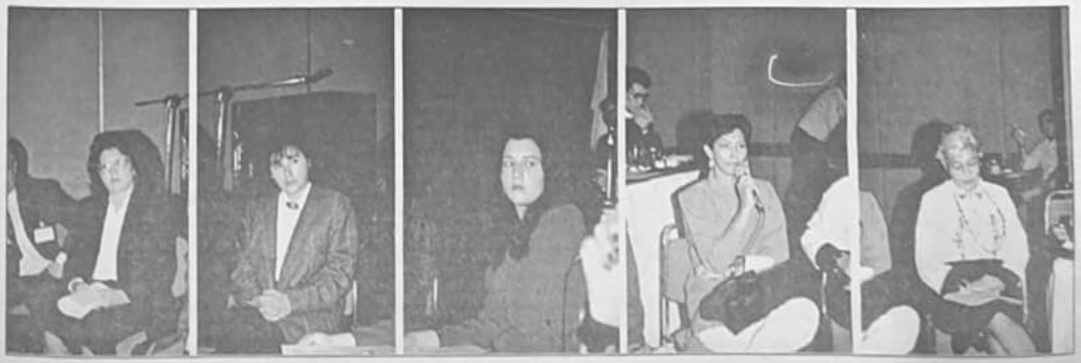
Una tarde, alrededor de las 13:00 horas, fue asesinado por desconocidos, mientras en un vehículo se trasladaba hacia el aeropuerto. La viuda de Regino afirma que el gobernador lo amenzó de muerte y que las investigaciones nunca dieron resultados positivos. "No se sabe absolutamente nada".

ROBERTO SARASTY

La señora María Yolanda de los Ríos Cardona, esposa de Roberto Sarasty, cuenta que se esposo fue asesinado en Medellín, en el barrio Laureles, el 10 de octubre de 1989, también por desconocidos y por la labor de denuncia que realizaba a través de su labor periodística. Tiene dos hijos.

Ella dice que las viudas de los periodistas asesinados "claman justicia y no venganza", que los autores de los crímenes sean juzgados y castigados de acuerdo a las leyes y de esa manera evitar que en el futuro se repitan estos hechos, principalmente contra los periodistas.

Iván Canelos es periodista, forma parte de la redacción central de PRESENCIA



Bolivia:

Un Estado territorial sin base nacional

Por Fernando Untoja Ch.

En la formación del espacio de poder y en el proceso conflictual entre la sociedad del Ayllu y el capitalismo, nos referimos a la formación del Estado; su relación orgánica con el capital, su naturaleza capitalista de clase y su diferencia del régimen político. El problema, para comprender la constitución de ese poder, es complejo; porque por un lado la naturaleza de clase no es evidente, debido a la estructura socio-económica y cultural de tipo muy particular; por otro, tampoco es clara la relación Estado-clases sociales y clases sociales-Estado. El Estado parece producir la clase que pretende representar.

En este sentido se puede afirmar junto con algunos autores, que el Estado es la vanguardia de los capitalistas o del capital. Pero lo importante es dar sentido a esas frases. El Estado en Bolivia no sólo es garante de las relaciones capitalistas, sino sobre todo productor y reproductor de esas relaciones. El Estado boliviano no puede ser estudiado independientemente de la generalización y reproducción de la lógica del capital a escala mundial. Es decir, pensar en Estado, es pensar como relación social; pensar este "aparato" y su poder, es estar en el proceso de des-estructuración operada por la lógica del Capital, en su choque con la formación social del ayllu.

La formación social del ayllu, es el espacio donde y sobre el cual se proyectan imaginarios y todo un dispositivo estratégico de poder; en ese espacio de desconección, descodificación, son sellos, trazas que configuran las relaciones económicas y sociales e incluso todo lo que es del orden simbólico; todo no cambia, pero todo es re-estampado, para ser apropiado por una nueva dinámica. La sintagmatización del Estado, es pues, la generalización de la autonomía económica; el Estado es una necesidad imprescindible para dinamizar la reproducción y la expansión del capital, donde la independencia o la constitución del Estado es condición necesaria para la generalización de éste; luego éste actúa a través de ciertas políticas económicas o políticas de reforma. Es en ese actuar que conviene discernir la naturaleza de clase del estado; ésta no se puede discernir con facilidad como en los países donde la generalización del capital y la mercancía es completa, global; pues en estos países, el Estado refleja la naturaleza de clase del capital; pero en países llamados periféricos su naturaleza es ambigua; es decir que la monetarización aún es limitada, lo que significa que existen espacios económicos y sociales no capitalistas de apropiación diferentes, una simbología basada en el consumo y no en la producción, etc. En otros términos podemos decirque una desconección exige nuevas estructuras de poder, propias a ese proceso económico, ya que las estructuras de poder de la colonia, se revelan inadecuados frente a la dinámica interna de explotación y su autonomía, por otra parte expresan su inadecuación a la mundialización del Capital.

La naturaleza de clase se puede descubrir entonces, no directamente del capital ni de la mercancía sino de la economía mundial constituida, lo que significa que el Estado es el resultado de la expansión capitalista en la mundialización de la máquina económica. El Estado, es pues, el dispositivo de poder y aparato articulado a la lógica del capital, por intermedio de la economía mundial; es decir, que la ley del capital imprime a escala mundial su dinámica, donde el Estado es reproductor de relaciones de producción capitalistas; y como tal es el centro difusor de relaciones mercantiles y también elemento esencial de esta difusión.

Esta nueva manera de concebir el Estado, evita caer en concepciones erróneas y artificiales del Estado, instrumento al servicio del centro. Entonces, para discernir la naturaleza del Estado boliviano, es necesario situarse en su emergencia misma como poder y la manera como éste Estado se constituye. El Estado aparece como un elemento necesario y centro de difusión de relaciones mercantiles en un momento histórico del desarrollo y expansión del capital en los Andes. Por primera vez en la historia, se forma un mercado mundial y un sistema económico internacional. La economía mundial forma, un todo en el cual, la forma matriz es la acumulación del capital a escala mundial. El sistema capitalista mundial forma una totalidad jerarquizada, donde las relaciones de producción capitalistas son dominantes, sin embargo existen sub-espacios no capitalistas, donde un cierto proceso particular reorganiza todo en función de la acumulación del capital. Para comprender la dinámica del proceso llamado subdesarrollo, es necesario tener en cuenta la totalidad, es decir, el sistema de la economía mundial, su acumulación, la dinámica de mutación de las relaciones socio-políticas y económicas. En esta totalidad los espacios de poder no ocupan el mismo sitio; algunos polos son dominantes, otros dominados, pero una sola ley de acumulación entretiene la reproducción social: la totalidad es un sistema orgánico en su funcionamiento donde las partes tienen el sello del todo, pero con una estructura jerarquizada.

El proceso de expansión del capital en la zona andina, desestructura y estructura totalidades. La instauración y la difusión de relaciones mercantiles se efectúa por la instauración de poderes locales coloniales en una primera fase, luego por la constitución de "Estados Independientes" que se estructura sobre territorios, poblaciones; no como resultado de un proceso social interno sino como respuesta a la exigencia de la dinámica del Capital, creando fronteras, límites, barreras, definiendo lo interno y lo externo, lo que podemos entender como desterritorialización y la re-territorialización (de ayllus a comunidades, de markas a cantones donde se busca la homogenetización económica y social).

Ahora comprendemos la dificultad de pensar el Estado como simple aparato, instrumento, y fuera de las relaciones sociales; el Estado no es un leviatan, ni tampoco una condensación de fuerzas sociales, sino es un elemento articulado orgánicamente al capital. La desterritorialización en el espacio social Andino es juego de una dinámica política (Estado) y una dinámica económica (capital), donde la duplicidad codifica nuevos espacios, nuevos valores, una simbología monetaria, capaces de viabilizar la penetración del capital; esa penetración capitalista no busca alcanzar el grado capitalístico del llamado centro, sino más bien actúa con una racionalidad diferencial que esté acorde con el proceso de la acumulación a escala mundial.

El espacio social andino es des-territorializado y reterritorializado, las relaciones de producción capitalista se generalizan y tienden potencialmente a devenir exclusivas. Pero el ayllu como relación social de reciprocidad positiva deviene negativo y co-existe junto al latifundio y a la economía en monetarización. El espacio, así delimitado por el desarrollo de capital es un Estado, un dispositivo de poder que no corresponde necesariamente a una nación, es decir que carece de base Nacional. Por esta razón, el Estado boliviano no es resultado de un proceso social interno sino más bien producto de la exterioridad y responde a la necesidad orgánica del capital. La naturaleza del Estado es pues esencialmente capitalista, por el hecho mismo que ése es producto del capital, y está ligado orgánicamente al sistema de la economía mundial. Pero a diferencia de otros espacios, la mercancía aún no está generalizada, y la Nación, en el sentido propio del término no existe. Lo que explica que la legitimidad es diferente de aquella, donde los espacios son fundados exclusivamente sobre relaciones de producción capitalistas y donde el Estado es resultado del proceso social interno. Esta determinación nos priva de hablar de la noción Estado-Nación, y escogemos la noción de Estado territorial.

En los espacios de colonización, los Estados, los regímenes políticos por medio de la intervención pública permiten la generalización de relaciones mercantiles. La autonomía relativa del régimen político con respecto al capital, responde fundamentalmente a la función de regeneración del éste, pero ésta es la búsqueda de la legitimidad. La autonomía relativa del régimen político, en relación a las clases sociales y las etnias propias a cada país (llamado periférico), es además, acentuada por las formas de legitimación no capitalistas, ya que existe la coexistencia del sistema capitalista y modos de producción no capitalistas.

La autonomía relativa del régimen político en relación a otros espacios, es debido a la exigencia del código del capital, código que para su regeneración, necesita de los Estados una autonomía relativa (Reforma Agraria, nacionalizaciones, voto universal, etc.) En todos los espacios des-territorializados y re-territorializados, se manifiesta un cierto régimen político, que en su accionar toma formas anti-capitalistas, anti-imperialistas, pero en el fondo no son más que posiciones que responden a las exigencias del capital, cuando este se encuentra bloqueado por estructuras sociales o económicas no capitalistas. Y cada vez que el Estado toma autonomía con respecto al capital, significa que la lógica del capital se encuentra bloqueada; a nivel político, este proceso toma dos expresiones políticas, el neoliberalismo y el populismo.

La formación y la consolidación del Estado boliviano debe comprenderse en ese recorrido del capital, es decir, la generalización de las relaciones mercantiles, proceso que exige espacios de poder y dispositivos bien localizados, que puedan garantizar la difusión de la lógica del capital. El Estado boliviano no es una ruptura y como tal no significa liberación nacional, es más bien, producto de la determinación de las exigencias del sistema de la economía mundial, cuyas leyes son las leyes del capital. Por eso, existe la necesidad de reformular la relación entre el dispositivo de poder y las naciones existentes que desde hace 500 años se ven excluidas sin ningún tipo de reconocimiento.

Fernando Untoja Choque es responsable del Movimiento Katarista de Liberación MKL y docente de Economía en la UMSA

EL INFINITO

Siempre cara me fuiste, yerma cumbre,
y esta espesura, que a los ojos roba
tanta parte del último horizonte.
Sentado aquí y mirando interminables
espacios a lo lejos, sobrehumanos
silencios y una calma profundísima
en el pensar me finjo; y poco falta
para que tiemble el corazón. Y oyendo
silbar el viento entre las frondas, voy
comparando esta voz a aquel silencio
infinito: en lo eterno pienso entonces,
en la muerta estación y en la presente,
viviente y rumorosa. Y así en esta
inmensidad se anega el pensar mío,
y el naufragar me es dulce en este mar.

Giacomo Leopardi, 1819.

Los pueblos indígenas del Beni:

Su movimiento, las causas y su futuro a un año de la realización de histórica marcha

Por José Gabriel Guasebe Pacama

Al cumplirse un año de la realización de la Marcha indígena por el Territorio y la Dignidad desde Trinidad a la ciudad de La Paz, escribo estas líneas no con el estilo de un columnista que a su juicio puede despertar el interés del amable lector. El tema que quiero enfocar es precisamente sobre lo que aconteció en aquella memorable caminata, pero mucho más los motivos por los cuales se realizó esta epopeya histórica, de la cual muchos quisieron ser los gestores y conductores, pero también muchos fueron los que pretendieron hacer fracasar el objetivo de esta Gran Marcha.

También quiero dejar en claro, que el tema que presento, no es un estudio más de los tantos que se acostumbran a realizar ya que a mi juicio sentiría una gran pena estudiarlos a mis hermanos indígenas, ya que entre ellos y yo no existe nada demás ni nada menos. Pertenezco al noble pueblo mojeño trinitario que inició el movimiento indígena cinco años atrás para luego extenderlo a otros pueblos. Ahora me voy al tema.

Los pueblos indígenas del Beni, desde los tiempos de la colonia y hasta nuestros días, han sido considerados como la última escala social en nuestro medio y en algunos casos se ignoraba de su existencia. Acostumbrados a vivir en selvas, pampas y riberas de los ríos (que es su habitat natural) están esparcidos por todo el departamento del Beni. Entre estos pueblos tenemos:

Los mojeños, son los más numerosos y están divididos en: Trinitarios, Ignacianos, javerianos y Loretanos. Los canichanas feroces en la época de la conquista, hoy con tendencia a desaparecer. Los Sirionó, quienes al incorporarse a la lucha mostraron su empuje y bravura utilizando sus propios métodos. Los Yuracarés, que eran y siguen siendo los más despreciados y explotados. Los Itonamas, que están anciosos de incorporarse a la lucha. Los Movimas, que ya están organizados y cada país (llamado periférico), es además, acentuada por las formas de legitimación no capitalistas, ya que existe la coexistencia del sistema capitalista y modos de producción no capitalistas.

La autonomía relativa del régimen político en relación a otros espacios, es debido a la exigencia del código del capital, código que para su regeneración, necesita de los Estados una autonomía relativa (Reforma Agraria, nacionalizaciones, voto universal, etc.) En todos los espacios des-territorializados y re-territorializados, se manifiesta un cierto régimen político, que en su accionar toma formas anti-capitalistas, anti-imperialistas, pero en el fondo no son más que posiciones que responden a las exigencias del capital, cuando este se encuentra bloqueado por estructuras sociales o económicas no capitalistas. Y cada vez que el Estado toma autonomía con respecto al capital, significa que la lógica del capital se encuentra bloqueada; a nivel político, este proceso toma dos expresiones políticas, el neoliberalismo y el populismo.

La formación y la consolidación del Estado boliviano debe comprenderse en ese recorrido del capital, es decir, la generalización de las relaciones mercantiles, proceso que exige espacios de poder y dispositivos bien localizados, que puedan garantizar la difusión de la lógica del capital. El Estado boliviano no es una ruptura y como tal no significa liberación nacional, es más bien, producto de la determinación de las exigencias del sistema de la economía mundial, cuyas leyes son las leyes del capital. Por eso, existe la necesidad de reformular la relación entre el dispositivo de poder y las naciones existentes que desde hace 500 años se ven excluidas sin ningún tipo de reconocimiento.

Fernando Untoja Choque es responsable del Movimiento Katarista de Liberación MKL y docente de Economía en la UMSA

En las noches las calles se cierran a los vehículos y se abren al baile; a la rumba, la salsa, la cumbia, el bambuco, el pasillo, el ballenato y el tango.

MEDELLIN

Por Maria Cristina Damm Pereira

Para quienes no han tenido la oportunidad de conocerla en forma directa, Medellín tiene una sóla significación, una única imagen, que, aunque hace algunos meses ha dejado de ser noticia de primera plana, continúa en el recuerdo público, limitando inclusive el deseo de acercase a ella.

El haber disfrutado de un agosto inolvidable, en varios sitios de la zona cafetelera de Colombia, con mayor permanencia en la ciudad de Medellín, me ha permitido tener una perspectiva más amplia acerca de una realidad cuya riqueza multiacentuada merece mayor espacio y mejores posibilidades expresivas para describirla. De todas maneras, no deseo dejar pasar mas tiempo sin compartir, por lo menos estos trazos incompletos acerca de esos lugares de la hermana nación colombiana.

Actualmente, Medellín se sitúa entre las tres principales ciudades de su país, junto a Bogotá y Cali. Cuenta con dos millones de habitantes y es capital del Departamento de Antioquia situado por una parte en la Región Andina o Central, y, por otra (la zona del Cauca) en la denomina da del Pacífico o del Sur.

Durante la colonia, Antioquia estaba fuera de los puntos estratégicos del interés virreinal, tanto en lo político como en lo económico. Por ello fue poblada -no colonizada- por mineros, negociantes, artesanos.... etc. que "erigieron el trabajo como modelo supremo de conducta", generando una movilidad social muy grande y practicando un estilo de vida muy acorde a sus circunstancias "oponiendo una experiencia que no se remonta ni a la estepa castellana ni al laberíntino indinega". Demás está sobre ellos mencionar la trascendencia de su participación en el movimiento independentista der Colombia y en el propio de la región ampliamente conocida.

Todo ello se refleja más que en toda otra expresión cultural, en la arquitectura, trazado urbano de sus centros y modo de apropiación y uso territorial.

Santa Fe de Antioquia "centro histórico por excelencia", "La de los balcones/ los beflos portones/ las calles de piedra/ los viejos faroles .../ tal como la describe el maestro Héctor Ochoa en su inmortal bolero; y su hermano Horacio en la transparencia de sus pinturas; haciéndole continuar:... "orgullo del Cauca/ ya comprendo por qué/ te ama tanto el pincel/ oración del acuarela es tu catedral/... /mi ciudad colonial/ Santa Fe Señorial.

Es cierto que es la ciudad más colonial y señorial de Antioquia; pero aún así, tiene una arquitectura sobria; en todo los edificios religiosos y civiles de la época inmediata a su fundación difinitiva después de varios traslados en 1573. El más importante popular de Santa Bárbara de 1726 muestra también una característica popular opuesta al estilo "histórico" que refleja tanto la austeridad económica como la intención de eludir los modelos españoles transformándos con la creatividad estética artesanal y los materiales autóctonos.

En otras poblaciones como Guatapé, Martinilla, Puebla Paisa, Rionegro, Envigado... ese lenguaje propio de la arquitectura se acentúa aún más opacando los modelos de ultramar"... "permitiendo trrumpir a un nuevo espíritu, nutrido de elementos naturales donde el pedregón húmedo la nube solitaria, el eco de los nombres, tiene su prepresentación. Esas puertas, ventanas, portones y óculos con simbología propia "certificando una comunicación con el entorno en la que el color viene a ser variación y signo" - estrellas caídas, ingénuos corderos, cruces andinas, soles esplendentes entre volutas vegetales y flores... flores talladas en madera, en relieve, de cerámica, de mampostería, labradas en dura piedra.... y frescas y vivas adornando dinteles de sus corredores sabios en faltable sucesión; ratifican el hogar protagónico de esa arquitectura como expresión del proceso real de un pueblo que ingnoró altivamente la imposición cultural, creando un estilo de vida a partir de sus propias circunstancias.

Actualmente, los espacios que más expresan ese estilo libre de vida y la íntima relación con la naturaleza son los centros recreativos, situados en plena ciudad de Medellín y en otras localidades; en ellos, la colectividad y las instituciones cumplen también con la responsabilidad de atender la salud pública a partir de los educativo y preventivo. Interesantes ejemplos de ello, son los parques ecológicos hechos por las Empresas Públicas de Medellín para la Caja de compensación familiar CONFAMA;

El Parque de la Culebra (Gama en lengua taitrona); construido en una configuración de dos penínsulas cruzadas pr la carretera Peñol Guatape con escultura - juegos, casas,iglesias, tiendas, escuelas y todo un equipamiento urbano en mintatura dedicado a juegos didácticos. También coloridos barros enciadados que navegan en la orilla, con caleidoscopios que despiertan la imaginación y largavistas que permiten contemplar la lejanía y la cuspide del "Peñol".

El Peñol es una inmena peidra situada en el limite del Municipio de Guatape, sus más de seiscientos escalones construidos en la grieta de su costado permiten ascender hasta su cumbre. Desde allí se puede contempar el paisaje sereno de embalse, los meandros calmos de un agua inmóvil matizada por distintos verdes, grises y marrones delineados y netos que se velan por momentos con tenues nieblas bajas.

Otro espacio recrativo es el llamado "COMFAMA de Oriente"situación en el Municipio de Rionegro, cuenta con varias piscinas, saunas, baños turcos, amplias zonas verdes, cafeterías, lago con botes, canchas deportivas, un alegre "mundo acuático infantil", un tren "pasolento" rojo pintado con típicas flores multicoleres, y otras instalaciones habilmente distribuidas en vartas hectáreas.

En todos esos espacios se aprecia un interesante diseño paisajístico, calidad de constucción y principalemnte económica de recursos sin perjuicio de la actractiva apariencia de su [illegible] clando materiales sobrantes de otras obras: arcos de hierro de construcción de túneles, tubos de concreto de conducciones de aguas de lluvias, carretas donde vienen enrrollados los cables para instalaciones eléctricas, tapas de manhol de los accesos de cámaras subterranes radiadores de refrigeración de transformadores, etc, etc.

Medellín a 1.538 metros sobre el nivel del mar tiene con un clima de "eterna primavera" asentada a los costados del eje vial marcados por el río Medellín . Sus barrios se desarrollan al ritmo de una configuración geográfica rodeada de pronunciadas pendientes cubiertas de vegetación.

La libertad, razón, principio y fundamenteo de la existencia antioqueña, rige ese estilo de vida colectiva; reflejándose en una trama urbana donde ninguna ordenanza ajena ha logrado imponer su cuadrícula totalmente. Los ríos, los cerros, las quebradas... marcan su carácter a cada uno de sus ámbitos. No es tampoco la numeración correlativa racionalista de calles y carreras la que proporciona la referencia acogedora; sino los nombres de sus héroes, poetas, artistas, lugares amigos o sus propias nominaciones tradicionales: Córdoba, La Playa, El Poblado, La Oriental, Nitubara, Sucre, Laureles, Guayaquil, El Prado, Bolivia,... etc.

En el centro , aún se conservan construcciones de epócas anteriores -la mayor parte de ellas provienen del primer tercio de este siglo y si altura no escede de dos plantas- Ahora resaltan entre los altísimos bloques contemporáneos por su molduras pintadasa en los más vivos y contrastantes tonos. La trama urbana se halla disecciosada en ángulo por un imponente puente de hormigón destinado a dejar correr un tren metropolitano. En medio de todo ello, como símbolo de tantas contradicciones juntos, y, sitio invariable de los encuentros, está "la garda de Botero", con su descomunal ladiposidad de bronce subida en un pedestal.

Por otra pare, en las laderas altas están los asentamientos de migrantes rurales, Villa Lilliam, Villa Tina, el Picachito, sufriendo el riesgo y el recuerdo de los desastres; mientras no deciden acogerse a los programas de prevención y reubicación que organizan las entidades que se articulan con el sistema Nacional de Prevención y Atención de Desastres. Una de ellas: el Centro de Estudios para el Habitat Popular de la Facutad de Arquitectura de la Universidad Nacional Seccional Medellín y reubicación; como por ejemplo Villa Nazaret mediante la Asociación de Viviendas "Mi Casita".

Grupos sociales ditintos y de otras épocas tienen su expresión en alturas intermedias, manteniendo su exotismo y elegancia con la pervivencia de construcciones tan famosos como la "casa egipcia" del barrio del Prado.

Pero no es sólo la apropiación y diseño de las tres dimensiones del espacio físico, lo que define la esencia de Medellín, hay una cuarta dimensión incorporada en su uso: El tiempo... sus sitios urbanos cambian de rumor, ritmo y melodía, aroma y color según la Antioquia -en la mañana-; las arterias principales se visten del flores, al paso de silleteros que llegan desde las alturas de Santa Elena a maravillar con sus coloridos arreglos, a la ciudadanía aplaudiendo desde las veredas - a cada uno bajo el peso de setenta kilos de fragante trano. Al son de gaitas y ritmos regionales danzas los acompañantes de los adornados carruajes que transportan las bellas postulantes al reinado de ese día.

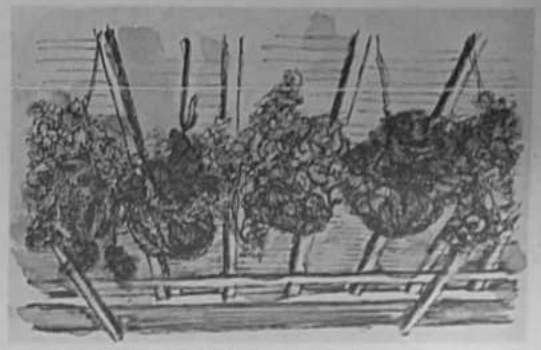
En las noches las calles se cierran a los vehículos y se abren al baile; a la rumba, la salsa, la cumbia, el bambuco, el pasillo, el carrulao, el ballenato y el tango. Ese tango venerado por los antioqueños junto al recuerdo de Gardel, muerto trájicamente cuando partía de Medellín.

Normamente las calles están llenas de transeuntes departiendo, alegremente en cafeterías y bares abiertos, hasta bien entrada la noche.

Los primeros sábados de cada mes, alfareros, ceramistas, cultivadores, tejedores, escultores, orfebres y otros artífices se reúnen junto al monumento al Libertador Simón Bolívar y la Catedral Metropolina en una verdadera fiesta plúbica que se conoce como "Mercado de Sanalejo" allí se destacan entre la variedad, las típicas "chivas" o colectivos multicolores cargados de frutas, flores y personas junto las casitas campesinas balancas con carpintería de madera anaranajada, verde o azul, tejas de cerámica y tiestos de flores en hilera colgando del dintel del corredor.

Dentro de tan rico y complejo contexto, no se puede dejar de mencionar la comidas, dulces y bebidas típicas y cotidianas: Las "arepas" de maíz blanco que sustituyan al pan y sus variantes complementarias de platos "secos". Los tamales ; los "tostones" de plátano; los fríjoles, chicharrones de cerdo y distintos preparados de carne y vísceras de res. La "bandeja paisa" reúne: arroz blanco, fríjoles, arepas, asado, huevo frito, ají preparado, chicharrón y salda de palta. Otro muy apreciado es el plato de "callos" -muy parecido nuestro "ají de panza". Los dulces son variadísimos: "panelas, con coco, piña, maní; el famoso "arequipe" (dulce de leche) que rellena las brebas en almíbar con queso en el más paisa de los postres. Los hojaldres rellenos de dulce de guayaba, junto a otras piezas de repostería acompañan las meriendas. Las frutas: guanábanas, maracuyá, fraijobas, lulos y papayas. Entre las bebidas están las aguapanelas, los vinos, cervezas y todo tipo de exquisitos licores; pero, que prefieren propios y extraños es el "aguardiente antioqueño" "de las cañas de sus valles y el anís de sus montañas". Finalmente en todo momento y lugar los "tinticos", "pericos" y" capuchinos" del suave café, que en un sorbo, le dice al mundo, así es Colombia.

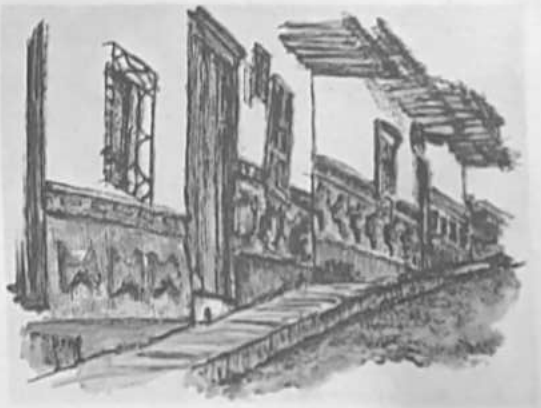
Los más importante, lo que hizo posible aprender y disfrutar tanto, de lo referido y mucho más, fueron nuestros anfitriones: los colegas del Centro de Estudios para el Habitat Popular CEHAP, del ICETEX, (Instituto Colombiano de Crédito Educativo y Estudios Técnicos en el Exterior), de la Universidad de Antioquia, los Amigos de la Casa de la Cultura León de Greiff, de la simpar Camerata de la calle 51, la administración y persona de Villa de la Candelaria (no un hotel sino maestra casa) y todas las personas a la que tuvimos el privilegio de conocer en esa maravillosa región colombiana.



Información consultada

- "Puertas ventanas y portones" - antioqueños, de Jesús Gamez y Darpío Ruiz Gómez - Edición auspiciada por HOLASA Atención de Hojalata y Laminados S.A. Editorial Colina Medellín.
- Centros Históricos de Latinoamérica tomo 10 COLECCION SOMUSUR - Santa Fe de Antioquia del Arq. Jaime Salcedo Salcedo Editorial ESCALA - Universidad de los Andes - Bogotá.
- Crítica & Imagen del Arq. Germán Téllez - Editorial ESCALA - Fondo Editorial.
- Impresos de promoción turística de la Alcaldía Metropolitana, Oficina de Fomento y Turismo, Fomento y Turismo de la Corporación Nacional de Turismo - Colombia, TURANTIOQUIA sociedad de turismo Antioquia S.A., Avianca - El Mundo al Vuelo No. 150-151, Bienvenido a Colombia - Ministerio de Relaciones Exteriores - Oficina e Información y Prensa.
- Santa Fe de Antioquia - Bolero de Héctor Ochoa, Suave Café Bambuco del mismo autor y soy colombiano, emisión popular.

Maria Cristina Damm Pereira es arquitecta urbanista, docente del Inst. de Univ. de la Fac. de Arq. de la UMSA.



Segunda Olimpiada de Informática

La Dirección del Centro Nacional de Educación en Informática CEIN dependiente de CENACO, informó que se ha realizado con total normalidad y el entusiasmo de alumnos, padres de familia y comunidades educativas en general la 2da. Olimpiada Nacional de Informática en sus tres categorías de acuerdo a Convocatoria difundida en este suplemento.

Asimismo se realizaron en forma paralela las fases eliminatoria, clasificatoria y final regional en las ciudades de Cochabamba, 67 participantes; Santa Cruz, 39; Potosí con 29 y en la ciudad de La Paz con 169 participantes.

Los finalistas en la ciudad de La Paz eran:

Categoría Infantil

- Cristian Yañez, Colegio American School
- Humberto Arandia, Colegio San Ignacio
- Mauricio Raúl Peñaranda, Colegio American School

Categoría Intermedia

- Roger Gustavo Saravia, Colegio San Calixto
- Nahuel Pérez Argandoña, Colegio San Antonio
- Oscar Gutiérrez Marquez, Colegio San Antonio

Categoría Juvenil

- Fernando Ontiveros L., Colegio San Antonio
- Julio R. Oña Miranda, Colegio American School
- Felipe Zeballos Veraloza, Colegio San Calixto

En la ciudad de Santa Cruz

- Odlin Martinez, categoría intermedia
- Elmer Venegas, categoría juvenil

En la ciudad de Potosí

- Ernesto Bascón Pantoja, categoría intermedia
- David Gutiérrez Buitrago, categoría juvenil

En la próxima edición informaremos todos los detalles relativos al presente evento que ha concitado la atención no sólo de las áreas de Informática de los colegios, sino también de la ciudadanía en general.

Si usted lo estaba esperando, le tenemos...

¡BUENAS NOTICIAS!

Ampliamos nuestros servicios en nuestra nueva oficina de

Av. ARCE 2071 Of. 3

Tech Data LTDA.

REPRESENTANTES DE: IBC COMPUTERS

¡OFERTA! POR APERTURA DE LOCAL

POR LA COMPRA DE TODO EQUIPO, RECLAME SU REGALO DE NAVIDAD.

Tech Data LTDA

LA PAZ: Av. Arce 2071 Of. 3 Edif. Santa Isabel (Av. Arce) Bloque "B" Mezzanine Of. 103 Tels. 365663 - Fax 365663 - Casilla 7614 La Paz-Bolivia

ORURO: "Vargtec" Ayacucho 1008. Teléfono 52245

DISTRIBUIMOS: Discos Duros SEAGATE - Impresoras EPSON - Monitores SAMSUNG - Facsimiles SHARP

Symbol, True Type es la tecnología de tipos de letras de Apple para System 7.0. Un programa especial de inicio (un programa que se pone en marcha con la computadora y reside en la memoria) le permite a la impresora trabajar con System 6.07. Se le pueden agregar después más tipos de letras True Type. Apple anunció que los tipos de letra y las utilidades vendrán de compañías tales como Agfa-Compugraphic, Altsys, Ares, Bitstream, Casady, Greene, Kingsley/ATF, Letraset, Linotype-Hell y Monotype.

Mientras tanto en la trastienda...

Apple no ha anunciado ningún plan para la impresión de fondo para imprimir en serie con el System 6.07 pero esto puede cambiar con la presentación del System 7.0. En la actualidad la Personal Laser Writer LS, otra impresora económica que utiliza True Typer, tiene impresión de fondo con el System 6.07. Style Writer necesitará un dispositivo periférico para la impresión de fondo que debería formar parte del paquete adquirido ya que esta máquina no se hará famosa por su velocidad. Fifth Generation ha comprado SuperLaser Spool de Supermac Technologies y de acuerdo con el corresponsal Andreas Beier, en Karlruhe, Alemania, la versión 2.02 del dispositivo periférico contiene impresión de fondo para StyleWriter. De hecho, de acuerdo con Beier, la impresora trabaja muy bien con System 6.05. Parece que hay ciertas discrepancias en torno a este tema por lo que le sugerimos que verifique con Apple antes de instalar el iniciador de True Type en el System 6.05.

La impresora StyleWriter también viene acompañada de un Image Utility especial que permitirá imprimir imágenes PICT de medio tono y 300 dpi a ser imprimida a 360 dpi.

¿Cómo funciona?

Style Writer utiliza una combinación reemplazable de cartucho de tinta y cabeza para imprimir. Cuando se pulsa el comando de Imprimir, la computadora compone primero la imagen del mapa de bits de la página y luego la envía a la impresora. El cartucho de la impresora pasa por la página depositando tinta con puntos muy finos. Se filtra la tinta almacenada en una esponja dentro del cartucho a través de una retícula mellada que llega a 64 toberas alineadas verticalmente en la cabeza. La tobera número 1 está en la parte superior y el 64 en la inferior. Las toberas están separadas por una distancia de 1/360 de pulgada y cubren una suerficie de 0,18 pulgadas (0,45 cm.) con cada pasada.

Cada tobera una plancha de calor. La corriente aplicada momentáneamente a la plancha de calor de una tobera forma una burbuja dentro de la tobera que lanza una gota de tinta. Luego la burbuja se contrae haciendo que la tinta fresca caiga dentro de la tobera.

La "mejor" calidad se obtiene con 360 puntos por pulgada o 130.000 por pulgada cuadrada, lo que resulta más fino que los 300 dpi normales para la impresora laser. La calidad de "copia" es de 180 dpi. Hay una pérdida importante de velocidad en StyleWriter, aunque la velocidad real dependerá del tipo de imagen que se esté imprimiendo. En el modo de "mejor" calidad (360dpi), tarda dos minutos para imprimir una página. Es más o menos la misma velocidad de Image-Writer, en el modo más veloz (180 dpi) se necesita un poco más de un minuto para una página.

A pesar de que la tinta es soluble en agua, es muy espesa y se seca más rápido que el ink jet de Hewlett Packard. En la actualidad, solo hay en negro. Un cartucho dura alrededor de 500 páginas.

Probablemente la crítica mayor de los usuarios de impresoras ink jet haya sido la tinta soluble en agua de baja viscosidad porque una página cargada de imágenes de gráficos o familias grandes de tipos sale mojada. Hay que tener mucho cuidado de no correr la tinta hasta que se seque. Apple sostiene que su tinta se seca más rápido. Sin embargo, Hewlett Packard afirma que ahora tiene una tinta que no es tan soluble en agua como otras tintas. Si se moja, la tinta seca no se correrá tanto.

No importa cuál impresora utilice, la calidad del papel hace una gran diferencia. Generalmente, los fabricantes recomiendan un buen papel de hilo para copiadoras. Algunos papeles pueden llegar a correr la tinta. Por lo que la impresión al principio parece aceptable puede terminar siendo borroso cuando la tinta se seca. El papel de baja calidad que se utiliza a menudo para las copias borradores con las impresoras de matriz de punto hará que la impresión se vea aún peor. Las impresoras de Hewlett Packard y de Apple están diseñadas para un uso liviano particular o en el hogar. Con una producción aproximada de 25 páginas diarias, el papel no será el gasto más importante. El mayor costo para el usuario vendrá del cartucho impresor que cuesta unos $20.00 cada uno. Hay repuestos de tinta recargados de otras compañías, aunque no debe sorprendernos que tanto Apple como Hewlett Packard afirmen que no funcionan tan bien como los cartuchos originales.

Curso de Perito en Computadoras Ambiente MS D.O.S.

JUSTIFICACION: La utilización de microcomputadoras PC compatibles para el tratamiento de la información en la empresa pública y privada, ha incrementado la demanda de operadores altamente capacitados en ambientes MS - DOS

OBJETIVOS: Formar PERITOS EN EL MANEJO DE MICROCOMPUTADORES, impartiendo los conocimientos necesarios para una eficiente explotación de equipos PC compatibles.

MATERIAS QUE SE IMPARTEN: Paquetes de aplicación para la gestión administrativa.
Criterios de diseño de aplicaciones.
Programación en lenguajes y ambientes aptos para el desarrollo de aplicaciones.

DIRIGIDO A: Toda persona que desee adquirir en corto plazo una carrera con amplio mercado de trabajo.

DURACION: El tiempo total es de 6 meses.

DIFERENTE HORARIOS

NUEVA TECNOLOGIA E INFORMATICA

Calle Montevideo No. 152, 2do. Piso - Tel. 322979

ITENCOMP S.R.L.

INSTITUTO TECNICO DE NEGOCIOS EN COMPUTACION
CONSULTORES Y AUDITORES EN SISTEMAS

EL CENTRO IMPULSOR DE EDUCACION PROFESIONAL "ITENCOMP" EN EL AFAN DE SEGUIR SIRVIENDO A LOS JOVENES ESTUDIANTES DE NUESTRO PAIS, OFRECE ESTE PANORAMA QUE ES MUY AMPLIO, PERMITE CONOCER LO FUNDAMENTAL DE CADA CARRERA PARA FACILITAR ASI LA ELECCION APROPIADA, PUESTO QUE HOY LA VAREDAD Y MULTIPLICIDAD DE CARRERAS QUE EXISTEN EN LA ACTUALIDAD HACEN MAS DIFICIL PARA EL JOVEN ESTUDIANTE BUSCAR LA INFORMACION NECESARIA QUE LE PERMITA VER LAS POSIBILIDADES QUE LA REALIDAD LE OFRECE.

CURSOS DE APLICACION ADMINISTRATIVA PARA SECRETARIAS, ESTUDIANTES Y PROFESIONALES EN GENERAL

- MS - DOS
- WORD STAR
- WORD PERFECT V.5.0
- LOTUS 1-2-3
- HOJA QUATTRO
- DBASE III Plus

CURSO completamente práctico, un computador por alumno.

CURSOS DE AUXILIAR DE CONTABILIDAD

Es un curso totalmente práctico desde un punto de vista manual y computarizado, dirijido a jóvenes estudiantes, secretarias y personas interesadas en el campo contable. En el desarrollo del curso se utiliza paquetes profesionales.

- WORD PERFECT V.5.0 (Procesador de palabras)
- LOTUS 1-2-3 (Hoja electrónica)
- DAC - EASY (Paquete contable)

EQUIPO A UTILIZAR, computadores IBM y Compatibles de la más avanzada tecnología y de gran configuración.

INSCRIPCIONES ABIERTAS PLAZAS LIMITADAS

ITENCOMP Edif. Ballivián, c. Mercado 1328 Planta Baja, Oficina Nº 19 - Tel.: 356119

STYLE WRITER Vs. DESK WRITER

Por David Hall

"Economía" pareciera ser el mensaje de Apple desde la presentación de las computadoras Macintosh Classic, IIsi y LC. La nueva impresora Style Writer con el sistema de ink-jet térmico pone al alcance de la gente que necesitaba buen texto y gráficos la calidad del láser a bajo costo.

Style Writer está diseñada para ser una impresora "personal". Es una alternativa de bajo precio respecto de las impresoras láser más costosas para las computadoras Macintosh Classic, IIsi y LC. Es una impresora de ink-jet térmico muy silenciosa que utiliza papel común. No hace el ruido fuerte de las impresoras de matriz de punto. Acepta papel de 16 lbs. a 28 lbs. entre los cuales se incluye a la mayoría de los papeles de membrete y de color (tamaño carta, legal ó A4), casi todas las etiquetas, sobres comerciales Nº 10 o transparencias especialmente preparadas.

Canon es el fabricante de la impresora de Apple que se parece a su BJ-10e. Entre las modificaciones de Apple figuran True Type, un alimentador de papel y un panel de controles muy simple. Es pequeña (13,25 pulgadas x 5,6 pulgadas) (33 cm x 14 cm) y pesa menos de ocho libras (3,6 kg.) Esto significa que se la puede colocar casi en cualquier lugar y se la puede mover fácilmente. Algunos críticos la describen como una tostadora de plástico, pero en verdad es una impresora de calidad.

Preparados, listos, ya

Style Writer viene con todos los cables necesarios y se instala con facilidad. La impresora tiene un alimentador de papel desmontable que contiene hasta 50 hojas, pero imprime sin el alimentador. También se la puede cargar manualmente desde adelante o atrás, para los sobres y formularios especiales.

Style Writer no tiene tipos de letra PostScript o tipos de letra de bits Font/DA Mover. En lugar de ello, la impresora viene con cuatro familias de tipos True Type: Helvética, Times, Courier, y

R.M. 452/91

CENTRO INTERNACIONAL PERSONALIZADO DE ENSEÑANZA COMPUTACIONAL S.R.L.

Primeros en Latinoamérica

Presente en la X Feria Internacional de Cochabamba

La nemotecnia, el video y las figuras cromovisuales al servicio del Aprendizaje Computacional.

Aprenda la profesión del futuro con un sistema revolucionario y exitoso

Unicos en Bolivia

LA PAZ: Av. 16 de Julio Nº 1800 Edif. Cosmos 6º piso. Casilla 7338 Tel. 379143
COCHABAMBA: Calle Junin Nº 348 Tel. 49320

URGENTE

Para la secretaria moderna

SECRETARIADO COMPUTARIZADO

MS - DOS — WORD PERFECT

LOTUS — DBASE III PLUS

GRAFICADORES

La llamada que esperaba

devolver llamada al Telf. 341805
preguntar por ACADEMIA BOLIVIANA DE COMPUTACION & COMERCIO

o buscar en calle Capitan Ravelo # 2060 Piso 2do.

¿Planes para viajar?

Al igual que DeskWriter, la impresora Style Writer de Apple utiliza una fuente de energía externa. Para Europa y otros países que utilizan CA de 220, simplemente cambie la fuente de energía.

PRECAUCION!
PRECAUCION!

Una palabra de advertencia para aquellos que tienen pensado utilizar Style Writer con la computadora portátil de Macintosh. Los dos tienen conexiones para adaptar la corriente que son casi físicamente idénticas. Sin embargo, no son eléctricamente iguales. Si conecta un adaptador de corriente StyleWriter a una Macintosh Portátil, se quemará el fusible de amperios que está dentro de la fuente de energía de Style Writer. El conector central de la Portátil es positivo (+), y el de StyleWriter es negativo (-). Tendrán que darle un premio a Apple por esto en el programa Saturday Night Live.

Solamente MAC!

La Style Writer es una impresora de serie pero sólo puede utilizar con una Macintosh. Al principio, las impresoras usan algoritmos especiales de compresión/descompresión para trasladar la imagen de la página desde la computadora. Además, el modelo de imágenes Quick Draw y la tecnología de familia de tipos de TrueType son características que todavía no están disponibles, para otros programas de computadoras. Por lo tanto, la impresora no funcionará con Apple II o con cualquier computadora personal de IBM o clona.

Style Writer no reemplaza totalmente a la impresora de matriz de punto Image Writer II que imprime formularios continuos y papeles de varias copias. Image Writer también tiene una opción denominada Local Talk para el funcionamiento como red. Style Writer no está diseñada para funcionar dentro de una red.

Le presentamos a la competencia

La impresora ink jet más popular y conocida hasta la fecha es Desk Writer de Hewlett Packard. Está en el mercado en diversos formatos desde hace varios años. Esta impresora depende de los mapas de bits de precisión disponibles para lograr un texto de alta calidad.

En el pasado, (Versión 6) para imprimir en forma pareja con cualquier tamaño de punto era necesario tener un contorno de familia de tipos con mapa de bits instalado en System. Pero los tamaños de puntos más grandes requieren de mucho espacio en el disco y hay un límite para el número total de familia de tipos con mapa de bits que System puede tener por vez. Las aplicaciones como Suitcase y Font Juggler ayudaron a aliviar las limitaciones de System, pero no disminuyeron el número de contornos que se tenían que almacenar. Con los Systems de Adobe surgió una solución mejor.

Adobe, Altsys, Ares y otros vinieron al rescate.

A fines de 1989, Adobe lanza el Adobe Type Manager (ATM). Al igual que TrueType de Apple, el ATM provee las familias de tipos de un contorno, en este caso derivado de la familia de tipos de Post Script. Estas imágenes van al monitor y a la impresora. Al igual que TrueType, se pueden graduar matemáticamente desde un solo contorno con mucho menos memoria que las familias de tipo como mapas de bits y retienen sus curvas parejas tanto en la impresora como en el monitor cuando se las lleva a un tamaño mayor.

ATM y TrueType difieren en la clase de familia de tipos que utilizan. Los de ATM derivan de las familias de tipos de Post Script de Adobe Type 1, mientras que True Type crea esbozos de las familias de tipos de Quick Draw. Aunque las dos normas no son compatibles, Metamorphosis Professional 2.0 de Altsys Corporation generará automáticamente las familias de tipos correspondientes de True Type a partir de las Post Script Type 1 y Type 3. Además, el programa convertirá los esbozos de True Type a archivos de PostScript Type 1 y Type 3. FontMonger de Ares Software es otro programa que permite la conversión del formato de las familias de tipos en cualquier dirección entre los de Post Script y los de TrueType.

Se puede ampliar la potencia de ATM con un programa denominado TypeAlign que produce efectos similares a los de PostScript, como rotación de texto, estiramiento, curvado y reducción de espacio libre. Adobe menciona específicamente al DeskWriter como uno de los dispositivos de apoyo para el manejo de las familias de tipo para los esbozos tanto para ATM como para TypeAlign. Los dos paquetes juntos hacen de DeskWriter una impresora poderosa y económica.

Comparación de las dos impresoras

La DeskWriter de Hewlett-Packard es en realidad una impresora Deskjet modificada para trabajar específicamente con la Macintosh. Es una verdadera impresora AppleTalk, lo que significa que se puede compartir con otras computadoras de una red. Es más veloz que StyleWriter y tiene una bandeja más grande para el papel pero necesita más espacio. La StyleWriter que es mucho más pequeña tiene un diseño compacto y acepta la familia de tipos TrueType que se utilizará con el System 7.0 de Macintosh. Sin embargo, el System 7.0 exige que la computadora tenga un mínimo de dos megabytes de RAM (memoria de acceso directo), memoria que no tienen las SE y Mac Classics actualmente instaladas. Por ahora, StyleWriter viene con Times, Helvetica, Courier y Symbol. DeskWriter necesita un cable que se debe comprar por separado. StyleWriter viene lista para ser conectada. DeskWriter puede funcionar con LocalTalk o como dispositivo de serie lo que constituye una ventaja, ya que si sus necesidades se amplían, usted puede compartir la impresora con otros usuarios.

Si la historia pasada puede servir de ejemplo, debemos esperar cambios de precios de Hewlett Packard. 30 días después de la presentación de Canon BJ-10E, bajaron el precio de Deskjet. Además, se incluyeron varias familias de tipos junto con la impresora. En breve puede esperarse una disminución de precios para DeskWriter. Es posible que también se incluyan ATM y más familias de tipos por un premio "mejor". Hewlett Packard también anunció que brindará apoyo en el futuro para System 7.0 y True Type.

StyleWriter está diseñada para System 7.0, en la actualidad, viene sólo con cuatro familias de tipos. La familia de tipos que no pertenece a TrueType se imprimirá como una imagen de mapa de bits de la misma que se torna perceptible cuando se trata de imprimir un directorio desde la autoedición. La familia de tipos standard del sistema, Geneva, tiene una calidad de impresión muy pobre. Con System 7.0 todas las familias de tipos serán TrueType por lo que el problema debería quedar resuelto.

STYLE WRITER Y SUS ALCANCES

DOS SALAS MODERNAS CON 30 Y 10 COMPUTADORAS

CURSOS DE VERANO

Capitán Ravelo Nº 2066 Teléfono: 342222 - 324028

INSCRIPCIONES COMPUTACION A TODA HORA

SI SU META ES:

Acer

- EFICIENCIA
- CRECIMIENTO
- EVOLUCION

coasin - COMPUTACION

OFRECE:

- MARCA CON PRESTIGIO INTERNACIONAL
- DISTRIBUCION AUTORIZADA DE FABRICA
- SOPORTE TECNICO ADMINISTRATIVO
- SISTEMAS DE GESTION ADMINISTRATIVA

SOLO

coasin - COMPUTACION

LOGRA ALCANZAR SUS METAS

P.C. Ltda.

coasin - COMPUTACION
COSICOM SRL

LA PAZ
C. Gabriel Gonzáez No. 881
Telfs. 810407 - 363005
Fax 320008

COCHABAMBA
C. 16 de Julio No. 346
Telfs. 83015 - 83008

TARIJA
Telf. 89488
CASA MOLINA
Ramón Sagarnaga No. 784
Telfs. 89054 - 89018

SANTA CRUZ
Calle Ibañez No. 164
Telfs. 941847 - 336781/58

BENI
Av. Simón Bolívar Nº 828
Telf. 82368

POTOSI
Telfs. 62551 - 84145

SUCRE
Calle Bustillos No. 138
Telf. 80217

ORURO
Calle Bolívar
Galería Bolívar Of. 801
Telf. 50601

Redes locales: no exactamente un camino de rosas

Sin duda, las redes locales son el futuro para las pequeñas empresas, pero, de momento, un futuro lejano. Por ahora, compartir recursos resulta a menudo frustrante.

Un director recién promocionado de una asociación profesional a la que tengo gran respeto está a punto de empujar a las cinco personas de su oficina hasta la "era del ordenador". Parte inicialmente de cero: en su instalación actual de la "era del vapor", una máquina de escribir eléctrica es un auténtico lujo, y los únicos microprocesadores que puedan encontrarse deben de estar en la máquina de café que comparten en la oficina de al lado.

Idealmente, mi amigo director pondrá en funcionamiento una base de datos de socios y la usará para mandar cartas, contabilidad, proyecciones financieras y cualquier otra cosa en la que pueda pensar. Lo que realmente necesita, dicen los expertos, es una red local o algún tipo de sistema multiusuario. Lo que está adquiriendo es un par de ATs, un par de PCs y un par de impresoras. De momento almacenará los datos en disco de alta densidad, y más adelante puede que adquiera un par de Bernoulli Boxes. Indudablemente es una buena elección.

Atrapado

Según dicen algunos, compartir recursos informáticos es la única forma que tienen las pequeñas empresas de mecanizarse -sobre todo si esperan convertirse alguna vez en grandes empresas. Sin embargo, según dicen otros que se han visto atrapados por tales afirmaciones, compartir recursos no es más que una vía rápida para llegar a la frustración, el desorden y posiblemente la ruina.

Antes de que se decida a emprender el tortuoso camino de los recursos compartidos necesita una guía. Por desgracia, la guía se llama "consultor", y el "consultoneiro" no para de correr, incluso si nunca llega a su destino. A los consultores les encantan los sistemas de recursos compartidos porque, ya sea en el mundo del mainframe o del minordenador, tienen un buen filón del que ir tirando, sobre todo porque a menudo son los únicos que pueden hacer algo.

No hay que preocuparse de la cantidad de pequeñas operaciones que se van atascando cuando todos los PCs están funcionando a la vez. Después de todo, en las empresas medianas y grandes los expertos en proceso de datos están en plantilla o disponibles para mantener los sistemas funcionando y solucionar los problemas inevitables. En el resto del mundo, el usuario del microordenador mantiene el sistema sin el beneficio de un profesional al efecto. Eso hace a estos usuarios bastante irritables y les obliga a entender una gran cantidad de cosas de lo que está sucediendo y de cómo funciona todo. Por si fuera poco, este tipo de usuarios detesta pagar para obtener soporte y sus presupuestos para este fin se limitan al coste de una llamada telefónica a un amigo o un vendedor.

Elige un número

Lo que ocurre cada vez más en la forma en que se informatizan las pequeñas empresas es que el jefe se queda prendado de lo que puede hacer el PC de su sobrino y decide ir aún más lejos. A estas alturas ya se ha acostumbrado a los programas de microordenador que tienen una cierta elegancia nada más arrancarlos. Ya no quiere saber nada de esos menús en los que hay que elegir un número, una estructura de entrada de datos corriente o un editor de textos de segunda , que es el software trasladado de minordenadores y mainframes que se ofrece en muchas aplicaciones verticales y sistemas de recursos compartidos.

Todavía peor, no se puede decir que disfrute cuando descubre que tiene que compartir la velocidad de proceso de su máquina con media docena de personas. Un "tiempo de respuesta adecuado" en el mundo del mainframe es "insoportablemente largo" en la tierra del usuario de un AT. Las opciones se reducen a trabajar con un software decente ralentizado hasta la paralización o utilizar material del tipo mainframe que está completamente obsoleto.

Hay otros muchos obstáculos en el camino de lo recursos compartidos. ¿Quién va a planificar el cableado?, ¿quién es el que, de hecho, va a llevar los cables por las paredes? , ¿quién va a cuidar de la impresora cuando al compañero del otro lado del pasillo se le ocurra ejecutar un programa largo? Instalar una red local es mucho más complicado que ir a la tienda de la esquina, señalar un par de cajas de hardware y software y pagar con "Visa".

Toda una tragedia

Todo aquel que recuerde su aprendizaje con el PC, creerá revivir aquellos primeros pasos con el tema de las redes locales. Ahora hay que preocuparse del sistema, los ficheros y la integridad de la información. Las copias de seguridad son un problema incluso con sistemas automáticos.

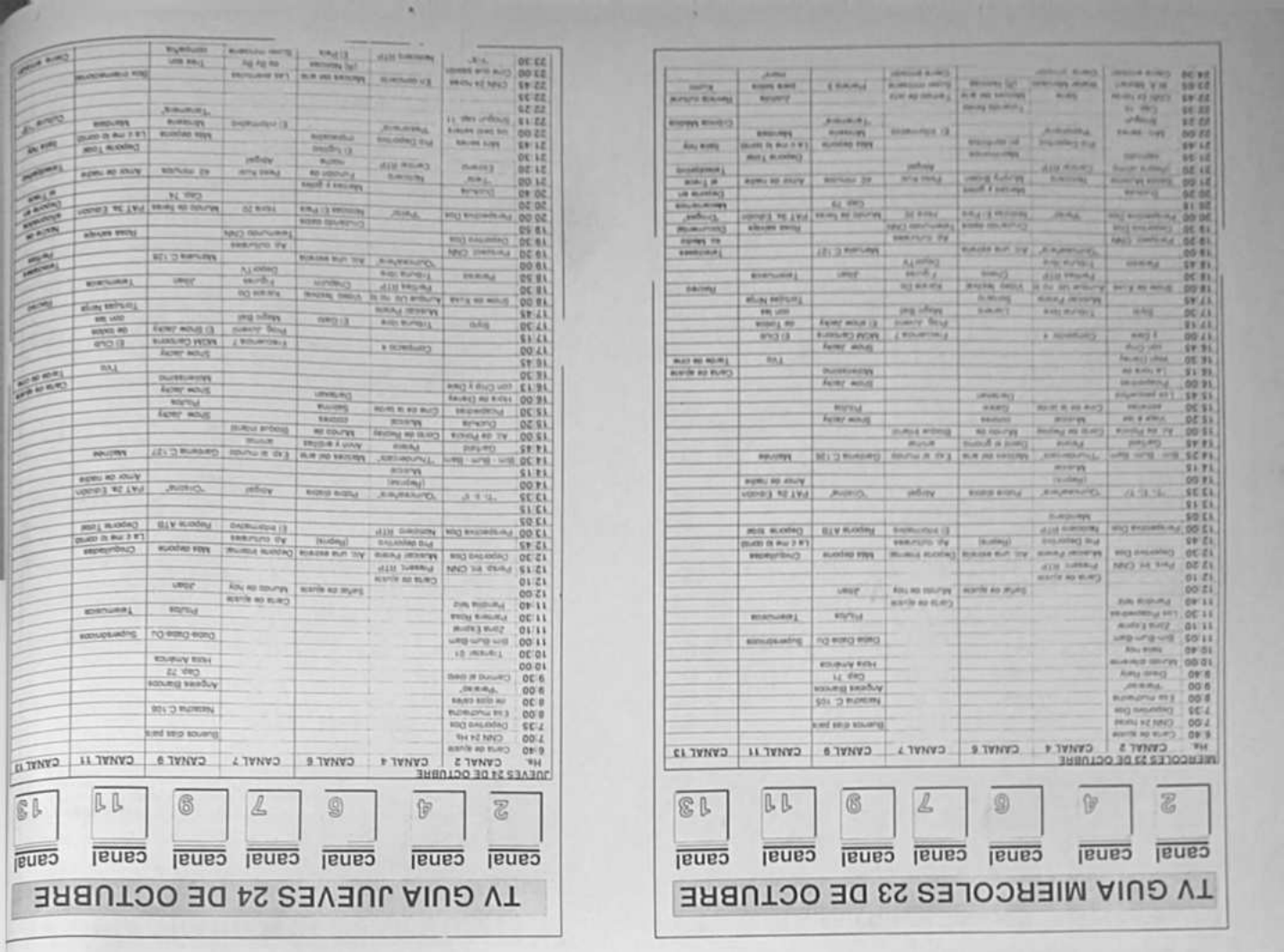
Y ¿qué hacer cuando las cosas van mal? Posiblemente fue el consultor el que le metió en este lío y sus amigos no le pueden ayudar. Una segunda opinión puede costarle mucho dinero y todo seguirá yendo mal. Cuando el sistema "esté colgado" durante todo un día, hay que seguir pagando a los empleados por esperar en modo de emulación "tertulia deportiva".

Parece evidente que el nivel de integración que quiere el usuario de una pequeña empresa no está disponible y puede no estarlo por una larga temporada. El sueño es un programa que actualice todo dinámicamente desde las proyecciones financieras hasta los libros mensuales, pasando por el correo con cada nueva entrada que se haga. La realidad es una serie de manipulaciones, idas y venidas con los datos bastante poco elegantes, que, de hecho, pueden realizarse más rápidamente en una máquina de un solo usuario que en un gran pulpo de recursos compartidos. Los sistemas compartidos puede que sean el futuro, pero para pequeñas empresas ese futuro está mucho más distante de lo que mucha gente piensa. Vendrá seguramente con las máquinas basadas en el 80386 y con el sistema operativo capaz de sacar provecho de todas sus posibilidades, sin dejar por ello de ejecutar los programas escritos para PC-DOS.

Me apostaría cualquier cosa a que la complejidad de los sistemas compartidos son tan responsables como cualquier otra cosa del éxito de las Bernoulli Box y sistemas similares. ¿Construyó una base de datos mayor de lo que cabe en un disco flexible pero menor de 20 Megabytes? Instálela en su Bernoulli Box y llévesela al otro lado del pasillo. O conecte dos máquinas por medio de un cable que vaya de una puerta serie a la otra y espere media horita a que se consuma la transferencia.

Puede que no sean formas elegantes de compartir recursos, pero son seguras, fáciles de implantar y relativamente baratas. Y no necesita un consultor para entenderlas o mantenerlas.

Stephen Manes



TV GUIA MIERCOLES 23 DE OCTUBRE

canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13

MIERCOLES 23 DE OCTUBRE

Hs.	CANAL 2	CANAL 4	CANAL 6	CANAL 7	CANAL 9	CANAL 11	CANAL 13
6:40	Cara de ajuste						
7:00	CNN 24 Hs.						
7:35	Deporte Día						
8:00	Buenos días país						
8:00	La mañana						
9:00	Matutina C 105						
9:30	"Wanda"						
9:45	Angela Barrios						
10:00	Dan 71						
10:30	Hola Amanda						
11:00	Dulce Dulce DJ						
11:05	Bim-Bum-Bam						
11:10	Zona Expresa						
11:30	Pluma						
11:40	Primera Hora						
12:00	Cara de ajuste						
12:10	Barbie de ajuste						
12:00	Mundo de hoy	Jaque					
12:20	Cara de ajuste						
12:30	Deporte Día						
12:45	Pluma						
12:50	Telenovela						
13:00	Supertonica						
13:05	Deporte Total						
13:15	Deporte ATB						
13:30	Deporte Día						
13:45	La C no el otro						
14:00	Deporte Día						
14:15	Deporte Total						
14:30	Bim-Bum-Bam						
14:45	Cartoon						
15:00	Al de Pluma						
15:30	Pluma						
15:45	Pluma						
16:00	Pluma						
16:15	Pluma						
16:30	Pluma						
16:45	Pluma						
17:00	Pluma						
17:15	Pluma						
17:30	Pluma						
17:45	Pluma						
18:00	Pluma						
18:15	Pluma						
18:30	Pluma						
18:45	Pluma						
19:00	Pluma						
19:15	Pluma						
19:30	Pluma						
19:45	Pluma						
20:00	Pluma						
20:15	Pluma						
20:30	Pluma						
20:45	Pluma						
21:00	Pluma						
21:15	Pluma						
21:30	Pluma						
21:45	Pluma						
22:00	Pluma						
22:15	Pluma						
22:30	Pluma						
22:45	Pluma						
23:00	Pluma						
23:15	Pluma						
23:30	Pluma						

TV GUIA JUEVES 24 DE OCTUBRE

canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13

JUEVES 24 DE OCTUBRE

Hs.	CANAL 2	CANAL 4	CANAL 6	CANAL 7	CANAL 9	CANAL 11	CANAL 13
6:40	Cara de ajuste						
7:00	CNN 24 Hs.						
7:35	Deporte Día						
8:00	La mañana						
9:00	Matutina C 105						
9:30	"Wanda"						
9:45	Angela Barrios						
10:00	Dan 72						
10:30	Hola Amanda						
11:00	Dulce Dulce DJ						
11:05	Bim-Bum-Bam						
11:10	Zona Expresa						
11:30	Pluma						
11:40	Primera Hora						
12:00	Cara de ajuste						
12:10	Barbie de ajuste						
12:00	Mundo de hoy	Jaque					
12:20	Cara de ajuste						
12:30	Deporte Día						
12:45	Pluma						
12:50	Telenovela						
13:00	Supertonica						
13:05	Deporte Total						
13:15	Deporte ATB						
13:30	Deporte Día						
13:45	La C no el otro						
14:00	Deporte Día						
14:15	Deporte Total						
14:30	Bim-Bum-Bam						
14:45	Cartoon						
15:00	Al de Pluma						
15:30	Pluma						
15:45	Pluma						
16:00	Pluma						
16:15	Pluma						
16:30	Pluma						
16:45	Pluma						
17:00	Pluma						
17:15	Pluma						
17:30	Pluma						
17:45	Pluma						
18:00	Pluma						
18:15	Pluma						
18:30	Pluma						
18:45	Pluma						
19:00	Pluma						
19:15	Pluma						
19:30	Pluma						
19:45	Pluma						
20:00	Pluma						
20:15	Pluma						
20:30	Pluma						
20:45	Pluma						
21:00	Pluma						
21:15	Pluma						
21:30	Pluma						
21:45	Pluma						
22:00	Pluma						
22:15	Pluma						
22:30	Pluma						
22:45	Pluma						
23:00	Pluma						
23:15	Pluma						
23:30	Pluma						

FOTOGRAFIA

Primer Salón Municipal de Fotografía 1991

MANUELA GAVIOTA.- Premio a la Fotografía Artística. La autora es Manuela Zamora de La Paz.

MADRE LUNA.- Trabajo ganador del certamen, logrado por Sabino Pinto, fotógrafo de Cochabamba.

EL TEMPLO DEL TEMPLE.- Premio a la Fotografía Documental del cochabambino Marcos Ruiz.

PRESENCIA La Paz, del 20 al 26 de octubre de 1991 Nº24

Quinta Pared

GUIA AUDIOVISUAL

Incluye Tv Guía

Mac Lean y Chaza: buscando al público del otro

"La televisión no nos quiere ver"

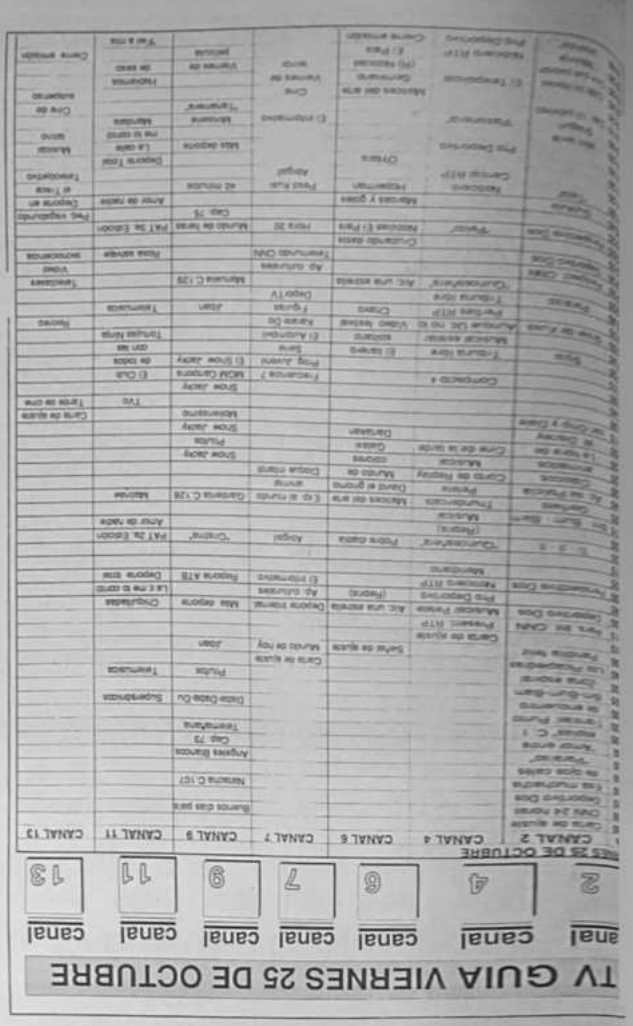
Telenovelas brasileñas, parámetro de preferencias

TV GUIA MARTES 22 DE OCTUBRE

canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13

MARTES 22 DE OCTUBRE

Hs.	CANAL 2	CANAL 4	CANAL 6	CANAL 7	CANAL 9	CANAL 11	CANAL 13
6:40	Carta de ajuste						
7:00	CNN 24 horas						
7:25	Deportivo Dos						
8:00	Era nuevamente						
	Buenos días país						
9:00	"Pirata"						
	Maletín C 12/						
9:45	Los Meanies						
10:00	M P Doming						
	Cap. 75						
10:30	Tiempo Eros						
	Agapes Eróticos						
11:00	Mundanas						
11:05	Bin-Bin-Bim						
	Data Data DJ						
11:30	La Zona Exprs						
11:40	Primera Hora						
	Pluto						
12:00	Carta de ajuste						
	Primera Hora						
12:10	Carta de ajuste						
	Mundo de hoy						
12:20	Primera Hora						
	Carta de ajuste						
12:30	Primera Hora						
	Carta de ajuste						
12:40	Deportivo Dos						
	Mundanas						
12:45	Deportivo Dos						
	Mundanas						
13:00	Deportivo Dos						
	Pro Deportivo						
	Noticias RTP						
13:05	Deportivo Dos						
	Mundanas						
13:15							
13:30	TL T. T.						
14:00	"Quinceañera"	Pobre diablo	Aquí	"Dinero"	PAT 3a Edición		
	Deportivo						
14:15					Amor de nadie		
14:25	Bin - Bin - Bim	Música de ahí					
	Amor y amistad						
14:45	Deportivo	"Tiempo Eros"					
15:00	Al día Física	Circo de Happy	Mundo de	Gaceta C 128	Maletín		
	Dulcinea		Amor				
15:20	Dulcinea	Cosas	Doble filtro				
15:30	Al día Física	Circo de la suerte	Cosas				
	Dulcinea		Snow Jazzy				
15:45	Hoy es Doming	Durmam	Pluto				
16:00	Hoy es Doming						
	Off Chiq y Guay		Snow Jazzy				
16:15			Maravilla				
16:30							
16:45		Snow Jazzy					
17:00		Opinión					
17:15		Cuarto	Frecuencia 7	Moda Gaceta			
17:30	Sigo	Tierra Libre	Pisa Asfalto	Snow Jazzy			
17:45	Snow de Xuxa	Música Urbana	Mayor fall				
18:00	Snow de Xuxa	Video Matinal	Karate Do				
18:30		Tierra Libre	Figuras	Jazzy	Tarantula	Reporte	
18:40		Deportivo					
18:50	Primera	Tierra Libre	Deportivo				
19:00		Primera RTP					
19:00	"Quinceañera"	Al día una noticia					
19:25	Primera CNN						
19:30	Deportivo Dos		Al cubrimos				
19:35	Deportivo Dos		Tiempo Eros				
20:00	Tiempo Eros		Maletín C 128				
20:30	"Pirata"	Noticias El País	Pasta 20	Mundo de Tarzán	PAT 3a Edición		
20:45	Deportivo Dos						
21:00	Deportivo Dos	Cuarto	Frecuencia 7				
	Deportivo Dos						
21:15							
21:30	Estela Marina	Noticias	Cartulina 72				
21:45	Dulcinea	Cosas y Cosas					
22:00	Deportivo Dos	Cuarto	Pasta Kua	Amor de nadie			
	Deportivo Dos						
22:15		Deportivo					
22:30	Lunes	Noticias	Agapes	41 minutos			
22:45	Lunes	Pro Deportivo	Cap. 75				
23:00	Lunes	Noticias					
	Lunes	Tiempo Eros					
23:15							
23:20	Lo que sabemos	Lo que sabemos	Lo que	Tiempo Eros			
23:30	Lo que sabemos	Lo que sabemos	Lo que	Lo que			
23:40	Lo que sabemos	Lo que sabemos	Lo que	Lo que			
24:00	Al fondo	Pro Deportivo	Super Mundo	Lo que	Lo que	Lo que	Lo que



TV GUIA VIERNES 25 DE OCTUBRE

canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13

VIERNES 25 DE OCTUBRE

CANAL 2	CANAL 4	CANAL 6	CANAL 7	CANAL 9	CANAL 11	CANAL 13

ES RUBIA - ES BELLA - ES BRILLANTE

ES

SUSANNE SOMERS.....

la SHERIFF

MUY PRONTO

POR:

CANAL DOS

ELLA ES ... EL COMISARIO

CANAL 2

"Se va Sassa Mutema y llega.....".- Este martes concluye una telenovela brasileña de gran nivel. En ese horario llega otra producción de TV Globo llamada "Tieta", adaptación de Aguinaldo Silva sobre la novela de Jorge Amado "Tieta de Agrete". Protagonistas muy conocidos en nuestro medio como son Betty Faria, Reginaldo Faria, José Mayer y otros. De lunes a viernes a las 20:50.

"Más estrenos".- TSB anuncia como estrenos las siguientes series: "Y la vida continúa" sobre una familia de trabajadores, "Derrick año II", policial alemán; "El sheriff es ella", "El nido vacío", dos series de humor. También estarán en las pantallas los dibujos animados de "Viaje a las estrellas", dramas de la vida real en el mundo de la ciencia con "Historias de la vida", un policial de 13 episodios titulado "Brigada central, año II", y la comedia "Eva y Adán, agencia matrimonial".

CANAL 4

"Pandora hoy a medio día".- El trío de mexicanas estará "En concierto" hoy a las 12:20, presentando canciones como "Sólo él y yo", "Cómo te va mi amor" y otras más recientes.

"Flashman".- Serie japonesa con el recurrente tema de la invasión al planeta tierra por parte de seres capaces de crear monstruos de la peor especie. Para defender a los terrícolas estan cinco jóvenes del comando Flashman que siempre salen airosos.

¿SALIMOS?

Mia Farrow y Keye Luke en una escena de "Alice"

CINE

* La Cinemateca Boliviana desde ayer ofrece el ciclo 191 denominado "El eterno encanto de la fantasía". Hoy va la película de dibujos animados "Los dueños del tiempo" (René Laloux); mañana, "Fanfan la Tulipe" (Christian Jaque); martes y miércoles, "Calle Casas Negras" (Euzhan Palcy); jueves y viernes, "Zazie en el metro" (Louis Malle). Dos funciones: 16:00 y 19:30.

* La Casa de la Cultura presenta en Lunes de Cine "Alice" de Woody Allen. A las 16:00 y a las 19:30.

VIDEO

* El jueves 24, a las 19:30, se presentará el video "Nacer hombre" en homenaje a la poetisa boliviana Adela Zamudio, en el Salón de los Navegantes de la Casa de España (Camacho 1484). El guión y coreografía pertenecen a Norma Quintana, la música a Alberto Villalpando, la voz a Janeth Inchauste y la realización a Danielle Caillet.

MI CIUDAD.- Es un video-clip realizado por CREAS, productora que dirige Diego Torrez, que será presentado en Matheus Piano Bar el miércoles a las 21:00. Está basado en el tema principal del disco de Radiación idirigido por Xavier Ruiz y tiene com responsables de cámaras a Jimmy Pérez y Edwin Gonzales, maíramon Orvar Trujillo en la fotografía, fil

Agenda

PARA QUEDARSE EN CASA

CANAL 9

"La anergía nuclear en América Latina".- Es el tema de Planeta 3 que se presenta el miércoles a las 23:00. Se revela la existencia de muchas deficiencias en la construcción de la central nuclear de Cien Fuegos en Cuba y otros aspectos de este tipo de energía en esta parte del Continente americano.

CANAL 7

"Bitácora".- El programa de hoy ofrece las facetas ocultas y desconocidas de La Paz, por ejemplo los "conventillos" o viviendas que albergan a numerosas familias en condiciones que atentan contra la dignidad humana, o el fantasma que supuestamente habita el Teatro Municipal. Permitirá también que se compare el aspecto de la ciudad de hace 80 años con el actual, así como se podrá conocer la cocina típica de Chuquiago.

CANAL 13

"Rock con Yes".- El grupo de rock "Yes" estará hoy a las 18:00 en uno de sus mejores conciertos con temas de los álbumes Yes Frajile y The Yes Album y Yessongs.

"Concluye Videotecnociencia".- El primer ciclo del programa de periodismo científico concluye mañana con el programa de las 19:20 dedicado a un panorama de ciencia y tecnología, incluidas pequeñas entrevistas al público sobre esta temática. Todo esto dentro de un video que fue producido por CONACYT (Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología de México).

"Especial con Juan Gabriel".- *Como para complacer a quienes gustan del estilo especial del cantante mexicano, Juan Gabriel estará hoy a las 20:30.*

"Kurmi, la revista cultural" .- En su segundo ciclo, este programa de reportaje ofrece al espectador "un tratamiento especial y un enfoque profundo" de las actividades culturales en nuestro medio. Va los sábados a las 22:50

"Latin Jazz".- Es el grupo que estará en "Jazz boliviano", programa que producen Sandro Velarde y Omar Gómez, mañana a las 22:15. Para la próxima semana se anuncia la presencia de "La Paz Jazz Trio".

TODO POR AMOR.- Película que exhibe el cine 16 de Julio y que se publicita como "la historia de amor del año". Tiene como intérpretes a Julia Roberts y Cambpell Scott en roles que la crítica internacional destaca como notables. Dirige Joel Schumacher.

QUINTA PARED

Segunda época. Nº 24

RESPONSABLES
Mabel Franco O.
Nadya Gutiérrez A.

COLABORADORES
Fernando Molina
Marcos Loayza

NOTAS ESPECIALES
Sandro Velarde
Cristóbal Soruco
Mario Ríos G.

DIAGRAMADO
Gustavo Conte

Dirección
Edif. Esperanza 2do. piso
Telfs. 372340-4
Casilla: 3276 La Paz

PRESENTACION

Lo que vamos a decirle es tan obvio que nos da algo de vergüenza, pero es necesario para comentar el tema de esta semana. Porque ¿no es cierto que usted ya se dio cuenta de que la propaganda política está invadiendo la radio y la TV sin ninguna consideración? Consideración decimos por los ojos y oídos de la población y su capacidad de aguante frente a la repetición.

Hasta apostaríamos que los niños -porque son los más receptivos- ya se saben de memoria los "slogans" de los partidos políticos, que por cierto este año no tienen nada de original, por lo menos los que ya hemos visto.

Y esto es lo que queremos destacar. Ya hubo experiencias en esto de las campañas a través de los medios que sorprendieron en algunos casos por su originalidad en la imagen, el texto o la música. Lo menos que se esperaba para este año era una verdadera "guerra" de creatividad y propuestas atrayentes y no creemos que esto se esté dando. Hay mucha monotonía, recursos muy usados como el de las encuestas, frases muy forzadas y carentes de un contenido que sea propuesta real y alternativa.

Triste panorama si pensamos que recién tres de las seis fuerzas políticas que inscribieron a sus candidatos en La Paz y El Alto han iniciado sus campañas a través de los medios. Si la demás empresas que están detrás de aquéllas no mejoran lo visto, además de cantidad excesiva tendremos que soportar aburridos mensajes.

Veremos qué sucede, con la mejor de las buenas intenciones de cambiar en el próximo número de este suplemento la dirección de esta opinión.

Dicho esto y para no perder la costumbre, les adelantamos lo que contiene la edición: una nota que analiza la imagen de dos candidatos opuestos: Ronald Mac Lean (AP) y Germán Monroy Chazarreta (MBL) tratando de llegar a públicos que tradicionalmente están alejados de cada uno de ellos. Otra breve reflexión sobre el papel de nuestra Tv actual que ya "ni quiere ver" a los críticos, un artículo sobre las telenovelas brasileñas que nos afecta por el enorme mercado que tienen en nuestro medio y las secciones de costumbre.

QUINTA PARED

TV GUIA SABADO 26 DE OCTUBRE

Hs.	CANAL 2	CANAL 4	CANAL 6	CANAL 7	CANAL 9	CANAL 11	CANAL 13
7:00							
7:30	El Mundo CNN						
8:30		T.E.V.	Carta de ajuste			Carta de ajuste	Lassie
9:00	(Repit)	Pasaje RTP				Maxima C 103	Chiquilada
9:30		Empuna Hoy				N	Carotina
10:00		Super cine				B	
10:15						E	
10:30						L	
11:05	El Mundo CNN					U	
11:35	La hora de TV	Documenta			Carta de ajuste	Maxima formal	Mi bella genio
11:50		Entrevista				Z	Bonito y negro
12:00	Los Quinna		Señal de ajuste	popular			La hechizada
12:15	Historia	Sinta		Fresa			
12:30	Calendrolar	Dersinia	Sólo para				WWF Sinopsis
12:40			mujeres				de bolsa
13:00		Bolsa	Prima dama	(Repetición de	Una empresa		
13:30		Agropecuaria	(Repitida)	mundo animal	hacia el futuro		99
13:45		"Humanoides"		P. de mobiliario	Quien sabrá		Supermercado
14:00		Amor de		Amor de			La gomemerie
14:15		No es cosa		Amor de			
14:55	Y cosa amarga						
15:00		Sabados					
15:10	Show de Xuxa	Deportivo		Enfoque rosario		Lucha libre	Amador
15:50		Deseo de ir con					
16:00		Mentirosa					
16:30		Contrato a	mujeres jamas		Super matinal	Acerto loco	Tvo
16:40							
17:00	El Mundo CNN	Lunes sobrino				Sabado gigante	
17:30	El mono	El Chico		Carta en			Carta de ajuste
18:00	mundo del	Sra. La Mujer		Acorde			Tierra de cine
18:15	deporte	El deseo de la					
18:30	Madera y mas	Mujer Rita		Mala mujeres			Venezuela
18:45	Fresco	Estar Kiss					Gramatica
19:00		Chile sin noch		Vivaro			de nos
19:30	Jere y el gordo						
19:50				Fresa del			
20:00		Cuando dana		mundo			Gigante
20:30	Dama Rusa	Como de tono		Hoy 20		Amigos del	El gato de
20:35	La hora de	Ana C	Cha Mundo	Rusia de			Gran Hotel
20:45	un noche						Sabados con
21:00	Cine 3 La Rusa	Deseo del	El Tiempo	Pasa Rusi		Mujeres y	Vivo Mono
21:10	Tal Rusia	Tacto		Vivaro		Mujer de	Bailar Vogue
21:30		Estar Kiss					Bailar Vogue
21:45							
22:00							Tarjeta Roja
22:30		Las aventuras					
22:45							Tarjeta Roja
23:00	Cine Club TV						
23:30		Aventuras y					Cine mix
23:45							
24:00	Cine de la noche						
00:00							
00:30							
01:00							
01:30	Cierre anuncio						
02:00							
02:30							
03:00							
03:30							
04:00							
04:30							
05:00							
05:30							
06:00							
06:30							
07:00							
07:30							
08:00							
08:30							
09:00							
09:30							
10:00							
10:30							
11:00							
11:30							
12:00							
12:30							
13:00							
13:30							
14:00							
14:30							
15:00							
15:30							
16:00							
16:30							
17:00							
17:30							
18:00							
18:30							
19:00							
19:30							
20:00							
20:30							
21:00							
21:30							
22:00							
22:30							
23:00							

TV GUIA LUNES 21 DE OCTUBRE

Hs.	CANAL 2	CANAL 4	CANAL 6	CANAL 7	CANAL 9	CANAL 11	CANAL 13
6:40	Carta de ajuste						
7:00	Cine 24 hs.						
7:30	Deporte Gas			Buenos días país			
8:00	Fresco			Nacional C 103			
8:30	Esa mañana			Angeles Barrios			
9:45	Diversión			Cap. 69			
10:00				Nota Amarga			
10:15	Gente Rey						
10:30							
10:45	Bien-Bien						
11:00				Dicen-Dicen-Dú		Supermonos	
11:05	Bien-Bien						
11:30	La Mujeriana				Carta de ajuste		
11:40	La Zona Exame						
12:00	Familia Mol		Señal de ajuste	Mañana no hay	Amor	Tarmuzza	
12:30	Mujeres, Cine	Amanecer RTP					
12:50	Deporte Día	Maravillosamente	Al ritmo acorde	Nota Deporte	Nacional	Chiquilada	
13:00	Maravillosamente Día	Nacional RTP					
13:45	Deporte Día	Pro Deportivo	Fútbol	Ay Jurdana	La C me lo dijo		
14:00							
14:10							
14:20							
14:30							
14:40							
15:00							
15:05							
15:30							
15:40							
16:00							
16:30							
16:40							
17:00							
17:30							
18:00							
18:30							
19:00							
19:30							
20:00							
20:30							
21:00							
21:30							
22:00							
22:30							
23:00							
23:30							

LA PAGINA INDISCRETA

¿AUDIOVISUAL?

La mejor prueba de que algunos noticieros de televisión no son sino radio con imagen se da ahora que un canal difunde a medio día sus noticias también por una radioemisora. Salvo por algunos detalles el resto es fácil de seguir, como si la imagen visual no tuviese la menor importancia.

MacLean Monopol

Nuestros lectores nos han pedido absolver una duda, ¿Qué significa que todos los colores están con MacLean? Tendrá algo que ver con "los pintores de buen soplete"? De todas maneras es una buena publicidad para Monopol. Prometemos averiguar más.

JIBAAAAN, NO TENEMOS QUE TEMER

Entre las tortugas Ninja y el robot japonés Jiban, los padres de familia si deben temer por la invasión que se avecina -justo cerca de las fiestas navideñas- de poleras, espadas laser, máscaras, cintillos y todo lo que el comercio ofrecerá a sus mejores consumidores: los niños.

HORARIO DEL MENOR

¿Qué pasó con el horario de protección al menor? Salvo un canal que pasa la canciencita del hiposaurio dormilón, ninguna de las estaciones televisivas se ocupa de informar desde qué hora su programación no es apta para niños.

CONSEJO SANO

Es evidente que Maria Renée Duchén es una de las locutoras más capaces que tiene la televisión local. Y no sólo por la voz, sino por la capacidad de improvisación demostrada en su trabajo radial. Pero, lamentablemente esta cualidad no se manifiesta frente a las pantallas, donde llega al extremo de asumir poses muy artificiales que incomodan al telespectador.

PIRATAS OFICIALISTAS

Señores del canal 7 (dos puntos) Deseamos llamar su atención (coma) para que en el futuro (guioncito) como canal estatal (guioncito) dejen de dar un mal ejemplo al resto de sus colegas (punto seguido) El pirateo es ilegal y mucho más la competencia desleal que se hace contra las salas cinematográficas (punto seguido) Pero (coma) si de todas formas van a hacerlo (coma) por un mínimo de respeto al espectador es necesario que alguien se tome la molestia de revisar las condiciones técnicas del material y eliminar las características que los delata (punto final) Firma Barbanegra

Telecine

DOMINGO 20

02:00 Leyendas de Hollywood: "Hercules, Samson and Ulysses / Kirk Morris
04:00 Festival de estrellas: "Lucan" /Kevin Brophy
06:00 Lo mejor de Hollywood: Tom Thumb /Russ Tamblyn
08:00 Documental: Retrato /Unión Soviética - País de la Revolución
09:00 Dibujos animados: Chifladuras
11:00 Serie matinal: "Fuga en el siglo 23"- "Carrousel"
12:00 Serie del mediodía: "Fuga en el siglo 23"/ Crypt
1300 Cinema familiar: "The Painted hills" / Paul Kelly
14:00 Risas y Sonrisas: "A slight case of larceny / Mickey Rooney
15:20: Serie de la tarde: "El agente de CIPOL/ "Alexander the great affair"
16:20 Serie de la tarde: "El agente de CIPOL" / "The when in Rome Affair"
17:00 Deportes: Sports Express- "Chicago air show" - Reno air races
18:00 Lo mejor de Hollywood: Heart of North / Dick Foran
20:00 Eventual
21:00 El show de Oprah Winfrey con "Julio Iglesias"
22:00 Serie estelar: "Flamingo road" - / "The powers that be"
23:00 Serie de la noche: "El agente de CIPOL" / "The when in Rome Affair"
24:00 Deportes: Sports express-"Chicago air show" - Reno air races
01:00 Documental: Retrato/ Unión Soviética - País de la Revolución

LUNES 21

02:00 Leyendas de Hollywood: "Task force"/Gary Cooper
04:10 Festival de estrellas: "Andy Hardy comes home" /Mickey Rooney
06:00 Lo mejor de Hollywood: "Hills of home" / Edmund Gwenn
08:00 Dibujos animados: "El conejo de la suerte"
08:30 Dibujos animados: El show de Tom y Jerry
09:00 Leyendas de Hollywood: "The war between men and women" /Jack Lemmon
11:00 Festival de Estrellas: "June Bride" /Bette Davis
13:10 Lo mejor de Hollywood: "Ill cry tomorrow" / Susan Hayward
15:00 Encuentros románticos: "The happy road" / Brigitte Fossey
17:00 Dibujos animados: El conejo de la suerte
17:30 Dibujos animados: El show de Tom y Jerry
18:00 Festival de estrellas: "June Bride" /Bette Davis
20:00 El gran cine: "Viva Las Vegas" /Elvis Presley
22:00 El gran cine: "Kissin' Cousins/ Elvis Presley
24:00 Encuentros románticos: "The happy road" / Gene Kelly

MARTES 22

02:00 Leyendas de Hollywood: "The war between men and women" /Jack Lemmon
04:00 Festival de estrellas: "June Bride" /Bette Davis
05:45 Lo mejor de Hollywood: "Ill cry tomorrow" /Susan Hayward
08:00 Dibujos animados: El conejo de la suerte
08:30 Dibujos animados: El show de Tom y Jerry
09:00 Leyendas de Hollywood: "God's country and the woman" /George Brent
11:00 El show de Oprah Winfrey con "Julio Iglesias"
12:00 Eventual
13:00 Lo mejor de Hollywood: "Come fly with me" / Dolores Hart
15:00 Encuentros románticos: "The strip" /Mickey Rooney
17:00 Dibujos animados: El conejo de la suerte
17:30 Dibujos animados: El show de Tom y Jerry
18:00 Festival de Estrellas: "The money trap" / Glenn Ford
20:00 El Gran cine: "Stay away Joe" /Elvis Presley
22:00 El Gran cine: "Harum Scarum" /Elvis Presley
24:00 El show de Oprah Winfrey con "Julio Iglesias"

MIERCOLES 16

02:00 Leyendas de Hollydoowd: "God's country and the woman" /George Brent
04:00 Festival de Estrellas: "The money trap" / Glenn Ford
06:00 Lo mejor de Hollywood: "Come fly with me" / Dolores Hart
08:00 Dibujos animados: El conejo de la suerte
08:30 Dibujos animados: El show de Tom y Jerry
09:00 Leyendas de Hollywood: "When in Rome" / Van Johnson
10:50 Festival de estrellas: "The bad and the beautiful" /Lana Turner
13:00 Lo mejor de Hollywood: "Drums of Africa" / Frankie Avalon
15:00 Encuentros románticos: "Clash by night" / Barbara Stanwyck
17:00 Dibujos animados: El Conejo de la suerte
17:30 Dibujos animados: El show de Tom y Jerry
18:00 Festival de estrellas: "The bad and the beautiful" /Lana Turner
20:00 El Gran Cine: "Double trouble" /Elvis Presley
22:00 El Gran cine: "It happened at the world's fair" /Elvis Presley
24:00 Encuentros románticos: "Clash by night" / Barbara Stanwyck

JUEVES 17

02:00 Leyendas de Hollywood: "When in Rome" / Van Johnson
04:00 Festival de estrellas: "The bad and the beautiful" /Lana Turner
06:00 Lo mejor de Hollywood: "Drums of Africa" /Frankie Avalon
08:00 Dibujos animados: El conejo de la suerte
08:30 Dibujos animados: El show de Tom y Jerry
09:00 Leyendas de Hollywood: "Scaramouche" / Stewart Granger
11:00 Festival de estrellas: "The war between men and women" /Jack Lemmon
13:00 Lo mejor de Hollywood: "For the first time" / Mario Lanza
15:00 Encuentros románticos: "Family Diary" / Marcelo Mastroianni
17:00 Dibujos animados: El conejo de la suerte
17:30 Dibujos animados: El show de Tom y Jerry
18:00 Festival de estrellas: "The war between men and women" /Jack Lemmon
20:00 El gran cine: "Jailhouse rock" / Elvis Presley
22:00 El gran cine: "Speedway" / Elvis Presley
24:00 Encuentros Románticos: "Family Diary" / Marcelo Mastroianni

TV Guía DOMINGO 20 DE OCTUBRE

canal 2 · canal 4 · canal 6 · canal 7 · canal 9 · canal 11 · canal 13

DOMINGO 20 DE OCTUBRE

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
8:15	(La Pasarela) Carta de ajuste			Julia Pirata			
8:30	Pequeños	Doc. G. Ajeza		Santa Mira	Santa Mira	Supertarzan	
8:35	Pequeños	Pista estrella		Otro amigo		Jaun	Tito
9:00	Show de Xuxa		Darwinia				
9:25		Robocop	Fica Omega				
9:30				Señal de ajuste			
9:45		Bonia	Fuego salvaje				
10:00				Boque frasco			
10:15	Dibujos	J. A. de la Pirta					
10:30	animados	Agropecuaria					Sumba en
10:45		Cine en su casa					ozonogo
11:00	El mundo CNN						
11:30	Dos contra	En concierto	Mr. Belvedere	es Pirulgar			
11:50	el mundo						
12:00	Wrestler. Alta IV			Fiudo- Fiesta			
12:30	Nat. Geographic	Pirotecnia	Video Master				
13:00	El Mundo CNN	Serie Mujer	King Fu				
13:30	Luz de Luna	Cocina					
14:00	Transmisión II		Pirar Pan				Cinedinámica
14:30	La hora M TV	Alquila usted	Sonria	Vuelo	Circulo "Suizaal"		Cuestión a
15:00		no es cosa	Dand al gomo				los ignotos
15:10	Cine que pasión	Dos perfectos	Cesar Hugh Sun	Super mamá			Tom y Jerry
15:30	Disney Mundo	desconocidos	Ann y andaba				
16:00	Vendido de	Fantasma	Casa Mamá				Amanecer T Tim
16:30	Mamá"	Candido Pérez	Popeye				
16:55	El Mundo CNN	Super Cine					tu mueve
17:00	Mundo desnudo	de oro	Cuna de oro				
17:30	Cierro al cielo	Cicio película	Fragata				Más dos pelos
17:45		argentina	Mamá				
18:00		quando	Vaguanas de		Eucopa		
18:15	Vuje a las	con Leo Dan	la montaña				
18:30	estrellas	Time en Flaya					Time en mejo
18:40							
18:50	Pirulgarra 2		Ann y el algar	"Mamá"			
19:30	El show de Bill	Chiquito					
19:45	Cosby		Chiquito dado				
20:00	Disney	Show de Vivian		Amanecer			
20:30	Dulcura	Dulcura	Los Simpsons	Dulcura			
21:00	Cine que	Mercado	Mi mamá				
21:15	pasión	Mercado TP	"Ecuaing	Dipon TV	Vivaaa 13		
21:40	"Frasier"						
22:00	Cine W Marcial	Cine de la noche				Cinemeta	
22:15	Dahan Tirania	El Jaguar					
22:30		NP 2	Mirtura y gomo				
23:00	El mundo CNN		Miguel Angel			Fiera arrojar a	
23:15	A. Cinemeta	El Jaguar	El Magoo				Un sombra
23:20	Alquila	El Cepedo					
23:30	Cine mirada	Cine mirada	Cine mirada				
1:30	Cine mirada						

UHF CANAL 21 IMPACTO VISION

Domingo 20	Lunes 21	Martes 22	Miércoles 23	Jueves 24	Viernes 25	Sábado 26
Cine de ajuste						
Cine de ajuste						
Onda Joven	Cine de ajuste	Cine de ajuste	Cine de ajuste	Cine de ajuste	Cine de ajuste	Cine de ajuste
Onda Joven	Onda Joven	Onda Joven	Onda Joven	Onda Joven	Aprel. mission	Cine de ajuste
Teleprensa	Teleprensa	Teleprensa	Teleprensa	Teleprensa	Teleprensa	Onda Joven
TV Juvenud	TV Juvenud	TV Juvenud	TV Juvenud	TV Juvenud	TV Juvenud	TV Juvenud
Comando	Comando	Comando	Comando	Comando	Comando	Comando
Juvenil	Juvenil	Juvenil	Juvenil	Juvenil	Juvenil	Juvenil
Teleprensa	Teleprensa	Teleprensa	Teleprensa	Teleprensa	Teleprensa	Teleprensa
Teleticos	Teleticos	Teleticos	Teleticos	Teleticos	Teleticos	Teleticos
Onda Deportiva	Onda Deportiva	Onda Deportiva	Onda Deportiva	Onda Deportiva	Onda Deportiva	Onda Deportiva
Teleprensa 15	Teleprensa 15	Teleprensa 15	Teleprensa 15	Teleprensa 15	Teleprensa 15	Teleprensa 15
Gran 15	Gran 15	El Magazine	El Magazine	TV Moderna	Gran 15	El Magazine
Día Tal Parte	Día Quince	Día Quince	Día Quince	Día Quince	Día Quince	Día Quince
Deporte Total	Deporte Total	Deporte Total	Deporte Total	Deporte Total	Deporte Total	Deporte Total
El Show de	El Informativo	El Informativo	El Informativo	El Informativo	El Informativo	E. Lipa
Gran 15	Gran 15	Gran 15	Gran 15	Gran 15	Gran 15	Gran 15
Y Noticiero CNN	Y Noticiero CNN	Y Not. CNN	Y Not. CNN	Y Not. CNN	Y Not. CNN	Eclipse
Gran 15	Gran 15	TV Moderna		Es del sorbido	"L.A. era era	Bel Air
Día Tal Parte				Teleprensa	Teleprensa	de la montaña" -
Teleprensa de	Teleprensa	Teleprensa	Teleprensa	Video mix	Teleprensa	Fuego
Maquinaria	Cine amisión	Cine amisión	Cine amisión	Cine amisión	Cine amisión	Maquinaria
Cine amisión	Cine amisión			Cine amisión	L.A. era era de	
					la montaña - II	José Luis
					Ray Cirrit	Frutas
					Cine amisión	Cine amisión

UHF CANAL 15 TRICOLOR

Domingo 20	Lunes 21	Martes 22	Miércoles 23	Jueves 24	Viernes 25	Sábado 26
Cine de ajuste						
Cine de ajuste						
Cine de ajuste	Cine de ajuste	Cine de ajuste	Cine de ajuste	Cine de ajuste	Cine de ajuste	Cine de ajuste
La hora exagera	La hora exagera	Fina es exagera	Fina es exagera	Fina es exagera	Fina es exagera	Cine de ajuste
Sin tinta	La noche es	Sala	Sin tinta	La noche es	Nuestra	
Nuestra						Vuje a la tinta
Llorona mia	Llorona mia	Llorona mia	Llorona mia	Llorona mia	Llorona mia	
(Telenovela)	(Telenovela)	(Telenovela)	(Telenovela)	(Telenovela)	(Telenovela)	Comedia
Cine en su hogar						
Cine de	Cine de	Cine de	Cine de	Cine de	Cine de	Cine de
Tiempo	Tiempo	Tiempo	Tiempo	Tiempo	Tiempo	Tiempo
Tu aquí	Tu aquí	Tu aquí	Tu aquí	Tu aquí	Tu aquí	Tu aquí
La mujer	La mujer	La mujer	La mujer	La mujer	La mujer	La mujer
Gay	Gay	Gay	Gay	Gay	Gay	Gay
Dalma (Serie)	Dalma (Serie)	Dalma (Serie)	Dalma (Serie)	Dalma (Serie)	Dalma (Serie)	La noche del 21
Visión 21	Visión 21	Visión 21	Visión 21	Visión 21	Visión 21	
(Entretenidos)	(Entretenidos)	(Entretenidos)	(Entretenidos)	(Entretenidos)	(Entretenidos)	Los centrifuga
Buscando	Los centrifuga	Speaker	El jubileo	Fraternidad	Fraternidad	
Maquinaria	Noticiero	Energía	Energía	Energía	de sierra	Noticiero

Novelas: Un termómetro de audiencia

Por Jorge Gonzales Cordero

La posición receptividad del público hacia una de las mayores y mejores minas de telenovelas, el Brasil. Hace que el transcurrir los años nuestros canales de televisión se inclinen por las telenovelas. Es común que sean el alire hacia cinco novelas por día y en diferentes canales. Es que, aparte del buen rating de audiencia.

La televisora es sin duda el género de producción que alcanza mayores índices de audiencia en la televisión brasileña y, concretamente, la que posibilita mayores retornos comerciales para las compañías de televisión y operación y operación de telenovelas. Es por ello que los productores nacionales se han jugado a fondo en la producción de las mejores telenovelas con mucho esmero y a la nueva data de televisión nacional. Lejos de esas pretensiones, la Network Brasil de la Globo TV, pretende dar en su producción de asumir la operación de cinco en la programación de televisión. Es una forma de ganar más audiencia de cinco en la televisión y obtener mayor número de auditores.

Para imaginar la batalla, el ver también de Tres Barcos consideró, recientemente, algo Para Cuba, dijo que "si a seis de Tres Barcos consideró, cinco minutos

UNA PELICULA
IRREVERENTE Y MUY DIVERTIDA

CANAL DOS

DOMINGO 20
Hrs. 20:55

SUPERTAQUILLA

CON EL GENTIL
AUSPICIO DE
B
Banco
Popular

WALTER MATTHAU
EN
PIRATAS

DIRECCION:
ROMAN POLANSKI

CINE QUE PASION
EL MEJOR CINE POR
TV

Cine boliviano en imágenes

LOS HERMANOS CARTAGENA

Película de 1985 dirigida por Paolo Agazzi, sobre guión de Oscar Soria y el propio Agazzi. Es una versión libre de la novela "Hijo de Opa" de Gaby Vallejo de Bolivar.

Actúan en ella Edwin Morales. Juan José Taboada, Mellia del Carpio, Edgar Vargas y Ana Junaro.

Resume 30 años de la historia de Bolivia a través de las vidas paralelas de dos medios hermanos. Con el correr del tiempo, uno de ellos se convierte en un paramilitar y el otro en un diligente sindical, lo que los obliga a profundizar el enfrentamiento que desde niños existió entre ambos.

(Colaboración de la Cinemateca Boliviana).

DEL DISCO

MERCADO LATINOAMERICANO

La agencia de noticias EFE nos ha hecho llegar una relación de os discos más vendidos durante las últimas semanas en los paises latinoamericanos.

Los temas en común son pocos, aunque hay un predominio de los temas interpretados por grupos y personas también latinoamericanas. El éxito mayor se lo anota Ricardo Montaner con "Déjame llorar", mientras que Lucero y Alejandra Guzmán también han trascendido las fronteras de México para ubicarse en importantes lugares.

Lo que no deja de sorprender es que como en otras oportunidades, Uruguay y Paraguay tienen mayor cantidad de temas en inglés entre sus favoritas, distinguiéndose por ello de resto de los paises mencionados.

Lamentablemente Bolivia no figura.

MEXICO

1.- Déjame llorar - Ricardo Montaner
2.- Electricidad - Lucero
3.- Vuela, vuela - Magneto
4.- Ya no - Lucero
5.- Que nada nos separe - Mijares
6.- El 7 de septiembre - Mecano
8.- Sudor - Thalia
9.- El angel de la guarda - Gloria Trevi
10- Todo mi corazón - Yuri

PARAGUAY

1.- More than words - Extreme
2.- Vientos de cambio - Scorpions
3.- You could be mine - Guns N'Roses
4.- Everything I do - Bryan Adams
5.- Shiny happy people - R.E.M.
6.- Devórame otra vez - Azúcar Moreno
7.- Electricidad - Lucerito
8.- Porque te amo - Nino Cegarra
9.- Que te la pongo - Garibaldi
10- Time, love and tenderness - Michael Bolton

PERU

1.- Hacer el amor con otro - Alejandra Guzmán
2.- Electricidad - Lucero
3.- Locovox - Locomia
4.- Vino tinto - UB 40
5.- Rush Rush - Paula Abdul
6.- Skat Strut - Me Skat Kat
7.- Cuando te veo pasar - Ricky Martin
8.- Tan solo una mujer - Bibi Gaytan
9.- Amada más que nunca - Daniela Romo
10- Too many walls - Cathy Dennis

COLOMBIA

1.- Te quiero - Checo Acosta
2.- Bailadan - Ledesma
3.- Mete y saca - Banda La Bocana
4.- Dime que si - July Mateo
5.- Muñeco de trapo - Sergio Vargas
6.- Entre la espada y la pared - Nino Segarra
7.- Detalles - Oscar de León
8.- Mesita de noche - Victor Victor
9.- El lunar - Grupo Gale
10- Sin fronteras - Orquesta de la Luz

CUBA

1.- Dejame llorar - Ricardo Montaner
2.- Everything I do, I do it for you - Bryan Adams
3.- Acorralada - Tanya
4.- Si tú fueras mia - Javier Solis
5.- More than words - Extreme
6.- El cariño es como una flor - Rudy Lascala
7.- Ella es un reloj - Isaac Delgado
8.- Llévame a tu casa - Yuri
9.- Were not making love anymore - Michael Bolton y Patty Labelle
10- Esto si es distinto - Van Van

CHILE

1.- Déjame llorar - Ricardo Montaner
2.- Cosas del amor - Ana Gabriel y Vicky Carr
3.- Vientos de cambio - Scorpions
4.- El 7 de septiembre - Mecano
5.- Ojala que lueva café - Juan Luis Guerra
6.- Un ramo de flores - Alvaro Scaramelli
7.- De aquí a la eternidad - Juan Antonio Labra
8.- Ya no - Lucero
9.- Amor de empresas - Patricia Frias
10- Esperándote - Alejandro de Rosas a

CUANDO EL AMOR Y EL CALOR FAMILIAR
LOGRAN VENCER CUALQUIER DESGRACIA

¿QUE HARIA USTED CON UN HIJO AUTISTA?

ESTRENO DE

... Y LA VIDA CONTINUA

MUY PRONTO POR:

CANAL DOS

ESTA NOVELA CONMOCIONO A EUROPA ENTERA: ¿EROTICA O INMORAL?

CANAL DOS

INOLVIDABLE ESTRENO

JUEVES 24 DE OCTUBRE HRS. 20:55

BASADA EN LA NOVELA DE JORGE AMADO

TIETA DE AGRESTE

CON: BETTY FARIA Y REGINALDO FARIA

DIRECCION PAULO UBIRATAN

NUESTRO LIDERAZGO EN NOVELAS CONTINUA...

La televisión ya no me quiere ver

Sandro D. Velarde V.

Los adictos al aparato mágico la calificaron como un medio que tiene omnipotencia y omnipresencia y casi ya le dieron vida, porque en todo momento está allí: en las oficinas, en la calle, en los mercados, en los snacks y restaurantes. Llegando a la casa la encontramos en la sala o living, en un dormitorio o en varios y en algunas familias televisiosas incluso en el cuarto de baño.

Sin duda es la novedad del siglo XX y a pocos años del siglo XXI se ha caracterizado por ser un aparato emisor de publicidad con pequeños rellenos de programas, series o enlatados.

La televisión comercial empezó a odiar a los críticos y estudiosos por la capacidad que tienen para desmitificarla, ya en los primeros años de funcionamiento de la TV las investigacione estuvieron orientadas a los efectos que supuestamente ejercía y controlaba la televisión, claro está que dichos efectos en modificación de actitudes es mínima, cuando no nula.

Este aspecto debe ser tomado muy en cuenta por los POLITICOS de nuestro medio que se aprontan a "bombardear" a los INOCENTES receptores con spots o cuñas propagandísticas como si se tratara de vender a un candidato al igual que un cartón de TRES EN RAYA.

A la televisión ya no se la puede ver ya que no tiene mucho que ofrecer. En materia de orientación, educación y distracción se encuentra encasillada en el repris de programas de la década del 60 y 70, como si se tratara de estrenos de alta factura: Misión Imposible, Tierra de Gigantes, la Hechizada, mi Bella Genio, Tres son Compañía, los Tres Chiflados, etc. En el espacio dedicado a la audiencia infantil que debería caracterizarse por ser íntimamente educativo, se ofrece a los famosos muñequitos de la "Warner Bros" entre ellos encontramos al pato Lucas, el gato Silvestre, el Conejo de la Cuerte, el cerdito Porky, que a estas alturas el niño que vio por primera vez estas caricaturas en nuestro medio cuenta con aproximadamente 23 años.

Por otro lado, la televisión "ya no nos puede ver" tendríamos que decir, aceptando la hipótesis de que el "aparato mágico" cuenta con autonomía propia y tiene como rivales a los críticos que la siguen de cerca. Esto porque no podrá soportar las duras reflexiones tanto en la producción como en la programación.

Tendremos que esperar a que esta televisión vaya madurando cualitativamente y no se vaya multiplicando cuantitativamente y poder soñar algún día con una estación que realmente haga televisión, dentro de su propio lenguaje y no únicamente se dedique a exhibir videos hechos para la televisión. Entonces sí nos podremos mirar mutuamente.

Notas Notas Notas Notas Notas

PORELDEPORTE ZONAL

Las productoras del programa "Onda deportiva" que hasta hace poco se difundía por canal 13, Gabriela Sotomayor y Gonzalo Valdivieso, organizaron un panel que se desarrolla en el Gabriela Sotomayor y Alfar. Fijaron que tres relatos distintos y en diferentes figuras del deportivo de "Las deportes" que presentan al público. La Octava Sinfonía de Beethoven la pasaron tres líneas. La Sinfonía Imperial de Haydn dos líneas seguidas, a ellos se sumaron un concierto de Alban Berg, un concierto de Vivaldi, visto también en dos oportunidades y así termina la gran programación de música mayor en el canal estatal.

Esa manera de tratar el programa, de encasar la responsabilidad de llegar al público, nos da una pobre impresión en cuanto a dirección del canal, pues tenemos la sensación de que a nadie le importa nada y todo sale como sea, cubriendo espacio y tiempo sin que cuente el público, o algún público, interesado en cine y música.

Canal 7, además está cayendo en la saturación de noticias. Dos informativos diarios, uno a medio día y otro por la noche, son suficiente considerando que la información que emana de un órgano oficial, es recargada en cuanto a actividad oficial. Este informativo es de el interés de otras emisoras por bajar la señal en La Paz, Cochabamba, Oruro, Santa Cruz, Tarija, Guayaramerín y otras localidades. Ahora que lo importante es no retirar noticias extra porque nos cansamos todos, incluye los directamente interesados.

Este canal que algo con interés en nuevo ajo con Antonio Eguino, que es la oportunidad le sacó de las cenizas y le llevó a un lugar de expectativa, pero algunas de su programaciones tuvo un su ritmo de ejecución y, por cierto, el Cowboy de toda historia del Oeste: John Wayne. El desfile de autos y cantinas es numeroso, para que recordar al cada día volvemos a verlo en el programa de cine del Canal 7.

Espero en la televisión de programas, Canal 7 anuncia en su oportunidad los espacios de **música clásica que atendió, de hecho, la repetición de una** programación anterior en Canal 2, ahora se convierte en saltarcuajo de los líneas, porque el mismo concierto lo repiten sin concluirlo alguno del video que presentan al público. La Octava Sinfonía de Beethoven la pasaron tres líneas seguidas, a ellos se sumaron un concierto de Alban Berg, un concierto de Vivaldi, visto también en dos oportunidades y así termina la gran programación de música mayor en el canal estatal.

Esa manera de tratar el programa, de encasar la responsabilidad de llegar al público, nos da una pobre impresión en cuanto a dirección del canal, pues tenemos la sensación de que a nadie le importa nada y todo sale como sea, cubriendo espacio y tiempo sin que cuente el público, o algún público, interesado en cine y música.

Canal 7, además está cayendo en la saturación de noticias. Dos informativos diarios, uno a medio día y otro por la noche, son suficiente considerando que la información que emana de un órgano oficial, es recargada en cuanto a actividad oficial. Este informativo es de el interés de otras emisoras por bajar la señal en La Paz, Cochabamba, Oruro, Santa Cruz, Tarija, Guayaramerín y otras localidades. Ahora que lo importante es no retirar noticias extra porque nos cansamos todos, incluye los directamente interesados.

Este canal que algo con interés en nuevo ajo con Antonio Eguino, que es la oportunidad le sacó de las cenizas y le llevó a un lugar de expectativa, pero algunas de su programaciones tuvo un su ritmo de ejecución y, por cierto, el Cowboy de toda historia del Oeste: John Wayne. El desfile de autos y cantinas es numeroso, para que recordar al cada día volvemos a verlo en el programa de cine del Canal 7.

Espero en la televisión de programas, Canal 7 anuncia en su oportunidad los espacios de **música clásica que atendió, de hecho, la repetición de una**

Consulta popular

Un nuevo programa está en el aire a través de Radio Ciudad. Es "Consulta popular", enviado para la etapa previa a la inauguración de los cuarenta consultorios de los de año.

[a conversación de "Consulta popular" que se emite los domingos de 7:30 a 13:30, se que a través de un equipo de reportería va recorriendo la ciudad para recoger opiniones sobre las necesidades de los barrios y de paso aclarar escuchas para determinar la pertenencia de los vecinos.

Las dudas también son interesantes y en las entrevistas del programa se van dando los resultados.

La dirección de la estación así como los responsables del programa Claudia Pinto, y. Jaime Arteaga son Armando Ríos, "mata camino", "mata hambre", "mata días perros y las mismas.

ANIVERSARIODEATB

La oficina de Relaciones Públicas de la Red ATB, canal 9 de televisión, ha informado que hoy será solemnemente recordado su 7º Aniversario, con el estreno de una nueva característica y la presentación de nuevos programas.

Se ha preparado también un novo programa con motivo de la conmemoración que forman parte de la historia de esta empresa, por primera vez en la pantalla chica, "Los deportes" que mostrará a los espectadores Cristian Claver, Pablo Lopez, Walter Peña y Lorenzo Cazet.

Por su parte, el canal 4 de Cochabamba, que integra la Red, tiene también una nueva de Boxeo basada en el centro de Eduardo Avaroa en la que se mostrará de los preliminares. Usted podrá apreciarlo hoy a las 23 15.

Canal 7

Equipos nuevos, programación vieja

En un un acto especial del que participaron ministros y otras autoridades de gobierno, Canal 7, Empresa Nacional de Televisión, inauguró sus nuevos equipos con los cuales se asegura una mejor transmisión en el país, pues el canal estatal llega a todos los confines del suelo patrio, según aseguran sus directivos.

Lo que no aseguran ni pueden hacer, es que la programación tendrá toda la eficiencia que el espectador aguarda. No olvidemos que Canal 7 es el primero que apareció en el medio, antes del avasallamiento de estaciones particulares y, por lo tanto, siempre se espera que sea el mejor.

Además, dado el tiempo transcurrido desde su creación, a la fecha, se hace necesario no solo renovar los equipos, sino la programación dentro de la sede, dad de un organismo de comunicación que tiene que ser ejemplo, aun a despecho de disparar con sus colegas privados de los beneficios de publicidad que una institución estatal no debía compartir, pues el Estado está obligado a solventar los gastos de la emisora oficial.

A esta altura de su trayectoria, será difícil que esa posición económica cambie, pero algo tiene que cambiar. Veamos: las películas que se pasan en la noche son las que vimos desde el inicio de la televisión en Bolivia. Las requetecrepitas bajo el atenuante de calificarlas de **"clásicos del cine"** y durante doce meses vemos lo mismo con la joven y agraciada Elizabeth Taylor -poco antes de su tercera boda ya llevó ocho en su haber. Un Robert Taylor que fue símbolo de los cartilindos del 40, un Robert Mitchum que era ejemplo de impoza y, por cierto, el Cowboy de toda historia del Oeste: John Wayne. El desfile de autos y cantinas es numeroso, para que recordar al cada día volvemos a verlo en el programa de cine del Canal 7.

Espero en la televisión de programas, Canal 7 anuncia en su oportunidad los espacios de **música clásica que atendió, de hecho, la repetición de una** programación anterior en Canal 2, ahora se convierte en saltarcuajo de los líneas, porque el mismo concierto lo repiten sin concluirlo alguno del video que presentan al público. La Octava Sinfonía de Beethoven la pasaron tres líneas seguidas, a ellos se sumaron un concierto de Alban Berg, un concierto de Vivaldi, visto también en dos oportunidades y así termina la gran programación de música mayor en el canal estatal.

Esa manera de tratar el programa, de encasar la responsabilidad de llegar al público, nos da una pobre impresión en cuanto a dirección del canal, pues tenemos la sensación de que a nadie le importa nada y todo sale como sea, cubriendo espacio y tiempo sin que cuente el público, o algún público, interesado en cine y música.

Canal 7, además está cayendo en la saturación de noticias. Dos informativos diarios, uno a medio día y otro por la noche, son suficiente considerando que la información que emana de un órgano oficial, es recargada en cuanto a actividad oficial. Este informativo es de el interés de otras emisoras por bajar la señal en La Paz, Cochabamba, Oruro, Santa Cruz, Tarija, Guayaramerín y otras localidades. Ahora que lo importante es no retirar noticias extra porque nos cansamos todos, incluye los directamente interesados.

Este canal que algo con interés en nuevo ajo con Antonio Eguino, que es la oportunidad le sacó de las cenizas y le llevó a un lugar de expectativa, pero algunas de su programaciones tuvo un su ritmo de ejecución y, por cierto, el Cowboy de toda historia del Oeste: John Wayne. El desfile de autos y cantinas es numeroso, para que recordar al cada día volvemos a verlo en el programa de cine del Canal 7.

Espero en la televisión de programas, Canal 7 anuncia en su oportunidad los espacios de **música clásica que atendió, de hecho, la repetición de una**

MADARIO

Cine Guía

"Oscar"
Dir: John Landis
Dir. Sylvester Stallone, Ornella Muti
Calificada para todo público
Cine 6 de Agosto

El recuerdo y la verosimilitud suelen usurpar en este tipo de oportunidades para crear un resultado regular. Es verdad que cuanto más se relacione a determinados actor con un género de filmes, con un tipo de atuendo y habla, con un estilo de actuación, más se corre el riesgo de estrellar el mismo en medio de una historia en la que estaría a la fuerza.

Es lo que sucede en esta película protagonizada por Sylvester Stallone al que sólo duda le va mejor en el rol que se le interpreta de ignorante, burlón, bien embarcado y rama adora.

"Alice"
Dir: Woody Allen
Int. Mia Farow
Calificada para mayores de 14 años
Cine de la Cultura

Allen es la encarnada encarna la historia de una mujer-ama, aburrida y casada que al encontrarse con un especial médico chino, va resolviendo sus problemas personales en medio de hechos. A diferencia de la mayor parte de sus pseudo-comedias, Allen acierta a su historia a fracciones doza de humanidad.

"Todo por amor"
Dir: José Schumacher
Int. Julia Roberts, Campbell Scott
Calificada para todo público
Cine 16 de Julio

Con la marca de siempre Hector Schumacher introduce al espectador en la historia de un joven parejo que lucha con diversos obstáculos para que se entruche con los que se encuentra la muchacha, para cuando, la sociedad, una enfermedad y el tiempo, la muerte, siempre por medio hay lo establecido, del amor.

"Los dientes del tiempo"
Dir: Raul Ladevèze
Calificada para todo público
Cinemateca Boliviana

Película inédita dentro del ciclo de la Cinemateca Boliviana. "El diente" es un extraño encuentro de la fantasía.

Se trata de un filme de dibujos animados de Raul Ladevèze quien mujer no otro medio en el dibujo, demuestra al estructurado por Walt Disney y sus imitadores.

Estará en cartelera solo hoy.

"Terminator II"
Dir.: James Cameron
Int.:Linda Hamilton, Arnold Schwarzenegger
Calificada para mayores de 14 años
Cine Monje Campero.

Terminator I. representa para Schwarzenegger una de sus mejores presentaciones en pantalla. primero porque no habla y segundo porque la historia, estructuramente a lo que sucede con este tipo de filmes,se sustenta sólo, sin la mano salvadora de los clásicos efectos especiales.

Terminator II es continuación a lo expuesto. Con una carga mayor de violencia y suspenso, Cameron , con algunos cambios, hace que Schwarzenegger se vaya a cumplir el rol de bueno de la película, defensor del futuro bajo de los explotados El pasado y el futuro seguirán contextualizado acotados.

"Tulipa Ray"
Dir: Philipp Saville
Int. Christopher Plummer, Orson Welles
Calificada para mayores de 14 años
Cinemateca Boliviana

Forma parte del maratón de la Cinemateca "Que tragedia!. Junto a este filme se exhibirán películas como "Harder". "El fugo" y "Lasuna que era una p..." que trataré adaptaciones de clásicos del teatro universal.

"Tulipa ray" en versión del inglés Philip Saville trocata la historia base de la obra de Shakespeare.

El filme en cuestión, estará en la parrilla de la Cinemateca hoy y mañana en horarios habituales.

Tabla de calificaciones

Cine CALIFICADO	Julio de la Vega	Nadya Gutierrez	Rodrigo Ayala	Pedro Suez
Terminator II	3	3	-	2
Oscar	3	2	-	-
Todo por un amor	4	3	-	-
Cada cabeza en la jaula de la furia	2	-	1	-
Caligula	-	-	1	-
Que perra vida	3	-	2	3
Los dientes del tiempo	-	3	-	3
Alice	4	3	-	3

5 No vista es poco
4 es buena vista
3 Vale la pena
2 No se pierde mucho
1 Olvídese

Revistas, folletos, boletines, revistas, folletos,

Las características de la revista recuerdan mucho la primera época de la publicación oficial del Movimiento del Nuevo Cine y Video Boliviano "Imagen". Esperemos , sin embargo, que la continuidad perdida por el último sea superada en "Portavoz", en la que se asuma lo expuesto en la frase adelante...se trata de sobrevivir."

RADIO DIFUSION TV
Año 6, número 18
Mayo, junio de 1991
Editada en el Brasil

En el número 18 destacan los siguientes artículos: "Los cuarenta años del pionerismo de la televisión brasileña" de Moacyr Passos a propósito de las características del medio en el primer país en tener televisión a nivel latinoamericano. "El Brasil en ref. sobre las cuatro grandes cadenas de televisión en Brasil y el liderazgo en programación de la Globo. "Satélites artificiales, una historia de lograr" en la nota tecnológica.

RADIO DIFUSION TV
Año 6, número 19
Julio,agosto de 1991
Editada en Brasil

Último número recibido en la "Quinta pared" de la revista "Radio Difusión TV". En la edición conmemorativa a julio-agosto destaca todo su contenido de productos y servicios para radio y televisión.

La sección recibió hace pocos días las siguientes publicaciones de revistas referidas a cine, video , radio y televisión :

PORTAVOZ
Número 1
Septiembre-octubre de 1991
Edita Centro impulsor del videoSanta Cruz

Se trata de una publicación bimensual organizada por el Centro impulsor del Video en Santa Cruz. En el editorial de su primer número, Portavoz manifiesta el deseo de que esta publicación llene en parte el gran vacío registrado en nuestro medio respecto a comentarios sobre la producción audiovisual y cultura en general.

Destacan en este número las siguientes notas: "Espectáculo en vez de noticias" de Osmar Sanchez; "Las comunicadores frente a los problemas como Hamlet". "El fugo y "Lasuna que era una p..." que trataré adaptaciones de clásicos de Roberto Caballero; "A propósito de políticas comunicacionales" de Javier Ramallo ; "Descontaminación vs. Festival Llama de Plata" de Marina Viviana Romero; "El cine boliviano no renuncia a su ley" de Pedro Suez R.

Acompañan a los citados artículos los incluidos en la sección **Opinión**: "Jorge Sora, en la historia del cine boliviano"; "Cine para televisión?" de Mirtria Sanz y Carlos Bonet.

En el área de **Información** los editores proponen una nota firmada por Leyla Arias, coordinadora de la revista, sobre la organización de Movimiento Boliviano de Trabajadores de la Imagen.

El formato de presentación y las características de la revista recuerdan mucho la primera época de la publicación oficial del Movimiento del Nuevo Cine y Video Boliviano "Imagen". Esperemos , sin embargo, que la continuidad perdida por el último sea superada en "Portavoz", en la que se asuma lo expuesto en la frase adelante...se trata de sobrevivir."

RADIO DIFUSION TV
Año 6, número 18
Mayo, junio de 1991
Editada en el Brasil

En el número 18 destacan los siguientes artículos: "Los cuarenta años del pionerismo de la televisión brasileña" de Moacyr Passos a propósito de las características del medio en el primer país en tener televisión a nivel latinoamericano. "El Brasil en ref. sobre las cuatro grandes cadenas de televisión en Brasil y el liderazgo en programación de la Globo. "Satélites artificiales, una historia de lograr" en la nota tecnológica.

RADIO DIFUSION TV
Año 6, número 19
Julio,agosto de 1991
Editada en Brasil

Último número recibido en la "Quinta pared" de la revista "Radio Difusión TV". En la edición conmemorativa a julio-agosto destaca todo su contenido de productos y servicios para radio y televisión.

Ya llega, ya está aquí.....

COMEDIA TV, producci n nacional

Roberto Calasich es un joven realizador de comedias para televisión. Para quienes no lo reconozcan por el nombre, seguramente les será familiar el programa "El festival del humor" versión nacional o Gozalina" con pequeñas "pastillas" humorísticas esencialmente visuales.

Lo que quizás no se sabe es que Roberto no estudió para comediante ni menos para comunicador social, sino que durante cinco largos años estuvo en las aulas de la Universidad Católica Boliviana estudiando E-C-O-N-O-M-I-A.

Justo cuando comenzaba a preparar su tesis con un interesante tema que hubiese salvado de la crisis económica a nuestro país -y quién sabe al Tercer Mundo- se le ocurrió prner mayor atención a la profe ón que tiene su esposa: la com ni cación. Pero no pensó en cosas pequeñas, sino que recurriendo a su "chispa" para cantar los chistes más graciosos, se decidió y produjo dos mediometrajes en video que se presentaron en el Premio Cóndor de Plata 1987.

"Eran un desastre" admite el propio Roberto con honestidad. Pero fueron el inicio de una preocupación constante: aprehender el lenguaje de la imagen para narrar historias completas, superando las limitaciones técnicas que tenemos en nuestro medio.

Luego de sus experiencias televisivas ya nombradas, ahora se dispone a atacar de nuevo a través de un canal todavía desconocido y que a fines de este mes lo contará entre sus productores. La idea ya fue anticipada en anteriores oportunidades y se trata de una serie con 12 episodios independientes, de media hora de duración cada uno.

"Comedia TV" deja lo que fue característico en las producciones anteriores: las historias mudas, con breves apoyos de texto. Ahora se trata de historias donde la imagen visual y sonora se complementan.

Los títulos de algunos episodios son "Las vacaciones del padrino", una parodia a la serie de películas sobre El Padrino, o "Sombras bochornosas", que recuerda a Barnabás Collins, el vampiro que causó sensación en la TV de los años 70.

La cualidad de Roberto está en el manejo del elemento narrativo, cosa que muy pocos videastas poseen. Es decir la habilidad para construir una historia lo suficientemente atractiva, coherente, sin que se diga más de lo necesario. Talvez allí se pongan de manifiesto sus conocimientos de Economía.

Para comprobar lo dicho, esperemos a que "Comedia TV" llegue con todo el elenco, gran parte miembro del Taller de Arte Escénico de la Universidad Mayor de San Andrés, y los invitados especiales entre los que se menciona a Chacho Arrayo o Norma Merlo, figuras del teatro nacional.

Cindy Morales y Jorge Soliz, protagonistas del segundo episodio de "Una loca en problemas" que forma parte de la serie "Comedia TV" dirigida por Roberto Calasich.

Nuestros valores

MERCEDES ANTEZANA, de las minas a la radio hispana en EE.UU.

Son muchos los méritos que tiene Mercedes Antezana y que motivan esta nota como el mejor homenaje a una compatriota que con su propio esfuerzo logró llegar muy lejos. Méritos en este mundo que no ofrece las mismas oportunidades a todas las personas, que suele discriminarlas por razones irracionales que van desde el origen humilde y llegan hasta la condición de ser mujer. En fin, cosas tan familiares que vuelven extraordinario un hecho tan simple como el de poder demostrar que se es capaz para algo.

Mercedes es una boliviana nacida en las minas que se desempeña actualmente como locutora de Radio Mundo de Maryland. En realidad produce un programa donde no sólo es su voz la que se reconoce sino sus opiniones que muchas veces causan polémica por ser críticas y por cuestionar -desde su condición que jamás niega, de mujer de un país pobre-, las situaciones de injusticia que se dan en sociedades desarrolladas.

Según ella misma señala, "triunfar en un país como éste (Estados Unidos) no espan de cada día, ni es nada fácil. Me costó muchísimo, batallé y finalmente me impuse, el orgullo más grande que tengo es el haber podido demostrar la capacidad del locutor boliviano, del hombre de prensa ya sea oral o escrita". Recuerda que la "sometieron a una serie de exámenes para lograr un cargo en la radio, además de hacer doblajes de películas y animar espectáculos en grandes teatros".

Publicaciones de prensa la han calificado como digna representante de la mujer hispana en los medios de comunicación, resaltando su trabajo en radio Hispana Nuevo Mundo y que "ha contribuido a fortalecer los grandes lazos de hermandad entre la comunidad latinoamericana" (Publicación del XVII Festival Hispanoamericano 1987).

La trayectoria de esta mujer se inició por los años 60 en las radios Municipal de Huanuni, Pio XII y Siglo XX. A principios de los 70 comenzó su trabajo en radioteatros en español, aymara y quechua en las radios Amauta, Universo y Progreso de La Paz. Siguió ascendiendo llegando a producir y escribir diversos tipos de programas en radios de Cochabamba.

En 1980 llegó a Virginia (EE.UU.), comenzando en la televisión. De allí en adelante pasó por revistas, radios y canales de TV en Washington y California, hasta llegar a lo que hace actualmente en la Radio Mundo y en el programa "La voz de América".

Mercedes Antezana como locutora de teatro en radio "Tu Rocío" y también en el programa Gallo.

Mercedes en radio Mundo de Maryland, con a colegas chas, mozalonas, ntemalicos ntadoreños.